Università
Ca'Foscari
Venezia

Corso di Laurea magistrale
in Relazioni Internazionali Comparate

Tesi di Laurea

Ca' Foscari
Dorsoduro 3246
30123 Venezia

Il ruolo del Discorso Politico nelle Relazioni Internazionali

Ronald Reagan and the Cold War

Relatore
Ch. Prof. Duccio Basosi
Correlatore
Ch. Prof. Francesca Santulli

Laureando
Davide Bormida
Matricola 812526

Anno Accademico
2011 / 2012

Indice

Sintesi Introduttiva ..... **i**

Parte I – Progetto e Metodo **1**

1 – Study Design **1**

2 – Metodo **7**

2.1 – Alcune considerazioni Preliminari **7**

2.2 – Elaborazione della metodologia d'analisi **11**

2.3 – Discorso e Discorso Politico **15**

2.4 – Strumenti teorico-metodologici **17**

2.4.1 – Approcci Qualitativi e Quantitativi **17**

2.4.2 – Concetti fondamentali **18**

2.4.2.1 – L'Uditorio **19**

2.4.2.2 – L'Accordo **20**

2.4.2.3 – Narrazion, comment e tempi verbali **21**

2.4.2.4 – I Valori **22**

2.4.2.5 – Impliciti, Presupposizioni ed *Evidentiality* **24**

2.4.2.6 – *Embrayage* e *Debrayage* **25**

2.4.2.7 – Soggetto e Persona **26**

2.4.2.8 – *Ethos* **27**

2.4.2.9 – *Pathos* **28**

2.4.2.10 – Metafore e Discorso Politico **29**

3 – Il Contesto Storico-Politico **33**

4 – Cenni Biografici **50**

4.1 – Il Profilo Biografico **50**

4.2 – Reagan e la procedura di *speechwriting* **60**

Parte II – *Speeches:* analisi storica e linguistica **64**

5 – Gli esordi: il momento della scelta **64**

5.1 – *A time for choosing* **64**

6 – Da star cinematografica a star politica **79**

6.1 – *A city upon a Hill* **79**

6.2 – *To Restore America* **96**

7 – Il primo mandato presidenziale **115**

7.1 – *Address to the Nation about Christmas and the situation in Poland* **115**

7.2 – *Address Before a Joint Session of the Congress Reporting on the State of the Union* **127**

7.3 – Un percorso europeo fino ai confini dell' "Impero del Male" **144**

7.4 – *Address to Members of the British Parliament* **146**

7.5 – *Address Before the bundestag in Bonn, Federal Republic of Germany* **153**

7.6 – *Remarks at the Annual Convention of the National Association of Evangelicals in Orlando, Florida* **157**

7.7 – *Address to the Nation on the Soviet Attack on a Korean Civiilian Airliner* .. **165**

8 – Il secondo mandato presidenziale **174**

8.1 – *Address to the Nation on the Upcoming Soviet-United States Summit Meeting in Geneva* **181**

8.2 – *Address Before a Joint Session of the Congress Following the Soviet-United States Summit Meeting in Geneva* **185**

8.3 – *Farawell Address to the Nation* **197**

9 – Osservazioni conclusive **206**

10 – Bibliografia **217**

Cold War: this is an expression that reverberates on the printed paper since the first half of the XX century.

George Orwell was the first author to use it in a printing, inside the essay You and the atomic bomb, published in the weekly magazine Tribune, on 19 October 1945.

In Orwell's vision, written a few months after the bombing of Hiroshima and Nagasaki, the entire world was seen under the shadow of the nuclear menace, scared by nuclear weapons. Humanity was living in a state of "peace that is no peace", which Orwell called a permanent "cold war".

The expression assumed the actual meaning after the Presidential Advisor Bernard Mannes Baruch used it during a speech delivered at the South Carolina House of Representatives, on 16 April 1947.

Baruch said these words: "Let us not be deceived; we are today in the midst of a Cold War. Our enemies are to be found abroad and at home. Let us never forget this: Our unrest is the heart of their success. The peace of the world is the hope and the goal of our political system; it is the despair and defeat of those who stand against us."

A couple of months later, the New York Herald columnist Walt Lippmann wrote a series of articles, later gathered in the book The Cold War: a study in U.S. foreign policy; it was actually the columnist who made the expression popular.

The military and ideological clash between U.S.A and U.S.S.R came to an end under the Administration of George H. W. Bush and the leadership of Mikhail Gorbachev, but, without doubt, a key figure in the dialogue between the two superpowers was the former American President Ronald Reagan.

Since his political debut as Governor of California in 1967, Reagan aroused strongly contrasting opinions: some commentators exalt his moral strength and his staunch anti-communist ideas; other commentators shrink his figure, saying he merely played a script written by others.

Nevertheless, even Reagan's detractors acknowledge his greatest skill: his ability to communicate with people and to achieve consensus granted him the nickname "The Great Communicator".

Reagan's communication and persuasion skills took advantage of an array of instruments and abilities he mastered long time before his political career: he was a sports broadcaster, an actor, President of the Screen Actors Guild, a spokesman for

General Electric Company; each one of these experiences acted as a springboard for his political course.

Reagan's rhetorical strategies were an important part of his political action, especially if we consider the particular historic period in which his presidential mandate took place.

"Dutch's" speeches are a good starting point for an inter-disciplinary approach to his figure: an analysis of Reagan's Political Discourse can link the heart of his policies with the actual means the President used to express them.

In this regard, the term Discourse includes not only its mundane meaning of linguistic process, but it also shows a pragmatic sense: language becomes a form of action and action can be seen as a form of expression.

These considerations allow to inter-relate Political Discourse's elements with their causes and their effects on the historical-political scene.

In this way I chose to analyse both the historical context in which Reagan operated and the elements of those speeches Reagan delivered throughout his political career: Chapter 3 presents a brief analysis about the historical context of the Cold War, and Chapter 4 is a biographical profile of Ronald Reagan (including his speechwriting process).

The method I used for my analysis takes the cue from the Critical Discourse Analysis (CDA) and the Corpus Linguistics: after selecting a cross section of speeches from the nearly 4 million words spoken by Reagan in his career, I analysed the historical-political context in which each of them was conceived. Then I proceeded to examine each selected speech following two different criteria:

- *the qualitative approach, typical of the Critical Discourse Analysis, is useful to examine accurately single elements, like rare occurrences that appears in a text;*
- *the quantitative method, typical of the Corpus Linguistics, allows us to search, retrieve, calculate and sort data. This approach is supported by electronic instruments: Wordsmith Tools, a concordancer software, was used to create wordlists with statistics and for its Key Word In Context Search functions.*

Afterwards, each speech analysis was examined in junction with its context analysis, to underline the actual rhetorical strategies used by Reagan to propose his policy or to achieve consensus.

Chapter 2 has a selection of those instruments I used to examine each speech.

Each analysis tried to answer a few questions that should highlight the features of Reagan's Political Discourse:

- *How is reality reflected in each speech? Which choices did Reagan make to outline it?*
- *Does the speech influence in any way later events? Can it be considered a dynamic factor that contributes to the changes of the historical-political scene?*
- *Is it possible to trace a sort of flexibility in Reagan's position, in each speech? Or is it possible to delineate an adamant policy?*
- *Does the eventual flexibility originate from the necessity to react to changes in the political scene or is it rather a form of adaptation to them? In this way, does Reagan's ideology change over time?*

The answers to these questions, when compared, should contribute to delineate Reagan's figure in the historical context, defining with precision his role as an orator and politician.

The speeches I analysed cover a great part of his political career, since his debut as a spokesman for presidential candidate Barry Goldwater in 1964, to his Farewell Address in 1989:

1. *A time for choosing, his debut in the political world*
2. *A City upon a Hill, an ideological address delivered at a Conservative Convention*
3. *To Restore America, an address for his first presidential campaign*
4. *Address to the Nation about Christmas and the situation in Poland, the remarks on the imposition of Martial Law in Poland*
5. *Address before a joint session of the Congress reporting on the State of the Union, the address of 1982*
6. *Address to members of the British Parliament, the first address of Reagan's European tour*
7. *Address before the Bundestag in Bonn, Federal Republic of Germany, the address before the NATO summit of 1982*
8. *Remarks at the Annual Convention of the National Association of Evangelicals in Orlando, Florida, his famous Evil Empire speech*

9. *Address to the Nation on the Soviet Attack on a Korean Civilian Airliner, the remarks about the tragic shot-down of 1983*
10. *Address to the Nation on the upcoming Soviet-United States summit meeting in Geneva, a summary of the Administration's hopes and goals for the meeting with the Soviet leader*
11. *Address before a joint session of the Congress following the Soviet-United States summit meeting in Geneva, the report of his first meeting with Gorbachev*
12. *Farewell Address to the Nation, his last message to Americans.*

The answers to the previous questions are the last part of each speech analysis; by comparing those answers we can see that Reagan's approach to reality differs depending on both the communicative intent and the context in which the speech is integrated. These different approaches cannot be linked to a precise moment in Reagan's career, because we can find similar rhetorical elements in speeches far distant in time.

The flexibility or the adamant line in Reagan's policy and in his Political Discourse underline two different aspects of his figure: the ideologist and the pragmatist.

Many scholars tend to categorize Reagan into one of these categories:

- *The ideologist, based on his staunch anti-communist position*
- *The hybrid: he was an ideologist, but rarely he based his actions on his belief system*
- *The pragmatist: this view rejects his ideological features, concentrating on his pragmatic side focused on compromise*
- *The shifter: this view suggests that Reagan shifted from ideologist to pragmatist over time.*

The results of my analysis underline how both sides are present over his entire career: his ideology (Government is the problem, Peace through strength, anti-Communism, etc.) is stronger in the early speeches, but is shown even when the negotiation are underway. At the same time the pragmatist side comes to light not only during his second presidential term, but even at the beginning of his career.

In this perspective it seems that Reagan was more of a "tactical" ideologist, ready to temporarily put aside his belief system to make room for a more practical and pragmatic approach.

The ideological part does not vanish, but depending on the context the pragmatic approach becomes more or less sharp.

This view highlights his side of rhetorician, because Reagan knew how to come in contact with his audience, seen as a mental construction, a concept constructed by the speaker (as defined by Perelman & Olbrechts-Tyteca in Traité de l'argumentation. La nouvelle rhétorique).

In other words it seems that Reagan had a double communication channel: a strong ideology that runs deep and guides his steps throughout his political career; a pragmatic side that runs more superficially, in parallel with his ideology, and allows him to deal with the changes of the political world context.

Parte I – Progetto e Metodo

1 – Study Design

Guerra Fredda: espressione dal sapore di ossimoro, che già dalla prima metà del XX Secolo riecheggia sulla carta stampata.

George Orwell fu il primo ad utilizzarla in una pubblicazione, all'interno del saggio "*You and the atomic bomb"*, edito sul *Tribune* di Londra il 19 ottobre 1945.[1]

Nella visione orwelliana, pochi mesi dopo i bombardamenti di Hiroshima e Nagasaki, il mondo era visto sotto la costante ombra della minaccia nucleare, spaventato dagli ordigni atomici e in perenne stato di "*pace che non è pace".*

Il termine assunse poi il significato ancora attuale di scontro bipolare tra le due superpotenze delineatesi nel dopoguerra, a partire da uno *speech* tenuto dal consigliere presidenziale Bernard Mannes Baruch alla South Carolina House of Representatives il 16 Aprile 1947.

Baruch pronunciò queste parole:

> Let us not be deceived; we are today in the midst of a Cold War. Our enemies are to be found abroad and at home. Let us never forget this: Our unrest is the heart of their success. The peace of the world is the hope and the goal of our political system; it is the despair and defeat of those who stand against us.[2]

Solo pochi mesi più tardi il giornalista Walt Lippmann scrisse una serie di articoli sul *New York Herald* che furono raccolti nel volume *The Cold War: a study in U.S. Foreign Policy*, edito da Harper nel 1947; fu, in effetti, il giornalista a rendere popolare l'espressione *Cold War*.

[1] Il testo del saggio è reperibile all'indirizzo: http://orwell.ru/library/articles/ABomb/english/e_abomb

[2] Il termine venne in realtà coniato da Herbert Bayard Swope, occasionale scrittore di alcuni *speech* per Baruch.

Nel conflitto URSS e USA si sono contrapposte non solo militarmente, attraverso un progressivo potenziamento delle rispettive capacità belliche, ma anche come sistemi culturali e modelli politici diametralmente opposti.
Lo scontro è ormai terminato da un ventennio: se è vero che la conclusione è stata definitivamente sancita sotto le amministrazioni del Presidente George H. W. Bush e del leader sovietico Mikhail Gorbachev, è anche vero che i rapporti verso la soluzione del conflitto hanno preso il via durante i due mandati presidenziali di Ronald Reagan.

Presente sulla scena politica con continuità, prima come Governatore della California, poi come Presidente, Reagan si è rivelato un personaggio capace di suscitare pareri estremamente contrastanti, di cui si discute ancora oggi.
Alcuni commentatori ne esaltano la forza morale e le ferme idee di anti-comunismo, altri ne minimizzano le capacità intellettuali e riducono il personaggio ad interprete di un copione scritto da altri.
Tuttavia anche i suoi detrattori riconoscono la sua più grande capacità, quella di comunicare con il pubblico e quindi di ottenere consenso: alla fine del suo secondo mandato, nel gennaio del 1989, i sondaggi registravano un gradimento superiore al 60 per cento, tra i più alti ottenuti da un presidente uscente.
Era qualcuno che sapeva interpretare l'animo della gente, capace di identificarsi con il suo uditorio, condividendone idee e valori.
Era capace di delineare una sua visione dell'America e trasmetterla agli elettori.
Ovviamente i suoi sostenitori fanno di lui il vero promotore della pace, anche grazie al suo perdurare sulla scena politica per ben due mandati[3]; esaltandone proprio le capacità di *outsider*, dicono che combinò insieme immaginazione, pazienza e tenacia per realizzare quello che Henry Kissinger ha definito come "il più stupefacente successo diplomatico della nostra epoca".
Molti i soprannomi, lusinghieri e non, che si è guadagnato, ma tra tutti prevale indubbiamente la definizione di "The Great Communicator".

[3] L'ultimo presidente a governare per due interi mandati fu Dwight Eisenhower; i secondi mandati dei suoi successori furono tutti interrotti.

La volontà di narrare la storia di quegli anni e di quel conflitto è stata, prima di tutti, dello stesso Reagan che ci ha lasciato autobiografie, diari e appunti; dei suoi *speechwriters*, che hanno registrato e commentato il loro apporto alla stesura dei discorsi; di storici, di politologi, di giornalisti e commentatori, contemporanei e degli anni successivi.

La quantità di fonti disponibili in proposito è veramente sconfinata, ma per orientarci in questo mare d'informazioni è assolutamente necessario scegliere una direzione: la definizione di Great Communicator può indirizzare la ricerca perché evidenzia l'importanza del linguaggio usato nell'azione politica.
Diventa quindi territorio di possibile indagine l'unione del "cosa" con il "come", cioè la verifica delle strategie per il consenso utilizzate non solo all'interno del suo paese, ma anche fuori, tra alleati e nemici. Il che implica, dunque, l'analisi del suo Discorso Politico.

Il termine Discorso contiene non solo il significato di attività linguistica, ma anche un valore pragmatico: il linguaggio è visto come una forma di azione e l'azione è vista come forma di linguaggio.
Queste riflessioni permettono di porre in relazione gli elementi del Discorso Politico, le cause concrete che lo muovono, i suoi effetti sulle *policy* e sul cambiamento della realtà storica.
Per questo scopo ho deciso di approfondire le caratteristiche del contesto storico in cui Reagan operò ed affrontare un'analisi dei discorsi pronunciati nella sua carriera politica tenendo presente sia il contenuto sia le scelte linguistiche e retoriche operate dall'oratore.

Anche gli strumenti utili a questo tipo di analisi appartengono a due campi distinti ma complementari: la posizione degli uomini di potere, gli intrecci politici nazionali ed internazionali a proposito di Guerra Fredda sono materia di una sterminata letteratura storica e politica che rende possibile lo studio del contesto a cui i discorsi fanno riferimento.

Se poi consideriamo l'ambito più prettamente linguistico, l'arte della retorica è antica come la storia della civiltà stessa, ma ha avuto uno sviluppo esponenziale nel Novecento, ponendo le basi per una rivalutazione come disciplina dotata di un'autonomia, essendo basata su presupposti scientifici, capace di offrire regole e strumenti di analisi del linguaggio e dei meccanismi della comunicazione.
"The Great Communicator" può essere dunque "letto" attraverso questi due filtri.

La capacità comunicativa e di persuasione di Reagan si è avvalsa di un'ampia gamma di strumenti, dall'utilizzo sistematico dei canali radiofonici e televisivi al "bombardamento" mediatico della sua immagine, tanto per citare quelli più visibili.
Il successo conseguito nell'utilizzo dei *media* è ovviamente legato a tutte quelle competenze maturate nel periodo precedente alla sua vita politica, quei *set of skills* che hanno fatto di lui un *outsider*: lo strano percorso universitario, in cui privilegiava lo sport ma sceglieva come *majors* discipline come la sociologia e l'economia; l'abitudine a rapportarsi con il pubblico, anche solo attraverso la voce, come speaker radiofonico di eventi sportivi; la sua passione per la recitazione, che l'avrebbe poi portato alla carriera cinematografica; l'impegno sociale e politico come Presidente della *Screen Actors Guild*.
L'apparente naturalezza con cui Reagan si mosse nell'ambito mediatico fu dunque frutto di una puntuale preparazione, conseguita attraverso i prerequisiti conquistati nei suoi primi sessant'anni di vita, unita ad un'estrema attenzione nell'utilizzo della parola, sia pronunciata che scritta.

Il mio lavoro si concentra dunque specificatamente sull'analisi dei testi degli *speech* pronunciati da Reagan durante la sua carriera politica.
La selezione di un campione di testi significativi è stata una scelta obbligatoria, vista l'ampiezza del *corpus* di discorsi disponibili; il criterio di campionatura è stato principalmente basato sull'individuazione dei discorsi che meglio seguono e descrivono l'evoluzione delle relazioni tra Stati Uniti e Unione Sovietica durante il conflitto.

Agli *speech* scelti come campione sono stati poi applicati i seguenti metodi di indagine:

1. Analisi del contesto storico-politico a cui il discorso fa riferimento ed in cui è stato concepito.
2. Analisi linguistica del discorso secondo criteri sia qualitativi che quantitativi. Tale analisi può evidenziare gli elementi precisi della costruzione del suo personaggio, i termini che riescono a legare l'uditorio all'oratore, la strategia atta ad ottenere il consenso per le *policy* proposte, il passaggio da una "visione della sua America" alla possibile condivisione della stessa.
3. Affiancamento dei dati linguistici al contesto storico, che permette di ricomporre l'*iter* seguito da Reagan nella scelta delle sue "parole del potere", dalle espressioni forti e volitive (come "*Tear down this wall!*") che poco hanno a che spartire con la diplomazia, a quelle che toccano le corde più intime e sentimentali di un uditorio.

Per dirla con Margaret Tatcher, "Ronald Reagan vinse la guerra fredda senza sparare un solo colpo".

Queste analisi congiunte dovrebbero permetterci di evidenziare le caratteristiche dell'*iter* di Reagan nella costruzione del suo Discorso Politico.

Si cercherà, in particolare, di rispondere ad alcuni interrogativi:

- All'interno degli *speech*, come risulta riflessa la realtà degli eventi a cui ogni discorso è legato? Quali scelte sono operate per delinearla?
- Il discorso riesce a sua volta ad influenzare in qualche modo gli eventi successivi? Può essere considerato un "fattore attivo" che insieme ad altre cause concorre a modificare una situazione?
- All'interno del Discorso Politico è rintracciabile una certa flessibilità di posizione dettata dalle contingenze storico-politiche? Oppure è rintracciabile una ferrea linea politica predeterminata che risponde ad una precisa visione del mondo?
- L'eventuale flessibilità scaturisce all'esigenza di adeguarsi o di reagire al contesto storico-politico? In quest'ottica si può verificare se e come l'ideologia reaganiana si modifichi?

Se le ipotesi sopra formulate sono valide, il Discorso Politico è in grado sia di “riflettere” sia di “anticipare” una realtà, trasformandosi da parola in azione. Al suo interno si possono notare elementi che evidenziano la volontà di ribadire o di argomentare, privilegiando uno stile monologico oppure dialogico.

La caratteristica di interdisciplinarità degli strumenti di analisi scelti può contribuire attivamente alla collocazione del personaggio nel contesto storico, a verificare l’efficacia o meno del suo Discorso Politico. La sintesi finale dei risultati delle analisi potrà concorrere ad una costruzione più precisa dell’immagine dell’oratore, che rimetta in discussione quella definizione da tutti accettata di “Great Communicator”, arricchendola di considerazioni relative alla dinamicità o staticità del personaggio, alle sue caratteristiche di ideologo o di pragmatista.

2 – Metodo

2.1 – Alcune considerazioni preliminari

Introducendo il suo scritto *Ronald Reagan – The Primacy of Rhetoric*, William Muir afferma:

> One of the presidential powers is to speak. It is a unique constitutional power, for the president does not have to share it with any other branch of government. His messages to the people do not have to be authorized by Congress, nor upheld by the Supreme Court, nor executed by the bureaucracy. This independent rhetorical power is central to the presidency, and a prime responsibility of every chief executive is to use it well and, through language, to clarify the fundamental and animating ideas that free people carry in their heads and that give purpose to their actions.
>
> (Muir, in Greenstein, 1988: 260)

È un'ironia pensare che il Presidente degli Stati Uniti, cioè colui che nell'immaginario collettivo è spesso citato come "l'uomo più potente del pianeta", abbia come uno dei principali poteri semplicemente quello di poter parlare liberamente.

Già Theodore Roosevelt nel 1909 aveva in un certo modo esplicitato questa caratteristica con la famosa espressione *bully pulpit*, con la quale sottolineava la posizione comunicativa privilegiata nella quale si trova ogni nuovo inquilino della Casa Bianca.[4]

La particolare condizione di privilegio giocata dal ruolo, permette al Presidente di poter affrontare qualsiasi argomento, qualunque esso sia, e porlo in una posizione di rilievo, per il fatto stesso che sia stato citato dal Capo dello Stato: per esempio, per far fronte al problema energetico, il presidente Carter chiese più volte agli americani di abbassare la

[4] Roosevelt Theodore, *The Outlook* del 27 febbraio 1909: "I suppose my critics will call that preaching, but I have got such a bully pulpit!" Da notare come in passato la parola *bully* non avesse solamente un significato negativo, ma fosse più simile a *superb* o *wonderful.*

temperatura sul proprio termostato di casa e di andare al lavoro insieme ai colleghi, praticando *car pooling*.[5]

L'esistenza del *bully pulpit* non implica comunque la possibilità di fare a meno di quelle strategie comunicative, dell'arte retorica, che rendono ogni argomento più efficace ed accettabile da parte del vasto pubblico.

Sono proprio queste strategie che hanno reso Reagan oggetto di numerosi studi già a partire dagli anni Ottanta.

Rispetto ad altre figure presidenziali Ronald Reagan presentava alcune caratteristiche che l'hanno reso particolare, tra le quali l'essere visto come un *outsider*, l'avere innestato un processo di personalizzazione della politica esaltando un fenomeno di polarizzazione della figura presidenziale, l'aver praticato ciò che dalla letteratura politica è definito come *going public*, cioè la capacità di esporsi pubblicamente in prima persona. (Kernell Samuel, 1997)

In proposito Campus nota che

> il going public è quanto di più lontano si possa pensare da uno spontaneo discorso al popolo da parte del proprio leader. È infatti il prodotto di complesse attività di marketing politico basate sulla convinzione che quanto più a fondo si conoscono le opinioni del pubblico e il sistema dei media, tanto più si può influenzare la presentazione delle notizie politiche e il modo in cui i cittadini le recepiscono." (Campus, 2006: 11-12)

Ronald Reagan possedeva già queste conoscenze ed abilità ben prima del suo avvicinamento al mondo della politica: era solito conversare con il pubblico, dopo le sue esibizioni per il General Electric Theater durante gli anni Cinquanta (1953-1962), ponendosi sulla stessa "lunghezza d'onda" della *Middle America*; i lavori di *speaker* radiofonico, attore e presentatore gli avevano permesso di conoscere i meccanismi della

[5] I discorsi a cui si fa riferimento sono: *Natural Gas Legislation Remarks at a News Briefing on the Legislation* del 26 Gennaio 1977, reperibile al sito http://www.presidency.ucsb.edu/ws/index.php?pid=7167 e
Address to the Nation on Energy and National Goals: "The Malaise Speech"
del 15 Luglio 1979, reperibile all'indirizzo http://www.presidency.ucsb.edu/ws/index.php?pid=32596

comunicazione dal loro interno ed applicarli non come spettatore ma come "addetto ai lavori".

Poteva essere dunque considerato come un professionista della comunicazione; indubbiamente è stato anche questo uno dei segreti del suo successo.

Dopotutto, come ci ricorda Richard Neustadt, autore di *Presidential Power and the Modern Presidents,* Reagan piaceva anche a chi non era suo elettore. (Neustadt Richard, 1991: 269)

L'approccio di Reagan alla retorica presidenziale costituì una vera e propria rivoluzione che segnò inevitabilmente il *modus operandi* degli uomini politici dopo di lui, non solo americani.

Si possono considerare come capisaldi di tale approccio due elementi: *in primis* la presentazione di se stesso come un cittadino qualsiasi, interpretandone il ruolo alla perfezione, come se fosse il diretto tramite tra pensieri, desideri e convinzioni della *Middle America* e il Governo; in secondo luogo, e di conseguenza, la sua ostinata posizione nei confronti del potere centrale: sia che si trovasse all'opposizione (dagli esordi alla fine dei mandati governatoriali), sia che si trovasse a capo dell'*Establishment*, la sua perenne distinzione tra se stesso e il *Big Government* si può definire una costante.

Per questi motivi alcuni studiosi come Blumenthal individuano nell'organizzazione della Casa Bianca alcune caratteristiche riconducibili ai movimenti populisti.

Del resto Reagan stesso

> saw himself as the tribune of ordinary working-class and middle-class Americans who were skeptical about the efficacy of government while taking granted that government would see to many of their needs.
> (Cannon, 2000: 92)

Altro caposaldo dell'approccio di Reagan alla politica fu la sua netta percezione dell'esigenza di un continuo rapporto di comunicazione, un filo diretto, che permettesse ai cittadini di essere informati (e formati) sugli sviluppi della vita politica.

In tal senso viene letta quella vera e propria rivoluzione del rapporto tra l'Amministrazione e il mondo dei *media* nella sua interezza.

Michael Deaver, *Deputy Chief of Staff* della Casa Bianca, con l'apporto di David Gergen, *Director of Communications*, sono ricordati da Blumenthal perché responsabili delle linee strategiche di comunicazione dell'amministrazione Reagan: si trattò di un vero e proprio bombardamento di informazioni, materiale fotografico e video che aveva come bersaglio la stampa intera.

L'atteggiamento, non solo di Reagan stesso ma anche di tutto il suo *staff*, nei confronti della stampa era cortese e cordiale; inoltre, grazie al gioco d'anticipo, la quantità di informazioni offerte "saturava" la richiesta continua della stampa, suscitando un atteggiamento più ricettivo che critico, andando così in ultima analisi ad influenzare anche i lettori. (Stuckey, 1991)

Tutti questi elementi sono presenti nella definizione di *permanent campaign* (Blumenthal Sidney, 1980): l'espressione di Blumenthal spiega il pesante processo di modificazione del *mind-set* amministrativo americano a partire dalla fine degli anni Sessanta.

Il filo che congiunge direttamente presidente-media-cittadini finisce col tempo per indebolire il peso politico ricoperto dai partiti; sono i consulenti politici ed i sondaggisti a ricoprire quelle funzioni che una volta erano assegnate ai dirigenti delle piattaforme partitiche.

È Sidney Blumenthal stesso a descrivere la *permanent* campaign come una combinazione di *image making* e calcolo strategico che trasforma il governo in una campagna perpetua e *remakes government into an instrument designed to sustain an elected official's popularity*. (Blumenthal, 1980: 7)

In questo quadro, ovviamente, giocano un ruolo fondamentale la capacità e la cura con cui venivano costruiti immagine e messaggi.

Un ambito, questo, in cui il personaggio Reagan aveva già dato prova di eccellere in quella che lui stesso definiva come la "sua prima vita", in cui non era così in primo piano sul palcoscenico della politica.

> He was a salesman, and he valued the work that salesmen did. […] He was a powerful and sentimental salesman who understood that the magic of his presidency was linked to his ability to embody the values of mythic America.
> (Cannon, 2000: 452)

Così scrive di lui Lou Cannon, il suo biografo ufficiale, ponendo l'accento sulle sue spiccate abilità locutive ed illocutive.

Tali capacità comunicative, di gran lunga superiori a quelle dei suoi più prossimi predecessori e competitori, hanno attivamente contribuito alla sua carriera politica; è nella costruzione del discorso che Reagan rivela particolare attenzione e l'utilizzo di precise strategie.

È dunque nel *corpus* degli *speech* pronunciati, sin dagli esordi come sostenitore dei candidati repubblicani fino ad arrivare ai più famosi interventi presidenziali, che è possibile rintracciare gli elementi precisi della costruzione del suo personaggio, i termini che riescono a legare l'uditorio all'oratore, la strategia atta ad ottenere il consenso per le *policy* scelte, il passaggio da una "visione della sua America" alla proposta di condivisione della stessa.

Se, come ha detto Margaret Thatcher, Reagan è stato in grado di "vincere la Guerra Fredda senza neanche sparare un colpo", è esattamente nei testi e nelle recitazioni di quei discorsi che si possono trovare le "armi" che il presidente utilizzò.

2.2 – Elaborazione della metodologia di analisi

Se è vero che gran parte degli studiosi di comunicazione politica sono stati sostenitori della separazione tra l'azione quasi obbligatoria di comunicare la Politica – e la Politica in sé – secondo gli studi semiotici più recenti la divisione tra attività simbolico-rituale-comunicativa e la prassi politica non è poi così netta; esse sono due facce della stessa medaglia, da considerare invece profondamente unite e interagenti.

Ad esempio, per Gianfranco Marrone,

> […] le attività comunicative degli uomini politici, linguistiche e non, hanno valore performativo in quanto tali […]. Dall'altro lato occorre ricordare che la prassi politica, in quanto inserita in una configurazione strutturata di azioni e reazioni, è sempre significativa, ossia è da considerarsi in tutto e per tutto come una forma , per quanto implicita, di comunicazione. Per parafrasare la formula dello stesso Austin, le cose sono parole." (Marrone Gianfranco, 2001, pag. 226)

L'autore suggerisce dunque di parlare di Discorso Politico come di un *flusso strutturato di mosse strategiche* (Marrone Gianfranco, 2001, pag. 226), un flusso che comprende non solamente le attività prettamente linguistiche e comunicative, ma anche altre di tipo più pragmatico e somatico.

Il Discorso in questi termini, come sintesi di vari elementi, è da affrontare con un'accezione pragmatica, che ammetta il linguaggio come una forma d'azione e l'azione come una forma di linguaggio.

È esattamente in quest'accezione che la figura di Ronald Reagan riesce ad inserirsi ed essere "spiegata" in ogni sua sfaccettatura, come se tutte le sue abilità, conoscenze, esperienze, competenze si unissero alla sua capacità comunicativa, arricchendo e completando la figura di uomo politico.

Considerando il personaggio di Reagan in quest'ottica, è comunque innegabile che il suo maggior punto di forza fosse il suo sciolto eloquio, la capacità di parola e di convincimento attraverso di essa.

La mia ricerca, scaturita dall'interesse verso le Relazioni Internazionali nel periodo della Guerra Fredda, è proseguita nell'individuazione di Ronald Reagan come figura indubbiamente significativa nel contesto delle trattative per la fine del conflitto.

Sulla base delle considerazioni appena esposte è proseguita nell'individuare quei punti di forza che gli permisero di entrare in gioco nel difficile rapporto tra USA e URSS; come detto sopra, uno di questi è senza dubbio il linguaggio.

Dopo aver analizzato il contesto storico-politico generale, l'attenzione è slittata sempre più verso la dimensione del particolare: in primis l'analisi dei rapporti tra Stati Uniti ed Unione Sovietica, poi verso la figura storica di Reagan.

Con un'attenta lettura delle sue biografie, il focus si è spostato sempre di più verso l'aspetto comunicativo, fino ad arrivare all'analisi dei testi degli *speech* prodotti durante la sua carriera politica.

Prendendo come punto di partenza il discorso pronunciato all'Eureka College, in occasione del *Graduation Day* della classe 1957, ho eseguito una ricerca in ordine cronologico dei testi dei discorsi, arrivando ad analizzarne più di centosettantacinque.

L'analisi dei testi precedenti l'inizio della sua carriera politica mi ha permesso di avere un'idea generale della visione che Reagan man mano andava costruendo sia dell'America e delle sue politiche, sia della situazione internazionale; già in quei discorsi precedenti al suo *grand debut* politico a sostegno di Barry Goldwater è possibile rintracciare riferimenti a linee morali e scelte politiche che lo accompagneranno poi negli anni a venire.[6]

Circoscrivendo la scelta alle tematiche relative alle R.I., sono passati in secondo piano i discorsi incentrati sulle dinamiche prettamente nazionali, come gli *Address* sulla situazione fiscale o sulle legislazioni interne, pur mantenendosi sullo sfondo poiché le dinamiche statali ed internazionali risultano fortemente connesse.

La selezione degli *speech* campione si è concentrata principalmente su quei discorsi che trattano direttamente del rapporto tra Stati Uniti ed Unione Sovietica, oppure sui testi che focalizzano l'attenzione sui mutamenti delle dinamiche internazionali, sempre viste sotto l'ottica di un mondo bipolare.

In questo vasto *corpus* di discorsi, strumenti utili ad una selezione si sono rivelati anche i testi *Speaking my mind* e *The Great Communicator,* due raccolte redatte dallo stesso Reagan, contenenti le trascrizioni degli *speech* secondo lui decisivi nella sua carriera.

[6] Cfr. con i testi *"Your America to be free"* e *"Reagan speaks out against socialized medicine",* reperibili agli indirizzi: http://reagan2020.us/speeches/Your_America_to_be_Free.asp e http://blogs.chicagotribune.com/news_columnists_ezorn/2009/09/ronald-reagan-on-medicare-circa-1961-prescient-rhetoric-or-familiar-alarmist-claptrap-.html

Circoscritta la selezione dei testi ho cercato di costruire schede di analisi per ciascuno di essi, in modo da evidenziare:

- Elementi identificativi dello *speech*: Titolo, Data in cui è stato pronunciato, Luogo, Durata, Numero complessivo di parole utilizzate, Esistenza o meno di una videoregistrazione, Tipo di uditorio coinvolto, Carica politica ricoperta da Reagan, età del relatore.
- Elementi identificativi del contesto: situazione storica affiancata ad elementi del profilo biografico di Reagan.
- Contenuti: sintesi dei principali temi trattati dal discorso.
- Analisi del testo: Struttura, Registro linguistico, Figure retoriche utilizzate, Aneddoti, Slogan e Citazioni, frasi chiave ed una prima ricerca manuale di parole ricorrenti.

Lo sguardo d'insieme offerto dalle schede compilate (circa trenta) che abbracciano un ampio arco temporale (dal 1957 al 1992 circa) mi ha suggerito una serie di riflessioni.

Prima di tutto si nota un'estrema precisione nella struttura: quest'osservazione può sembrare ovvia, trattandosi di un discorso politico, ma si deve tenere in considerazione il fatto che una buona parte degli *speech* pronunciati da Reagan furono redatti dall'attore stesso, senza l'ausilio di un apposito Dipartimento di *Speechwriting,* rappresentando quindi un tratto personale.

Tale tratto è poi comunque visibile (attraverso la consultazione della documentazione disponibile) anche a proposito degli *speech* dei due mandati presidenziali.

La struttura mostra delle costanti: dopo una prima fase, corrispondente all'*incipit* e al primo contatto con l'uditorio, si intrecciano macro-sequenze narrative con sequenze riflessive. Alcuni elementi, ad esempio aneddoti e citazioni, contenuti nelle macro-sequenze narrative fanno da *"civetta"* per le successive riflessioni.

Il discorso presenta le sue parti fortemente interconnesse, risultando estremamente saldo ed incisivo.

Per sostenere queste prime osservazioni l'apparato di analisi linguistica e storico-politica che rozzamente avevo costruito non risultava ormai più efficace, esaustivo.
Era necessario dunque acquisire una serie di strumenti più raffinati, in grado di avvalorare, o meno, queste considerazioni iniziali.

La ricerca successiva è stata finalizzata all'acquisizione di strumenti linguistici utili ad un'indagine più attenta del Discorso Politico.

2.3 – Discorso e Discorso Politico

Foucault parlava del discorso nei termini di una "*pratica che forma sistematicamente gli oggetti di cui parla"*, attribuendo ad esso il potere non solo di mettere in contatto gli individui, ma allo stesso tempo di alterare e costruire la realtà attorno ad essi.
In quest'ottica l'Analisi del Discorso si inserisce come tramite tra il discorso vero e proprio e il contesto sociale in cui viene concepito.
Questo contesto è normalmente costituito da molti fattori: la situazione sociale (comprensiva di coordinate spazio-temporali, ruoli) nel quale il discorso viene espresso; gli altri testi/discorsi legati a quello in analisi, che possono costituire o meno gli anelli di una catena intertestuale, all'interno della quale può verificarsi un dialogo vero e proprio[7] ; la società, intesa nel suo insieme, nella quale il discorso si cala e con la quale dovrà relazionarsi e confrontarsi, tenendo conto delle ideologie, dei modelli istituzionali e relativi rapporti di potere.
Il contesto così definito è utile nella spiegazione delle scelte che l'enunciatore opera per raggiungere il proprio scopo, tramite il discorso: questo infatti, per essere incisivo, dovrà adattarsi, aggirare o ancora sottomettersi, alle imposizioni poste dal contesto comunicativo.
Edelman, nel suo *The Symbolic Uses of Politics*, pone l'accento sui contesti comunicativi, che diventano importanti tanto quanto l'oratore, in un'idea di politica che è come un dramma "rappresentato simultaneamente da e a pubblici diversi in contesti sociali

[7] Per esempio attraverso rimandi a testi precedenti, citazioni o riferimenti; oppure reazioni o ancora trasformazioni.

molto differenziati" (Edelman, 1987 - trad. it.- : 199); gli elementi di questi contesti risultano fondamentali per l'interpretazione dei discorsi politici, di cui l'autore tenta di identificare una tipologia.

Il discorso di Edelman è complesso perché tiene presente alcuni elementi stilistici (argomentazione, emittente, destinatario) che intrecciandosi variamente creano stili distinti di linguaggio; egli ne individua ben quattro che costituirebbero la struttura del discorso politico: stile esortativo, giuridico, amministrativo e della contrattazione. (Edelman, 1987 - trad. it. : 201-202)

Le sue osservazioni indubbiamente hanno contribuito ad approfondire le indagini a proposito del discorso politico offrendo una metodologia ma, come osserva Santulli "L'eterogeneità dei tipi classificati da Edelman è fin troppo evidente", mentre è necessario "delimitare un campo più ristretto (la politica *optimo iure*) e tuttavia al tempo stesso più ampio, nel quale il ruolo politico degli attori coinvolti sia individuato tenendo conto di variabili più articolate". (Santulli, 2005: 19)

Teun van Dijk ha tentato di restringere il campo, partendo dalla definizione stessa di discorso politico, identificandolo però, nella maggior parte dei casi, con il prodotto di un certo tipo di *autori*/*attori*: i politici.

Tuttavia questa definizione non tiene conto del fondamentale ruolo svolto dai *destinatari,* all'interno del mondo della politica; così il discorso viene segregato nell'ambito delle forme di espressione specifico-settoriali.

È dunque van Dijk stesso a proporre una visione del discorso politico come *fuzzy set*, un insieme dai confini sfocati, ridefinibili di volta in volta a seconda dell'obiettivo del mondo politico. (Van Dijk & Wodak, 2000)

Ad oggi, grazie ad una notevole espansione dell'interesse scientifico per l'analisi del Discorso Politico, si possono applicare diverse metodologie; nessuna di queste ovviamente risulta neutrale, nè rispetto all'oggetto di indagine, né relativamente alla visione che della realtà si vuole prendere in considerazione.

Dunque le scelte da me attuate sono finalizzate allo scopo di approfondire i contenuti e le forme del Discorso Politico, quasi per "scavare all'interno delle parole" e cercarne le

modalità più profonde che le mettono in relazione con i fatti e la storia "raccontata" dall'oratore.

2.4 – Strumenti teorico-metodologici

2.4.1 – Approcci qualitativi e quantitativi

Le metodologie scelte per l'analisi dei discorsi presi a campione sono principalmente due: la prima è l'analisi qualitativa, che offre una prospettiva ricca e dettagliata sui dati presi in questione.

Lo studio qualitativo, parte della *Critical Discourse Analysis* (CDA), ha come obiettivo la descrizione dettagliata, piuttosto che la quantificazione; permette di esaminare con precisione alcuni elementi, come per esempio alcune rare occorrenze che sarebbero messe da parte dall'analisi quantitativa. In alcuni casi l'analisi qualitativa può essere utilizzata come precorritrice allo studio quantitativo, in quanto permette di identificare le classificazioni nelle quali l'altra analisi inserirà i propri risultati.

D'altro canto il secondo tipo di analisi, appartenente alla *Corpus Linguistics*, ci permette, ora tramite gli strumenti elettronici, di effettuare quattro operazioni fondamentali: *search for, retrieve, calculate, sort* – ovvero ricercare, recuperare, calcolare, riorganizzare. (Leech Geoffrey, 1991)

Principalmente la mia analisi valorizzerà in questo ambito il computo delle frequenze lessicali, aiutata dall'utilizzo del software *Wordsmith Tools*.

Tale programma, definibile come un *concordancer*, sarà utile per le sue funzioni: in primis la creazione di una *Wordlist*, ovvero una lista delle parole dei testi presi in analisi, nella quale figurano statistiche come la frequenza (ovvero il numero di *tokens* - occorrenze) dei *types* – parole, oppure il rapporto tra *type* e *token*, utile per rilevare la varietà lessicale.

La funzione di *concordancer* è invece applicata alla possibilità del programma di ricavare dal testo il contesto relativo ad ogni singola occorrenza di una determinata parola scelta, secondo il tipo di ricerca chiamata *Key Word in Context* – KWIC.

L'utilizzo di questa funzione creerà una lista con ogni ripetizione della parola ricercata, mettendo la *keyword* al centro di ogni riga, affiancandola alle altre parole con le quali si accompagna e permettendo dunque di collocarla in un contesto più ampio per rilevarne le eventuali differenze di utilizzo e di significato.

È anche vero che questo tipo di studio tende, come già detto, a marginalizzare alcune occorrenze rare che però potrebbero avere una notevole importanza all'interno dell''analisi, tenendo conto del contesto.

Per questo motivo, nonostante questi due metodi possano essere pensati come opposti, non si escludono automaticamente; verranno qui utilizzati complementarmente, per rendere quanto più possibile approfondita l'analisi critica.

Utilizzerò un approccio simile a quello di Hardt-Mautner, che suggerisce di arricchire l'analisi qualitativa utilizzando quella quantitativa, prima prendendo come punto di partenza gli elementi *loaded* individuati dal metodo qualitatitvo; poi effettuando una procedura di *roaming* all'interno dell'insieme di dati suggeriti dall'analisi quantitativa. (Hardt-Mautner, 1995: 24)

2.4.2 – Concetti fondamentali

All'interno delle seguenti analisi del *corpus* si farà riferimento ad alcuni concetti e strumenti tecnici finalizzati all'indagine, utili ad analizzare le strutture dei testi, i contesti nei quali sono stati concepiti, le forme di enfatizzazione o attenuazione eventualmente utilizzate, le allusioni e gli impliciti.

Qui di seguito, dunque, si cercherà di fare chiarezza su alcuni di questi concetti, in modo da rendere più scorrevole la lettura delle analisi seguenti.

Considerando sempre che questi strumenti appartengono all'analisi critica tipica della CDA, cominciamo a prenderne brevemente in considerazione alcuni.

2.4.2.1 – L'uditorio

Perelman, nel suo *Trattato dell'Argomentazione* lo definisce come "l'insieme di coloro che l'oratore vuole influenzare con la sua argomentazione" (Perelman & Olbrechts-Tyteca, 1958/2001: 21), non facendo distinzioni rispetto alla quantità.

Fondamentale per l'oratore è conoscere l'uditorio al quale la produzione è rivolta, poiché l'immagine mentale del pubblico sarà una delle guide per il discorso; sempre Perelman suggerisce che

> Un'immagine inadeguata dell'uditorio, che risulti dall'ignoranza o da un concorso imprevisto di circostanze, può avere conseguenze disastrose.
> (Perelman & Olbrechts-Tyteca, 1958/2001: 25)

Sarà su questa immagine che il locutore baserà le proprie scelte linguistiche e contenutistiche, adattandole alle particolari esigenze.

A tale immagine si affiancherà poi quella che l'oratore costruisce "per" il proprio pubblico, che può così identificarsi in essa.

Il gioco non è facile poiché esiste una grande differenza tra convinzione e persuasione, che individuano rispettivamente un uditorio *universale* ed uno *particolare*.

Il locutore deve essere ben consapevole nella scelta del proprio uditorio e nella decisione di come "va trattato".

Si evidenzierà più avanti, analizzando i discorsi di Reagan, come tale strategia d'immedesimazione risulti spesso usata e molto efficace perché in questo caso legata a tematiche di carattere prettamente morale ed ideologico, configurando l'identità dell'americano medio nella visione "leggermente utopica" del Presidente.

Spia di questa strategia è molto spesso l'utilizzo dei pronomi di persona collegati (per esempio *you* e *I*) e della metafora.

2.4.2.2 – L'accordo

Il soggetto argomentante non può iniziare a parlare senza avere preliminarmente stabilito con l'uditorio un accordo, che funga da trampolino di lancio per l'intero discorso.

È interessante notare come ogni accordo funzioni come una premessa e dunque non sia mai soggetto di un'argomentazione successiva.

L'accordo è ovviamente deciso a partire dall'immagine dell'uditorio particolare, seguendone i valori e le opinioni, rendendo ogni scelta operata dall'oratore più efficace nel suo intento *perlocutivo;* i valori a cui si fa riferimento sono spesso definiti come universali, ma in realtà, nel momento in cui vengono applicati alla concretezza dei fatti, vengono ridimensionati ed adattati alla percezione dell'uditorio.

Perelman e Olbrechts-Tyteca distinguono quattro tipologie a proposito dell'accordo: *fatti, verità, presunzioni, valori* che variano a seconda del pubblico.

I primi corrispondono alle caratteristiche di "convinzione", mentre gli altri rispondono ad una funzione di "persuasione" legata ad un uditorio di tipo *particolare*.

Comunque i cosiddetti *fatt*", dunque incontestabili, vengono in realtà riferiti all'interno di un discorso e quindi non possono sfuggire né al punto di vista attraverso il quale vengono raccontati dall'oratore, né ai dubbi e alle discussioni che possono insorgere da parte dell'uditorio.

La stessa osservazione vale per le altre categorie, nel momento in cui cerchiamo di definirle, poiché ciascuna di esse rimanda ad altri insiemi di concetti complessi che vanno messi in relazione.

Le *verità* hanno contorni sfumati perché trascendono l'esperienza; le *presunzioni* si basano sulla "normalità", concetto assai variabile; i *valori* poi sono assolutamente riferibili ad un gruppo che li condivide.

Come Santulli sottilmente nota,

> il confine tra fatti e valori non è poi così netto. Si pensi in primo luogo alle vicende storiche e a quanto esse si prestino ad essere riferite in modi diversi.
>
> (Santulli, 2005: 71)

Dietro l'interpretazione della realtà si nascondono sempre dei valori che stanno alla base dell'interpretazione stessa.
Ad esempio i riferimenti al contesto storico, immediato o lontano che esso sia, a cui spesso Reagan fa ricorso (anche in forma di puro aneddoto), mostrano in controluce i valori fondanti della sua ideologia. Si noterà l'estrema abbondanza di questa componente nel *corpus* degli *speech*, tanto da farli definire da molti commentatori con il termine di *sermons*.

Il discorso, insomma, media i fatti, soprattutto in politica. A questo proposito Edelman sostiene che l'evento politico si identifichi con il linguaggio: infatti è attraverso la parola che l'azione politica viene esplicitata.
Interessante la relazione che Edelman pone tra il linguaggio politico e la narrazione dei fatti, che assume dunque la forma di preciso oggetto per l'instaurazione di un *accordo*.

2.4.2.3 – Narrazione, commento e tempi verbali

Alcuni studiosi come Weinrich (Weinrich, 1971/1978) e Benveniste (Benveniste, 1959/1990) fanno notare quanto il piano della narrazione sia diverso in un discorso storico e in un discorso politico: nel secondo l'uso dei tempi del verbo è potente spia che denota l'atteggiamento della comunicazione, dunque rimanda a connotazioni personali dell'oratore.
Weinrich nel suo saggio *Tempus* sottolinea come la funzione dei tempi verbali non sia solamente quella di dare informazioni di tipo cronologico ma anche quella di far trasparire l'atteggiamento comunicativo.
La ricerca di Weinrich si propone dunque di suddividere i tempi dei modi finiti in due tipologie legate a due distinte modalità: la narrazione ed il commento.
Egli individua nei tempi della narrazione il passato remoto, l'imperfetto, il trapassato remoto e il condizionale; per il commento invece evidenzia il presente, il passato prossimo e il futuro.

Inoltre, all'interno di questi gruppi, va presa in considerazione la prospettiva linguistica, che entra in gioco quando tempo *testuale* e tempo *reale* dell'enunciazione non coincidono: in questo caso è possibile recuperare informazioni o anticiparle, parlando dunque di *retrospezione* o *anticipazione.*

I tempi, secondo Weinrich, non sono però indicatori di verità/falsità oppure di giusto/sbagliato. (Santulli, 2005: 79)

2.4.2.4 – I Valori

Santulli nota come anche i valori non esprimano la realtà ma indichino solo un atteggiamento verso di essa. (Santulli, 2005: 84)

Il confine tra fatti e valori è *"*continuamente varcato*"*; come già precedentemente rilevato, non si tratta di allusioni a valori universali, ma il processo prevede un adattamento dei valori a quelli condivisi dall'uditorio. È possibile dunque modularli secondo una vera e propria scala gerarchica, con l'ausilio di varie tecniche linguistiche, ad esempio quelle lessicali improntate all'*evaluation*.

James Robert Martin e Peter R. R. White tentando di approfondire il concetto di valutazione sono giunti a costruire la teoria dell'*appraisal*, che prevede una sua suddivisione in sottotipi:

- *Attitude*
  - *Affect*
  - *Judgement*
  - *Appreciation*
- *Graduation*
- *Engagement*

Il primo, *Attitude*, indica valori attraverso i quali lo speaker trasmette giudizi ed associa risposte emotive/affettive con i processi descritti ed i loro attori.

È, secondo questa teoria, suddivisibile in *Affect, Judgement, Appreciation*.

Affect indica la caratterizzazione dei fenomeni legati alle emozioni.

Judgement è la valutazione dei comportamenti umani rispetto a determinate norme sociali.
Appreciation è la valutazione di oggetti e prodotti, piuttosto che di comportamenti, visti nell'ottica di alcuni sistemi sociali di riferimento, come ad esempio I principi dell'estetica. Ad esempio, durante lo *State of the Union Address* del 1982, Reagan pronuncia queste parole:

> Just 2 weeks ago, in the midst of a terrible tragedy on the Potomac, we saw again the spirit of American heroism at its finest -- the heroism of dedicated rescue workers saving crash victims from icy waters. And we saw the heroism of one of our young government employees, Lenny Skutnik, who, when he saw a woman lose her grip on the helicopter line, dived into the water and dragged her to safety.
> And then there are countless, quiet, everyday heroes of American life […]

L'oratore qui associa alla narrazione dell'episodio il suo giudizio personale per cui alla fine si ottiene un effetto emotivo legato all'eroicità del quotidiano.
L'*Engagement* prevede l'utilizzo di una serie di mezzi attraverso i quali l'oratore riconosce/ignora la diversità dei punti di vista esposta dalle proprie affermazioni; negozia così uno spazio interpersonale che possa ospitare le proprie posizioni all'interno di tale diversità.

Graduation è invece definibile come la serie di valori secondo i quali l'oratore modula l'impatto, la forza e l'entità delle proprie affermazioni e ne attenua o esalta il centro focale. Per esempio l'utilizzo di avverbi come *very, completely, slightly* indicano una modulazione della forza, mentre aggettivi in locuzioni come *a true friend*, *pure folly* possono indicare una focalizzazione.

L'*Engagement* può porre il parlante in una particolare di situazione di disponibilità a negoziare ciò che sta affermando con l'uditorio: gli atteggiamenti si possono disporre

secondo una scala ai cui opposti si trovano un atteggiamento *aperto (eteroglossico o dialogico)* ed uno *chiuso (omoglossico o monologico).*

Ad esempio questo avviene tramite l'utilizzo di attivatori lessicali di probabilità (*perhaps, it may, I think, surely*), di opinione (*it seems*), di attribuzione/presunzione (*informed sources report, scientists have found that)*, assertivi (*It is true, in fact)*, di aspettativa (*predictably, of course, strikingly, amazingly)*.

Di rilievo in questo ambito sono le forme di attenuazione – *hedges* – che hanno il compito di modulare le affermazioni, conferendo all'enunciato deresponsabilizzazione, accettazione, cortesia, ecc..

Lakoff individua due tipi differenti di *hedges:* uno legato al contenuto proposizionale, l'altro al rapporto tra il contenuto e l'oratore.

Si definisce *hedging* la strategia con cui queste modalità vengono applicate.

2.4.2.5 – Impliciti, Presupposizioni ed Evidentiality

La narrazione ha un rilievo fondamentale perché il parlante trasmette attraverso di essa la sua "visione del mondo" e ponendola a base dell'accordo le evita di divenire oggetto di argomentazione.

Antelmi definisce le presupposizioni come:

> un contenuto semantico che non viene esplicitamente affermato nell'enunciato ma vi è inscritto, e costituisce un sostrato di conoscenza che si presume nota ed accettata dall'interlocutore. Così l'enunciatore messo in scena da una presupposizione è assimilato ad una istanza collettiva alla quale il locutore si associa. (Antelmi, 2012)

Dopo aver rilevato che la tassonomia in proposito è ampia e non ancora esaustiva cita come esempio classico i "sintagmi nominali definiti"; l'esempio "Mia zia si chiama Claudia" implica che uno dei genitori abbia una sorella o un fratello coniugato. Si dà dunque per scontata l'esistenza di tale persona spostando l'attenzione altrove.

Le presupposizioni, poste in posizione precedente rispetto all'argomentazione, sono rilevanti. Sbisà le definisce come "not as shared assumptions but assumptions that ought to be shared." (Sbisà, 1999: 501)
Per il termine *Evidentiality*, Sakita Tomoko indica

> The linguistic means of indicating how the speaker obtained the information on which she/he bases an assertion
> (Sakita, 2002: 206)

Come suggerisce Santulli, possiamo assimilarla "alla posizione del parlante stesso rispetto all'affidabilità di un'informazione." (Santulli, 2005: 161)
È quindi una modalità epistemica che connota la validità dell'asserzione del parlante.
Sono distinguibili due posizioni: il *sensory evidential*, che segnala il legame tra ciò che si dice e l'esperienza personale dell'oratore; il *quotative evidential*, invece, implica il riferimento all'esperienza o alle conoscenze di altri come fonte per l'affidabilità dell'affermazione.

2.4.2.6 – Embrayage e Debrayage

Legati alla volontà del parlante di avvicinamento o distanziamento sono pure i concetti di *embrayage* e *debrayage*, definiti più precisamente in ambito semiotico da Greimas e Courtés. (Greimas e Courtés, 1979/1986: 91)
Nell'analisi del discorso politico essi indicano il procedimento di "attacco alla situazione di enunciazione" oppure "il processo inverso, che tende a nascondere la situazione di enunciazione" (Antelmi, 2012: 92), rendendo il discorso apparentemente più o meno distante dal soggetto.

Nel *debrayage* predomina l'utilizzo della terza persona o della forma impersonale o ancora quella passiva; nell'*embrayage* invece si evitano citazioni, allusioni ed obiezioni.
Assume quindi una funzione particolarmente significativa la scelta dei pronomi.

Santulli a proposito del *debrayage* nota come

> L'oggettività apparente è raggiunta attraverso il debrayage attanziale che proietta nell'enunciato un non io. Curiosamente questo effetto è raggiunto anche quando un politico si riferisce a se stesso indicando il proprio luogo istituzionale. […] si ottiene un duplice effetto: da un lato si enfatizza l'importanza e la sacralità del ruolo, dall'altro si riduce la responsabilità dell'individuo che rinuncia persino alla propria identità personale per identificarsi con il ruolo stesso. Il distacco raggiunge il massimo.
> (Santulli, 2005: 117)

2.4.2.7 – Soggetto e Persona

Le strategie comunicative sopraelencate mettono in evidenza che, sia che si adotti un atteggiamento monologico, sia dialogico, il punto di convergenza con l'uditorio deve essere finalizzato a proporre un'immagine positiva e rassicurante dell'oratore; dunque fondamentale la scelta linguistica dei soggetti verbali, degli auto-riferimenti, visti nell'ottica della rappresentazione.

> È nel linguaggio e mediante il linguaggio che l'uomo si costituisce come soggetto: poiché solo il linguaggio fonda solo nella realtà, nella sua realtà che è quella dell'essere, il concetto di «ego»
> (Benveniste, 1990: 312)

L'analisi dei discorsi può offrire elementi che avvalorino queste osservazioni, sia qualitativamente, sia quantitativamente rilevanti.
Benveniste ha definito la priorità della categoria della persona nel discorso, mentre nella narrazione storica può comparire il non-soggetto.
Dunque il discorso non può che essere inteso come un'enunciazione

che presuppone un parlante ed un ascoltatore, e l'intenzione, nel primo, di influenzare in qualche modo il secondo.

(Benveniste, 1959/1990: 287)

Ciò implica, dunque, la presenza del soggetto nell'enunciazione, concretamente manifestata sul piano linguistico.

Anche sull'antico piano strettamente grammaticale, terreno d'indagine della retorica classica, è proprio caratteristica della flessibilità verbale contenere i riferimenti alla categoria della persona, attraverso l'indicazione implicita del pronome, cioè del soggetto.

L'approccio pragmatico mette in risalto, prendendola come punto di partenza, la prima persona e contrappone ad essa le altre (la seconda, la non-persona, gli impersonali).

L'analisi proposta da Benveniste approfondisce linguisticamente, quasi psicologicamente la definizione del soggetto. Ad esempio, insistendo sull'unicità dell'Io automaticamente esclude la possibilità di equipararlo come prima persona singolare ad un *noi* prima persona plurale. In effetti il *noi* non è formato da tanti *io*, neppure da tante unità identiche.

Da questa riflessione, Benveniste identifica due diverse possibilità di interpretazione semantica del *noi*: una *esclusiva*, formata dall'unione di *io* più *loro* ed una i*nclusiva*, data dalla somma di *io* più *voi*.

Le conseguenze di tale analisi offrono ulteriori strumenti sul piano linguistico perché da un lato il *noi* può individuare il *pluralis maiestatis*, dall'altro può essere inteso come attenuazione dell'*io*, come se chi parla volesse condividere la responsabilità delle asserzioni con un numero maggiore di persone.

2.4.2.8 – Ethos

Nelle scienze del linguaggio l'immagine di sé è un concetto inserito nel vasto campo di ricerca pragmatica che prende il nome di *cortesia*.

È ancora Goffman a definire con il termine *faccia* le modalità messe in

> opera dai parlanti per mantenere un'interazione linguistica soddisfacente, non minacciante dell'identità positiva, propria o altrui.
> (Goffman, 1967, 1973)

Insomma, in ogni situazione di interazione chi parla vuole dare una buona immagine di se stesso e non andare a toccare quella dell'interlocutore: si tratta dunque di *"salvarsi e salvare la faccia".*

Per questo motivo il termine *faccia* è collegato all'*ethos* e in genere si parla di *faccia positiva* e *faccia negativa*, nel senso che l'oratore può essere rispettato e avere consenso oppure preservarsi da attacchi o impedimenti.

Ancora Antelmi ricorda come

> le strategie linguistico-pragmatiche della cortesia si incrociano con la nozione di ethos discorsivo il quale costituisce il termine sovraordinato che è in grado […] di collocare quest'ultima [la cortesia] tra le varie componenti (argomentative relazionali emozionali) dell'interazione linguistica, in una prospettiva che tiene conto del posizionamento dei parlanti all'interno di un campo: politico, letterario, intellettuale, etc.
> (Antelmi, 2012: 233-234)

2.4.2.9 – Pathos

Il *Pathos* è invece rivolto all'uditorio, coinvolto da temi, parole e gesti dell'oratore.

È finalizzato alla partecipazione emotiva ed alla conseguente accettazione della posizione dell'oratore o dei contenuti del suo discorso.

La composizione dell'uditorio influenza ancora una volta le scelte linguistiche dello *speaker*.

L'analisi del discorso mette in evidenza l'uso dei pronomi (il noi inclusivo) e la citazione come strumenti per rilevare gli elementi patemici; si possono utilizzare anche strumenti non verbali quali la mimica e la gestualità.

2.4.2.10 – Metafore e Discorso Politico

Nel suo *Politicians and Rhetoric*, Jonathan Charteris-Black sottolinea come la metafora sia di vitale importanza nel linguaggio della *leadership*, in virtù del fatto che media tra le consce e razionali basi ideologiche ed i loro elementi inconsci, legati al "mitico".

La metafora si basa sull'inconscia associazione emotiva di parole, essendo basata sugli stessi valori sui quali la nostra conoscenza culturale pone le sue radici.

I politici usano le metafore "per raccontare la storia giusta", sfruttandola per motivi ideologici; l'autore dimostra che tali figure retoriche contribuiscono fortemente alla rappresentazione mentale dei problemi politici.

Il legame persuasivo viene instaurato proprio grazie alla capacità del politico di *telling the right story*, attraverso l'attivazione di rappresentazioni mentali, dirette all'uditorio, richiamate dall'*ethos* dello *speaker*.

Le Metafore diventano un mezzo di potente persuasione attraverso la creazione di credibilità morale-ethos; Aristotele le definiva così "dare ad una cosa un nome che appartiene a qualcosa d'altro".

Charteris-Black le definisce come parole o frasi utilizzate con un senso che differisce da un altro ancor più comune, che esse possiedono.

Si parla dunque di *source domain* quando ci si riferisce al senso più letterale; invece a *target domain* quando il senso metaforico differisce dal senso comune, attuando uno slittamento nell'uso di una parola, attraverso l'attribuzione ad essa di un nuovo senso.

Nella retorica politica si possono utilizzare metafore sia positive che negative per dare la relativa rappresentazione di scenari, soluzioni o persone poiché, come Chilton sintetizza,

> the promotion of representation, and a pervasive feature of representation is the evident need for political speakers to imbue their utterances with evidence, authority and truth, a process that we shall refer to in broad terms, in the context of political discourse, as «legitimisation»
> (Chilton, 2004, pag. 23)

Charteris aggiunge che la metafora nella retorica politica offre all'oratore un'autorità legittima *by sounding right*, che gli permette di attaccare gli oppositori politici e le loro idee non con parole ma *con armi*.
Chilton definisce questo processo come "delegittimazione" e ne riassume l'obiettivo portandolo alla "negazione dell'umanità dell'altro".

L'uditorio, per essere persuaso, deve essere però a conoscenza delle differenze tra il significato originale/comune dell'espressione e quello appena attribuito.
Le metafore sono un mezzo efficace per lo sviluppo di argomentazioni persuasive poiché applicano qualcosa di familiare, vissuto con l'esperienza, ad un nuovo argomento, pretendendo di dimostrare così che l'oratore sta delineando un pensiero razionale.
Lakoff e Johnson con la metafora concettuale che "l'argomentazione è guerra" rappresentano perfettamente il dibattito politico.
Le armi, alla portata di tutti, sono proprio le metafore poiché, come nota Semino, una volta che una particolare metafora occupa una posizione prominente nel dominio pubblico può essere sfruttata da tutti i partecipanti nello stesso modo.
Jeffrey Scott Mio, in proposito, nota come le metafore costruite su altre metafore siano decisamente più efficaci di quelle che si basano su un nuovo *source domain*.
E' anche vero che uno dei maggiori vantaggi della metafora è la sua mancanza di eccessiva specificità o precisione, che la lascia aperta ad interpretazioni multiple o diverse rappresentazioni mentali.

Di cruciale importanza, poi, nell'atto della persuasione è la nozione di consapevolezza dell'uditorio rispetto alle intenzioni "seduttive" dell'oratore.
Van Dijk spiega la differenza tra persuasione e manipolazione:

> in persuasion the interlocutors are free to believe or act as they please, depending on whether or not they accept the arguments of the persuader, whereas in manipulation recipients are typically assigned a more passive role: they are victims of manipulation. This negative consequence of manipulative discourse typically

> occurs when the recipients are unable to understand the real intentions or to see the full consequences of the beliefs or actions advocated by the manipulator. This may be the case especially when the recipients lack the specific knowledge that might be used to resist manipulation
> (Van Dijk, 2006: 361)

La metafora può manipolare, ma è più comunemente utilizzata come elemento utile alla persuasione, soprattutto nell'argomentazione politica e nella costruzione del mito; ciò può succedere perché raffigura una qualche rappresentazione mentale che riflette un sistema condiviso di credenze relative alla concezione del mondo e al ruolo della cultura tipica di una società in esso.
Proprio per questo motivo Charteris-Black insiste nel tenere sempre presente, nell'analisi delle metafore, il contesto sociale nel quale i discorsi sono stati concepiti e il contesto verbale globale delle metafore utilizzate.
L'autore associa dunque l'uso della *critical metaphore analysis* all'approccio cognitivo semantico, poiché le caratteristiche cognitive della metafora non possono essere decontestualizzate rispetto alle altre caratteristiche di retorica persuasiva presenti all'interno del contesto discorsivo.
È inoltre fondamentale perché influenza risposte emotive; non a caso Martin suggerisce come la metafora si differenzi dal linguaggio non metaforico, che semplicemente suggerisce una risposta, perché essa attinge ad un sistema di valori attraverso lo sfruttamento del potere associativo del linguaggio. (Martin, 2000: 155)

Infine Charteris-Black asserisce che la metafora sia un ottimo metodo, per la maggior parte dei politici, per permettere loro di mostrare la propria maestria nella retorica politica attraverso la conoscenza e la padronanza di una delle sue maggiori caratteristiche linguistiche. (Charteris-Black, 2005/2011: 50)

L'autore indica inoltre che l'analisi delle metafore concettuali non è l'unico mezzo per delineare miti politici: è anche possibile ricavare un'analisi basandosi su quella che viene

definita *blending theory*, secondo la quale la metafora può essere intesa riferendosi a quattro diversi spazi cognitivi. Essi emergono quando

> there is a cross-domain mapping between two input spaces, a generic space that includes what is common to the two separate input spaces, and a blended space where the elements from the two input spaces are integrated
> (Charteris-Black, 2005/2011: 48)

In questo *blended space* risultante dagli incroci dei rispettivi *domain* emerge una struttura dove questi elementi, fusi insieme, possono essere ulteriormente rielaborati.

3 – Il Contesto Storico-Politico

Come ricordato sopra, è molto importante raffrontare i dati emersi dall'analisi linguistica con le informazioni ricavabili dal contesto storico politico nel quale i discorsi sono stati concepiti o al quale fanno riferimento.

Ovviamente è un'impresa di fatto impossibile sintetizzare un periodo storico di oltre mezzo secolo estremamente complesso in poche pagine, poiché ha coinvolto non soltanto USA ed URSS, indicati come i poli della contesa, ma anche una numerosa serie di altre nazioni che mano a mano hanno preso parte a quel conflitto tanto complicato da richiedere l'ambigua definizione di Guerra Fredda.

Del resto la tesi si propone un'analisi incentrata su un segmento temporale che di quel processo fa parte; di quel segmento non saranno considerati tutti gli attori della scena politica, ma si tenterà in particolare un'analisi approfondita di uno di questi attori, Ronald Reagan, cercando di definire il suo Discorso Politico in quel contesto.

La sintesi seguente si propone quindi semplicemente come una cornice entro la quale collocare l'intervento di Ronald Reagan nel mondo della politica, dalla seconda metà degli anni Sessanta fino alla conclusione del suo secondo mandato presidenziale.

La letteratura specifica a cui poter attingere è sconfinata, ma i testi principali a cui si fa riferimento sono i seguenti: Storia delle Relazioni Internazionali – dal 1918 ai giorni nostri (Ennio Di Nolfo, 2009), The United States and Western Europe Since 1945 (Geir Lundestad, 2003), The Global Cold War (Odd Arne Westad, 2007), The Cold War – A very short introduction (Robert J. McMahon, 2003), La Guerra Fredda (Mario Del Pero, 2001). Altri testi utili sono stati: Il Modello Americano (Mario Calvo-Platero e Mauro Calamandrei, 1996), L'autunno degli Stati Uniti (Bruno Cartosio, 1998) e La Democrazia Imperialista in America – Come gli Stati Uniti Eleggono il Presidente (Franco Palumberi, 2009).

Perciò la cornice, che di seguito viene presentata, delinea rapidamente le dinamiche del conflitto, concentrandosi principalmente sul rapporto tra i due poli opposti ed evidenziando lo stretto rapporto che esiste nell'azione politica tra le parole e l'azione:

all'interno della narrazione sono inseriti passi dei discorsi più noti ed incisivi sul piano politico di alcuni leader come Stalin, Churchill, Eisenhower o Kennedy.
Un'analisi più dettagliata degli eventi in cui gli *speech* di Reagan si collocano sarà svolta unitamente agli aspetti linguistici dei singoli discorsi, per meglio inquadrare il rapporto tra parola e potere.

Con il crollo della Germania nazista il modello multipolare incentrato sull'Europa venne definitivamente a cadere. Alla fine del conflitto solamente due della tre nazioni vincitrici risultarono avere la sufficiente forza economica e militare attraverso la quale ergersi a grande potenza mondiale: mentre USA e URSS disponevano ancora, alla fine del conflitto, di risorse economiche e di quel prestigio politico utili ad una loro collocazione su un piano internazionale, la Gran Bretagna non disponeva di tali requisiti ed era quindi "tagliata fuori ".
Questo scenario bipolare non fu immediatamente conflittuale, ma indubbiamente fu immerso in quello che fu definito il *dilemma della sicurezza*; tale termine veniva ora ad assumere nuove connotazioni, non più legate alla sfera geopolitica e militare, ma anche a quelle dell'ambito economico, politico ed ideologico.
Il dilemma della sicurezza si concretizzava quindi nei tentativi operati da ambedue le potenze al fine di garantire la sicurezza nazionale: le azioni di entrambe le parti, perfettamente giustificate in questa ottica, finivano per generare timore ed insicurezza nel "polo politico" opposto, alimentando così reazioni dal simile impatto.
Tali azioni unilaterali, così distaccate dalla cooperazione che aveva caratterizzato il periodo di guerra, finirono per creare una spirale, un crescendo di diffidenza e tensione.
Da una parte gli Stati Uniti temevano l'eventualità che una potenza arrivasse a controllare il continente euroasiatico e le sue risorse, percepivano come una minaccia l'influenza sovietica sull'Europa orientale e desideravano mantenere il più a lungo possibile lo *status* di superiorità acquisito durante il conflitto.
Infatti, non solo possedevano i due terzi delle riserve auree e metà della produzione industriale mondiale, ma erano in quel momento ineguagliabili sul piano bellico, essendo gli unici detentori di bombe atomiche.

Dall'altra parte del mondo, l'Unione Sovietica sosteneva di poter intensificare la propria sicurezza grazie all'influenza esercitata sugli stati dell'Europa orientale, poiché questi ultimi potevano essere considerati come un baluardo tra l'URSS e l'Europa occidentale.
Punto chiave della politica postbellica era comunque impedire che la Germania "rinascesse" dai disastri della guerra.
L'ideologia sovietica suggeriva inoltre che lo scontro con le potenze capitalistiche fosse comunque inevitabile ed avrebbe avuto necessariamente un risvolto bellico.
Ciò non si tradusse automaticamente in una linea politica di espansionismo e aggressività, anche grazie alle caute posizioni di Stalin.

Una prima fase di deterioramento dei rapporti si ebbe alla fine del 1945: la morte del presidente americano Roosevelt, la mancata concessione di un prestito americano all'Unione Sovietica e la detonazione delle due bombe atomiche non fecero altro che acuire l'insicurezza del leader sovietico.
La linea politica mantenuta dai sovietici sugli stati controllati (ad esempio la Polonia) diede agli americani l'impressione di una mira espansionistica protesa verso il resto dell'Europa; così la posizione di Truman fu decisamente più dura rispetto a quella del suo predecessore. La diminuzione degli "affitti-prestiti" e la negazione di un prestito post bellico all'URSS non influirono positivamente sulla fiducia accordata dai sovietici a Washington.
La spartizione bipolare del territorio europeo fu consolidata anche dalle divergenze che avevano come oggetto il ruolo della Germania dopo il conflitto; gli Stati Uniti, però, non erano convinti dello *status quo* raggiunto con gli accordi di Potsdam poiché una Germania eccessivamente debole avrebbe potuto *in primis* avvantaggiare l'influenza sovietica e sarebbe risultata inutile per la ripresa economica europea.

Il discorso pronunciato da Stalin nel febbraio del 1946 ricordava all'URSS di non abbassare la guardia: la Guerra Mondiale era

> […]l'inevitabile risultato dello sviluppo di forze politiche ed economiche mondiali sulla base del capitalismo monopolistico presente. […] il sistema dell'economia mondiale contiene gli elementi della crisi generale e dei conflitti militari […][8]

La risposta di Churchill si manifestò nella potente definizione della "cortina di ferro":

> From Stettin in the Baltic to Trieste in the Adriatic an iron curtain has descended across the Continent. Behind that line lie all the capitals of the ancient states of Central and Eastern Europe. Warsaw, Berlin, Prague, Vienna, Budapest, Belgrade, Bucharest and Sofia, all these famous cities and the populations around them lie in what I must call the Soviet sphere, and all are subject in one form or another, not only to Soviet influence but to a very high and, in some cases, increasing measure of control from Moscow[9]

La posizione americana non fece che tradurre i suggerimenti tratti dall'analisi che George Kennan aveva elaborato sulla politica estera russa: si doveva contenere la mira espansionistica di Mosca perché non c'era possibilità di dialogare o negoziare.
Le azioni intraprese in Iran ed in Turchia convalidarono questa analisi e contribuirono ad alimentare la diffidenza reciproca e l'interpretazione delle singole azioni come una *escalation* di minacce.
Quando nel febbraio del 1947 la Gran Bretagna dichiarò l'impossibilità di continuare ad aiutare e sostenere il governo greco e quello turco, l'amministrazione Truman ebbe timore che una possibile ondata di comunismo potesse partire dalla Grecia ed estendersi come un'infezione per tutto il bacino del Mediterraneo e l'Asia Minore.

[8] Discorso del 9 Febbraio 1946, reperibile all'indirizzo http://www.marx2mao.com/Stalin/SS46.html
[9] Discorso *Sinews of Peace*, presso il Westminster College a Fulton, Missouri, 5 marzo 1946; testo disponibile all'indirizzo: http://history1900s.about.com/od/churchillwinston/a/Iron-Curtain.htm

Così, con un perentorio discorso al Congresso, Truman chiese uno stanziamento per la Grecia e la Turchia, segnando l'inizio della politica di contenimento:

> If Greece should fall under the control of an armed minority, the effect upon its neighbor, Turkey, would be immediate and serious. Confusion and disorder might well spread throughout the entire Middle East. Moreover, the disappearance of Greece as an independent state would have a profound effect upon those countries in Europe whose peoples are struggling against great difficulties to maintain their freedoms and their independence while they repair the damages of war. […]Should we fail to aid Greece and Turkey in this fateful hour, the effect will be far reaching to the West as well as to the East.
> We must take immediate and resolute action[10]

Il "Piano Marshall" ne segnò il potenziamento, poiché per il *containment* era necessaria una stabilità politico-economica negli stati dell'Europa dell'ovest: il progetto avrebbe creato una rete economica su modello statunitense, atta a rafforzare le democrazie occidentali.

Il rifiuto del Ministro degli Esteri Molotov di sottostare alle regolamentazioni richieste per prendere parte al Piano Marshall segnò l'allontanamento dell'URSS e conseguentemente degli stati europei dell'est sotto la sua influenza: per Mosca quella rete di stampo occidentale e capitalistico avrebbe probabilmente creato un vuoto nella sfera di influenza sovietica.

La risposta alla dottrina Truman si concretizzò nella creazione del *Cominform*, *summit* dei partiti comunisti di URSS, Europa Orientale, Italia, Francia.

Così ebbe inizio il processo di sovietizzazione degli stati satellite, caratterizzato dall'eliminazione non solo degli avversari politici ma anche degli zeloti comunisti troppo indipendenti dal Cremlino.

Il colpo di stato di Praga nel 1948 fu l'emblema di questa nuova via.

[10] Discorso al congress del 12 marzo 1947, reperibile all'indirizzo: http://www.americanrhetoric.com/speeches/harrystrumantrumandoctrine.html

La successiva unificazione delle zone di occupazione anglo-americane in Germania, seguita dagli accodi per la creazione di un governo federale tedesco, scatenò il disperato blocco della città di Berlino da parte sovietica, nella speranza di annullare le trattative. Nel maggio del 1949 venne però creata la Repubblica Federale Tedesca (d'ora in poi BRD) seguita pochi mesi dopo dalla Repubblica Democratica Tedesca (d'ora in poi DDR).
Il blocco occidentale, infine, si unì con la nascita dell'Alleanza Atlantica nell'aprile del 1949.
Con la definizione del blocco occidentale, la fase successiva dei rapporti USA-URSS si sarebbe spostata verso est, nell'Asia orientale.

Nel 1949 la supremazia era ancora in mano agli statunitensi, ma la detonazione della prima atomica sovietica e la vittoria dei comunisti di Mao nella guerra civile cinese provocarono un'ondata di paura nell'amministrazione americana.
Stalin, temendo che il caso di Pechino potesse "degenerare" in un progressivo distacco sulla scia della Jugoslavia di Tito, s'impegnò a difendere la Repubblica Popolare Cinese (d'ora in poi RPC) con il trattato siglato da Mosca e Pechino nel febbraio del 1950.
Gli Stati Uniti, che continuavano a vedere il comunismo internazionale come un blocco compatto, reagirono con il National Security Council (NSC-68), documento con il quale s'impegnavano a "globalizzare", a proprie spese, la strategia del *containment*.
La ratifica del NSC, nonostante alcune perplessità di Truman, fu determinata dallo scoppio della guerra di Corea.

L'invasione da parte delle truppe nordcoreane cominciò il 25 giugno 1950, sotto l'autorizzazione di Stalin: il *leader* era ora in competizione con il nuovo regime maoista e non poteva certo rischiare che la Corea si rivolgesse ai cinesi, in cerca di appoggio per l'aggressione; una situazione simile si era già verificata con la Jugoslavia di Tito, che aveva appoggiato i partiti comunisti di Grecia ed Albania.
Inoltre la Corea era strategicamente importante per l'URSS, poiché il confine si trovava solamente a 60 kilometri da Vladivostok, importante base navale.

Mentre Stalin pensava che gli Stati Uniti non sarebbero intervenuti in difesa della repubblica sudcoreana di Syngman Rhee, gli USA convocarono il CdS dell'ONU che riconobbe la Corea di Kim come stato aggressore e spronò i membri ad agire in difesa della Corea di Rhee.

Washington temeva che l'azione nordcoreana fosse stata orchestrata da Mosca e che si trattasse solamente del preludio ad un'azione di aggressione su tutto il territorio asiatico; inoltre il conflitto avrebbe veicolato il messaggio del *containment*.

Le truppe del Generale MacArthur spinsero il conflitto ben oltre il 38° parallelo, dal quale era iniziato, costringendo così Truman a puntare alla riunificazione delle due Coree e permettendo il bilanciamento dell'influenza comunista in Asia.

Queste paure spinsero i sovietici ad esercitare pressioni sui vicini maoisti, che presero parte al conflitto quando le truppe americane si trovarono in prossimità del confine cinese. L'RPC si era dunque impegnata nello scontro, permettendo all'URSS di non prenderne parte apertamente; l'intervento cinese ribaltò le sorti della guerra, ormai non più civile, bloccando i combattimenti all'altezza del 38° parallelo, dove le lotte continuarono fino all'armistizio di Panmunjom del 1953.

L'intervento cinese però acuì proprio quella rivalità tra URSS e RPC che Stalin aveva voluto evitare autorizzando l'aggressione e dimostrò che la Cina era pronta per essere uno dei grandi attori globali.

Con il trattato di pace con il Giappone del 1951 e gli avvenimenti in Corea, gli Stati Uniti si erano impegnati ad estendere la strategia del *containment* anche in Asia; ciò preoccupò gli alleati in Europa, poiché temevano che molte delle risorse americane sarebbero state investite sul fronte asiatico.

L'amministrazione statunitense temeva che la reazione americana e della NATO ad un eventuale attacco sovietico in Europa non sarebbe stata sufficiente; così gli USA sostennero il bisogno del riarmo tedesco.

A questo si oppose la Francia, poiché i due stati si erano avvicinati grazie all'alleanza franco-tedesca del 1951, punto cardine dell'integrazione europea: tale processo aveva dato origine alla CECA, primo passo verso l'integrazione economica.

Sul piano militare, però, il riarmo della Germania riportava alla memoria le paure del conflitto mondiale appena concluso. Così il ministro francese Pleven propose di inserire il riarmo in un quadro d'integrazione sul modello della CECA; il piano di creazione della Comunità Europea di Difesa fu però un fiasco.

Il successore di Truman, Eisenhower, ritenne che la CED potesse invece creare un blocco unito in grado di controbilanciare il peso dell'URSS sullo scacchiere europeo, permettendo così un minore impegno statunitense sul territorio.

Per gli alleati europei questa prospettiva era però ugualmente allarmante poiché la presenza di forze militari americane era indispensabile sul territorio europeo; d'altro canto una collaborazione militare europea, a partire dalla Germania, era altrettanto necessaria ma sarebbe stata ottenibile solo con una recuperata sovranità da parte della Repubblica Federale Tedesca, limitata però dall'Alleanza Atlantica.

I ruoli si ribaltarono: mentre gli USA iniziarono a sostenere la CED, la Francia divenne ostile, negando la ratifica dell'atto costitutivo nell'estate del 1964.

Con questa posizione Parigi non poté negare l'ingresso della BDR nella NATO nel 1955.

Insieme all'integrazione militare avanzò anche quella economica: i trattati di Roma del 1957, sulla scia della CECA, crearono la CEE e l'EURATOM.

In ambito statunitense il neo-eletto Eisenhower rese la linea politica più aggressiva passando dal *containment* al *roll-back*, che teoricamente avrebbe dovuto liberare gli stati satelliti dell'est.

Nel versante sovietico, con la morte di Stalin nel marzo del 1953, salì al potere Nikita Kruscev. La tesi staliniana del *conflitto inevitabile* cadde a favore di una visione di *coesistenza pacifica*, che avrebbe potuto evitare uno scontro aperto con gli USA ed il riarmo della BDR: nel 1952, per evitarlo, l'URSS propose la riunificazione delle Germanie, che avrebbe garantito una posizione di neutralità; per gli USA una Germania completamente "slegata" dai due poli avrebbe solamente costituito un pericolo.

All'entrata della BDR nella NATO l'URSS rispose con la creazione del Patto di Varsavia, ma ciò non influenzò negativamente le negoziazioni: nel 1955, infatti, l'URSS ratificò il trattato di pace con l'Austria, ponendo fine all'occupazione militare.

Sempre nel 1955 le due conferenze tenute a Ginevra parvero essere indice del processo di distensione, ma lo "Spirito di Ginevra" si rivelò privo di fondatezza.

Kruscev con il suo famoso "discorso segreto" del 25 febbraio 1956, rifiutò i dogmi staliniani:

> […] Dobbiamo esaminare seriamente e analizzare in maniera corretta questo problema, per essere in grado di prevenire ogni possibilità di un ritorno, sotto qualsiasi forma, di ciò che è avvenuto durante la vita di Stalin, che non tollerava minimamente la direzione e il lavoro collegiali e praticava una brutale violenza non solo contro tutto ciò che a lui si opponeva, ma anche contro tutto ciò che contraddiceva il suo temperamento capriccioso e dispotico.
> Stalin non agiva con la persuasione, con le spiegazioni e la paziente collaborazione con gli altri, ma imponendo le sue idee ed esigendo una sottomissione assoluta. Chiunque si opponeva ai suoi disegni o si sforzava di far valere il proprio punto di vista e la validità della sua posizione era destinato ad essere estromesso da ogni funzione direttiva, e, in seguito, "liquidato" moralmente e fisicamente. [11]

e poco dopo sciolse il Cominform, proponendo un rapporto più policentrico con gli stati satellite; gli avvenimenti in Polonia ed in Ungheria nel 1956 spinsero però l'URSS ad una feroce repressione, dettata dalla paura di perdere elementi importanti del Patto di Varsavia.
Sul piano internazionale la competizione con gli USA divenne prevalentemente tecnologica – nel 1957 fu sviluppato un missile a lungo raggio ICBM e venne lanciato lo Sputnik – mentre Mosca si dimostrò "sensibile" ai movimenti anticoloniali dei paesi del Terzo mondo.
Gli Stati Uniti, invece, storicamente contrari al colonialismo, dovevano fare i conti con la necessità di accesso alle risorse naturali dei paesi in fase di decolonizzazione, cercando allo stesso tempo di tenerli lontani dall'influenza sovietica.

[11] La traduzione del Rapporto di Kruscev è disponibile all'indirizzo: http://www.ebbemunk.dk/stalin/krusciov1.html

La teoria del domino, espressa dal presidente Eisenhower in occasione della News Conference del 7 aprile 1954, sintetizzava la situazione globale; alla domanda del giornlista Robert Richards, il Presidente rispondeva:

> Q: Mr. President, would you mind commenting on the strategic importance of Indochina to the free world? I think there has been, across the country, some lack of understanding on just what it means to us.
>
> A: You have, of course, both the specific and the general when you talk about such things.
> First of all, you have the specific value of a locality in its production of materials that the world needs.
> Then you have the possibility that many human beings pass under a dictatorship that is inimical to the free world.
> Finally, you have broader considerations that might follow what you would call the "falling domino" principle. You have a row of dominoes set up, you knock over the first one, and what will happen to the last one is the certainty that it will go over very quickly. So you could have a beginning of a disintegration that would have the most profound influences.
> Now, with respect to the first one, two of the items from this particular area that the world uses are tin and tungsten. They are very important. There are others, of course, the rubber plantations and so on[12]

Numerose furono le operazioni clandestine della CIA, come quelle in Guatemala ed in Iran; altri paesi riuscirono a "sfruttare" l'antagonismo dei due poli a proprio vantaggio, ad esempio in Medio Oriente.
Ulteriore problema era la competizione negli armamenti: Washington si sentiva vulnerabile a causa degli ICBM sovietici, tanto che si cominciò a parlare di *missile gap;* questo tema fu uno dei cavalli di battaglia della campagna elettorale di J.F. Kennedy nel

[12] Il testo della News Conference è disponibile all'indirizzo:
http://coursesa.matrix.msu.edu/~hst306/documents/domino.html

1960. La strategia del neo-presidente, denominata *flexible response*, tendeva al potenziamento delle forze nucleari degli Stati Uniti.

Sul fronte sovietico la crisi del 1958 fra RPC e la Repubblica di Cina aveva creato ulteriori motivi di dissidio tra Mosca e Pechino, poiché l'irresponsabile azione della RPC avrebbe potuto comportare un conflitto con Washington, difensore di Taiwan.

Nel blocco occidentale l'anticomunismo da solo non era più un collante sufficiente, anche a causa dei dubbi europei sull'impegno americano a proposito della difesa dell'Europa.

Eisenhower aveva proposto che Francia, Gran Bretagna ed BDR si dotassero di armamenti nucleari, inserendo queste nazioni in un quadro di comando interno alla NATO.

Con Kennedy le tensioni tra Francia ed USA non diminuirono poiché De Gaulle voleva un arsenale distaccato dalla cornice atlantica.

La crisi internazionale si acuì nel 1958, quando Kruscev chiese ai rivali occidentali di ritirare le truppe da Berlino e di riconoscere formalmente la DDR.

Nell'agosto del 1961 fu eretto il muro che divideva la città in due, bloccando così il transito verso ovest; Kennedy agì con la fermezza del suo predecessore, dichiarando che avrebbe fatto ricorso alla forza in difesa dei berlinesi. La determinazione del presidente è riscontrabile nel contenuto e nel tono del suo famosissimo discorso tenuto nella Rudolph Wilde Platz di Berlino, nel quale in poche frasi enfatizza il ruolo di supporto statunitense pur rispettando la storia dell'Europa:

> Two thousand years ago, the proudest boast was "civis Romanus sum." Today, in the world of freedom, the proudest boast is "Ich bin ein Berliner."[13]

Il presidente era contrario alla nuclearizzazione della Germania e con il trattato del 1963, stipulato per vietare sperimenti atomici all'interno dell'atmosfera, i due poli tentarono di impedire che Cina e Germania arrivassero alla produzione di armi atomiche.

[13] Il testo del discorso del 26 giugno 1963 è reperibile al sito: http://www.americanrhetoric.com/speeches/jfkberliner.html

Alla crisi di Berlino si aggiunse quella cubana: il rivoluzionario Fidel Castro si avvicinò sempre più all'URSS, alimentando l'ostilità statunitense. Al fallimento dell'operazione della Bahía de los Cochinos seguì l'alleanza tra URSS e Cuba e la decisione sovietica di dispiegare alcuni IRBM a Cuba. Kennedy rispose pubblicamente con un blocco navale e con accordi segreti con l'URSS in cui fu deciso il ritiro dei missili NATO stanziati in Turchia ed in Italia.
Grazie alla soluzione di questa crisi le due potenze riconobbero reciprocamente la propria legittimità; nel 1963 fu creato un canale di comunicazione diretta tra la Casa Bianca ed il Cremlino.

Fin da quando gli Stati Uniti si erano sostituiti alla Francia in Indocina, la paura che l'influenza comunista dilagasse in estremo oriente portò Washington ad intensificare gli aiuti al Vietnam del Sud e, su quella scia, anche ai paesi del Terzo Mondo.
Con il consolidarsi del regime comunista nel Vietnam del Nord, gran parte del governo americano chiedeva a Johnson, successore di Kennedy, un maggiore impegno militare.
Il pretesto giunse nell'agosto del 1964, con l'incidente del Golfo del Tonchino: il presidente autorizzò le misure necessarie per la protezione del Sud Est asiatico.
L'*escalation* militare fu impressionante e spezzò il sostegno che l'opinione pubblica americana aveva accordato alle decisioni del governo nella prima fase della guerra fredda.
Dopo l'offensiva del Têt nel 1968 la linea di Washington mutò, con il rifiuto di un ulteriore invio di truppe ed una diminuzione progressiva dei bombardamenti; Johnson non si ricandidò e al potere salì Richard Nixon.
Con la defenestrazione di Kruscev nell'ottobre del 1964 e l'insediamento di Leonid Brezhnev, la politica sovietica, pur mantenendo sul piano dei rapporti internazionali la linea di coesistenza pacifica, si inasprì all'interno dell'Unione, sfociando in repressioni di stampo staliniano; ad esempio quelle attuate nella Romania di Ceausescu e in Cecoslovacchia (la primavera di Praga nel 1968).

In questo periodo si assistette però ad una graduale distensione sul piano internazionale, grazie al riconoscimento reciproco della legittimità delle due potenze e delle relative sfere di influenza.

Altra svolta fu determinata dall'elezione a cancelliere di Willy Brandt, che con la sua *Ostpolitik* permetteva alla Germania dell'ovest di riconoscere lo *status quo* dei due blocchi europei.

Vista la difficoltà in cui versavano gli Stati Uniti, a causa del Vietnam e della corsa agli armamenti, Nixon si dimostrò favorevole alla distensione, interpretata sempre meno secondo un'ottica strettamente bipolare ed invece inserita in un sistema multicentrico.

Questo atteggiamento portò al riavvicinamento degli USA alla Cina comunista (1972) e permise la creazione di una diplomazia triangolare nella quale la RPC avrebbe svolto un ruolo di contenimento nel territorio asiatico.

Il panorama internazionale aveva comunque connotazioni ancora strettamente bipolari in ambito militare: già nel 1969 erano iniziate le negoziazioni per ridurre gli armamenti, in considerazione del raggiunto livello di parità strategica.

Un primo accordo fu stipulato nel maggio 1972, con la ratifica del SALT1: in esso si stabiliva il limite di due sistemi ABM ed un limite al numero di armi strategiche offensive.

Il SALT1 aprì la strada ad altri accordi, ad esempio sul piano economico, e a visite ufficiali dei due leader in campo avverso.

L'URSS propose poi la CSCE, che con gli accordi di Helsinki del 1975, risultò essere il picco massimo della distensione.

Sul piano globale l'amministrazione americana doveva ancora far fronte al conflitto in Vietnam; la linea di Nixon era volta al ritiro delle truppe terrestri, ad un incremento dei bombardamenti ed al processo di "vietnamizzazione" della guerra.

Con l'ingresso di Laos e Cambogia il conflitto si estese fino agli accordi di Parigi del 1973, che sancivano la fine dei combattimenti, il ritiro delle truppe e la restituzione dei prigionieri di guerra.

L'irruzione dell'esercito nordvietnamita a Saigon nel 1975, in chiara violazione degli accordi, decretò la fine del conflitto e la vittoria dei comunisti di Hanoi.

L'interventismo delle due superpotenze si manifestò ulteriormente in alcune crisi regionali, come il conflitto indo-pakistano o quello arabo-israeliano.
La politica di sostegno militare ai governi del Terzo Mondo attuata dall'URSS si concretizzò, per esempio, nella cooperazione con l'Angola ed ancora con l'Etiopia di Menghistu.
Questo atteggiamento dell'URSS portò in USA un rafforzamento delle posizioni repubblicane e conservatrici, opposte alle politiche di distensione ed alla riduzione degli armamenti.
Il breve periodo di distensione si chiuse con l'elezione di Carter, che tentò di rendere più rapido il controllo delle armi strategiche e focalizzare l'attenzione sul tema dei diritti umani.
I successi diplomatici, come gli accordi di Camp David e il riconoscimento ufficiale dell'RPC, finirono per allontanare Mosca.

Carter comunque propose l'ambiziosa riduzione, non solo la limitazione, degli arsenali, riuscendo così a ratificare un tetto massimo al numero di ICBM e alle testate multiple, grazie al SALT2 nel 1979.
Questi accordi mossero le critiche dei repubblicani poiché, secondo il loro parere, i trattati avevano messo in una posizione di svantaggio gli USA.
Tale situazione si affiancò alle difficoltà economiche ed ai problemi sul vasto scenario internazionale – come la rivoluzione sandinista in Nicaragua e la crisi in Iran – e contribuì al declino politico del Presidente.
I suoi fallimenti nella risoluzione della crisi degli ostaggi nell'ambasciata di Teheran e le accuse di favoreggiamento alla diffusione del comunismo nelle Americhe, mosse dalla destra, influenzarono l'opinione pubblica americana, sempre più conquistata dalle proposte massimaliste repubblicane sul ritorno al *containment*.
L'intervento sovietico in Afghanistan nel Natale del 1979 fu visto come un'ulteriore dimostrazione dell'espansionismo sovietico. La reazione americana fu quella di bloccare

l'approvazione del SALT2, di porre un embargo sulla vendita del grano all'URSS e di interrompere il commercio di componenti tecnologiche.
Il nuovo atteggiamento anticomunista di Carter non poté competere, in sede elettorale, con la fermezza di Reagan e del partito repubblicano.

In questo scenario si situò l'ingresso di Ronald Reagan sul palcoscenico della Guerra Fredda.
Il neo-presidente dimostrò un approccio spiccatamente ideologico e caratterizzato dal ritorno ad una linea politica di contenimento, sul piano globale, del comunismo.
La politica estera doveva, a suo avviso, superare l'ambiguità dell'amministrazione Carter, dimostrandosi decisa.
L'imponente processo di riarmo sarebbe stato la chiave portante della *policy,* affiancato da un'ottica liberista nell'ambito economico-finanziario.
La forte componente propagandistica che caratterizzò i due mandati presidenziali di Reagan giocò un ruolo fondamentale sull'opinione pubblica americana.
La dicotomia della situazione internazionale, Stati Uniti contrapposti all'Impero del Male sovietico, fu la linea guida per la politica estera: con Mosca il dialogo era difficile, si doveva agire da una posizione di forza incontestabile; i governi filocomunisti andavano ostacolati e rovesciati, anche a costo di instaurare regimi autoritari al loro posto.
Inoltre, attraverso operazioni segrete e clandestine, l'amministrazione ricominciò a fornire sostegno militare ed economico ai movimenti antigovernativi, come in Angola, in Cambogia ed in Afghanistan, dove l'esercito sovietico era ancora impegnato dal '79.

Il riarmo fu un altro dei punti chiave della linea politica di Reagan: il presidente sosteneva che Mosca fosse in grado di capire solamente "il linguaggio della forza" e che una posizione di supremazia militare fosse fondamentale per la difesa del "mondo libero".
Reagan decise inoltre di stanziare in Europa i missili Cruise e Pershing, come già proposto in sede NATO nel 1979, in risposta allo stanziamento degli SS-20 sovietici.

La proposta, del 1983, di creazione di un sistema di difesa strategica (SDI) che avrebbe dovuto neutralizzare eventuali attacchi atomici sovietici, avrebbe modificato gli equilibri bellici, poiché la *arms race* sarebbe continuata.
Mosca non poteva permettersi ulteriori investimenti sul piano militare e gli alleati europei erano scettici verso l'iniziativa, poiché avrebbe nuovamente messo in discussione l'impegno statunitense di difesa europea.

Il mondo sovietico era immerso in una crisi più profonda di quella che Reagan tentava di arginare in America e che gettava le sue radici negli anni Sessanta.
L'economia era stagnante e gran parte dei bilanci era investita solamente nelle spese militari, unico ambito in cui i sovietici potevano ancora competere con gli statunitensi.
La crisi rendeva inoltre necessaria la continuazione dei discorsi di riduzione degli armamenti, per far fronte al dispiegamento dei Pershing e dei Cruise della NATO: gli accordi SALT2 erano saltati alla fine dell'amministrazione di Carter e Reagan aveva proposto l'inizio di nuovi trattati, gli START, che però non produssero risultati concreti.
Nonostante la disponibilità negoziale dimostrata da Reagan con la proposta degli START, l'iniziativa della SDI distruggeva i traguardi raggiunti anni prima con i SALT1 (che limitavano i sistemi ABM).
L'immagine pubblica del Cremlino, già danneggiata da vicende come l'instaurazione della legge marziale in Polonia nel 1981, fu ulteriormente affossata con l'incidente dell'volo civile KAL007 sudcoreano, che venne abbattuto per errore causando la morte di 269 civili nell'83.
Con il rapido susseguirsi della morte dei due leader del partito sovietico, Andropov e Černenko, la guerra fredda si avvicinava alla sua svolta conclusiva.
Mikhail Gorbachev, nuovo leader del partito, decise di seguire una linea politica finalizzata alla distensione con l'occidente, per riuscire a svincolare risorse utili che sarebbero state investite in un processo di rinnovamento economico e salvare l'URSS dalla crisi.
Alla "coesistenza pacifica" doveva dunque affiancarsi la fine delle competizioni con gli Stati Uniti.

Nel 1985 il leader sospese lo stanziamento di nuovi SS-20 in Europa; l'amministrazione Reagan si dimostrò diffidente, ma il dialogo tra i due leader si avviò comunque: a Ginevra i due si incontrarono nel novembre del 1985 e nonostante Reagan rifiutasse di rinunciare alla SDI, i due cominciarono a dialogare grazie alla stima e fiducia reciproca.

I leader si incontrarono nuovamente a Reykjavík nell'86, dove Gorbachev propose il dimezzamento delle testate in un arco temporale di cinque anni; anche in questo caso, sempre a causa dell'attaccamento di Reagan all'SDI, non si raggiunse nessun accordo.

Nel 1987 le due potenze ratificarono il trattato INF, per la rimozione degli IBM (SS-20, Pershing, Cruise), secondo quella che fu denominata "opzione zero".

Nell'88 il leader sovietico, oltre a proseguire una politica di riduzione degli armamenti, decise di ritirare parte delle truppe stanziate in Europa orientale e quelle in Afghanistan, ancora in medio oriente dal 1979.

La visita di Reagan a Mosca nel 1988 segnò definitivamente la fine della visione manichea dell'Impero del Male: quando un giornalista chiese al presidente che cosa pensasse della descrizione di *evil empire* che aveva dato appena cinque anni prima, il presidente rispose *"I was talking about another time, another era"*.

Contemporaneamente, anche l'esercizio del controllo sovietico sui suoi stati satellite subì un mutamento radicale sotto la guida di Gorbachev: l'approccio coercitivo e le repressioni del precedente regime lasciarono posto ad un processo di rinnovamento di stampo democratico.

Nella primavera del 1989 in Polonia si tennero le elezioni che portarono alla creazione del primo stato non comunista dell'Europa dell'Est; in Ungheria il parlamento autorizzò la creazione di un'opposizione; la conseguente decisione dell'apertura delle frontiere con l'Austria permise nuovamente il libero ingresso nell'Europa occidentale.

Senza l'appoggio sovietico la DDR decise dunque di riaprire le frontiere, determinando così la caduta del Muro di Berlino; un simile processo di democratizzazione investì la Bulgaria e la Cecoslovacchia, mentre in Romania cadde la dittatura di Ceausescu.

Agli inizi del 1990 il dialogo tra USA e URSS si focalizzò sul futuro della Germania, destinata alla riunificazione e a restare sotto l'influenza della NATO; l'URSS accettò questa proposta anche grazie alle assicurazioni di un aiuto economico tedesco per

Mosca e alla continuità della presenza statunitense in Europa, come garanzia di un controllo sulla ripresa tedesca.

Con la crisi del Golfo Persico e la collaborazione multinazionale che vide impegnate le truppe delle Nazioni Unite, il bipolarismo della guerra fredda sembrava essere svanito.

Nel dicembre del 1991, dopo che la spinta indipendentista ebbe raggiunto anche le Repubbliche Baltiche, l'URSS venne formalmente sciolta.

4 – Cenni Biografici

4.1 – Il Profilo Biografico

Il Professor Michael Schaller, uno dei tanti autori che si sono dedicati all'analisi della figura di Reagan, scrive nella prefazione della sua biografia:

> When he became President in 1981, I wondered what in his background equipped him for the trials he would face leading a nation confronting so many domestic troubles and foreign threats. Aside from his rugged good looks, easy manner, and deep well of self-assurance, could he even understand, let alone remedy, problems like «stagflation», terrorism and the malaise that pundits proclaimed afflicted the nation?
>
> (Schaller Michael, 2011, pag. IX)

La domanda iniziale, legata al *background* del Presidente, è più complessa di quanto sembri.

"Dutch"[14] si è affacciato al palcoscenico politico in tarda età, quando aveva ormai più di cinquant'anni; la sua figura è ricca di sfaccettature e può essere compresa solamente grazie ad un'analisi del ventaglio davvero ampio delle sue esperienze di vita.

Reagan stesso ci racconta la sua storia in due autobiografie: *Where's the rest of me,* titolo che cita direttamente una battuta da *Kings Row*, uno dei suoi maggiori successi cinematografici; *An American Life,* volume che copre la sua esperienza fino alla conclusione del suo secondo mandato alla Casa Bianca.

A lui sono dedicati molteplici volumi biografici, a partire da quelli scritti da Lou Cannon, giornalista che lo seguì dal 1965, prima come reporter del *San Jose Mercury News*, poi come corrispondente della Casa Bianca per il *Washington Post*. Di questo autore è fondamentale la lettura dei volumi *Reagan,* edito da Perigee Books nel 1984, *President Reagan: the role of a lifetime*, pubblicato per PublicAffairs™ nel 1991 (con una seconda edizione nel 2000).

[14] Il soprannome gli venne dato dal padre, *"because the infant looked like a little bit of a fat Dutchman"* – (Walsh, 1997: 3)

Queste due monumentali opere seguono perfettamente l'intera carriera del Presidente con l'occhio critico di colui che è stato definito da John Chancellor, *the keenest Reagan-watcher of them all,* riuscendo spesso a mantenere un atteggiamento distaccato, nonostante il giornalista abbia seguito Reagan per oltre venticinque anni.

Sempre di Lou Cannon, con un'introduzione di Michael Beschloss – uno degli storici presidenziali più importanti in America -, è il volume *Ronald Reagan. The Presidential Portfolio*, edito per PublicAffairs™ nel 2001.

Quest'interessante opera biografica è corredata di innumerevoli riproduzioni fotografiche e di documenti relativi alla vita di Reagan, come per esempio le immagini di alcune *draft,* con correzioni originali a margine, di alcuni *speech* pronunciati dal presidente.

Altre prospettive biografiche utilizzate sono *Ronald Reagan* di Michael Schaller, Oxford University Press 2011, *Ronald Reagan* di Kenneth Walsh per la collana Biography di Park Lane Press 1997, *Ronald Reagan. A biography* di David J. Woordard per la collana Greenwood Biographies di ABC-CLIO; infine è curioso segnalare come nel 2007 tre autori di *graphic novels* americani – Andrew Helfer, Steve Buccellato e Joe Staton – si siano impegnati nella realizzazione di una biografia a fumetti, accostando in essa un lato agiografico ed un'accesa critica.

La bibliografia in proposito è veramente sconfinata e conta innumerevoli testi a cura di autori come Garry Wills – *Reagan's America. Innocents at home* (Wills, 1987), Edmund Morris – *Dutch. A memory of Ronald Reagan* (Morris, 1999) *e* Debora H. & Gerald S. Strober - *The Reagan Presidency. An oral history of the era* (Strober, 2003), revisione del volume *Reagan, the Man and his Presidency* (Strober, 1998).

Mi limiterò qui ad alcuni cenni biografici, insistendo su quegli aspetti della vita di Reagan che hanno fatto di lui un *outsider* e un grande comunicatore, poiché queste due qualità sono in stretta correlazione con l'argomento di tesi.

Ronald Reagan nacque il 6 di febbraio 1911 a Tampico, Illinois, come secondogenito di John Edward "Jack" Reagan e Nelle Wilson; a causa dei problemi del padre con l'alcol, la famiglia traslocò spesso, fino a quando non si stabilì a Dixon, Illinois, nel 1920.
La madre, fedele della Chiesa Protestante Evangelica dei Discepoli di Cristo, incoraggiò per prima il figlio a studiare ed a praticare attività sportive e teatrali.
"Dutch", soprannome datogli nell'infanzia direttamente dal padre, lavorò durante l'adolescenza come *Lifeguard* a Lowell Park per sette periodi estivi, salvando ben settantasette bagnanti; in proposito, nella sua autobiografia, spiega come quest'esperienza gli abbia insegnato a riconoscere la natura delle persone.
Da coloro che lo accusarono di averli "tratti in salvo" per mettersi in mostra, disse di aver imparato che le persone vogliono prendersi cura di se stesse e un intervento esterno per la loro "salvezza" ferisce il loro orgoglio.
Dal 1928 al 1932 Ronald frequentò il vicino Eureka College, un piccolo istituto di affiliazione religiosa, nel quale scelse come *majors* economia e sociologia, pur continuando le sue attività di recitazione e sportive.
Come ricorderà molto più tardi in un discorso tenuto presso lo stesso College nel 1980,

> As far as I am concerned, everything good that has happened to me – everything – started here on this campus in those four years that still are such a part of my life.

Dimostrò in questo periodo anche alcune capacità di *leadership*, ad esempio durante il suo primo anno, partecipando ad uno sciopero studentesco indetto contro la cancellazione di alcuni corsi; per i *freshmen* questi cambiamenti non avrebbero avuto effetti. Per questo motivo gli studenti più grandi selezionarono Reagan come *speaker super partes* per il dibattito studentesco.
Il primo discorso di Reagan fu un successo, lo pose di fronte ad una schiera di ascoltatori di cui seppe carpire le emozioni:

> I discovered that night that an audience has a feel to it and, in the parlance of the theater, that audience and I were together.

Subito dopo la laurea nel 1932, Dutch riuscì a coniugare la sua parlantina sciolta, i suoi modi teatrali con l'amore e la competenza nello sport: ottenne così un lavoro di commentatore radiofonico di programmi sportivi, prima a Davenport poi a Des Moines; Reagan riceveva i dettagli delle partite via *teletype* e da quelli ricostruiva un'avvincente radiocronaca delle partite di baseball.

Quest'esperienza, Reagan racconta, lo convinse che la sua voce ed il suo eloquio fossero delle risorse importanti; inoltre, a causa dello scarso successo di alcuni *commercials* radiofonici, imparò l'importanza della pratica e delle prove, soprattutto nell'ambito dei discorsi.

Nel 1937, mentre si trovava in California per seguire gli allenamenti dei Chicago Cubs, Reagan fece un provino per i *Warner Brothers Studio* e vinse un contratto; per i quattro anni successivi recitò in una dozzina di film di "serie B", prodotti ad intervalli regolari dagli Studi.

Nonostante la maggior parte dei film non fosse particolarmente memorabile, nel 1940 impersonò, nel film *Knute Rockne, All American* la *star* della squadra di football di Notre Dame, George Gipp; da questo film ricavò una delle sue *catchphrase,* spesso utilizzata per esortare il congresso ad adottare le sue proposte – *Win one for the Gipper-.*

Sempre nel 1940 sposò la sua prima moglie, Jane Wyman, dalla quale ebbe Maureen nel 1941; la coppia adottò poi Michael nel 1945.

Reagan divorziò nel 1948 o meglio, come egli ricorda, Jane divorziò da lui .

Dal 1942 al 1945, poiché per i suoi problemi di vista fu dichiarato inadatto al servizio militare al fronte, lavorò nella produzione di pellicole per la *Army Air Corps* per incoraggiare il patriottismo e la partecipazione americana alla guerra.

La produzione cinematografica di questo periodo suggerisce la profondità delle convinzioni di Reagan nei miti dell'eroismo individuale ed il desiderio di essere visto come una parte integrante di una grande esperienza condivisa.

Tra il 1945 ed il 1965 Dutch girò più di 20 film e divenne un membro attivo della *SAG-Screen Actors Guild* – un sindacato degli attori, prima come membro della commissione, poi come presidente (1947-52, 1959-60).

Nel 1948 fu occupato nella campagna per i candidati democratici come il Presidente Harry Truman e Hubert Humphrey; però, come molti altri americani, divenne timoroso verso l'influenza comunista in America e ciò lo spinse a nutrire una sempre minore fiducia in alcuni membri del partito democratico.

Quando un sindacato hollywoodiano filocomunista organizzò un duro sciopero, come Reagan ricorderà in alcuni discorsi, l'attore si oppose fermamente all'iniziativa, tacciando molti colleghi di essere potenziali agenti sovietici.

Prestatosi come informatore per l'FBI, aiutò gli Studi a disfarsi di chi era stato accusato come comunista.

Nel 1952 sposò l'attrice Nancy Davis, da cui ebbe Patricia nel 1952 e Ronald Jr. nel 1958.

Proprio in questo periodo si avvicinò al partito repubblicano, forse anche grazie all'influenza del suocero, di idee conservatrici.

Nel 1954 fu assunto dalla General Electric Corporation per realizzare una serie televisiva a cadenza settimanale intitolata *GE Theater*, che durò fino al 1962.

Per questa serie viaggiò per anni per tutto il paese, scrivendo e recitando migliaia di discorsi tenuti nelle fabbriche, in Forum locali, nei quali metteva in guardia gli spettatori dal pericolo comunista, dal *Big Government*, dall'eccessiva regolamentazione, esaltando il modello delle grandi industrie, vera incarnazione dello spirito americano.

Lo stile di questi discorsi, ricco di umorismo, aneddoti ed ottimismo, ricorda da vicino quello utilizzato in seguito nei suoi discorsi presidenziali.

Nei primi anni '60 divenne portavoce della *American Medical Association*, gruppo medico di indirizzo conservatore, per il quale registrò un LP nel quale propagandava un atteggiamento di rifiuto verso il finanziamento delle cure mediche a carico dello Stato, poiché avrebbero consolidato il socialismo in America, a danno della libertà individuale.

Nel 1962 divenne formalmente repubblicano ed utilizzando la stessa formula usata per descrivere il suo divorzio, disse che piuttosto che aver lasciato il partito democratico, " the Democratic Party left me".

Nel 1964, quando il movimento conservatore della *Sunbelt* "esplose" sulla scena nazionale grazie alla candidatura come presidente del senatore dell'Arizona Barry Goldwater, Reagan ebbe a disposizione gli sguardi di tutta l'America.
Il suo discorso di supporto – *A time for choosing* – era ricco di citazioni e sferzava duramente le imposte ed il crescente debito nazionale.
Nonostante la bruciante sconfitta di Goldwater, per Dutch fu un successo, un trampolino di lancio per la scena politica.

Un gruppo di ricchi *businessmen* californiani gli propose di candidarsi come governatore della California nel 1966.
I suoi stessi collaboratori nella campagna elettorale riconobbero la sua *mastery of the electronic media.*
Alla domanda: "Che tipo di governatore potrebbe essere" rispose: "Non lo so, non ne ho mai interpretato uno"; così il suo tono autoironico e sincero riuscì a difenderlo dalle accuse , mosse da parte dei democratici, di estremismo e… di idiozia.
Nel novembre del 1966 vinse con un margine di circa un milione di voti, diventando il trentatreesimo governatore della California il 2 gennaio 1967.
Il suo stile governativo mescolava retorica conservatrice con più flessibili linee politiche; affrontò duramente le proteste studentesche ed il *mess at Berkeley*, rinunciando però ai tagli al sistema scolastico.
Nonostante condannasse il precedente governatore Brown per le tasse ed il deficit, approvò il più grande incremento fiscale nella storia statale e raddoppiò la spesa annuale, fino a raggiungere la cifra di dieci miliardi di dollari.
Dopo aver affrontato un facile avversario nelle elezioni de 1970, governò in California per altri quattro anni, adottando una politica volta ad aiutare i *tax payers* e "punire" i *tax takers*. Durante i suoi due mandati governatoriali collaborò spesso con il presidente repubblicano Richard Nixon, addirittura nel ruolo di ambasciatore a Taiwan, nell'ottobre del 1971.
Dopo lo scandalo Watergate e l'ascesa al potere di Gerald Ford, Reagan decise di sfidarlo per la nomina di candidato repubblicano per le elezioni presidenziali del 1976.

Reagan fu sconfitto ed allo stesso modo Ford perse contro l'ex governatore della Georgia, Jimmy Carter.

Grazie ad una accesa campagna che fece sistematicamente leva su tutti i problemi sorti durante il mandato di Carter, Reagan trionfò definitivamente nelle presidenziali del 1980. Fu eletto presidente alla venerabile età di 69 anni.

Nel suo *Inaugural Address*, il 20 gennaio 1981, dichiarò che in quel momento di crisi il governo non era la soluzione del problema, ma il problema stesso; con un tempismo quasi "miracoloso" subito dopo il giuramento annunciò che gli ostaggi americani prigionieri nell'ambasciata di Teheran erano stati liberati; all'America sembrò l'inizio di una nuova era.

Il presidente dimostrò di saper creare una connessione con gli elettori, tentando di promuovere un ritrovato senso di comunità che si considerava perso dagli anni Sessanta. Le numerose *gaffes* e i coloriti aneddoti non sembravano intaccare la sua immagine, tanto che il rappresentante democratico del Colorado Pat Schroeder lo soprannominò "il Presidente al teflon".

Il 30 marzo 1981 sopravvisse ad un attentato a Washington D.C.: anche in questa tragica occasione non perse la sua vena ironica. Ricoverato in ospedale disse alla moglie: "Tesoro, ho dimenticato di schivare", citando il famoso boxer Jack Dempsey.

Dimostrò di saper delegare, limitando l'impegno personale a problemi come il taglio delle tasse, lo scudo missilistico SDI, gli aiuti ai guerriglieri anticomunisti in Centroamerica ed alla campagna anti-aborto.

Con la sua amministrazione tentò di arrestare l'avanzata del *social welfare*, di limitare il ruolo delle Corti Federali nella promozione dei diritti e delle libertà civili, di ridurre la regolamentazione degli affari, di tagliare gli introiti federali derivanti dalla tassazione e di promuovere un'etica sociale conservatrice sui temi dei rapporti sessuali, l'uso di droghe ed il ruolo della religione nella vita pubblica.

Rifiutò la teoria economica Keynesiana a favore della controversa *Supply-side economics*; tagliò molti fondi destinati ai programmi sociali, aumentando la spesa per la difesa, promuovendo il più grande taglio alle tasse nella storia americana e riportando il livello dell'inflazione al 4%.

Queste linee politiche ebbero l'effetto di triplicare il debito nazionale.
La maggior parte degli americani era favorevolmente impressionata dall'atteggiamento risoluto ma solare del presidente e condivideva la sensazione che qualcosa fosse migliorato dal1980; Reagan rappresentava "qualcosa" e lo slogan per le elezioni del 1984 – *Morning in America* – fu un successo.
A novembre nelle presidenziali l'avversario Walter Mondale fu letteralmente "stracciato".

Il secondo mandato presidenziale fu caratterizzato da un forte impegno nella politica estera: come MacFarlane, uno dei suoi *National Security Advisers*, dichiarò, Reagan rese la sconfitta del comunismo, piuttosto che il contenimento, la vera priorità.
La spesa militare crebbe da 157 miliardi nel 1981 a 304 miliardi nel 1989.
Dopo aver tacciato l'Unione sovietica di essere "L'impero del male", Reagan continuò ad affermare quella che vedeva come una semplice verità: l'URSS era destinata a cadere.
Punto critico del *second term* fu lo scandalo Iran-Contra nel 1986: l'Amministrazione, dalla fine del 1981 aveva finanziato i ribelli anticomunisti in Nicaragua, nonostante il Congresso avesse proibito gli aiuti, ricavando le somme necessarie dalla vendita delle armi agli iraniani. Quando, nell'ottobre 1986 i Sandinisti abbatterono un aeroplano della CIA che trasportava le armi per i Contras, un superstite divulgò i dettagli dell'operazione. Con questo scandalo il *rating* di approvazione del Presidente scese al 47%; l'episodio, però, non fu esiziale grazie al miglioramento delle relazioni con l'Unione Sovietica.
Infatti la svolta decisiva nei rapporti USA ed URSS era comunque iniziata nel 1985, con l'elezione come *leader* del Partito Comunista di Mikhail Gorbachev.
Nel novembre dello stesso anno i due leader si incontrarono sul lago di Ginevra; l'anno successivo a Reykjavík per ridurre il numero degli armamenti nucleari.
Nel giugno del 1987, davanti alla Porta di Brandeburgo, Dutch esortò Mikhail Gorbachev ad abbattere il muro di Berlino; nel dicembre dello stesso anno il *leader* sovietico visitò Washington ed alla Casa Bianca appose la firma, insieme a Reagan, all'Intermediate Range Nuclear Forces Treaty.

Nel maggio del 1988 Reagan visitò l'Unione Sovietica, affermando davanti alla folla radunata nella Piazza Rossa che il tempo dell'Impero del Male apparteneva ad un'altra era.
Grazie a questo miglioramento dei rapporti con l'URSS l'inquilino della Casa Bianca lasciò l'incarico come uno dei più popolari presidenti d'America.
Con la dissoluzione dell'Unione Sovietica nel 1991 la visibilità di Reagan rimase incontrastata, anche se la fine del conflitto fu sancita da George H. W. Bush.

Nel novembre 1994 Reagan rivelò al mondo, tramite una commovente lettera scritta di suo pugno, che gli era stato diagnosticato il morbo di Alzheimer: aveva 83 anni e la consapevolezza di scivolare verso il "tramonto della sua vita", ma sosteneva che l'America fosse "di fronte ad una luminosa alba".
Alcuni storici e giornalisti sostengono che la perdita di lucidità dimostrata in varie occasioni durante i mandati presidenziali fosse già sintomo del morbo.
Dutch morì il 5 giugno 2004.

4.2 – Reagan e la procedura di *speechwriting*

William K. Muir Jr., introducendo il suo saggio *Ronald Reagan's Bully Pulpit: Creating a Rhetoric of Values*, fa notare come la maggior parte dei presidenti americani vedano la retorica come uno strumento utile per far approvare le proprie agende legislative.
Per Ronald Reagan, invece,

> policy was incidental to rhetoric. Policy was important because it reinforced the moral changes Reagan pursued through the power of speech.
> (Muir, in Ritter & Medhurst, 2003: 194)

In otto anni di presidenza si calcola che Reagan abbia pronunciato circa 4 milioni di parole tratte da testi preparati dal *Dipartimento di Speechwriting* dell'*Executive Office* del Presidente. Muir, in qualità di *speechwriter* per il Vicepresidente Bush, racconta nel suo saggio la sua esperienza a contatto con il Dipartimento presidenziale, spiegando come avveniva il processo di *speechwriting* negli anni 1984-85.
Il dipartimento era composto da sei *speechwriter*:

- Bentley T. Elliott, a capo del dipartimento, responsabile dell'*editing* e della distribuzione degli incarichi. Ex scrittore e produttore della CBS, si diede alla scrittura per i politici nel 1975, ispirato dalla retorica dell'allora candidato presidenziale Ronald Reagan. Arrivò alla Casa Bianca nel 1981, per occuparsi principalmente di scritti economici. Divenne capo del dipartimento nel 1983.
- Tony Dolan, lavorò come *speechwriter* per tutta la carriera presidenziale di Reagan.
- Dana Rohrabacher, ex reporter, iniziò con Dolan; aveva forti legami con quei Californiani conservatori che avevano sostenuto Reagan sin dagli esordi.
- Peggy Noonan, ex collega di Elliott alla CBS, brillante scrittrice politica, era famosa per la sua prosa carica di aneddoti ed arguzia.
- Allan A. Myer, ufficiale militare in carriera giunto alla Casa Bianca su incarico del NSC e del *Joint Chiefs of Staff*, era esperto di sicurezza internazionale.

- Peter Robinson, lavorò come *speechwriter* del Vicepresidente Bush prima di scrivere per Reagan.

A questo breve elenco va aggiunta una vera e propria schiera che si alternò durante i due mandati, nella quale si ricordano David Tell, Jeffrey Hart, William Nixon, Tony Blankley, Aram Bakshian, Mari Maseng, John Podhoretz e molti altri.
Tutti quanti si distinguevano per il loro amore per il linguaggio:

> They believed that language made a difference in the way mankind thought about itself and, therefore, how men and women treated one another. With its fun, beauty, and solace, rhetoric […] made people live better.
> (Muir, in Ritter & Medhurst, 2003: 197)

Il processo di *speechwriting* prevedeva innanzitutto la divisione dei compiti: il Capo assegnava un discorso collegato ad un evento ben preciso, ad un membro del Dipartimento.
Il membro selezionato preparava dunque la prima bozza, per poi consegnarla nuovamente al Capo per il primo processo di *editing*. In seguito la bozza veniva fatta circolare all'interno del Dipartimento, per raccogliere commenti ed impressioni; lo stesso procedimento veniva attuato all'interno della Casa Bianca, in modo da raccogliere critiche e suggerimenti dalle altre agenzie o da membri con differenti visioni politiche[15].
L'ultimo passo, però, era la revisione finale, fatta per mano del Presidente stesso. Era Reagan ad avere l'ultima parola.

L'organizzazione data dal Presidente era particolare: nessuno degli *speechwriter*, nonostante le proprie competenze specifiche, si specializzò mai unicamente su un solo argomento.
Il Capo assegnava sempre *topic* differenti per diversi motivi:

[15] Cfr. Capitolo 7.4

1. in modo da mantenere tutti gli scrittori informati ed entusiasti;
2. così da non arrivare a dipendere solamente da una persona per un determinato argomento – mossa decisamente astuta, visto il numero di differenti autori che hanno lavorato nel Dipartimento durante gli otto anni di presidenza;
3. per assicurarsi che la retorica fosse sempre "fresca".

La circolazione delle bozze nelle agenzie esterne al Dipartimento era ugualmente importante, vista la centralità della retorica nell'amministrazione Reagan.
In proposito Muir stesso annota:

> The circulation of a draft aroused strong-willed individuals. Those who knew what mattered in the Reagan administration converged on speeches.
> (Muir, in Ritter & Medhurst, 2003: 199)

Nonostante ciò, è importante sottolineare come la visione proposta dal Dipartimento di *speechwriting* spesso dominasse sulle differenti prospettive proposte dalle agenzie esterne. Rohrabacher disse che circa l'80 per cento delle parole preparate veniva pronunciato dal Presidente, senza che i "commenti a margine" potessero impedirlo.
Questo predominio era anche dovuto al fatto che spesso diverse Agenzie muovevano critiche agli antipodi, quindi stava ai membri del Dipartimento dirimere le questioni, in qualità di arbitri.
Ma, come già detto, Reagan aveva l'ultima parola, il potere di mettere a tacere ogni critica. Proprio per questa caratteristica gli scrittori tendevano a prevedere ciò che avrebbe potuto piacere o meno a Dutch, sfruttando di conseguenza il loro intuito letterario per scrivere qualcosa che potesse toccare le corde del Presidente.

Infine è importante notare come gli autori si concentrassero direttamente sull'uditorio, per preparare le bozze, piuttosto che scrivere al diretto uso e consumo della macchina mediatica. Spesso si dedicavano ad una singola espressione che potesse essere utilizzata come titolo o chiave di lettura di un intero discorso, in modo da riuscire a controllare meglio i telegiornali o la carta stampata.

Muir annota:

> What the reporters would not report, they could not influence
> (Muir, in Ritter & Medhurst, 2003: 200)

Questa piccola verità è ciò che sta alla base dei discorsi pronunciati da Reagan: all'interno di essi, come fece notare l'autore Rohrabacher,

> Reagan's average major speech is around fifteen up to twenty-five minutes, depending on the audience's laughter and applause. That's somewhere between ten and twelve pages. One segment of the speech is newsworthy, because in it you're talking about policy. The rest is rhetorical and of not much use, except to the audience itself. That part contains his philosophy, his fundamental ideas.
> (Rohrabacher, in Muir, in Ritter & Medhurst, 2003: 200)

Il Dipartimento era dunque uno dei nuclei più importanti dell'Amministrazione, poiché il lavoro degli *speechwriter* forniva agli americani ed al governo stesso una direzione verso la quale spendere le proprie energie.

Indubbiamente il Dipartimento ebbe successo grazie alla figura di Reagan stesso: Dutch aveva scritto – e recitato – discorsi per più di vent'anni, partendo dal General Electric Theater fino ai primi scritti per la Casa Bianca nel 1981.

Ciò costituì, per il Dipartimento, una vera e propria miniera di informazioni: l'avere a disposizione un *corpus* di testi con temi personali, di filosofia, di politica da cui poter attingere, facilitò enormemente gli autori nella scrittura di pezzi che imitassero la retorica di Reagan e si adattassero facilmente, senza forzature, al suo personaggio.

Parte II – *Speeches:* analisi storica e linguistica

5 – Gli Esordi: il momento della scelta

5.1 – *A time for Choosing* – 27 ottobre 1964 [16]

Premessa

All'interno del corpus degli *speech* di Reagan, i primi riferimenti alla situazione di politica estera sono rintracciabili nel discorso *A Time For Choosing*, pronunciato il 27 Ottobre 1964 in uno studio di Los Angeles.

L'appello è stato presentato durante la campagna elettorale presidenziale, quando l'attore si espresse a favore del candidato repubblicano Barry Goldwater, su richiesta di un gruppo di grandi sostenitori repubblicani che avevano assistito ad uno degli spettacoli *fund-raising* di Reagan al Coconut Grove di Los Angeles, nell'estate del 1964.

I donatori, dopo aver assistito al discorso, avevano deciso di acquistare mezz'ora di programmazione dell'emittente NBC per poter riproporre uno *speech* identico; fu Reagan stesso a suggerire che il tutto si tenesse davanti ad un'audience visibile formata da repubblicani invitati appositamente dagli organizzatori[17], riproponendo così la stessa atmosfera dei comizi tenuti negli ultimi anni per raccogliere fondi a favore della causa repubblicana.

Il quadro storico-politico era preoccupante: il Presidente uscente, Lyndon B. Johnson, aveva sostituito, in qualità di Vicepresidente, John Fitzgerald Kennedy. Inoltre, a pochi mesi dalle elezioni, il 5 di agosto, il Presidente Johnson sfruttò il duplice Incidente del Golfo del Tonchino per spingere il Congresso ad approvare una risoluzione in proposito.

Secondo il rapporto, il 2 agosto alle ore 15:05, la USS Maddox sparò tre colpi di avvertimento verso tre cacciatorpediniere della marina nord vietnamita che stavano inseguendo la nave; questi colpi d'avvertimento non furono mai riportati

[16] Il testo è reperibile all'indirizzo:
http://www.americanrhetoric.com/speeches/ronaldreaganatimeforchoosing.htm

[17] "We taped the speech in a big NBC studio in front of an audience of invited republicans, simulating the kind of gatherings that I'd been speaking to for years" (Reagan, 1990: 140)

dall'amministrazione Johnson, che sostenne la versione secondo la quale i vietnamiti avrebbero sparato per primi. Dopo quindici minuti di scontro a fuoco, l'incidente si concluse con l'arrivo dei *jet* della portaerei americana Ticonderoga:

> […] jets from the carrier Ticonderoga had arrived and attacked the Vietnamese boats, leaving one dead in the water and the other two damaged.
> (Hanyok, 2000: 189)

La Maddox rimase incolume, salvo i danni dovuti ad un singolo proiettile sparato da una mitragliatrice vietnamita.
Il 4 agosto, la U.S.S Turner Joy e la U.S.S. Maddox si trovarono sotto presunto attacco ed aprirono il fuoco. Il rapporto post-action del capitano Herrick svelava i suoi dubbi sull'accaduto:

> Entire action leaves many doubts except for apparent attempted ambush at beginning.

In un rapporto successivo Herrick aggiunse che la Maddox non aveva individuato imbarcazioni. Il messaggio dell'assalto generò l'approvazione degli attacchi di rappresaglia sulle basi navali vietnamite nella giornata del 5 agosto.
Quando i dubbi sull'attacco furono espressi anche all'interno dell'amministrazione, fondamentale divenne l'intervento dell'Ammiraglio Ulysses S. Sharp e del Segretario della Difesa MacNamara.
L'ufficializzazione dell'attacco scatenò la reazione del Presidente Johnson, che inviò al Congresso il progetto di risoluzione *Gulf of Tonkin Resolution*, approvato con la Public Law 88-408, con il consenso unanime della Camera dei Rappresentanti ed una vittoria di 88 voti favorevoli contro 2 in Senato. Con questa risoluzione il Congresso

> approves and supports the determination of the President, as Commander in Chief, to take all necessary measures to repel any armed attack against the forces of the United States and to prevent further aggression.[18]

Nella *Sec. 2* del testo della legge, gli Stati Uniti si dichiaravano pronti (*prepared*) ad ogni passo, compreso l'utilizzo delle forze armate, ad assistere ogni membro del *Southeast Asia Collective Defense Treaty* che richiedesse aiuto in difesa della propria libertà; tutto ciò in base alle decisioni del Presidente.[19]

Questa risoluzione fu per il presidente Johnson una carta vincente per le imminenti elezioni del Novembre 1964, che lo videro trionfare contro il candidato repubblicano Goldwater grazie al 61% di consensi, la percentuale più alta mai registrata a partire dalla diffusione del voto popolare.

Neanche le parole di Reagan nel famoso *A Time for Choosing*, riuscirono ad aiutare il Senatore dell'Arizona a trionfare nello scontro diretto di Novembre.

Struttura e temi dello *speech*

Il discorso si può suddividere in quattro sequenze:

1. Breve introduzione in cui Reagan presenta se stesso e fa una panoramica della situazione e dei problemi americani;
2. Parte argomentativa in cui espone la subordinazione del Governo al potere conferitogli dal popolo, come la Costituzione suggerisce. Reagan individua le carenze del Governo (problemi di politica agricola, di rinnovamento urbano, tassazione, sprechi nella gestione del denaro pubblico), avvalorando la sua analisi con dati prevalentemente economici.
3. Presentazione delle misure proposte da Goldwater sulla gestione federale; presentazione della figura del candidato attraverso aneddoti.

[18] Pub.L. 88–408, 78 Stat. 384, H.J.Res. 1145, enacted August 10, 1964.
[19] Per una trattazione esaustiva dell'argomento: Di Nolfo Ennio, 2009: 1116 e seguenti

4. Sezione conclusiva, interamente dedicata alle argomentazioni sulla guerra e sulla pace, legate alla situazione internazionale.

Il discorso dell'attore, ricco di buone parole per il candidato conservatore, inizia con una brevissima parentesi dell'oratore sulla sua personale esperienza politica.
Reagan aveva formalmente cambiato, solo nel 1952, il suo schieramento politico: dopo "aver speso la maggior parte della vita come Democratico" (Reagan, 2004: p.25) decise di seguire un'altra strada: quella repubblicana.
Con queste parole l'oratore disegna un'autopresentazione e comincia a delineare lo spazio di una cornice entro cui definire il suo intervento.
L'oratore specifica subito che i problemi affrontati durante la campagna superano le linee di demarcazione dei partiti; confida il suo timore che pace e prosperità non possano essere le basi realistiche su cui fondare il futuro, poiché gli Stati Uniti sono in guerra con il nemico più pericoloso mai affrontato dall'umanità.
Proprio queste parole sono spunto per un aneddoto che vede come protagonista un rifugiato cubano negli Stati Uniti in fuga dal castrismo; le parole dell'uomo, in risposta a due americani, permettono ai suoi interlocutori di capire non solo quanto siano fortunati a vivere negli Stati Uniti, ma anche quanto siano fortunati gli stranieri ad avere ancora un luogo "libero" nel quale rifugiarsi.
La riflessione si sposta dunque sulla libertà americana in pericolo e si conclude con un'espressione dalla forte carica emotiva:

> If we loose freedom here, there is no place to escape to. This is the last stand on earth.

Risulta qui compiuto il secondo passo per il raggiungimento di quello che viene definito, nell'analisi del discorso, l'accordo con l'uditorio, che Reagan tende a stabilire potenziando la funzione fàtica e facendo leva non tanto sulle corde razionali del pubblico ma sull'attaccamento del popolo americano al valore della libertà, esattamente nel suo senso costituzionale.

Dopo queste premesse Reagan può cambiare argomento e spostare l'attenzione sulle problematiche proposte durante la campagna elettorale: il disagio fiscale, l'eccessiva tassazione, la situazione negativa della gestione del Dipartimento dell'Agricoltura, lo sviluppo e il rinnovamento urbano, gli sprechi nel budget statale.
Può quindi proseguire con gli elogi al candidato, sia in merito alle sue proposte politiche sia per i suoi meriti personali.
Reagan arriva persino a ribaltare uno degli slogan denigratori utilizzati da Norman Thomas, per la sesta volta candidato per il partito socialista americano, che recitava

> If Barry Goldwater became President, he would stop the advance of socialism in the United States.

Reagan si appropria di questa affermazione, sottolineando come effettivamente il candidato conservatore riuscirà in questa impresa, evidenziandone i lati positivi.
Partendo dal presupposto storico-politico che la gestione democratica, fin dagli anni Trenta, si stesse avvicinando sempre di più ad un modello socialista, ricorda al pubblico come persino il grande Al Smith, *The Great American*, pur essendo un'icona del partito democratico di inizio secolo, se ne fosse allontanato, proprio a causa di questi influssi socialisti.
Accadde infatti che, verso la metà degli anni Trenta, Al Smith, tre volte Governatore di New York e candidato Presidente per il Partito Democratico nelle elezioni del 1928, si distaccò dal partito Democratico in seguito alle critiche espresse sulla politica del *New Deal* di Franklin Delano Roosevelt.
La sua prima presa di posizione fu quella di unirsi all'*American Liberty League*, un'associazione anti-Roosevelt fondata da democratici conservatori.
In seguito Smith arrivò addirittura a schierarsi con il partito repubblicano, fornendo il suo supporto ai candidati presidenziali Alfred Mossman Landon e Wendell Willkie, rispettivamente nelle elezioni del 1936 e del 1940.

Tuttavia il riferimento particolare a questo fatto storico permette a Reagan di precisare come Al Smith si fosse allontanato dal partito democratico poiché via via sempre più vicino "alle cause di Marx, Lenin e Stalin".

L'oratore sta in realtà creando il terreno opportuno per muovere una critica a proposito dei diritti inalienabili e naturali, ormai diventati una concessione del governo, che hanno reso la libertà estremamente fragile. Il parallelo tra la conduzione del partito democratico e le ideologie marxiste e leniniste apre però la strada alla parte finale del discorso, incentrata nuovamente sulle relazioni internazionali con la potenza oltre la Cortina di Ferro.

Se il socialismo menzionato nel segmento precedente dello *speech* è riferito semplicemente ad una tendenza del partito democratico nei primi anni Trenta, il socialismo a cui Reagan allude nella conclusione è proprio quello di Nikita Kruschev[20], quel socialismo nemico che si confronta con gli Stati Uniti facendo ricorso ai suoi metodi malvagi (*evil ways)*.

È quindi in questa porzione finale dello *speech* che l'ex stella della *General Electric* riversa le sue preoccupazioni per una gestione delle tensioni internazionali votata all'*accommodation*, mentre dovrebbe essere gestita con una formula come quella proposta da Goldwater: *peace through strenght*.

Grazie all'evocazione di forti immagini di carattere religioso e militare, dall'esodo di Mosè con il popolo di Israele ai patrioti di Concord Bridge, dalla crocifissione di Cristo ai martiri della Seconda Guerra Mondiale, Reagan può chiudere con una delle espressioni che saranno tra i suoi *trademark* più famosi: "You and I have a rendezvous with destiny". L'incontro con il destino è da Reagan abilmente sottointeso come indissolubilmente legato all'elezione di Barry Goldwater; questi viene ricordato prima dei ringraziamenti finali, insieme alla rassicurazione che il Senatore ha fede nel popolo americano.

Come questo legame tra il Candidato dell'Arizona e il "destino" si sia rivelato estremamente fragile verrà dimostrato dai risultati delle elezioni, che solo pochi giorni

[20] Interessante notare come Reagan nella serata del 27 con la moglie Nancy si sia recato presso la casa di alcuni amici per vedere la messa in onda della registrazione avvenuta nei giorni precedenti; già da più di una settimana, nel frattempo, Kruschev era stato sotituito da Leonid Brezhnev (14 ottobre)

dopo la messa in onda vedranno il candidato democratico trionfare con circa 16 milioni di voti sul repubblicano.
Del resto l'elettorato repubblicano era diviso dall'aspra lotta che aveva visto coinvolti Barry Goldwater e Nelson Rockfeller per la vittoria alle primarie.
Sembra invece più plausibile che il destino avesse un appuntamento con Ronald Reagan: proprio grazie al discorso pronunciato a favore del candidato cominciò a godere di una notevole visibilità politica e questo discorso passò alla storia come *The Speech,* proprio grazie alla sua forza di persuasione.

Analisi Discorsiva

Reagan stesso ha riconosciuto questo discorso come una delle pietre miliari della sua vita, che da quel momento prese una direzione differente.
Infatti, sempre a suo dire, il testo rappresenta la quintessenza dei pensieri che aveva già avuto modo di esprimere pubblicamente per tanti anni per la *General Electric* e nelle *fund-raising conferences*; per i suoi ascoltatori si trattava quasi un promemoria delle tre parole più importanti della Costituzione degli Stati Uniti: "We the people…".
All'utilizzo sistematico, all'interno di uno *speech*, di queste tre parole fondamentali arriverà più tardi, nel 1967 nel discorso inaugurale come Governatore della California.
Nel testo possiamo notare come abbia già ben individuato le caratteristiche che fondano il discorso politico.

In quella che precedentemente è stata definita come la parte introduttiva del discorso, l'accordo con l'uditorio viene proposto in maniera rapida, quasi sbrigativa (del resto lo *speech* si colloca temporalmente vicino ad un momento decisivo di scelta elettorale): l'uso della prima persona singolare per introdurre se stesso e le ultime sue scelte politiche confermano quella che è definita nella linguistica pragmatica una procedura di auto-presentazione.
L'utilizzo del passato prossimo insieme al pronome personale *I* determina una procedura di *embrayage* oggettivante, mirato ad annullare la distanza tra l'enunciatore

e l'uditorio. Il *present perfect* in questo caso permette di legare la narrazione degli eventi passati (la precedente scelta elettorale dell'oratore) al presente, lasciando così intendere che nella situazione contingente si possa ancora agire, modificare la realtà problematica generata proprio da quegli eventi.

Del resto non è più problema di schieramento politico, ma si tratta di parlare del futuro degli americani: pace e prosperità sono le premesse della campagna elettorale. Questi due termini diventano il punto focale nella creazione di un *background* condiviso con il pubblico.

Il focus del discorso passa rapidamente dalle vicende personali ai timori di Reagan, dando modo all'oratore di tramutare l'*I* in un *we* inclusivo che suggella il patto con l'uditorio, emotivamente trascinato nella visione della precarietà americana in quel dato momento storico.

In questo caso, però, l'abbinamento del *present perfect* con il pronome *we* crea un effetto di corresponsabilità: è come se Reagan suggerisse il dato che "noi" tutti americani siamo responsabili della situazione economica dettagliatamente illustrata.

La *prosperity* di cui gli americani si sono sempre fatti vanto viene "smontata" in un abile procedimento di dissociazione, attraverso l'utilizzo di precisi dati statistici relativi ai problemi finanziari.

Per quanto riguarda la *peace*, altro punto cardine dei messaggi della campagna elettorale, essa subisce lo stesso procedimento di riduzione e quasi ribaltamento del significato comunemente condiviso. Parlare di pace ad una madre o ad una moglie che hanno appena perduto un loro caro nel conflitto in Vietnam diventa così una domanda retorica con l'amaro sapore della provocazione.

Reagan tocca implicitamente un punto sensibile dell'uditorio: l'identità Americana. Proprio la frase "There can be no real peace while one American is dying some place in the world for the rest of us" gli permette di ricreare un senso di appartenenza e di sacrificio di un singolo per il bene di tutti. In altri termini, se un americano muore è come se morissero tutti con lui, quasi a dotare l'espressione *one American* di un surplus di significato, elevando l'Americano ad archetipo dell'essere umano.

Da qui si apre la prima parentesi relativa alla situazione internazionale, anticipata dall'utilizzo di termini relativi alla sfera bellica (*peace, war, dying, dangerous enemy, freedom*), abbinati opportunamente a verbi di affermazione e negazione (*preserve, lose)* a seconda del valore positivo o negativo ad essi attribuito.

Segue, nel discorso, una serie di correlazioni di termini che semanticamente esprimono valori o il rischio di perdita degli stessi: l'abbinamento di *peace* con *preserve* crea un obiettivo comune da raggiungere e mantenere; l'utilizzo successivo di *loose* con *war* porta conseguentemente il rischio di perdita della libertà (*freedom* con *loose*).

L'utilizzo della prima persona plurale permette a Reagan di realizzare un procedimento di inclusione che implica l'assunzione di responsabilità, da parte di tutti gli americani, relativamente alla perdita della Libertà, come era stata intesa dai Padri Fondatori.

A questo punto il significato della parola *freedom* viene assunto esattamente nell'accezione di valore fondante, come indicato nella Costituzione.

Proprio a questo proposito ci troviamo di fronte ad una delle sole 3 occorrenze del lemma *enemy* che non viene però associato direttamente con alcun nemico: l'unica allusione ad una minaccia reale compare nella riga precedente, nella domanda retorica relativa alla guerra in Vietnam. Anche in questo caso l'oratore non fa alcun esplicito riferimento alla fazione contrapposta a quella americana, preferendo l'utilizzo del verbo intransitivo *die* ad un *kill* che presupporrebbe un complemento di agente ed una più precisa identificazione del nemico.

La mancanza di connotazione di questo *enemy* permette dunque di indentificare "la perdita della libertà" stessa come l'avversario da combattere; quale modo migliore di iniziare questo riscatto se non con un cambio deciso dello schieramento al Governo?

Subentra in questo punto il secondo blocco argomentativo, dove l'oratore comincerà ad elencare i problemi del governo (che in ultima analisi, con un processo di ribaltamento totale verranno a coincidere con il Governo stesso).

Possiamo notare come la parola *government* ricorra nella prima parte del testo solamente 2 volte, entrambe relative al contesto di crisi economica. Le due occorrenze successive si presentano invece nel discorso proprio quando è il momento di introdurre

l'idea di una nuova scelta elettorale, diversa da quella che ha portato al potere il Democratic Party.

Il collegamento diretto tra la parola *government*, alla sua terza occorrenza, e la parola *people*, alla sua prima occorrenza, richiama direttamente il cuore della Costituzione americana. Proprio con questo rimando Reagan riesce a spostare l'attenzione sul popolo, vero detentore del potere, per iniziare così il suo discorso a favore del candidato Goldwater.

Nella terza sequenza dello *speech*, costellata di elogi per il Senatore dell'Arizona, Reagan ritornerà sul tema delle relazioni internazionali, scegliendo di passare nuovamente alla prima persona singolare e offrendo all'uditorio la sua visione dei rapporti con le altre nazioni.

A tale proposito Sofia Ventura nota che "il leader stesso si assume spesso la responsabilità di diagnosticare il tempo presente, proporre una visione e condurre l'azione". (Ventura Sofia, 2012: 17)

Nel reiterato utilizzo di *I think,* Reagan propone con decisione la sua prospettiva, che diventa un sentire comune nell'immediatamente successivo *we're against;* dopo la fase delle argomentazioni legate alla logica, l'espressione del giudizio del parlante, l'esplicitazione di un punto di vista soggettivo segna il passaggio al richiamo dell'uditorio verso un coinvolgimento emotivo e morale.

Nella costruzione dell'argomentazione anche il procedimento di valutazione, espresso attraverso il giudizio personale dell'oratore, permette di sfruttare l'accordo ormai consolidato. Infatti in questo punto Reagan inizia a delineare i contorni dei "nemici" dell'America, interni ed esterni: da una parte il Governo, incapace di autolimitarsi e dall'altra la potenza sovietica, responsabile della "schiavizzazione" di milioni di persone.

> If Barry Goldwater became President, he would stop the advance of socialism in the United States." I think that's exactly what he will do.

Nel preciso momento in cui Reagan ribalta il significato dell'accusa mossa dal democratico-socialista Norman Thomas si realizza il cuore del messaggio politico: Reagan sta sostenendo la candidatura del repubblicano Goldwater ed egli garantisce che darà una brusca sterzata alla pericolosa china che gli Stati Uniti stanno prendendo verso principi socialisti.

Dal punto di vista prettamente linguistico, l'utilizzo del *simple past* nella breve narrazione della storia democratica degli anni Trenta allontana dal presente quelli che vengono riportati come eventi, conferendo loro un'aura di "realtà" storica indiscutibile. Con l'abbinamento al *present perfect continuous*, usato nella frase successiva, l'oratore riconduce fino ai suoi giorni tale linea di tendenza ad accettare principi socialisti.

Costruisce così una trama di riferimenti legata alla gerarchia di valori che si presuppongono condivisi con l'uditorio, collocando in un'unica categoria di non-valori Marx, Lenin, Stalin e la conduzione del partito Democratico Americano.

Sembrerebbe un procedimento argomentativo di associazione, nell'ambito della costruzione dell'accordo sui valori.

Nella quarta ed ultima parte del discorso viene infine incorniciata la sua posizione, nonché quella di Goldwater, relativamente ai problemi internazionali, in particolare sul piano bellico.

Una catena di parole opportunamente seminate nel testo crea un forte effetto di *pathos*: *risk,* rafforzato nella riga successiva da *greater risk* (uniche due occorrenze nel testo) viene seguito direttamente da *accommodation* e *appeasement*, parole chiave della linea politica democratica. Il rischio, secondo Reagan, è comunque presente qualsiasi via si percorra: la drammatica scelta si profila tra *fight or surrender*, non tra *peace and war.*

La serie continua con un procedimento di dissociazione del termine *accommodation* che viene spogliato delle valenze positive per acquisire il significato negativo di resa ed assimilato così al precedente *surrender*.

Da notare l'ulteriore dissociazione, sempre relativa al giudizio sulla *policy* dell'Amministrazione: la risposta che Reagan suggerisce al popolo americano è *simple*,

ma non per questo automaticamente *easy.* L'autore gioca su questi due omologhi per spingere l'uditorio a "prendere in mano" la situazione e dichiarare apertamente di essere contro questa scelta del Governo. Una presa di posizione semplice, ma non di facile attuazione, che deve essere spinta dal sentimento americano di "sapere ciò che è moralmente giusto".

La conclusione non prevede altro che l'*ultimatum* (due occorrenze nello stesso paragrafo). Non a caso, nel riportare le parole di Nikita Kruschev alla sua gente, Reagan utilizza nuovamente il *present perfect*, rendendo così la minaccia ancora più reale, ma allo stesso tempo suggerendo che ancora ci sia spazio d'azione.

L'utilizzo predominante di *bare assertions*, affermazioni dirette non modalizzate (es: […] *You and I know and do not believe that life is so dear and peace […]*) suggerisce che lo stile monologico adottato serva a non lasciare un'alternativa accettabile alla visione suggerita, riassumibile nell'espressione *peace through strenght*.

In genere, nel discorso politico, l'utilizzo di un verbo come *know* suggerisce un momento dialogico, in cui l'asserzione può essere messa in discussione. Qui invece la costruzione del discorso è abilmente diversa: il soggetto, rappresentato da *you and I* (che introduce una comunanza di opinioni e conoscenze), è seguito dai predicati *know* e *do not believe*, presentati quasi in una visione unica, in cui il valore semantico di *know* assorbe e polarizza quello di *believe*.

Il risultato è dunque una totale predominanza del "sapere" sul "credere", imponendo così un atteggiamento completamente monologico.

La tensione data fin qui viene stemperata da un breve momento "narrativo", con l'allusione ad episodi di natura biblica (l'esodo degli ebrei, la crocifissione di Cristo) oppure storica (Concord Bridge, i martiri del nazismo).

La chiave di lettura che permette di unirli, nonostante la loro difformità, sta nella loro esemplarità del concetto di coraggio, forza e fede.

La scelta di rinunciare al Noi inclusivo, soggetto di azioni come "credere" e "avere coraggio", sostituendolo con un *You and I,* potrebbe implicare un'assunzione di impegno che vede Reagan coinvolto in prima persona e dunque un vero e proprio contratto con il

pubblico, che egli sente di poter garantire. Da buon americano, crede nei valori fondanti della Costituzione.

You and I have a rendezvous with destiny. È come dire che il popolo Americano dovrà accettare la sfida che lo pone sul palcoscenico della storia.

Dunque non esistono alternative al voto per Goldwater.

Certo, a conclusione del discorso, la personificazione del destino con cui ci si dovrebbe incontrare perde parte della sua incisività quando Reagan sostiene che ogni cittadino abbia il diritto di determinare il proprio.

Utilizzando in chiusura *our own destiny,* l'inviolabilità e la casualità conferite tradizionalmente alla personificazione vengono a mancare e configurano invece un soggetto plasmabile, anch'egli sottomesso alle regole del cambiamento, come noi uomini, come le nostre parole ed il loro senso.

Viene in mente la domanda di Alice ad Humpty Dumpty:

> The question is whether you can make words mean so many different things.

La risposta di Humpty Dumpty è la definizione del potere della parola e di chi la detiene:

> The question is which is to be master – that's all.[21]

Durante la primavera successiva alla messa in onda del discorso di Reagan, Holmes Tuttle, insieme a tutti coloro che avevano sponsorizzato lo *speech* sulla NBC, gli propose di concorrere per il governatorato della California del 1966 contro Pat Brown, Democratico che aveva battuto Nixon nel 1962.

[21] Lewis Carrol, Through the looking glass, Dover Publications, 1999, U.K.

Verifica delle ipotesi

Si deve partire dalla considerazione che i primi discorsi analizzati non fanno parte della produzione di *speech* presidenziali ma, come già anticipato, sono fondamentali nel delineare la linea politica del personaggio.

Qui non si tratta di convincere il popolo americano a seguire una linea precisa di politica estera o di prendere risoluzioni relative ad un evento esterno agli USA. Il discorso è il punto zero dell'*iter* che Reagan pervicacemente seguirà per sviluppare il suo Discorso Politico. Risponde *in primis* all'ultimo degli interrogativi posti in calce allo Study Design, che riguarda la modificazione o meno di un'ideologia: qui Reagan comincia a delineare con forza la linea che lo caratterizzerà fino al secondo mandato presidenziale.

Lo stile è monologico e rispecchia quasi la sintesi di ciò che l'attore ha ripetuto in interventi pubblici per svariati anni, con determinazione ed inflessibilità.

È possibile estrapolare dall'analisi linguistica alcune espressioni e tematiche che ricorreranno puntualmente nei discorsi successivi: la nozione di *Peace through strenght*; la definizione delle azioni del socialismo come *evil ways*; la visione ottimistica delle risorse che il popolo americano ha per poter cambiare la difficile situazione contemporanea; la visione del Governo come un ostacolo alla totale libertà individuale; *We the people* e il forte valore dell'identità nazionale e della libertà nel senso dettato dalla Costituzione, vero valore per cui combattere se in pericolo; il *Rendez-vous with Destiny* che colora il discorso politico di toni religiosi e morali.

Reagan in questo speech analizza la realtà che lo circonda con un occhio attento e critico, proponendo all'uditorio una sequela di dati statistici sulle più disparate problematiche che affliggono la nazione, aggiungendo poi una breve analisi della situazione estera. La realtà viene riflessa con una precisione analitica, che lascia poco spazio alle figure retoriche o ad elementi simbolici.

A questa visione però vuole contrapporre prima di tutto la forza delle convinzioni e di quello che per i conservatori repubblicani è il vero spirito americano, punto di partenza da cui partire per affrontare e modificare la realtà.

Nel 1964 Reagan è solo un sostenitore della politica di Goldwater: il suo discorso è dunque solamente un supporto, il culmine di una vera e propria campagna pubblicitaria finalizzata al raccoglimento di fondi e consenso verso il movimento dei repubblicani conservatori.

Nonostante lo *speech* presenti le classiche componenti del discorso politico, qui la figura dell'oratore è priva di poteri politici: manca di un potere decisionale ed esecutivo, mentre lo spazio entro cui può agire è puramente quello del convincimento ad appoggiare l'elezione di un altro uomo, inserito nella politica a tutti gli effetti.

Rimane a Reagan lo spazio, ed il potere, della parola e sarà proprio questo spazio a promuoverlo ed introdurlo nel mondo della Politica. Come già detto, l'opera di convincimento per l'elezione di Goldwater si rivelerà fallimentare, ma a livello personale sarà il trampolino per la sua nuova futura carriera.

6 – Da star cinematografica a star politica

6.1 – *A City upon a Hill* – 25 gennaio 1974 [22]

Premessa

Lo *speech* che qui si analizzerà presenta alcune caratteristiche assai interessanti, perché incarna, come dice Reagan stesso, la *philosophy* del movimento conservatore.

Reagan è ormai alla fine del secondo mandato come Governatore della California e ha acquisito capacità politiche, non solo nell'ambito della conduzione della *Land of Fruits and Nuts*; in questi anni si è affacciato anche al mondo delle Relazioni Internazionali.

> On four occasions when I was Governor, President Nixon sent us abroad to represent him on goodwill missions; […] Nancy and I met the heads of state of eighteen countries in Europe and Asia during four overseas trips […]
> (Reagan, 1990: 186-187)

Facciamo un passo indietro verso le origini della sua carriera politica, dai primordi agli anni in cui questo *speech* si colloca.

Dopo il fatidico discorso andato in onda nell'ottobre del '64 la vita di Ronald Reagan prese una piega inaspettata.

Proprio nella primavera successiva alle elezioni vinte da Johnson, il gruppo di "benefattori" del partito repubblicano, formato da Holmes Tuttle, Henry Salvatori, Justin Dart, Leonard Firestone, Cy Rubel (gruppo che prenderà successivamente il nomignolo di Reagan's Kitchen Cabinet) insieme ad altri sostenirori, propose a Reagan di concorrere come candidato per l'incarico di governatore della California, nelle elezioni del 1966.

Il nome del gruppo in origine aveva una connotazione spregiativa: era un termine utilizzato da oppositori politici che così chiamavano il famoso *entourage* del Presidente

[22] Il testo è reperibile all'indirizzo: http://reagan2020.us/speeches/City_Upon_A_Hill.asp

Jackson che dal 1831 soleva avvalersi della collaborazione di un gruppo di fidatissimi *advisers* esterni allo *United States Cabinet*. Più che un salotto, riunioni familiari, in cucina.

Chi erano questi benefattori? In quale campo avevano particolari competenze?

Tracciandone un rapido profilo si può rispondere a queste domande e capire l'apporto dato alla causa repubblicana, a partire dalla California.

Holmes Tuttle, magnate dell'automobile di Los Angeles, diventò il leader del *Kitchen Cabinet*, formato dai milionari che finanziarono le campagne elettorali dell'attore, sia per il governatorato, sia quelle presidenziali.

Henry Salvatori, fondatore della compagnia *Western Geophysical*, specializzata in sismica a riflessione per le ricerche petrolifere, fu il primo a convincere Goldwater ad accettare Reagan come portavoce nelle elezioni del '64.

Leonard Firestone, direttore dell'omonima azienda di pneumatici, era un fermo conservatore che svolse il ruolo di *chairman* per la campagna di Rockfeller; successivamente divenne ambasciatore in Belgio sotto l'amministrazione Nixon.

Altri componenti del *Cabinet* furono Justin Dart, abile industriale della catena di *drug store* Rexall, A.C. "Cy" Rubel, *Chairman* della *Union Oil Company of California*.

Questi industriali, quasi tutti provenienti dal *Midwest*, si erano insediati già dagli anni '30 nel Golden State, dove avevano accumulato ingenti capitali.

Essi credevano fermamente nel sistema di libera impresa che a loro avviso andava preservato ed erano disposti ad investire per recuperarlo.

"Reagan is the man who can enunciate our principles to the people" così, per esempio, sosteneva Rubel. (Walsh, 1997: 66)

Lo *showman*, in un primo momento titubante, propose loro di continuare con i suoi *tour* di *fund-raising* per il partito, nella speranza di trovare qualcuno più adatto al ruolo politico, in modo da poterlo sostenere proprio come aveva fatto con Goldwater nelle presidenziali del '64.

All'incirca dai primi giorni di luglio 1965 l'attore si produsse in svariati discorsi per tutta la California, continuando a pronunciare discorsi che avevano la stessa struttura di quelli che per anni aveva scritto per conto della *General Electric*: dopo il discorso era solito

lasciare spazio ad un dialogo con il pubblico e, qualunque fosse il luogo del comizio, le lamentele verso il governo erano sempre le stesse.
Il continuo contatto con la gente e l'esperienza acquisita lo convinsero a candidarsi come Governatore: nella sua autobiografia Reagan racconta come in molti di questi dibattiti fosse il pubblico stesso ad incoraggiarlo verso la politica.
Fu così che infine l'*audience* ebbe la meglio: Reagan decise di concorrere, annunciando la candidatura con un messaggio televisivo di circa 30 minuti, messo in onda il 4 gennaio 1966, sostenuto dal comitato *Friends of Ronald Reagan* (Tuttle, Dart, Salvatori, Charles Z. Wick. e molti altri finanziatori).
Dopo un'aspra campagna contro il democratico Pat Brown, Reagan vinse per oltre un milione di voti, salendo al governo della California il 2 Gennaio 1967.

I due mandati governatoriali di Reagan coincisero con il periodo che vide alla Presidenza Richard Nixon, seguito da Gerald Ford (a causa del Watergate).
Nonostante il governatore del *Golden West* e il presidente Nixon condividessero una visione conservatrice, avevano linee politiche ben differenti, non solo relativamente alla politica interna, ma anche sul piano delle RI.
È infatti in questo ambito che Reagan esprime una parte significativa delle sue idee di politica estera e di guerra: il concetto, che ribadirà più volte, dell'accettabilità di un conflitto in quanto strumento di difesa.
Nello stesso periodo in cui Nixon si occupava della normalizzazione delle relazioni internazionali con la Cina continentale, Reagan veniva inviato in qualità di emissario speciale a Taiwan, nominato da Nixon stesso.
Era il 1971 e l'apertura delle relazioni con la PRC aveva preoccupato non poco il governo della RoC di Taiwan, da sempre sostenuto dagli USA; dal 1954 infatti gli Stati Uniti erano impegnati nel *Sino-American Mutual Defense Treaty* che assicurava una protezione militare bilaterale.
Si trattava dunque di rassicurare il governo di Chiang Kai-Shek a proposito del declassamento dell'Ambasciata Americana a Taipei, ridotta ad un Istituto Nazionale: il conseguente trasferimento dell'ambasciata a Beijing rischiava di compromettere i buoni

rapporti tra Taiwan e USA, come se questi ultimi riconoscessero ufficialmente l'autorità di Beijing.

Reagan venne inviato per ribadire che l'interesse verso la PRC non avrebbe mutato gli impegni presi verso Taiwan. (Kissinger, 2011)

Non solo Kissinger ci ricorda il fatto, nell'ambito della trattazione più ampia nei rapporti con le due Cine, ma è Reagan stesso, aperto al rapporto col pubblico, a scrivere la risposta ad una concittadina californiana, Frances Cooke, in merito alla situazione internazionale con le Repubbliche cinesi, rassicurandola sul mantenimento dell'impegno con Taiwan. (Reagan, 2003: 526-527)

In un'altra missiva dello stesso periodio, questa volta in risposta al Dott. Yung Wei dell'Istituto di Relazioni Internazionali di New York, Reagan scrive che

> I am very concerned about our foreign policy and the seeming obsession with détente. I feel we must continue our alliance with the Republic of China on Taiwan and never give anyone the impression that we are weakening in our pledge to defend it.
> (Reagan, 2003: 525)

Il viaggio a Taiwan creò un legame tra Reagan e la RoC, legame che si manifestò nella dura opposizione dell'ex governatore alla proposta ufficiale di normalizzazione delle relazioni con la PRC, attuata da Carter nel 1979.

Struttura e temi dello *speech*

Il discorso è divisibile in quattro macro-sequenze ed evidenzia un andamento narrativo preponderante, finalizzato all'esemplificazione di alcuni concetti e valori che delineano il mondo nell'ottica del conservatorismo.

1. Una breve sequenza introduttiva, per i ringraziamenti e le presentazioni degli ospiti;

2. Un'estesissima sequenza di stampo storico-narrativo, intervallata da due brevi parentesi che paragonano passato e presente;
3. Una visione "filosofica", economica, sociale e politica della situazione contingente, con esempi pratici e dati statistici, conclusa con una micro-sequenza narrativa che offre il titolo al discorso;
4. La conclusione, completamente dedicata all'esaltazione dei progressi compiuti dall'America negli ultimi decenni; la chiusura del discorso riassume la funzione che l'America secondo Reagan ricopre nel mondo.

Reagan nella prima parte dello *speech* introduce tre uomini, John McCain, Bill Lawrence e Ed Martin, elevandoli a simbolo di una vita vissuta con onore a causa dell'esperienza di prigionia in Vietnam: è il concetto di *honor* ad essere protagonista dell'*incipit.*

I valori successivi, citati dall'oratore, sono la saggezza, il coraggio e la lungimiranza, qualità che vengono individuate e quasi impersonate da una serie di ospiti, da Reagan stesso assunti a testimoni, profeti della "filosofia" conservatrice.

L'introduzione serve perfettamente a delineare una *American history* , naturalmente dal punto di vista di Reagan, pensata a misura dei conservatori presenti.

Il nucleo dello *speech* è riassumibile nelle due sequenze centrali, la prima di stampo storico-narrativo e la seconda descrittivo-riflessiva.

La sequenza storica riprende episodi, tra storia e "leggenda", dell'origine del mito americano: come all'inizio Reagan identifica fra gli ospiti i "profeti" del movimento conservatore, così per narrare la storia degli *States* sceglie una serie di personaggi, ciascuno dei quali è la personificazione di una caratteristica del popolo americano.

Il primo personaggio è una figura misteriosa: di lui non si sa il nome né se sia stato un personaggio storico, compare al momento giusto e scompare altrettanto miracolosamente dopo aver svolto il suo compito: dare un avvio decisivo alla firma della Dichiarazione di Indipendenza.

Legati al primo *exemplum* ecco comparire in questo teatrino "storico" le figure reali dei Padri Fondatori, *fifty-six rank-and-file, ordinary citizens* che hanno messo tutto in gioco per la libertà. Essi hanno realizzato un'autentica rivoluzione, perché per la prima volta

nella storia della civiltà non si è trattato di scambiare un gruppo di potere con un altro: è stata una rivoluzione filosofica, che ha implicato un modo diverso di pensare il mondo prima ancora di realizzarne le leggi.

Persino gli stranieri come Lord Acton ne riconobbero la portata innovativa.

La storia per episodi continua con i riflettori puntati sul Capitano Ingraham, comandante di un piccolo vascello, ma uomo di grande valore: disposto da una parte a provocare una reazione della marina austro-ungarica per salvare un immigrato che aveva appena acquisito la cittadinanza statunitense, dall'altra pronto a rinunciare al proprio ruolo nel caso in cui l'episodio diventasse causa di un incidente diplomatico. Uomo valoroso, ma non guerrafondaio; caratteristiche che sono durate nel tempo.

A questo punto Reagan può dare l'avvio ad una nuova sequenza di tipo descrittivo: l'oratore, sul metro della propria esistenza, paragona ieri con oggi ed esalta il modello di vita americano, ricco e produttivo, avvalorando la sua tesi con una serie di dati.

Ciò gli permette di polemizzare sulla gestione del governo, ormai tanto lontano da quella precisa visione dell'America e degli americani che John Winthrop aveva profetizzato nel 1630: *We will be as a city upon a hill.*

La scelta conservatrice dell'uditorio è esaltata dall'oratore in quanto assolutamente in sintonia con la visione di John Winthrop.

Nella conclusione la tensione onirica e solenne è stemperata da una battuta di spirito che riporta l'uditorio alla contemporaneità e all'esaltazione dei progressi americani. Una società malata non avrebbe potuto mettere piede sulla Luna o creare gli uomini che hanno combattuto in Vietnam: uomini come i Padri Fondatori, *ordinary men*, l'ultima e migliore speranza dell'umanità.

Analisi Discorsiva

Lo *speech* è perfettamente adattato al contesto di riferimento: non si tratta di un comizio da campagna elettorale e neppure di un discorso che esponga linee programmatiche. Reagan si trova ad una convention di conservatori, ha dunque di fronte a sé un uditorio di natura *particolare,* non *universale.* Per questo motivo non è

necessaria una prima fase dell'argomentazione in cui l'oratore instauri un accordo con l'uditorio: si presume una condivisione di obiettivi ed ideali.

Reagan sceglie di proporre un testo strutturato come una narrazione attraverso la quale dare una visione unitaria della "filosofia" che sta dietro al movimento conservatore.

Reagan è stato invitato alla *First Conservative Political Action Conference* in qualità di oratore ospite. Come tale "si fa subito da parte": infatti non esordisce con un tradizionale *I*, ma con altri soggetti (*three men; there are men*) quasi a voler anteporre, all'io narrante, la presentazione di quegli uomini che, si vedrà più tardi, sono l'incarnazione dei valori dell'America. Non a caso, subito dopo, utilizza nella flessione verbale il *simple past*, inserendo così soggetti e verbo in un'apparente cornice storica.

Si tratta, dunque, per l'oratore di organizzare il discorso intorno ai valori di coraggio, onore, saggezza e lungimiranza, identificandoli, dando loro senso storico, rendendoli vivi: ecco l'abbinamento tra personaggio e qualità umane.

Il cuore pulsante delle prime due sequenze è identificabile nelle parole *philosophy* e *heritage*, sostantivi astratti, appartenenti alla categoria delle "idee".

Come in ogni piano teorico c'è sempre dietro un motore, una mente che Reagan identifica in un piano divino, scusandosi quasi per il suo acceso misticismo.

Il quadro che si apre subito dopo non ha però le caratteristiche dell'astrazione; è un'abile costruzione con successive personificazioni di quei valori ed ideali con cui gli uomini hanno, a suo parere, fondato l'America.

Per unire il piano dell'astrazione e la concretezza degli esempi, l'oratore costruisce una cornice che contiene narrazioni, un *frame*.

Il concetto di *frame* è generalmente attribuito a Erving Goffman, che lo definiva come uno "schema d'interpretazione" che permette di strutturare il significato di fatti ed eventi tramite l'atto di "identificare, percepire, collocare/classificare" le informazioni.

Nell'ambito prettamente linguistico, queste "cornici" che separano il contenuto dal contesto si riferiscono alle modalità di comunicazione, attivazione ed utilizzo delle informazioni implicite, nell'atto del comunicare.

Legati al concetto di *frame* sono quelli di *footing* e *keying.*

Il *footing* è un concetto dinamico, pensato nell'ottica dello sviluppo del discorso: durante la comunicazione la nostra posizione – nei confronti del parlante, dell'enunciato o addirittura di noi stessi – cambia; questo è un cambiamento di *footing*, equiparabile al *frame* stesso.
Il concetto di *keying* è invece legato alla trasposizione del contenuto di un *frame* all'interno di un altro *frame*, che ne altera così la percezione.

In questo specifico caso la cornice non è fissa, ma all'interno di essa agiscono vari attori; il piano dell'azione viene continuamente spostato tra passato e presente, in un abile gioco prospettico.
Si nota un continuo passaggio, nell'ambito delle micro-sequenze, dal *simple past*, che allontana gli eventi conferendo loro una veridicità storica, verso il *simple present,* prevalentemente all'interno di sequenze descrittive; si crea una sorta di continuità che unisce il lontano passato con gli effetti riscontrabili nel presente.
Ecco un esempio di sequenza: dai Padri Fondatori, che firmarono la Dichiarazione di Indipendenza (*signed the Declaration)* si arriva al *now we are a nation.*
Il continuo oscillare nell'uso dei due tempi crea quasi un legame di causa-effetto, come a dire che, se siamo arrivati fin qui è grazie a *jurists, lawyers, merchants, tradesmen, farmers,* cioè gli uomini che hanno fatto l'America.
L'*ordinary citizen*, citato subito dopo, è portatore di un messaggio veramente rivoluzionario, non distruttivo, ma creativo di un valore: per usare le parole di Lord Acton, un principio di eguaglianza senza cedere le sicurezze della proprietà o della libertà.
In altri termini il carattere rivoluzionario sta nella salvaguardia dei principi individuali, nella priorità del singolo e della sua libertà d'azione.
Non a caso, per contrapposizione, è citato lo slogan di un giovane senatore del Massachusetts che recita: *the greatest good for the greatest number.*
L'oratore contrappone a questo slogan gli episodi storici e le parole di John Winthrop, uno dei coloni, guarda caso, proprio del Massachusetts.

In difesa di questi valori Reagan introduce nel discorso il concetto di guerra: portando prima l'esempio della Seconda Guerra di Indipendenza e poi l'affascinante storia del Capitano Ingraham, il Governatore riesce a definire gli unici motivi che possono spingere l'America a compiere atti di forza.
Dopo aver presentato, attraverso la narrazione, personaggi e valori, si apre improvvisamente una sequenza riflessiva sul concetto di guerra. Nel suo significato più generico esso comprende, oltre l'aspetto difensivo, anche quello di aggressione.
Reagan elimina esplicitamente la seconda accezione:

> We are not warlike people. Nor is our history filled with tales of aggressive adventures and imperialism […]

La descrizione dell'indole americana è introdotta da un *We* inclusivo, che appare dopo la serie interminabile di soggetti di terza persona, protagonisti della storia.
La realtà della Guerra in Vietnam coinvolge tutti anche se nel discorso viene appena sfiorata per dare modo di trarne un insegnamento:

> […] never again will young Americans be asked to fight and possibly die for a cause unless that cause i s so meaningful that we, as a nation, pledge our full resources to achieve victory as quickly as possible.

Dai due *we* inclusivi precedenti improvvisamente il discorso prende un'altra piega; l'utilizzo di verbi di giudizio (*think, realize)* introduce la visione personale dell'oratore, rafforzata dallo sporadico uso di un *we* esclusivo per evidenziare le esperienze della sua generazione in fatto di guerre: *"my generation has paid a higher price […] we have known four wars in a single lifetime […]"*.
Solo chi ha vissuto la tragedia della guerra (e la generazione di Reagan ne ha viste quattro) può comprenderne l'orrore: Reagan riesce così a difendersi da qualsiasi accusa di bellicismo (*warmongering*).

Il ritorno al *we* inclusivo sottolinea il passaggio ad un'altra tematica, legata all'analisi della politica del governo federale; tutto ciò con una sottile strategia verbale. Nonostante sia Governatore della California, quindi un rappresentante dell'apparato governativo, Reagan utilizza la terza persona per descrivere le scelte del governo centrale (*has grown, it costs*), denunciandone gli sprechi.

Il *we* inclusivo è riferito invece all'insieme dei conservatori, spettatori troppo a lungo accondiscendenti a questo quadro desolante (*we saw*).

Considerando poi la scelta dei pronomi, si possono identificare nettamente tre gruppi di persone: una parte è il Governo, a cui si abbina l'uso della terza persona singolare; una seconda è l'insieme dei conservatori (contraddistinti dal *we*) ed una terza, composta dal resto dei cittadini, che supinamente accettano le regole imposte ma credono di essere talmente astuti da scegliere chi li rappresenta. Il gruppo è caratterizzato dalla terza persona plurale.

Lo *speech* si conclude con una tensione positiva, con un elogio dell'America, prontamente personificata, quasi assunta al ruolo di madre: l'utilizzo del verbo *breed* allude ad un vasto campo semantico, legato alla nascita, alla crescita e all'educazione.

È così che gli americani sono stati allevati, verso il valore della gentilezza (*kindness*), del coraggio e della forza morale. Reagan ne deduce, come ovvia conseguenza, che la *leadership* del mondo libero sia stata "imposta" dall'alto sugli Stati Uniti, come del resto aveva ben notato Pio XII in occasione della Seconda Guerra Mondiale.

Definire questo discorso come un resoconto storico dai risvolti repubblicano-conservatori sarebbe semplicistico. Fatto storico e narrazione storica spesso non coincidono: la lingua inglese può aiutarci in questa osservazione, in quanto distingue, a differenza dell'italiano, tra *history* e *story.*

La vicinanza tra i due termini è evidente e ci permette di riflettere su quanto questi due aspetti siano interconnessi: la *history,* che dovrebbe avere come protagonisti i fatti, li vede invece narrati attraverso la *story* di Reagan.

La narrazione del presidente tende a legare dunque gli episodi trattati a temi ben specifici che possono essere considerati facenti parte dell'insieme dei "saperi di credenza" (secondo la definizione di Charaudeau, 2005).

Questi "saperi" infatti, opposti ai "saperi di conoscenza" che hanno base scientifica ed oggettiva, sono l'insieme dei valori morali condivisi da alcuni gruppi che hanno aspetti in comune: nel caso di questo *uditorio particolare* si tratta dei valori portanti del conservatorismo.

Grazie a questo sistema di valori condivisi Reagan può stimolare la creazione del *pathos* inteso come la serie di emozioni suscitate nell'enunciatario dall'insieme dei fatti, temi, episodi riportati. Valore, onore, saggezza, lungimiranza: sono tutte le qualità incarnate dai sopravvissuti alle torture in Vietnam, dai Padri Fondatori, dal Capitano Ingraham, da Jon Winthrop il Vecchio.

Qualità umane ben conosciute dall'uditorio, allo stesso modo in cui sono ben noti i personaggi ad esse abbinati: è così che il pubblico riesce ad immedesimarsi nell'americano "medio", legato indissolubilmente alla storia comune degli *States* che viene descritta da Reagan, portatore sano di questi principi.

Questo tipo di messaggio, come nella storia della retorica viene sottolineato, diventa valido solo quando avvalorato dall'*ethos* dell'oratore. Secondo la retorica aristotelica, l'*ethos* è la capacità morale, l'"immagine di sè" proiettata dall'oratore per mezzo dei suoi discorsi. Un'accezione più ampia del termine non limita questa caratteristica a ciò che il parlante suscita attraverso il *logos*, ma ne estende il significato ad uno stato precedente al discorso stesso: questa accezione configurerebbe l'insieme del carattere, del senso di affidabilità, della credibilità dell'oratore agli occhi dell'uditorio. (Antelmi 2012)

Trattandosi di una delle personalità di spicco della comunità repubblicana degli anni Sessanta, l'*ethos* di Reagan in questo ambito è innegabile (non a caso è stato invitato come oratore alla convention). Possiamo notare come l'oratore, in questo *speech*, non ricorra semplicemente ad un richiamo all'*ethos* personale; rinunciando alla predominanza dell'io narrante in favore di altri soggetti (terza persona singolare e plurale) e utilizzando *we* inclusivi, sembra proporre un "*ethos* collettivo", quello che

risulta dalla somma dei valori condivisi. L'io rimane in secondo piano, lasciando spazio prima all'*ethos* degli *exempla* storici riportati, poi a quello tipico dell'ala conservatrice.

Ancora qualche osservazione

> Voi siete il sale della terra. Ma se il sale perde il sapore, con che cosa gli si restituirà? Non serve ad altro che ad essere gettato via e calpestato dagli uomini.
> Voi siete la luce del mondo. Non può rimaner nascosta una città situata sopra una montagna, né si accende una lucerna e la si pone sotto il moggio, ma sul porta lucerne e fa luce a tutti quelli che sono in casa. Così risplenda la vostra luce davanti agli uomini, affinchè veggano le vostre opere buone e glorifichino il Padre Vostro che è nei cieli.
> (AAVV, 1962)

I versetti di Matteo (5,13-16) pare abbiano avuto un discreto successo nell'ambito della cultura americana: dalla composizione del Sermone di John Winthrop per inaugurare la colonizzazione della baia di Boston nel 1630, alle numerose citazioni dei politici del Novecento. Sono stati citati volutamente gli interi versetti biblici perché la "città sulla montagna", nella Bibbia, è al centro del discorso sulle beatitudini; nel senso biblico gli Apostoli sono la luce del mondo perché insegnano a tutte le genti la via della salvezza. La luce, il messaggio evangelico, non può dunque rimanere nascosta ma deve illuminare il mondo.
La "versione" di Winthrop, presa in seguito come spunto nel linguaggio politico, recita:

> For we must Consider that we shall be as a City upon a Hill, the eyes of all people are upon us; so that if we shall deal falsely with our God in this work we have undertaken and so cause him to withdraw his present help from us, we shall be made a story and a byword through the world, we shall open the mouths of enemies to speak evil of the way of God and all professors for God's sake; we shall shame the faces of many of God's worthy servants, and cause their prayers to be

> turned into Curses upon us till we be consumed out of the good land whether wee are going .
> (Winthrop, 1996: 10)

Il sermone di Winthrop in questo caso giunge come un monito alla ciurma della Arabella, i colonizzatori della baia del Massachusetts. Saranno come una città sulla collina, esposti agli occhi di tutti: le azioni e i fallimenti saranno osservati dal resto del mondo. In questo caso il messaggio evangelico d'insegnamento è completamente scomparso, lasciando spazio solo agli ammonimenti tipici del sermone puritano.
Più di tre secoli dopo il tema sarà ripreso dal presidente John Fitzgerald Kennedy, durante un discorso alla General Court of Massachusetts, il 6 gennaio 1961. Kennedy ha appena finito di organizzare la nuova amministrazione e alla *State House* di Boston recita:

> But I have been guided by the standard John Winthrop set before his shipmates on the flagship Arbella three hundred and thirty-one years ago, as they, too, faced the task of building a new government on a perilous frontier.
> "We must always consider," he said, "that we shall be as a city upon a hill – the eyes of all people are upon us."
> Today the eyes of all people are truly upon us – and our governments, in every branch, at every level, national, state and local, must be as a city upon a hill – constructed and inhabited by men aware of their great trust and their great responsibilities.
> For we are setting out upon a voyage in 1961 no less hazardous than that undertaken by the Arabella in 1630. We are committing ourselves to tasks of statecraft no less awesome than that of governing the Massachusetts Bay Colony, beset as it was then by terror without and disorder within.
> History will not judge our endeavors – and a government cannot be selected – merely on the basis of color or creed or even party affiliation. Neither will competence and loyalty and stature, while essential to the utmost, suffice in times such as these.

> For of those to whom much is given, much is required[23].

Il discorso continua enunciando le Quattro domande fondamentali a cui un uomo di Stato dovrebbe rispondere: si è dimostrato un uomo di coraggio, giudizio, integrità e dedizione? Il tono del discorso, decisamente solenne, riprende comunque il tema originale di Winthrop, tralasciando i "macabri" risvolti della predicazione e concentrandosi di più sul ruolo di modello che la nuova amministrazione dovrebbe ricoprire.

Circa quindici anni più tardi Reagan riutilizzerà l'espressione "City upon a hill" più e più volte, a partire dall'omonimo discorso, fino ad arrivare allo *speech* finale dell'11 gennaio 1989. In ognuno di questi casi, però, il senso dato alla frase differisce profondamente da quelli precedenti.

Nel primo *speech* Reagan usa queste parole come incipit per elencare i progressi raggiunti dall'America nell'ultimo secolo, come se la "collina" fosse un piedistallo da cui farsi ammirare, dal quale poter osservare il resto del mondo, quasi dall'alto in basso.

La citazione dal sermone e la conclusione dell'"appuntamento col destino" suggeriscono come sia stato Dio a dare all'America quel piedistallo; poco dopo Reagan infatti afferma che la leadership del mondo libero è stata imposta sull'America. Da quale autorità, se non quella divina?

Le occorrenze linguistiche nei discorsi successivi continuano ad essere associabili all'elevazione come esempio: nel discorso per la campagna presidenziale del 1979 Reagan, dopo la ormai nota citazione da Winthrop, aggiunge:

> A troubled and afflicted mankind looks to us, pleading for us to keep our rendezvous with destiny; that we will uphold the principles of self-reliance, self-discipline, morality, and--above all— responsible liberty for every individual that we will become that shining city on a hill.[24]

---

[23] Kennedy John Fitzgerald, *Address of President-Elect John F. Kennedy Delivered to a Joint Convention of the General Court of the Commonwealth of Massachusetts,* disponibile presso http://www.jfklibrary.org/Asset-Viewer/OYhUZE2Qo0-ogdV7ok900A.aspx

[24] Reagan Ronald, *Speech Announcing Presidential Candidacy*

Qui l'oratore mette in risalto come un'umanità travagliata guardi l'America come una nave cerca un faro nella nebbia.
Solo nel discorso di addio alla nazione del 1989 Reagan esporrà dettagliatamente la sua visione, nascosta dietro le storiche parole del colono.

> […]I've spoken of the shining city all my political life, but I don't know if I ever quite communicated what I saw when I said it. But in my mind it was a tall proud city built on rocks stronger than oceans, wind-swept, God-blessed, and teeming with people of all kinds living in harmony and peace, a city with free ports that hummed with commerce and creativity, and if there had to be city walls, the walls had doors and the doors were open to anyone with the will and the heart to get here. That's how I saw it and see it still.
> (Reagan, 2004: 417-418)

È dunque questa la visione di Ronald Reagan, un'America ispirata ad una città utopistica, quasi a dare un valore positivo alla Torre di Babele, dove tutti si possono incontrare, parlare lingue diverse, ma capirsi.
Una Babele che si è risolta in un *meltin' pot.*

Forse questo sentirsi superiori giustifica l'atteggiamento della politica verso le nazioni straniere? L'interrogativo si proporrà anche molto più avanti, fino ai giorni nostri, nella politica americana, quando alcuni politici sostengono di voler "esportare" la democrazia in quei paesi che non l'hanno ancora raggiunta.

Verifica delle ipotesi

Questo appello governatoriale precisa la visione conservatrice che Reagan vuole comunicare. Lo *speech* si presenta come una riflessione a partire da eventi lontani fino

alla contemporaneità, in modo da ricostruire una "storia dell'America", ovviamente in una chiave del tutto personale.

Apparentemente prevale l'aspetto narrativo, ma in realtà, se si considerano gli eventi scelti da Reagan, si nota che essi non servono altro che ad argomentare la sua linea politica. Un sottile filo conduttore lega lo sbarco di Winthrop nella baia di Boston, la Dichiarazione di Indipendenza, l'incidente diplomatico del Capitano Ingraham, la conclusione della guerra in Vietnam: la difesa dell'onore, del coraggio e della libertà, la capacità di valutare gli elementi della realtà ed immaginarne un miglioramento, proprio come aveva fatto Winthrop.

La narrazione degli eventi è precisa ma perde completamente quelle caratteristiche che in genere vengono applicate alla categorie di realtà, per assumere invece contorni sfumati, quasi favolistici e collegati artificiosamente in una ricostruzione finalizzata non certo ad indagarne le cause, ma gli effetti.

È proprio questa la strategia di Reagan: alludere, scegliendo opportunamente fatti che sono perfettamente chiari alla memoria di una americano medio, prendendoli come esempio e punto di riferimento nella ricostruzione di una morale pubblica che precede ogni intervento di tipo prettamente pragmatico-politico. Basti pensare, ad esempio, alla presentazione dell'atto di Dichiarazione di Indipendenza, sollecitata da una figura misteriosa a metà tra l'uomo qualunque e l'emissario divino, oppure all'accenno al Vietnam, come spunto per una considerazione di carattere morale, monito per le future generazioni.

Reagan, con questo discorso, non si propone di incidere direttamente sul contesto politico; dunque non agisce, ma dice, perché è convinto che vada coltivata nello spirito degli americani la dimensione spirituale. È come se Dutch avesse in testa una sua storia dell'America, mediata attraverso una lettura semplice, a volte elementare, fatta di episodi significativi assurti al ruolo di *exempla*; non li analizza mai nei termini di ricerca di cause ed effetti, ma ne estrae solo la valenza evocativa, capace di muovere più che la ragione, l'immaginazione dell'uditorio.

Essi risultano quindi in un territorio di mezzo, tra passato e futuro: gli *exempla* serviranno a connotare gli eventi futuri se le indicazioni che l'uditorio trarrà da essi li porterà ad azioni conseguenti.

L'unico effetto sulla realtà che questo tipo di discorso può avere è quello di fornire un generale indirizzo di comportamento individuale, suggerendo quindi direzioni che influiranno sugli eventi, non istruzioni o imposizioni di precise scelte.

L'idea è sempre quella di ricostruire l'*heritage* di un popolo che l'ha perduto cammin facendo, ritornando alle primigenie intenzioni e modalità di costruzione dell'America, del suo particolare concetto di libertà, di etica, di forza contro l'oppressione, venga essa dal Governo federale o da nemici esterni.

6.2 – *To Restore America* – 31 marzo 1976 [25]

Premessa

Il mandato di Reagan come governatore della California terminò nel gennaio del 1975; egli non aveva interesse a concorrere per il Senato, come gli avevano più volte proposto i membri del Kitchen Cabinet.

Sua intenzione era invece candidarsi alle presidenziali del 1976 dopo la fine del mandato di Nixon; le dimissioni del presidente nel 1974, però, scombinarono i piani. Le opzioni rimaste erano dunque attendere fino alle elezioni del 1980 oppure andare contro Gerald Ford alle primarie del 1976.

Sul podio del National Press Club di Washington, Dutch dichiarò la sua candidatura alle ore 9:30 del 20 novembre del 1975, dando il via ad una lotta serrata con Ford. (Woodard, 2012: 87)

Dichiarò: "I am running because I have grown increasingly concerned about the course of events in the United States and the world", mettendo da subito in risalto l'enfasi sulla situazione internazionale.

Nonostante le iniziali sconfitte in New Hampshire, Massachusetts, Vermont e Florida, Reagan non si arrese, recuperando una notevole vittoria in North Carolina, seguita da Texas, Georgia, Indiana, Nebraska, Arkansas, Idaho, Nevada e South Dakota.

Dopo la campagna in Pennsylvania, Ford risultò vincitore con uno scarto di 117 voti.

Con i suoi sostenitori, la mattina successiva alla sconfitta nelle primarie, si lasciò andare ad un vecchio adagio inglese:

> Lay me down and bleed a while, Though I am wounded, I am not slain. I shall rise and fight again.
> (Cannon, 2001: 73)

[25] Il testo è reperibile all'indirizzo: http://reagan2020.us/speeches/To_Restore_America.asp

Il New York Times non la vedeva però allo stesso modo: la mattina del 20 agosto un articolo dichiarava: *"[…] at 65 years of age [Reagan is] too old to consider seriously another run at the Presidency."* (Woodard, 2012: 83)

Il 13 novembre 1979 Reagan annunciò la sua terza candidatura.

Struttura e temi dello *speech*

Il discorso è divisibile in tre macro-sequenze, caratterizzate dai temi che contengono.

La prima è una breve sequenza introduttiva, nella quale Reagan equipara la situazione dell'America a quella delle elezioni del 1972. Come dimostrano i dati che presenta, in quattro anni nulla è cambiato.

Da qui prende il via la seconda macro-sequenza, molto estesa, focalizzata sui problemi che attanagliano il governo federale. Reagan li prende in analisi uno ad uno: l'inflazione crescente, spese governative eccessive, la *Social Security*, la discriminazione delle donne, le tasse, la situazione energetica. A questi problemi risponde immediatamente portando l'esempio delle azioni intraprese durante i due mandati come Governatore della California, soffermandosi sull'idea che una *Creative Society* potrebbe essere la risposta a livello federale. Quindi, Reagan ritorna brevemente sui temi del welfare, sull'*housing*, sul sistema scolastico e chiude sul controllo delle armi.

La macro-sequenza successiva è quella a cui Reagan vuole dare più enfasi: entra qui in gioco il tema della sicurezza nazionale, esposta dettagliatamente ed introdotta da uno slogan iniziale che ben la sintetizza agli occhi dell'oratore: *the democracies are wandering without aim.*

Questa sequenza si articola a sua volta in una serie di micro-sequenze:

1. Breve resoconto della situazione in Angola;
2. La politica di *détente* con riferimenti ai rapporti con Israele, con la Repubblica Popolare Cinese, con la Repubblica di Cina;
3. Le trattative per migliorare le relazioni con Hanoi, con particolare attenzione al problema dei *Missing in Action*;
4. Il problema di Cuba, come affrontato nell'amministrazione Ford-Kissinger;

5. La questione panamense;
6. La gestione della difesa negli U.S.A. e in U.R.S.S.;
7. La responsabilità americana rispetto alla mancata libertà delle nazioni-satellite dell'Unione Sovietica.

L'ultima parte dello *speech* ripete temi ormai consueti all'oratore: il piano divino che lega la storia degli U.S.A. alla Libertà, il coraggio dei Padri Fondatori e l'incontro col Destino.

Reagan attribuisce una grande responsabilità alla poca trasparenza del Governo e sostiene fermamente che la gente possa affrontare la verità e risolvere con consapevolezza i problemi, se solo gliene venga data l'opportunità.

Concludono l'intero discorso un aneddoto sulla campagna elettorale e un appello solenne alla partecipazione, *to restore America.*

Il quadro storico-politico

Il quadro che Reagan presenta nell'arco di pochi minuti copre la maggior parte delle situazioni di politica estera contemporanee a quel momento storico.

Reagan cita, attribuendole al nipote di Winston Churchill, le parole udite di recente presso la Camera dei Comuni britannica: *democracies are wandering without aim.*

Questa frase secondo il Governatore si adatta perfettamente a descrivere l'impostazione della politica estera statunitense; da qui comincerà ad alludere alle varie vicende che hanno visto coinvolti gli *States* sul piano internazionale, punto per punto, ma senza entrare nei particolari.

Il governatore inizia la trattazione partendo dalla situazione in Angola, per lui emblematica:

> [..]Angola is a case point. We gave just enough support to one side to encourage it to fight and die, but too little to give them a chance of winning. And while we're

> disliked by the winner, distrusted by the loser, and viewed by the world as weak unsure.[…].

La situazione a cui allude è il coinvolgimento degli U.S.A. nella Guerra Civile Angolana, che ha separato il paese fin da quando i portoghesi, in procinto di abbandonare la colonia, promisero di riconoscere l'indipendenza e passare il potere ad un governo di coalizione, agli inizi di novembre del 1975.

Infatti il governo di Lisbona, con la Rivoluzione dei Garofani, aveva deciso di concedere l'indipendenza alla colonia. Le tre fazioni di movimenti indipendentisti che si erano create subito all'interno godevano del supporto di "patroni" stranieri: MPLA (*Movimento Popular de Libertação de Angola*), capeggiato da Antonio Aghostinho Neto, era appoggiato dalla sinistra europea, attraverso il partito comunista portoghese e da Mosca; FNLA (*Frente Nacional de Libertação de Angola*), guidato da Holden Roberto, con un indirizzo nazionalista-nativista, usufruiva di contatti segreti con la CIA e dipendeva per le basi ed il supporto dallo Zaire di Mobutu; infine, il terzo movimento era l'UNITA (*União Nacional para a Indipendência Total de Angola*), comandato da Jonas Savimbi e appoggiato dagli Stati Uniti; le sue forze, stanziate al sud dell'Angola, erano sostenute dal Sudafrica poiché svolgevano la funzione di cuscinetto tra i movimenti di sinistra dell'Angola e la SWAPO (South Western Africa People Organisation), forza filocomunista della Namibia. (Westad, 2010: 210)

Punto di svolta nella vicenda fu l'appoggio fornito al MPLA da Cuba: Castro il 15 di agosto chiese aiuto a Brezhnev nel supportare il movimento. Il Cremlino non si dimostrò favorevole al piano, perché l'utilizzo di forze sovietiche avrebbe rischiato di danneggiare la politica di distensione con gli USA; inoltre, si temeva che l'intervento delle forze cubane incrinasse i rapporti con la nuova amministrazione Ford: il neo-presidente avrebbe potuto considerare i castristi come pedine nella scacchiera degli interessi sovietici.

Nonostante alcuni membri dello *staff* sovietico esprimessero un parere sfavorevole alla partecipazione al conflitto, Cuba comunque non esitò: le prime truppe arrivarono a

Brazzaville e Luanda all'inizio di ottobre. I contingenti inviati, però, non furono sufficienti a contrastare l'avanzata del FLNA e dell'UNITA, aiutato dal Sudafrica.

A Mosca si cominciò dunque a parlare d'intervento nel conflitto, teoricamente a partire dalla dichiarazione di Indipendenza dell' 11 novembre 1975, proclamata da Neto: così il 5 novembre il Segretariato sovietico decise di inviare unità navali al largo delle coste angolane.

La disfatta del FNLA, avvenuta nella battaglia della valle di Quifangondo per mano delle forze dell'MPLA e degli artiglieri cubani, spinse gli Stati Uniti a puntare tutto su Savimbi e sull'UNITA che, coadiuvato dalle forze sudafricane, avrebbe riconquistato gli obiettivi precedentemente perduti contro l'MPLA.

Dichiarato il regime dell'MPLA, i sovietici si impegnarono nel trasporto transatlantico delle truppe cubane: tra dicembre e gennaio circa 12.000 soldati e centinaia di tonnellate di armi furono inviati da Cuba in Africa.

Contemporaneamente, la decisione del senato americano di bloccare tutti i fondi destinati alle operazioni segrete in Angola spinse il Sudafrica a ritirarsi nei propri confini. (Westad, 2010: 232-237)

Questa successione di eventi permise il riconoscimento del governo di Neto.

All'inizio di marzo del 1976 la guerra angolana poteva considerarsi conclusa con una vittoria del blocco sovietico; le decisioni prese sotto l'amministrazione Ford, in parte riconosciute come causa della sconfitta, diedero vita ad una spinta anti-interventista da parte degli elettori americani. Questo risultato negativo avrebbe potuto incrinare i rapporti con il Sudafrica, praticamente abbandonato nel bel mezzo del conflitto.

Ovviamente il nuovo governo angolano non vedeva di buon occhio Washington, poiché aveva supportato i movimenti indipendentisti rivali. Gli osservatori del panorama internazionale, come la Cina, avevano assistito alla disfatta di un'America che aveva consegnato la vittoria ai filosovietici.

E' proprio questa la visione che Reagan propone alla nazione: un'America che non piace al vincitore, sfiduciata dagli sconfitti e vista dal mondo come debole e insicura.

Quest'opinione porta l'oratore ad una considerazione sulla *dètente*: se questa strategia politica fosse stata realmente la strada di dialogo a doppio senso come avrebbe dovuto

essere, allora all'America sarebbe bastato chiedere a Mosca di smettere di creare problemi in Angola e lasciarla agli Angolani.
Evidentemente, secondo l'oratore, questo non era possibile.

Il processo di *dètente* era fiorito a partire dalla fine degli anni Sessanta, grazie agli *Strategic Arms Limitation Talks*, all'apertura dei rapporti con la Repubblica Popolare Cinese, alla *Ostpolitik* promossa da Willy Brandt e dalla Conferenza sulla Sicurezza e Cooperazione in Europa.
La politica di distensione aveva subito una battuta d'arresto nell'ottobre del 1973, con lo scoppio della Guerra dello Yom Kippur. Ne conseguì un boicottaggio dei rifornimenti di petrolio all'America, da parte dell'OAPEC, a causa delle posizioni pro-Israele prese da Washington durante il conflitto.
Le azioni dell'Unione Sovietica furono viste dall'amministrazione Nixon come una minaccia dalle incalcolabili conseguenze: con questa motivazione il presidente alzò il DEFCON al livello 3.[26]
A ciò si doveva aggiungere la situazione in Vietnam, dopo la pace con Hanoi stipulata nel gennaio '73; durante la progressiva ritirata delle truppe, il Vietnam del Nord lanciò un'offensiva contro il governo di Saigon che gli americani avevano strenuamente difeso dal comunismo.
La situazione verificatasi successivamente in Africa inasprì ulteriormente la crisi: Kissinger stesso dichiarò che il processo di *détente* non poteva sopravvivere ad un'altra Angola.[27]
Non sorprende che Kissinger non usi la parola *détente* in questa descrizione, ma si limiti all'uso di sinonimi, attenendosi alla nuova politica dell'amministrazione Ford: agli inizi di marzo il presidente aveva deciso che quella parola non dovesse più essere utilizzata in vista della campagna elettorale presidenziale. (McMahon, 2003: 133)
Questa è una curiosità che Reagan stesso sottolinea:

[26] Per una trattazione più complete degli eventi qui sintetizzati si fa riferimento a: Di Nolfo Ennio, *Storia delle Relazioni Internazionali dal 1918 ai giorni nostri;* Westad Odd Arne, *The Global Cold War*
[27] Kissinger Henry, "America's Permanent Interests: Address by Secretary of State Kissinger", 11 Marzo, State Bullettin, vol.74, p.428.

> […] we are told Washington is dropping the word détente but keeping the policy. But whatever it's called, the policy is what's at fault.

Da qui trae spunto per lanciare una critica alla linea politica dell'amministrazione e ribadire implicitamente questo "vagare senza meta".

L'elenco delle ultime decisioni dell'*establishment* comprende la presa di posizione verso Israele e la conduzione delle relazioni con le due Cine.

I rapporti con Israele avevano già cominciato ad incrinarsi nel marzo del 1975, quando il presidente Ford aveva annunciato con una lettera al Primo Ministro Rabin che gli Stati Uniti avrebbero sospeso il supporto fornito ad Israele[28]. L'interruzione degli aiuti durò fino al 4 settembre del 1975, quando Israele firmò con l'Egitto il *Sinai Interim Agreement*. L'accordo prevedeva che il conflitto fosse risolto tramite mezzi pacifici e che le forze impiegate nel Sinai fossero ritirate, oltre ad indicare le *buffer zones* delle Nazioni Unite, i confini, le limitazioni agli armamenti.

L'episodio del 1976, a cui Reagan allude, probabilmente è riferito all'intervento dell'ambasciatore americano alle Nazioni Unite, William Scranton. Otto giorni prima che Dutch pronunciasse il suo *speech,* il 23 marzo, Scranton dichiarava illegale la sistemazione della popolazione civile israeliana nei territori occupati, con particolare attenzione per Gerusalemme Est.[29]

Due giorni dopo la proposta, la bozza della risoluzione S/12022 dell'ambasciatore fu respinta dal Consiglio di Sicurezza a causa del veto degli Stati Uniti, con un risultato di 14

---

[28] "I wish to express my profound disappointment over Israel's attitude in the course of the negotiations ... Failure of the negotiation will have a far reaching impact on the region and on our relations. I have given instructions for a reassessment of United States policy in the region, including our relations with Israel, with the aim of ensuring that overall American interests ... are protected. You will be notified of our decision."
Sono le parole che Gerald Ford invia a Rabin, come riportato in *"The Rabin Memoirs"* (Rabin, 1996: 256)

[29] "[…]Clearly, then, substantial resettlement of the Israeli civilian population in occupied territories, including East Jerusalem, is illegal under the [Geneva] Convention and cannot be considered to have prejudged the outcome of future negotiations between the parties on the location of the borders of States of the Middle East. Indeed, the presence of these settlements is seen by my Government as an obstacle to the success of the negotiations for a just and final peace between Israel and its neighbors[…]" - U.*S*. Permanent Repre*s*entative alle U.N. William *S*cranton, davanti al Consiglio di Sicurezza, 23 marzo 1976, come rintracciabile all'indirizzo http://www.fmep.org/reports/special-reports/special-report-on-israeli-settlement-in-the-occupied-territories-1/u.s.-policy-jerusalems-final-status-must-be-negotiated

voti a favore contro 1[30] (da notare come nello stesso anno altre due risoluzioni sulla questione palestinese furono bloccate sempre a causa del veto degli USA[31]).
Reagan interpreta quello che definisce "attacco" all'alleato israeliano come un riflesso della mancanza di una linea politica adeguata da parte dell'amministrazione Ford.

Allo stesso modo Reagan punta il dito contro la vicenda della normalizzazione dei rapporti con la Cina continentale: la precedente amministrazione Nixon aveva avviato il processo di riavvicinamento non solo nell'ottica bilaterale, ma soprattutto inquadrando questo recupero delle relazioni in una politica di distensione di portata globale.
Reagan non accusa tanto l'approccio bilaterale (che può portare benefici ad entrambi i paesi, come egli stesso conferma) quanto il poco riguardo dimostrato verso un altro alleato: la Repubblica di Cina di Taiwan, con la quale Reagan stesso aveva avuto a che fare in prima persona nel 1971.

Reagan si concentra poi sulla questione vietnamita, additando come ipocrita la ragione espressa da Ford per giustificare la politica di riavvicinamento con Hanoi.
È infatti vero che nel corso del 1976 fino al 1977 l'amministrazione discusse a lungo a proposito della normalizzazione dei rapporti con il Vietnam: nel 1977 gli States avrebbero inviato una missione per negoziare ufficialmente la questione.
Se però inizialmente la condizione per la normalizzazione imposta da Ford al Premier Pham Van Dong era una lista completa dei *Missing in Action* americani e la restituzione dei *remains*, la richiesta che permise l'avvio della missione fu semplicemente una lista dei MIA, il più completa possibile.

[30] Il testo della bozza della proposta S/12022 è reperibile all'indirizzo:
http://www.theglobaleducationproject.org/mideast/info/draftres.html#12022
[31] La proposta S/11940 affermava il diritto all'auto-determinazione del popolo palestinese e fu bocciata il 23 gennaio 1976; la proposta S/12119 del 29 giugno verteva sulle stesse tematiche, affermando gli inalienabili diritti all'auto-determinazione e al ritorno alla sovranità e indipendenza nazionale in Palestina.
Entrambe le leggi sono reperibili all'indirizzo:
http://www.theglobaleducationproject.org/mideast/info/draftres.html#11940

Nel passaggio successivo Reagan analizza brevemente le linee di azione dettate dall'amministrazione Ford-Kissinger nei confronti del problema cubano: *in primis* sostiene che il Segretario di Stato abbia inizialmente suggerito un'invasione, per poi scartarla come idea ridicola.

L'anno successivo sarebbe cominciata una campagna per il riavvicinamento a Cuba, sfociata poi in un'azione di persuasione volta a sospendere l'embargo imposto dall'Organizzazione degli Stati Americani.

Infine Ford, la sera prima delle primarie in Florida, avrebbe apertamente dichiarato Castro come un fuorilegge.

Analizzando però i fatti storici dietro a queste dichiarazioni, possiamo osservare come non siano completamente attendibili.

Jerald Franklin terHorst, primo segretario della stampa di Ford, ritornato alla sua mansione di giornalista dopo il suo breve servizio alla Casa Bianca, fa notare come l'intervento di Reagan sia approssimativo nell'esposizione dei fatti.

La campagna di *befriending* con Castro in realtà sarebbe stata semplicemente un alleggerimento delle restrizioni sui passaporti, per testare gli interessi cubani nell'interruzione delle ostilità. Questi "sforzi" si sarebbero interrotti poco dopo, tenendo conto del corso degli eventi in Angola.[32]

Corretto invece quanto riportato a riguardo delle dichiarazioni che Ford fa su Castro: il presidente chiamò apertamente Fidel *an international outlaw* durante la cerimonia di naturalizzazione dei rifugiati cubani a Miami del 28 febbraio 1976. Davanti alla folla di 1161 nuovi cittadini americani, Ford dichiarò che la sua amministrazione non avrebbe avuto nulla a che fare con la Cuba comunista, alla luce dell'intervento delle truppe castriste in Africa.[33]

Indubbiamente legata alla questione cubana è la situazione del Canale di Panama, punto successivo della lista di Reagan.

[32] J.F. terHorst, *Remember Quemoy and Matsu*, Colonna su Evening Independent, 27 aprile 1976

[33] Da The Prescott Courier del 29 febbraio 1976 e The Lewiston Daily Sun del 3 marzo 1976

Panama era nelle mani del Generale Omar Efraìn Torrijos Herrera, che aveva portato a termine un golpe ai danni del neo-eletto Arnulfo Arias, instaurando così un regime militare. Sotto l'amministrazione Ford emersero proposte di negoziazione con il dittatore socialista, che sarebbero sfociate l'anno successivo nei trattati Torrijos-Carter.
Anche in quest'argomentazione l'errore di Reagan è grossolano; il candidato afferma che l'amministrazione sta negoziando per cedere un territorio degli Stati Uniti, legalmente comprato:

> We bought it, we paid for it, we built it, and we intend to keep it.

L'errore sta nella considerazione del Canale come territorio su cui gli Stati Uniti possono esercitare la sovranità. L'oratore equipara Panama all'Alaska e agli stati ricavati (*carved*) dall'acquisto della Louisiana francese.
In realtà gli accordi del 1903 suggerivano solamente un'idea di sovranità: il diritto di potersi comportare come se ci fosse la *sovereignty*, senza mai concederla legalmente (come espresso dall'Articolo 3 dei trattati).[34] Successivamente, nel 1948, una nota della Corte Suprema in merito alla controversia Vermilya-Brown Co. V. Connell precisa: "Admittedly, Panama is territory over which we do not have sovereniv gnty". (Green & MacColl, 1983: 23)
Nonostante questo errore di Reagan sia evidente, proprio il tema della sovranità su Panama diventerà uno dei *leitmotiv* della campagna elettorale, esattamente come il *mess at Berkley* nella campagna governatoriale del 1966. (Cannon, 2001: 72)

La successiva frecciata all'amministrazione Ford riguarda la gestione del *build-up* militare, con un'introduzione sul caso Schlesinger.
James Rodney Schlesinger, fervente conservatore, fu *Assistant Director* per il *Bureau of Budget* sotto Nixon, membro dell'*Atomic Energy Commission*, Direttore della CIA nel 1973; divenne Segretario della Difesa il 2 luglio dello stesso anno.

[34] Il testo dei trattati di Panama del 1903 è interamente reperibile all'indirizzo: http://avalon.law.yale.edu/20th_century/pan001.asp

Con il cambio di amministrazione mantenne il suo ruolo, ma la sua visione contraria al processo di *détente* lo portò a molti screzi con Kissinger e Ford.

Schlesinger spingeva fortemente per la richiesta di un livellamento degli armamenti, che avrebbe posto gli stessi limiti a US e URSS (secondo gli accordi SALT I i russi mantenevano di fatto una supremazia sulle testate di terra mentre gli americani sui missili a testata multipla).

Schlesinger influenzò il senatore Democratico Henry Jackson, che guidò l'opposizione contro la stipulazione degli accordi SALT II; Ford fu costretto a lasciar perdere il problema, dovendosi concentrare sulla campagna elettorale. (Wilentz, 2008: 52-53)

Ford sosteneva che il budget dedicato alla Difesa fosse il più basso dai tempi di Pearl Harbor e che per mantenere la pace ci fosse la necessità di un riarmo che garantisse una buona difesa.

Nei primi giorni di novembre del 1975 Ford, durante quello che fu chiamato *Halloween Massacre*[35], licenziò gran parte del suo *Cabinet*, ridistribuendo le cariche tra uomini fidati.

Schlesinger fu una delle vittime del "massacro": questo fatto indispettì non poco i repubblicani, che vedevano nel Segretario della Difesa una figura di spicco.

Reagan stesso, infatti, condanna all'interno dello *speech* il licenziamento del Segretario, il quale aveva l'unica colpa di aver "detto la verità, con franchezza e coraggio", proprio come molti anni prima aveva fatto Franklin Delano Roosevelt.

Reagan elenca poi una serie di dati sulla superiorità numerica militare dei sovietici rispetto agli americani, in tutti i campi bellici; poi offre al pubblico la sua visione sulle

[35] L'*Halloween Massacre* fu la sostituzione numericamente più ampia, in un sol colpo, di membri all'interno di un Cabinet nella storia americana moderna: la carica di Schlesinger andò al Chief of Staff Donald Rumsfeld; Dick Cheney prese il posto di Rumsfeld come Chief of Staff; Colby, capo della CIA, venne sostituito da George H. W. Bush; Rockfeller dichiarò che non si sarebbe presentato come Vicepresidente alle elezioni; Kissinger fu licenziato come National Security Advisor (mantenendo comunque la carica di Segretario di Stato) per essere sostituito da Brent Scowcroft; Rogers Morton, Segretario del Commercio, fu sostituito da Elliot Richardson, ex attorney general per Nixon.
Ulteriori informazioni possono essere reperite in Wilentz, 2008

ultime manovre politiche di Ford, dal rifiuto di incontrare Alexander Solzhenitsyn[36], alla firma dell'Helsinki Pact.

Per l'oratore questa ratifica decretò il "sigillo di approvazione" degli Stati Uniti sulla "schiavizzazione" delle nazioni satellite dell'URSS:

> We gave away the freedom of millions of people, freedom that was not ours to give.

L'ultimo errore commesso da Reagan all'interno del discorso, come ricordano Green e MacColl (1983: 22), è esattamente nella sezione dello *speech* riguardante la situazione delle nazioni satellite.

Il Governatore cita le parole di Helmut Sonnenfeldt, *Counselor* dello Dipartimento di Stato, riconducendole all'idea che, come sostenuto da Sonnenfeldt stesso e da Kissinger, le nazioni satellite avrebbero dovuto accettare il proprio destino "di schiavitù".

In proposito però il corrispondente del *Time Magazine*, Strobe Talbott, commenta:

> Nothing in any version of Sonnenfeldt's remarks justified Reagan's charge.

Reagan utilizza questa pseudocitazione per lanciarsi verso la conclusione del discorso, basata sul concetto di libertà e *to restore America*.

Analisi Discorsiva

Ai fini dell'analisi prenderemo in considerazione solamente la terza macro-sequenza dello *speech*, in quanto aderisce perfettamente ai temi della ricerca: le prime due parti si occupano dei problemi di politica interna degli Stati Uniti e fanno da volano al tema centrale.

[36] Rifiuto espresso su consiglio del National Security Council; l'incontro con il dissidente avrebbe minato la politica di *détente* (da *The Miami News* del 3 luglio 1975).
Su questo argomento consultare lo special report del Professor Kengor Paul intitolato "*The summer of appeasement: when Ford snubbed Solzhenitsyn"*, consultabile all'indirizzo
http://spectator.org/archives/2010/08/10/summer-of-appeasement/print

Se, all'interno degli *States*, la politica rimanda a problemi irrisolti già dalle elezioni precedenti, la linea di politica estera non è meno desolante, priva com'è di una decisa linea di azione. Del resto il termine *policy* viene utilizzato solamente in questa sezione del testo, con 5 occorrenze. Il fatto che nella parte precedente dello *speech*, dedicata alla politica interna, Reagan non utilizzi tale termine rende evidente l'importanza dell'argomento delle relazioni internazionali. L'utilizzo del termine permette all'oratore di prendere le distanze dalla *policy* proposta da Ford e di proporre una sua personale visione degli affari esteri.

La sequenza si apre con un tono fortemente monologico: l'enfasi data nell'avvio dall'utilizzo dell'indicativo presente lascia ben poco spazio di discussione; Reagan prima di tutto identifica il problema, l'oggetto di questa parte del discorso: la sicurezza nazionale.

Possiamo notare immediatamente come l'oratore, a differenza dello *speech* precedentemente analizzato (*A city upon a hill*), utilizzi una lunga serie di *we* inclusivi (insieme alla forma indiretta *us* e dei possessivi *our**, semanticamente affini) con una connotazione ben differente.

Se, nel discorso precedente, un abile utilizzo dei diversi pronomi identificava di volta in volta i differenti soggetti politici, in questo discorso il *we* è quasi sempre riferito all'insieme formato da oratore, pubblico e governo, uniti insieme di fronte allo scenario internazionale.

Ad esempio, a rappresentare l'unitarietà dell'America di fronte ai problemi, Reagan si chiede *what is our policy?* Non distingue la linea governativa di Washington, in precedenza identificata con una terza persona: è come dire che la situazione, così presentata, tocca ogni americano, coinvolge tutti uniformemente.

C'è un'eco di storia in queste parole, che richiamano il famoso discorso di Winston Churchill *Blood, sweat and tears.* Le parole usate da Reagan sono identiche, ma in questo caso è l'oratore stesso a porsi la domanda, per spiegare la direzione verso cui tendere in uno sforzo comune.[37]

[37] Il testo è reperibile all'indirizzo: http://www.famousquotes.me.uk/speeches/Winston_Churchill/2.htm

L'analisi quantitativa permette di evidenziare che le occorrenze legate per significato al pronome di prima persona plurale (*we, us, our*) sono numerosissime.
Analizzando solamente la terza macro-sequenza il pronome *we* ricorre per ben 26 volte, *us* per 21 e *our** per 16.
Osservandone più attentamente l'utilizzo, possiamo notare come questo *we* inclusivo "americano" escluda in maniera sistematica il Governo nel momento in cui Reagan affronta l'argomento della mancanza di trasparenza nelle azioni di Washington, limitandone il significato alla cittadinanza per 7 occorrenze, accompagnate da 6 *us* e 3 *our*.
Ad esempio:

> […] a self-anointed élite in our nation's capital would have us believe we are incapable of guiding our own destiny. […]"; oppure "[…] there isn't any problem we can't solve if government will give us the facts. Tell us what needs to be done. Then, get out of the way and let us have at it. […].

Solo più avanti, ed in un numero minore di occasioni, Reagan farà distinzioni tra linee governative e responsabilità di singoli per quanto riguarda azioni intraprese o frasi pronunciate (con l'ovvio utilizzo di pronomi di terza persona).
È infatti responsabilità di singoli se *Mr. Ford's new ambassador to the United Nations* attacca il vecchio alleato israeliano – in questo modo Reagan lo condanna.
Oppure è responsabilità del Dr. Kissinger e di Mr. Ford se

> […] they carried on a campaign to befriend Castro. They persuaded the Organization of American States to lift its trade embargo […] They engaged in cultural exchanges[…]"; o ancora se "Mr. Ford went to Florida, called Castro an outlaw and said he'd never recognize him[…]

È per Reagan il momento di sottolineare esitazioni, cambi di rotta improvvisi e indicarne i responsabili, nome e cognome.

Il ritorno al *we* inclusivo è legato nuovamente a tematiche che interessano la collettività: è questo il caso del Canale di Panama -

> […] not a colonial possession […] not a long-term lease. […] We bought it, we paid for it, we built it, and we intend to keep it.

Subito dopo ecco la descrizione della situazione delle forze armate americane, tutte contraddistinte da aggettivi possessivi che rafforzano la valenza inclusiva.
Nel paragrafo successivo si nota l'utilizzo per ben 5 occorrenze di vocaboli che sottolineano l'inferiorità militare degli US: il verbo *outnumber*, opportunamente modificato in *outgun* e *out-spend* è il punto chiave di questa parte del discorso.
La ripetizione è fortemente evocativa di scenari problematici. La citazione dell'opinione personale del Dr. Kissinger, che nobilita la lotta tra US e URSS rivestendole dei panni di Atene e Sparta, permette all'oratore di introdurre se stesso e ciò che egli pensa. Nelle sequenze successive c'è un abile intreccio di *I,* unito spesso a verbi che esprimono il punto di vista personale (*I believe, I don't think, I don't want*, …), con il *we* in precedenza analizzato.
Proprio in questa fase finale osserviamo un progressivo scivolamento verso la prima persona singolare che monopolizzerà il discorso fino alla conclusione: dopotutto si tratta di uno *speech* alla nazione per sensibilizzare l'uditorio in vista della elezioni primarie repubblicane.
L'appello si rivolge ad un uditorio *universale*, con cui Reagan tenta di fissare definitivamente un *accordo*, facendo come sempre leva sull'identità americana, sulla predestinazione divina, sull'amore per la libertà: tutti i consueti tasti che Dutch suona da quando è in politica.
A suggellare il patto è l'aneddoto conclusivo, questa volta incentrato sulla difficoltà di un Uomo di Stato a convincere gli elettori della sua visione del mondo.
Se ogni politico è in grado di catturare un pubblico adulto tramite argomenti convincenti come i tagli alle tasse e all'apparato burocratico oppure la restituzione della sovranità al popolo, è ben più difficile convincere, con gli stessi argomenti, una bambina. Invece la

visione che Reagan propone, al posto di qualsiasi linea programmatica, è talmente semplice da poter essere compresa da un pubblico che desidera risposte di buon senso, che diano sicurezze e alimentino il desiderio di sognare un'America migliore.

Sempre in quest'ultima parte troviamo concentrate le uniche quattro occorrenze del verbo modale *would* che nell'ultimo paragrafo ben tre volte è accompagnato da *like*; si tratta in questo caso di forme di *hedging,* forme di attenuazione della forza illocutoria. Rispetto alla forma di sostanziale pari significato *I want* è ripetuta la forma *would like*. Se è vero che il significato è praticamente lo stesso, la scelta così ripetuta non deve essere casuale.
Proprio in questo segmento si può osservare la progressiva disgregazione del *we* protagonista delle lamentele sul governo: la distinzione netta tra *I* e *you* permette all'oratore di inquadrare la propria persona come centro dell'attività politica, puntando il dito verso ogni americano in grado di fare una scelta cosciente:

> If this is the America you want for yourself and your children; if you want to restore government […] **I**'d like to hear from you […]**I**'d be proud to hear your thoughts and your ideas.

È come se chiedesse agli uditori: chi siete? Siete in grado di distinguervi con forza condividendo la mia visione per un'America di nuovo grande, come Dio l'intese?

Ancora qualche osservazione

> Democracies are wandering without aim.

Con una tale premessa è quasi automatico porsi domande su quali siano le cause delle incertezze della democrazia. Troviamo nei paragrafi successivi un utilizzo sostanzioso di

proposizioni interrogative, aggiunta insolita rispetto alla precedente produzione di *speeches*.

Analizzando il significato di ciascuna di esse, si può notare che non si tratta semplicemente di domande retoriche o appelli diretti al pubblico.

La prima, infatti, è come un amo lanciato nel corso dell'orazione: *What is our policy?*

Questa prima domanda, posta immediatamente dopo l'affermazione del nipote di Churchill, assume una valenza prettamente ironica più che sarcastica: apre la strada ai dubbi che vengono instillati nel pubblico dalle successive considerazioni sulla conduzione degli affari esteri dell'amministrazione Ford.

Mentre la prima domanda sottolinea l'inclusione del pubblico attraverso l'uso di *our*, la successiva *Once again what is their policy?* propone una polarizzazione negativa del termine *their*, allusione diretta a Mr. Ford & Dr. Kissinger.

Così Reagan sposta abilmente l'attenzione del pubblico e la responsabilità dei fatti verso Washington.

Se queste due domande mettono in discussione la fiducia riposta nella conduzione delle relazioni internazionali, la domanda successiva aggiunge l'elemento di paura:

> Meanwhile, Castro continues to export revolution to Puerto Rico, Angola and who knows where else?.

Con questa domanda si crea un ulteriore dubbio: mentre l'America vaga senza una precisa meta, come si stanno comportando i diretti nemici, che riescono ad agire indisturbati senza il timore di un intervento statunitense?

La questione porta alla considerazione, avvalorata dai numeri sullo stato delle forze militari, che gli Stati Uniti siano i "Numeri Due" nel gioco delle potenze mondiali. Immediatamente altre perplessità fanno capolino nel discorso: è proprio per questa subordinazione che Ford non ha infastidito il Cremlino, decidendo di agire in un certo modo?

> Is this why Mr. Ford refused to invite Alexander Solzhenitsyn to the White House? Or, why […] traveled […] to sign the Helsinki Pact […]?

Tutti questi interrogativi si chiudono con la considerazione finale: forse il governo considera gli americani come incapaci di guidare il proprio destino, temendo il loro panico di fronte alla verità. L'ultima e retorica domanda restituisce al popolo americano la dignità negata dalla sua amministrazione: "Why should we become frightened?". Reagan afferma qui come creda saldamente nella gente, nella sua capacità di reagire di fronte ai fatti che il governo dovrebbe fornire con trasparenza.

Curioso come nelle sue memorie Reagan dichiari di non aver mai tradito quello che nella campagna governatoriale del 1966 lui stesso aveva definito come l'Undicesimo Comandamento Repubblicano: *Thou shalt not speak ill of any fellow republican*; la regola sarebbe servita per prevenire situazioni come quella creatasi tra Goldwater e Rockfeller nelle primarie del 1964. (Reagan, 2011: 202)

Nonostante questi buoni propositi (a cui si era attenuto in tutte le precedenti elezioni) in questo discorso dimostra più volte di non rispettare più la norma autoimposta: invece di lanciarsi contro i Democratici dichiara apertamente il suo distacco dalle *policy* di Ford e Kissinger, facendo esplicitamente nomi e cognomi (le occorrenze sono 15 per Ford e 4 per Kissinger, considerato il corpo intero del discorso).

Questa, dunque, è la manifestazione dell'influenza del potere politico: anche un uomo religioso come Reagan, di fronte all'ennesimo impegno elettorale, non rispettò il più semplice dei Comandamenti.

Verifica delle ipotesi

Si tratta di un discorso legato alle elezioni presidenziali, con finalità molto differenti da quelle riscontrate nei due precedenti.

La componente aneddotica è drasticamente ridotta e perde del tutto il suo lato "favolistico", restando confinata ad episodi vissuti in prima persona da Reagan oppure a citazioni di politici contemporanei.

Possiamo osservare anche una marcata differenza nel modo in cui l'oratore riflette i due tipi di realtà affrontati nel discorso: mentre per quanto riguarda la prima parte dello *speech*, dedicata ai problemi interni degli Stati Uniti, è osservabile una sistematica, informata e precisa elencazione delle questioni urgenti da risolvere, per quanto riguarda la parte di politica e relazioni con l'estero, la trattazione diventa imprecisa. Basti pensare ai precisi dati statistici riportati a proposito di tematiche come l'inflazione, le eccessive spese federali, la Social Security, le tasse, la situazione energetica, ecc. che si contrappongono agli errori grossolani commessi nell'analisi della politica estera, come per esempio la rivendicazione di proprietà territoriale su Panama.

Anche questo è potere della parola: infatti l'attenzione dell'opinione pubblica americana è tesa principalmente verso la risoluzione dei problemi interni e l'errore grossolano è invece interpretato come giusta rivendicazione degli americani; il fatto che gli USA potessero esercitare giurisdizione ma non proprietà diventa un mero dettaglio, messo in ombra dalla forza dello slogan elettorale.

Oltre all'imprecisione relativa al problema di Panama, ed errori relativi all'operato dell'Amministrazione ancora in carica, la parte dello *speech* che tratta problemi di rapporti internazionali risulta più elencativa; Reagan non esprime una sua linea politica in merito all'Angola, Cuba o Hanoi, ma si limita a sottolineare le decisioni errate prese da Mr. Ford, oppure a porre delle domande a cui non dà risposta.

Questa parte del discorso non influenza direttamente gli eventi, ma suggerisce semplicemente dubbi e dissensi. La posizione di Reagan rimane immutata. La sua ideologia ancora più definita e ribadita.

Se consideriamo poi lo *speech* nella sua globalità possiamo dire che non coglie nel segno: Reagan in corsa per le primarie repubblicane non verrà scelto.

7 – Il primo mandato presidenziale

7.1 - *Address to the Nation about Christmas and the situation in Poland* – 23 dicembre 1981 [38]

Il quadro storico-politico negli anni Ottanta

Gli avvenimenti degli ultimi anni '70 avevano nuovamente plasmato l'ordine mondiale: la crisi degli ostaggi in Iran, iniziata nel novembre del 1979, aveva dato l'immagine di un'America debole e in declino; la successiva invasione sovietica dell'Afghanistan, avvenuta nel Natale del 1979, aveva decretato la fine della *détente,* spingendo il presidente Carter a seguire una linea politica decisamente più dura.

Anche a causa del forte movimento di opposizione creatosi negli States, iniziato dal senatore democratico Jackson, Carter si era ritirato dalle negoziazioni per gli accordi SALT II, aumentando esponenzialmente il budget stanziato per la difesa a 1200 miliardi di dollari. Nel gennaio del 1980, inoltre, impose un embargo sulle esportazioni di grano verso l'Unione Sovietica e nell'estate successiva boicottò le Olimpiadi che si sarebbero tenute a Mosca.

La nuova "Dottrina Carter" , esposta il 23 gennaio 1980 durante lo *State of the Union Address*, dichiarava che gli Stati Uniti avrebbero difeso i propri interessi nazionali nel Golfo Persico in qualunque modo, anche con l'utilizzo della forza armata.

Le negoziazioni che in parallelo furono portate avanti nel Consiglio dei Ministri degli Esteri e della Difesa NATO spinsero verso la decisione di proseguire parallelamente sia con i negoziati per ridurre gli armamenti, sia con il dispiegamento di 572 missili nei paesi europei (108 Pershing-2 e 464 Cruise), per controbilanciare gli SS-20 sovietici.

Con l'elezione di Reagan e l'immediata risoluzione della crisi degli ostaggi dell'ambasciata a Teheran (avvenuta l'esatto giorno della cerimonia d'insediamento di Reagan, il 20 gennaio 1981) la situazione inizialmente rimase invariata: alla prima

[38] Il testo è reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1981/122381e.htm

conferenza stampa presidenziale, Reagan accusò Mosca di utilizzare la *détente* come una via a senso unico per perseguire i propri interessi[39].

La spesa per la difesa fu aumentata ulteriormente, a 1600 milioni di dollari, con l'intenzione di recuperare una superiorità strategica sull'Unione Sovietica.

Nel frattempo l'URSS, ancora impegnata in Afghanistan, era alle prese con la situazione polacca. Verso la metà di agosto del 1980, in un cantiere navale di Danzica, gli operai diedero vita alle rivendicazioni che avrebbero poi creato il movimento di *Solidarność*, capeggiato da Lech Walesa. Dopo lo sciopero generale del 28 agosto il governo non poté fare altro che scendere a patti con il movimento, riconoscendo la libertà di organizzazione sindacale il 31 agosto 1980.

Nell'anno successivo Stanislaw Kania, il Segretario Generale del Partito Operaio Unificato Polacco, fu esautorato dal Congresso, che affidò la guida del paese al Generale Wojciech Jaruzelski; nel frattempo il congresso del sindacato spingeva in direzione antisovietica, puntando alla liberalizzazione del regime.

Vista l'impossibilità di un intervento sovietico, decretata dalla stessa commissione che dal Cremilino stava seguendo la situazione polacca, il Generale dichiarò lo stato di guerra con il colpo di stato del 13 dicembre 1971; Jaruzelski stesso assumeva così il rango di Capo del "Consiglio militare di salute pubblica". Con l'imposizione della legge marziale il movimento *Solidarność* fu dichiarato illegale, i suoi dirigenti arrestati.

Le reazioni del mondo occidentale furono differenti: l'Europa si dimostrava disponibile alla ricerca di un compromesso, soprattutto la Germania che stava tentando di proseguire una linea di collaborazione tra la BDR e la DDR.

Gli Stati Uniti, invece, spinsero con decisione verso una linea di dure sanzioni contro Mosca e Varsavia; per alcuni membri dell'amministrazione americana la moderata reazione europea era dovuta semplicemente agli interessi commerciali che erano sorti con il blocco orientale: era infatti in costruzione un gasdotto che avrebbe portato dalla Siberia ai paesi europei un rifornimento di gas naturale; ciò avrebbe permesso una

[39] News Conference del 29-01-1981, reperibile all'indirizzo http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1981/12981b.htm

minore dipendenza dalle risorse del Medio Oriente, un rafforzamento delle relazioni e la creazione di lavoro.

L'amministrazione Reagan decise dunque di imporre una restrizione sull'utilizzo della tecnologia americana nella costruzione del gasdotto, incrinando i rapporti con molti leader dei paesi europei occidentali.

Reagan all'inizio degli anni Ottanta

Dopo la campagna elettorale del 1980, vinta per oltre 8 milioni di voti, Reagan salì alla presidenza il 20 gennaio 1981, all'età di quasi settant'anni: il più anziano presidente mai eletto.

Con una cerimonia tenuta nella parte ovest del Campidoglio Reagan pronunciò un *Inaugural Address*, la cui bozza era stata scritta da Ken Kachigian, che incantò il pubblico americano: un appello al diritto a sognare *heroic dreams,* alla lealtà verso gli alleati, all'orgoglio nazionale, al coraggio che solo uomini veramente liberi possiedono.

Secondo Reagan

> no arsenal, or no weapon in the arsenals of the world, is so formidable as the will and the moral courage of free men and women. It is a weapon our adversaries in today's world do not have

è un "arsenale" che solo gli americani possiedono.

Così il Presidente Reagan sarà il primo ad impersonare tale coraggio e fede di fronte al pericolo: neppure settanta giorni dopo questo discorso sopravviverà ad un attentato a Washington D.C..

La mattina del 30 marzo, uscendo dall' Hilton Hotel dove aveva appena pronunciato un discorso ai membri della Building Workers Union dell'AFL-CIO[40], si avvicinò ad un cronista per rispondere ad una domanda sul movimento polacco di *Solidarność*. Proprio in quel momento John W. Hinckley Jr., armato di un revolver Rohm RG-14 calibro .22,

[40] *The American Federation of Labor and Congress of Industrial Organizations*

svuotò il caricatore colpendo alla testa il segretario della stampa Jim Bradley, altri due agenti ed infine ferendo con un colpo di rimbalzo il Presidente.
Il proiettile "Devastator", studiato per esplodere all'impatto, si fermò ad un pollice dall'aorta; con il suo solito *humor* il Presidente entrò in sala operatoria dicendo all'equipe medica: "I hope you are all republicans".
Scongiurato il pericolo di morte, il recupero fu rapido: a meno di un mese di distanza, il 28 aprile, Reagan pronunciò, davanti al Congresso e in diretta televisiva, un discorso sul programma economico.
L'attentato ebbe un notevole effetto sullo spirito del presidente: nel suo diario, alla data del 30 marzo (aggiornata al suo ritorno alla Casa Bianca l'11 aprile), conclude:

> Whatever happens now I owe my life to God and will try to serve him in every way I can.
> (Reagan, 2007: 12)

Come il biografo Lou Cannon fa notare nei suoi testi, durante la convalescenza Reagan mosse i suoi primi passi verso l'Unione Sovietica: il 24 aprile sospese l'embargo del grano imposto da Carter dopo l'invasione in Afghanistan e scrisse una lettera a Leonid Brezhnev suggerendo che quell'azione avrebbe potuto dare il via ad un dialogo costruttivo per la creazione di una pace duratura.
In pochi mesi di presidenza era già diventato una leggenda.

Premessa

L'*Address to the Nation about Christmas and the situation in Poland* è un discorso pronunciato dall'Ufficio Ovale della Casa Bianca e trasmesso in diretta alle 21 sui canali radio-televisivi nazionali.
Il tema è duplice: come dice il titolo, Reagan intende fare il consueto augurio natalizio alla nazione e allo stesso tempo informare sulle ultime prese di posizione degli USA nei confronti dei problemi in Polonia.

Già dalla *Press Conference* tenuta pochi giorni prima, in data 17 Dicembre, il Presidente aveva deciso di premettere alle consuete domande la lettura di un comunicato ufficiale. In questo annuncio Reagan conferma l'avvenuta imposizione della legge marziale in Polonia, la conseguente violazione di diritti umani e degli accordi di Helsinki. Ne deduce come conseguenza inevitabile che dietro a tutto ciò ci sia la mano sovietica:

> It would be naive to think this could happen without the full knowledge and the support of the Soviet Union. We're not naive.[41]

Dopo aver invocato l'aiuto di tutti i "popoli liberi", in soccorso dei polacchi, dichiara che per gli States non sarà facile continuare la linea di aiuti se la Polonia non risolverà i propri problemi, dovuti anche all'influenza sovietica. Queste indicazioni rispondono pienamente ai criteri con cui sono stati fondati stati liberi come gli USA, dove si sono rifugiati molti immigrati polacchi, che hanno arricchito la nazione nel tempo. Del resto i polacchi, con Solidarność, stanno dando un fulgido esempio di coraggio e devozione ai valori della libertà. Nel finale del comunicato vengono accostati due elementi che campeggeranno nel successivo discorso di Natale: il ricordo dell'invasione dell'Afghanistan per mano sovietica esattamente due anni prima a dicembre e la visione della libertà come una torcia che scalda ed illumina chi la innalza, ma brucia chi vuole estinguerla.

Alle domande successive, relative alla Polonia, Reagan risponderà in maniera sicura ma allo stesso tempo evasiva: non può pronunciarsi in merito a linee politiche specifiche ancora in discussione.

[41] News Conference del 17-12-1981, reperibile presso il sito http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1981/121781c.htm

Struttura e temi dello *speech*

Il discorso si presenta notevolmente compatto e circolare nella sua struttura.

Si possono tuttavia isolare sequenze tematiche precise:

1. Una prima introduzione sulle festività natalizie ed alcuni valori che esse racchiudono.
2. Per contrapposizione, la realtà polacca del 1981.
3. L'assunzione di impegno da parte sua personale e degli USA.
4. La reazione americana e i provvedimenti concreti del mondo libero.
5. Il "sermone" politico conclusivo in cui si riprende il tema della nascita e dell'infanzia.

Reagan introduce il motivo del Natale con il personaggio del bambino inerme che diventerà Maestro e Profeta di un nuovo mondo, i cui valori fondamentali sono la pace e l'aiuto reciproco, sia all'interno della famiglia che nella società stessa. Contrappone direttamente a questa gioiosa ricorrenza la visione di un popolo oltre oceano a cui sono negati i diritti umani fondamentali; persino tradizioni millenarie come il Natale, care ad un popolo religioso come quello polacco, non possono essere rispettate.

Reagan a questo punto delinea la tragica situazione polacca, citando la legge marziale, gli accordi internazionali infranti, la dura repressione attuata verso i membri di *Solidarność.* Quindi la Polonia ha bisogno della cooperazione tra il suo governo e il suo popolo, non di un'oppressione militare. L'America deve aiutare il popolo polacco, così come si era già offerta di fare dopo la Seconda Guerra Mondiale; Reagan propone qui una concreta linea di azione in tal senso, sia per portare un aiuto diretto al popolo, tramite canali umanitari; sia indirettamente, esercitando una pressione economica sul governo polacco per spingerlo a cambiare rotta.

Il Presidente stesso dichiara di avere scritto due missive indirizzate al Generale Jaruzelski e al Presidente Brezhnev per spingerli ad allentare la morsa, restituire i diritti fondamentali previsti dall'*Helsinki Final Act* e abolire la legge marziale.

L'ultima sequenza riprende toni ed argomenti più "natalizi", tenendo sempre viva l'attenzione verso la Polonia. Reagan trasmette alla nazione la richiesta dell'ex-ambasciatore polacco, Romuald Spasowski, di tenere una candela accesa davanti ad

ogni finestra di ogni casa in America, in segno di solidarietà. La considerazione delle libertà di cui gli americani godono non può che suggerire un ringraziamento finale verso Dio e i Padri Fondatori.

Analisi Discorsiva

Osservando i temi trattati all'interno dello *speech* possiamo notare subito come solamente due paragrafi dell'introduzione siano effettivamente dedicati agli auguri alla nazione ed a fare il punto della situazione economica americana; il resto del testo è invece dedicato interamente ai recenti avvenimenti in Polonia.

Anche nei giorni precedenti, il diario di Reagan contiene brevi accenni relativi al contesto polacco; ad esempio annota la telefonata con Papa Wojtyla, un pranzo con il Cardinale Casaroli, i meeting del *National Security Council*. (Reagan, 2007: 56-57)

Il Presidente Reagan , in data 22 dicembre, annota a proposito del discorso:

> It's supposed to be a Christmas message, but I intend to deliver a message to the Soviets & the Pols. We can't let this revolution against Communism fail without offering a hand. We may never have an opportunity like this one in our lifetime.
> (Reagan, 2007: 58)

In questa nota è esplicita l'intenzione di cogliere l'occasione natalizia, un discorso aperto alla nazione intera, per catalizzare l'attenzione degli americani verso la situazione internazionale.

La scelta dei temi, in questo caso, pare condizionare fortemente la struttura stessa del discorso. "Dovrebbe essere un messaggio natalizio", dice Reagan: quindi non dovrebbe avere un alto contenuto di argomentazioni politiche; non dovrebbe contenere quelle strutture tipiche del discorso politico, che l'analisi linguistica permette di evidenziare chiaramente.

Anche solo ad una prima lettura si nota come le cose non vadano così: solo due paragrafi presentano l'uso di quelle occorrenze tipiche a delineare una collettività che abbraccia tutti, in cui si condividono gioie e problemi, come la recessione e gli sforzi per

uscirne: “we rejoice, let us remember, we’ve begun the hard work of economic recovery, our goal, our program, we’re winning the battle against inflation.”

Nella visione “natalizia” di Reagan l’America ha i suoi problemi ma non è il centro del discorso: per i dodici minuti successivi all’introduzione, su un totale di circa sedici, non fa che parlare di Polonia.

Soffermiamoci poi su una lettura attenta ad individuare il lessico usato: si nota nel testo una distribuzione netta tra due aree semantiche; la prima individua una serie di vocaboli legati all’idea di calore, luce, unione familiare. L’altra area invece contiene un lessico che richiama la forza bruta ed il suo utilizzo.

Il natale degli americani è associato a parole come *special warmth*, *home, higher light, star, glow, reflection (of the love of Jesus)*. Le occorrenze di questi vocaboli in rapida successione, seguite da quelle riguardanti la collettività americana già elencate in precedenza, permettono di esaurire il quadro statunitense e rendono ancora più drammatico il passaggio alla successiva cornice, entro cui viene presentata la Polonia.

Terra dalla profonda fede religiosa (*deep religious faith*) e di uomini coraggiosi (*corageous Polish people*), è stata tradita dal proprio governo (*They have been betrayed by their own government*).

Qui nel testo trova spazio la seconda categoria semantica, atta a costruire il quadro della realtà polacca: *brute force, killings, mass arrests, concentration camps, homes have been assaulted, naked force.* È lo scenario della repressione, dove persino i “solenni impegni” presi negli accordi di Helsinki e di Gdansk sono stati calpestati.

I problemi della Polonia non sono unicamente della Polonia: non solo per la lezione cristiana dell’aiuto reciproco (*we should learn to care for one another*), non solo perché la Chiesa ha espresso preoccupazioni a riguardo, ma anche perché trascorsi appena due anni dall’invasione dell’Afghanistan, proprio il giorno di Natale, l’influenza sovietica si materializza in Polonia in concomitanza con le repressioni.

Reagan stesso dice “it’s no coincidence”; è il nemico, anche degli Americani.

Nella seguente sezione, dedicata all’assunzione di impegno e alla dichiarazione dei provvedimenti che verranno presi, possiamo osservare un’alternanza tra i pronomi di prima persona, singolare e plurale.

L'*I* identifica nettamente la posizione del presidente (*I want to state, I do not make this statement, I will outline, I have directed*) mentre il pronome *we* lascia una certa indeterminatezza nell'individuare a chi si riferisce, a volte alludendo genericamente ad un "noi americani", a volte riferendosi a "noi del governo". Peraltro l'indeterminatezza non deve essere casuale, se subito dopo, nel dichiarare le precise linee di politica estera, Reagan utilizza un soggetto ben identificabile (*the administration, the United States*).
Come di consueto, per la chiusura dei suoi *speech*, Reagan allenta la tensione introducendo un aneddoto, in questo caso tratto dalla storia polacca. La libertà che quei patrioti dell'Ottocento rincorrevano è la stessa libertà che pervade l'occidente libero, di cui l'America è simbolo (*we the people of the Free World)*.
Questo valore condiviso è il fondamento per lo spirito di solidarietà, ancora più sentito durante il periodo natalizio; è in questo segmento che si realizza la circolarità del discorso. Ritornano infatti le occorrenze di vocaboli dal valore positivo, come *light, freedom, God* e ad esse se ne aggiungono altre, quasi a farne la somma: se nell'incipit il Natale americano è fatto di calore e luce, quale immagine migliore di una *candle*? Quest'oggetto può assumere un forte significato simbolico di solidarietà e di speranza, dal momento in cui risponde alla precisa richiesta dell'ex-ambasciatore polacco Spasowski, ora rifugiato politico. Come aveva già suggerito giorni prima nella conferenza stampa, *the torch of liberty is hot. It warms those who hold it high. It burns those who try extinguish it.*

Il tono da "sermone", che Reagan utilizza spesso, qui si carica di molte valenze: è adatto alla speciale occasione di festività, è un messaggio ai polacchi profondamente religiosi, è gradito indubbiamente alla Chiesa Cattolica Romana ed al suo nuovo Papa polacco, Carol Wojtyla. La vena ispirata alla religione, che percorre sotterraneamente tutto il discorso, riemerge a tratti quasi a ricucirne le varie sezioni: il Gesù Bambino di Betlemme dell'introduzione riemerge nella conclusione attraverso la figura dei *children of the world*, verso i quali noi dobbiamo sentirci in obbligo poiché il loro futuro dipende dalle nostre scelte.

Se confrontato con gli altri interventi presidenziali il discorso natalizio appare veramente stringato. Al suo interno ancora più breve l'aspetto degli auguri alla nazione. Predomina invece il problema delle Relazioni Internazionali e l'urgenza di affrontare la situazione polacca, considerata come un preoccupante sintomo della prevaricazione in occidente della potenza sovietica.

Utilizzando l'occasione natalizia, tuttavia, quello che avrebbe potuto essere un avviso minaccioso si trasforma in qualche modo in richiesta di appoggio interno finalizzato a dare solidarietà; dunque non una risposta cruda ad un altrettanto duro intervento dei nemici, ma quasi un obbligo di generosità offerta al popolo polacco. La determinazione ad opporsi ai sovietici è dichiarata; tuttavia si aprono nel discorso vie laterali che consentono attraverso la mediazione, ad esempio quella austriaca, di continuare con gli aiuti economici.

Tutto lo speech è giocato su questa polarità: *light* e *warm* contro *brute force.*

La luce della libertà americana non potrà fare altro che imporre una linea dura: *Make no mistake, their crime will cost them dearly in their future dealings with America and free people everywhere*.

D'altra parte l'intervento sulla situazione polacca è immediato e preciso nei confronti dell'Unione Sovietica:

> The Soviet Union […] deserves a major share of blame for the developments in Poland. […] I informed him [Brezhnev] that if this repression continues, the United States will have no choice but to take further concrete political and economic measures affecting our relationship.

Verifica delle ipotesi

La **r**epressione del movimento *Solidarność* in Polonia: lo scenario che Reagan descrive con pochi tratti è quello di una pressante ingerenza sovietica nei fatti tragici di questa nazione.

Non è una coincidenza, sostiene il Presidente, se al momento della repressione in Polonia erano presenti alti ufficiali dell'Armata Rossa; la realtà degli eventi è drammaticamente riflessa nel suo discorso, ma non descritta come giornalisticamente si intenderebbe.

L'intento del Presidente non è quello di presentare il più oggettivamente possibile una realtà, ma di interpretarla alla luce delle esigenze e dei valori della sua linea politica (che dovrebbe comunque riflettere l'opinione di un intero paese).

Infatti basta evocare l'immagine della *brute force, killings, mass arrests* e i *concentration camps*, uniti allo scenario polacco e allo spettro dell'Unione Sovietica per darne l'interpretazione sintetica finale:

> The Soviet Union, through its threats and pressures, deserves a major share of blame for the developments in Poland

Anche qui sono evidenti, attraverso le scelte linguistiche, quali siano le corde che Reagan vuole toccare: un forte sentimento antisovietico, un attacco ai valori religiosi, il tradimento di quei patti che pure si stanno faticosamente ratificando.

Sono elementi che toccano la sfera emotiva dell'uditorio e predispongono ad un atteggiamento di contrattacco, alimentando il senso di ostilità, quel senso oscuro ma profondo che serpeggia in tutti gli anni della Guerra Fredda.

Ben diversa sarà ad esempio la descrizione dell'abbattimento del KAL 007, che corrisponde ad opposte scelte stilistiche che tendono ad esaltare l'evento, ma ne spengono poi la portata sul piano delle relazioni internazionali, che devono procedere sui meno emotivi canali della diplomazia.[42]

Il tono acceso del discorso, la struttura, la qualità dei vocaboli si pongono come fattori attivi per giustificare le scelte operate sul piano internazionale:

> The United States is taking immediate action to suspend major elements of our economic relationships with the Polish Government. We have halted the renewal

[42] Cfr. Capitolo 7.7

> of the Export-Import Bank's line of export credit insurance to the Polish Government. We will suspend Polish civil aviation privileges in the United States. We are suspending the right of Poland's fishing fleet to operate in American waters. And we're proposing to our allies the further restriction of high technology exports to Poland.

Lo speech dunque si colloca nella tipologia di argomentazione monologica, che non prevede alcuna flessibilità della posizione dell'oratore, a meno che non si consideri come una relativa apertura l'invito finale diretto a Brezhnev, affinchè conceda ai polacchi la restituzione dei basilari diritti umani. Tuttavia, anche questa sembra piuttosto una velata minaccia, un *ultimatum*, che prevede un'ulteriore reazione degli US. Confrontando lo speech con le trascrizioni delle *News Conference* tenute nei mesi precedenti al discorso di Natale, si nota un inasprimento della posizione americana direttamente proporzionale all'*escalation* della violenza in Polonia; la flessibilità della reazione nei confronti del nemico, dettata dal cambiamento delle condizioni particolari, determina in questo caso un rafforzamento della posizione di ostilità, quantitativamente relativo al peso delle azioni del polo opposto. Si ravvisa dunque flessibilità, non intendendo con tale espressione l'adeguamento passivo alle azioni ed alla volontà altrui, ma come reazione tattica conforme alla propria linea politica e comunque aperta ad ulteriori modifiche.

Considerando ancora l'aspetto propriamente diplomatico e tattico c'è da notare che tutta l'azione che Reagan prevede nel suo speech non risponderebbe ad un interesse diretto del popolo americano, ma ad un compito di salvaguardia di quelli che sono i diritti umani inalienabili; la Polonia, in quel momento, rappresentava uno dei primi punti di frattura all'interno del Patto di Varsavia, un tentativo di allentamento dalla stretta comunista.

7.2 - *Address Before a Joint Session of the Congress Reporting on the State of the Union* – 26 gennaio 1982 [43]

Premessa

Lo *State of the Union Address* è il tradizionale discorso annuale che il Presidente tiene davanti al Congresso degli Stati Uniti, solitamente verso la fine del mese di gennaio.

Le tematiche del discorso normalmente non comprendono solamente il resoconto della situazione nazionale, ma coprono anche l'agenda legislativa presidenziale e le priorità dell'amministrazione.

L'Address è imposto al presidente dalla Costituzione, come riportato nell'Articolo 2 della Sezione 3 Comma 1[44]; Reagan stesso ricorda, nell'incipit, che il primo messaggio annuale fu pronunciato da George Washington, l'8 gennaio 1790 a New York. Le note di ricerca dello studioso Gerhard Peters[45] precisano che questa tradizione non durò a lungo: nel 1801, Thomas Jefferson, temendo che il discorso tenuto di persona assumesse toni troppo "monarchici", iniziò a spedire il testo via lettera, perché fosse letto al Congresso da un addetto.

La tradizione venne però recuperata nel 1913 dal presidente Woodrow Wilson, mentre la denominazione *State of the Union Address* fu creata dal presidente Franklin Delano Roosevelt nel 1934, diventando poi il nome comunemente utilizzato dal 1947.[46]

Esattamente a partire dallo *State of the Union* del 1982 pronunciato da Reagan, prenderà piede la tradizione di accogliere, nella Galleria della *House of Chamber*, alcuni ospiti d'onore, dai Capi di Stato esteri a semplici cittadini, come Lenny Skutniks; il nome di questo ospite verrà addirittura utilizzato, per antonomasia, come denominazione comune per gli ospiti degli *Address* successivi[47].

---

[43] Il testo è reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1982/12682c.htm

[44] "He shall from time to time give to Congress information of the State of the Union and recommend to their Consideration such measures as he shall judge necessary and expedient." Art.2 Sez.3 Comma 1 della Costituzione

[45] L'intero articolo "State of the Union Addresses and Messages: research notes by Gerhard Peters" è reperibile all'indirizzo: http://www.presidency.ucsb.edu/sou.php#axzz2DRI1xf91

[46] "The President's State of the Union Message: Frequently Asked Questions" – PDF reperibile all'indirizzo: www.senate.gov/artandhistory/history/resources/pdf/stateoftheunion.pdf

[47] Come sottolinea l'articolo: http://www.washingtonpost.com/local/dc-politics/three-decades-of-skutniks-began-with-a-federal-employee/2012/01/24/gIQAricyPQ_story.html

Il quadro storico-politico

Durante il primo anno di presidenza Reagan si ritrovò alle prese con tutti i problemi irrisolti dall'amministrazione Carter. Nonostante il nuovo ciclo iniziasse con la buona notizia della liberazione degli ostaggi dell'Ambasciata Americana a Teheran, sia la situazione interna sia quella internazionale si presentavano cariche di questioni da affrontare.

All'avvio del suo primo mandato Reagan si trovò di fronte ad una condizione economica preoccupante: l'inflazione era ormai alle stelle e il tasso di disoccupazione era a doppia cifra. Inoltre l'amministrazione americana era già stata umiliata ripetutamente e non poteva permettersi ulteriori capitomboli.

Durante la presidenza Carter il cosiddetto *misery index*, una combinazione di inflazione e disoccupazione, aveva superato quota 20, da un 12.5 di partenza.

Nel settembre del 1980 il tasso d'inflazione toccò il 22.3%, mentre il tasso di interessi sui prestiti saltò all'11.25%; l'unico tasso in continua decrescita era quello di approvazione verso Carter, che nel giugno del '79 raggiunse l'imbarazzante percentuale del 33%. (Troy, 2009: 52-53)

A questo incerto quadro interno Reagan volle comunque applicare le nuove teorie della *Supply-Side Economics*, trasformandole poi in quel sistema che avrebbe assunto il nome di "*Reaganomics"*: l'obiettivo da raggiungere era un bilanciamento del budget federale, applicare un taglio delle imposte sul reddito ed incrementare la spesa per la difesa nazionale.

Obiettivi, secondo l'opinione di molti, contradditori, ma che Reagan vedeva in quest'ottica: il taglio sulle imposte avrebbe scatenato un'espansione economica che a sua volta avrebbe permesso maggiori introiti fiscali, grazie alla combinazione di bassi tassi d'interesse, un'inflazione in decrescita e un aumento dei posti di lavoro.

Dutch cercò di affrontare i problemi fin dall'inizio del mandato: nonostante l'attentato del 30 marzo, la progettazione della *Kemp-Roth Bill*, che si sarebbe trasformata nell'*Economic Recovery Tax Act*, andò avanti celermente, fino alla sua approvazione da parte del Congresso il 3 agosto 1981, con la firma del Presidente apposta nel suo Ranch in California il 14 dello stesso mese.

Oltre a un progressivo taglio delle tassazioni, che a partire da un 5% nell'ottobre dell'81 sarebbe arrivato ad un totale del 25% nel luglio 1983, l'*Economic Recovery Tax Act* diminuiva anche i fondi stanziati per la moltitudine di programmi sociali governativi: i sussidi di disoccupazione, la crescita del *Medicare*, l'educazione superiore, gli impieghi di servizio pubblico coperti dal *Comprehensive Employment and Training Act* ed altri programmi di *welfare*. (Walsh, 1997: 99)

Già da Febbraio però Reagan aveva dichiarato come intoccabili sette basilari programmi sociali: la *Social Security* per gli anziani, i servizi *Medicare* per gli anziani, il programma *Veteran Administration Disabilities*, il *Supplemental Security Income* per i ciechi, i programmi di Lavoro Estivo per i giovani, i servizi prescolari *Head Start* e i servizi di colazione e pranzo per gli studenti a basso reddito; il costo annuale di questi servizi raggiungeva 210 miliardi di dollari. (Troy, 2009: 74)

Tali decisioni diedero vita a numerosi scontri all'interno del Congresso.

A queste problematiche si andavano ad aggiungere quelle legate alle dinamiche internazionali: la guerra civile angolana[48], l'incidente del golfo della Sirte, le proteste europee contro l'impiego di missili su suolo continentale, l'inizio del futuro scandalo Iran-Contras e, non ultima, la crisi in Polonia[49].

L'incidente in Libia aveva incrinato ulteriormente i rapporti tra l'Amministrazione e Gheddafi. Già con la dichiarazione avvenuta il 19 ottobre 1973 la Libia, dopo il colpo di stato del Colonnello Gheddafi, aveva esteso le proprie acque territoriali di ulteriori dodici miglia marine, superando notevolmente il confine imposto dalla allora vigente Convenzione di Ginevra sul Mare Territoriale e la Zona Contigua del 1958[50].

Le *Freedom of Navigation Operations* attutate dal governo statunitense crearono in questa zona di mare una *Line of death*, linea che, se oltrepassata dalle forze libiche, avrebbe fatto scaturire una risposta militare americana.

Alcuni scontri erano già avvenuti in questa zona nella primavera del 1976 e nuovamente nell'autunno del 1980. L'incidente del 18-19 agosto 1981 fu però differente: con l'autorizzazione data dal Presidente Reagan per l'invio di una forza navale capitanata

[48] Cfr. Capitolo 6.2
[49] Cfr. Capitolo 7.1
[50] Entrata in vigore a partire dal 10 settembre 1964

dalla USS Forrestal e la USS Nimitz, i libici risposero mandando in ricognizione tre MiG-25 Foxbats e cercando di individuare l'ubicazione delle navi con altri velivoli.

La mattina successiva due F-14 americani, durante un volo di copertura per l'esercitazione missilistica delle navi, vennero ingaggiati da due Sukhoi-S22 Fitter e risposero al fuoco, distruggendo i velivoli libici. Nella stessa giornata vi furono altri tentativi di avvicinarsi alle *Carriers* americane, ma tutti furono sventati dagli F-14, senza ulteriori scontri armati. (Stanik, 2003: 29-52)

Le relazioni con la Libia, dopo questo incidente, si incrinarono ulteriormente: il 28 ottobre dello stesso anno gli U.S. imposero il controllo delle esportazioni in Libia di velivoli ed elicotteri, militari e non, ed i rispettivi componenti.

Il 6 di dicembre, a Parigi, un *attaché* della difesa americana fu assassinato; il giorno successivo Reagan affermò di avere le prove che il mandante fosse Gheddafi.[51]

L'11 dicembre l'amministrazione richiamò gli oltre 1500 cittadini americani residenti in Libia, poiché esposti ad un grave pericolo sotto il regime di Gheddafi; i passaporti americani vennero dichiarati non-validi per viaggiare verso tale nazione.[52]

Il 12 dicembre le compagnie petrolifere americane accettarono di ritirare il personale statunitense, sostituendolo con tecnici stranieri.[53]

La situazione con la Libia sarebbe peggiorata ulteriormente l'anno successivo; proprio per questi rapporti travagliati e per il supporto libico al terrorismo, Reagan affianca, nello scenario descritto nello *State of the Union Address*, la Libia a Cuba.[54]

Agli sviluppi dei rapporti con la Libia, nell'autunno del 1981 si aggiunsero i movimenti di protesta che esplosero per tutta l'Europa, a causa dello spiegamento dei nuovi missili Cruise e Pershing-II sul suolo del Vecchio Continente. Già il 10 ottobre a Bonn oltre 150.000 persone manifestarono contro gli armamenti; il weekend del 24 ottobre però vide coinvolte oltre 200.000 persone in ogni manifestazione organizzata nelle maggiori

[51] *Washington Post*, 11 December 1981, A28
[52] *Washington Post*, 11 December 1981, A1; *Wall Street Journal*, 11 December 1981, 3
[53] *Washington Post*, 12 December 1981, A1
[54] Per una più completa trattazione a proposito dei rapporti Libia-US e delle sanzioni imposte dagli ultimi, fare riferimento a al Case Study del The Peterson Institute for International Economics, reperibile all'indirizzo: http://www.petersoninstitute.org/research/topics/sanctions/libya.cfm e al volume *Economic Santcions Reconsidered,* (Hufbauer, Schott &Elliott, 1990: 140)

città europee, come Roma, Londra, Bruxelles; lo stesso avvenne il 21 novembre ad Amsterdam.[55] Dopo un anno di presidenza, quando la recessione continuava ad erodere il benessere della nazione, più di 10.000 società avevano dichiarato la bancarotta; la disoccupazione era salita al 10%.

Nonostante gli ulteriori tagli nei programmi ed alcuni aumenti delle tasse, Reagan era fermamente convinto che la politica del *Supply-side* si sarebbe rivelata vincente. Per tutto il 1982, comprese le *Mid-term elections*, il suo slogan fu *Stay the Course.*

Struttura e temi dello *speech*

Lo *State of the Union Address*, pronunciato davanti ai Membri del Congresso degli Stati Uniti, ha per tema la situazione interna del Paese ed i suoi rapporti con l'estero.

Presenta un piano denotativo referenziale ed è caratterizzato da una struttura lineare.

Nell'introduzione Reagan ricorda alcuni grandi presidenti americani ed altri uomini politici, ciascuno esaltato per l'impronta particolare data ai propri interventi pronunciati su quello stesso podio, davanti al Congresso: Churchill e l'unione del *free world*, Roosevelt e la chiamata alle armi, MacArthur ed il suo addio alla nazione, Eisenhower e la pace attraverso la forza, Kennedy e la libertà, con il suo peso e la sua gloria.

Segue una presentazione di tutti gli aspetti più importanti della situazione americana, a partire dalla recessione economica fino al programma economico in atto, dai problemi della tassazione al deficit del budget federale, dai tagli delle spese dell'amministrazione alla revisione dei programmi federali e delle legislazioni sperimentali.

Secondo l'oratore il "viaggio verso i diritti civili per tutti i cittadini" continua: Reagan dedica la conclusione della sezione di politica interna a quegli aspetti che sono in via di miglioramento, come la situazione lavorativa delle donne, la lotta contro il crimine, le iniziative di salvaguardia dell'ambiente.

Conclusa questa sezione il Presidente dichiara di voler inserire queste considerazioni in una visione prospettica più ampia, dedicando attenzione alla scena internazionale.

[55] Come riporta l'Anchorage Daily reperibile all'indirizzo: http://news.google.com/newspapers?id=CqEeAAAAIBAJ&sjid=GKcEAAAAIBAJ&pg=1614,9123652&dq=missiles+protest&hl=en

Quasi 12 minuti dei 41 totali sono dedicati a questi argomenti.[56]

Reagan sottolinea come le sue scelte siano state prese nell'ottica di ristabilire il rispetto per l'America da parte delle altre nazioni: *in primis* gli incontri ad Ottawa e a Cancun; poi lo sviluppo di un programma per aiutare le vicine regioni caraibiche.

Dutch inizia poi una descrizione della politica attuata durante l'anno per introdurre l'argomento della superiorità militare e del conseguente build-up bellico. In questa sezione tocca brevemente la situazione in Polonia, la solidarietà con l'Afghanistan, la Mutual Reduction con i sovietici e la strategia adottata con essi, le modifiche al Foreign Assistance Act appena approvate dal Congresso.

La sezione conclusiva è incentrata interamente sull'esaltazione dell'eroismo americano, legato ai solidi valori su cui l'intera nazione si basa.

Si succedono qui gli aneddoti storici, dal rimpatrio dei prigionieri di guerra di ritorno dal Vietnam, al più recente salvataggio delle vittime di un incidente sul fiume Potomac: le storie diventano spunto per un'esaltazione degli eroi di tutti i giorni, quegli americani silenziosi alle prese con i sacrifici quotidiani.

La chiusura del discorso, molto retorica e solenne, è un messaggio al Congresso lì riunito: la citazione delle parole di Lincoln permette al XL Presidente di fare un tuffo nel passato ma anche nel futuro. Le sue parole devono essere d'ispirazione per il Congresso al fine di lavorare congiunti per tramandare la *sacred flame of liberty* alle generazioni future. Nella formula augurale finale non manca ovviamente il richiamo religioso: *God bless you*.

Analisi Discorsiva

Il contesto in cui il discorso è inserito prevede l'interazione tra il Presidente e l'intero Congresso, riunito nella *House Chamber* del Campidoglio per una cerimonia che per definizione presuppone un momento di grande solennità.

[56] La registrazione dello State of the Union Address è reperibile al sito: http://www.youtube.com/watch?v=2QFLsxeEl5I

È interessante affiancare alla versione scritta dello speech la relativa videoregistrazione, andata in onda in diretta, alle 9 della sera.
Al di là del contenuto delle prime battute, bastano una quarantina di secondi perché Reagan ottenga dall'uditorio una sonora risata che ha un sapore "liberatorio", come a volere immediatamente scaldare quell'atmosfera così formale.
Se si accostano a questo momento le osservazioni personali contenute nel suo Diario, si possono leggere in quella data, le seguenti annotazioni:

> I wonder if I'll ever get used to addressing the joint sessions of Cong.? I've made a mil. speeches in every kind of place to every kind of audience. Somehow there's a thing about entering that chamber – goose bumps & a quiver.
> (Reagan, 2007: 62)

Dunque Reagan stesso sente i brividi nell'affrontare la solennità che la *House of Chamber* ispira, ma dopotutto è un attore e quindi sa far fronte alla situazione e la esorcizza con l'ironia. Certo il valore delle parole che scatenano la risata sembra nascondere anche un'altra intenzione; se infatti si bada al contenuto, si nota che Reagan crea in quel momento le premesse per avvalorare tutte le citazioni che snocciolerà, come per renderle automaticamente vere alle orecchie del pubblico. Sembra infatti scusarsi per eventuali imprecisioni, che "gli amici della stampa" spesso gli contestano perché danno un alto valore all'accuratezza:

> President Washington began this tradition in 1790 after reminding the Nation that the destiny of self-government and the "preservation of the sacred fire of liberty'" is "finally staked on the experiment entrusted to the hands of the American people." For our friends in the press, who place a high premium on accuracy, let me say: I did not actually hear George Washington say that. [Risata] But it is a matter of historic record. [Risata].

Con questa doppia risata Reagan trascina con sé, con il suo sorriso fiducioso, l'intero Congresso e lo spinge a condividere amabilmente quella maliziosa osservazione sulla

puntigliosità della Stampa. Così in poche battute ha svolto il compito che in genere l'oratore svolge nella prima parte della sua enunciazione: creare un accordo.
In questo caso si tratta piuttosto di stabilire un'atmosfera rilassata e più incline ad accettare sia l'esposizione della difficile situazione interna, sia i suoi personali errori, limiti o *gaffe*. Ma l'attenzione posta sulle citazioni dei personaggi illustri che hanno parlato sul podio della *House of Chambers* introduce anche il tema della memoria, che permea l'intero discorso, fino alle battute finali.

Il ricordare, nella duplice accezione di *remind* e *remember*, non è rilevante dal punto di vista dell'analisi quantitativa (rispettivamente con 2 e 5 occorrenze), ma qualitativamente è significativo.
Reagan ricorda al Congresso e, per estensione, alla nazione le parole dei grandi uomini che l'hanno preceduto nel tempo; così con lo stesso spirito si dovranno pesare sia le parole sia le azioni per essere ricordati dalle generazioni future. La memoria che Congresso ed Amministrazione devono lasciare in eredità ai posteri è affare serio e richiede un impegno corale. La coralità non significa unanimità; significa collaborazione per un unico scopo, individuato come priorità, pure nella differenza delle posizioni.

> There were also pessimistic predictions about the relationship between our administration and this Congress. It was said we could never work together. Well, those predictions were wrong. The record is clear, and I believe that history will remember this as an era of American renewal, remember this administration as an administration of change, and remember this Congress as a Congress of destiny.

Questo passaggio introduce anche il successivo abbondante utilizzo della parola *together*: nell'intero testo ne ritroviamo 15 occorrenze, di cui ben 8 concentrate in questo paragrafo.
Osservando più attentamente possiamo notare come siano poste all'inizio dei periodi, in posizione anaforica, a scandire solennemente le azioni e le linee politiche rese possibili

dalla collaborazione. Se si confronta la versione videoregistrata dello *speech* si nota la fondamentale importanza delle pause, che Reagan sfrutta sapientemente, insieme con la sua postura e con la mimica del volto. La ripetizione non è comunque monotona, perché Reagan modula l'intonazione della voce, scandendo ogni *together* in maniera differente.

Il video mostra anche quanto il relatore sappia, conosca, ricordi perfettamente lo *speech*, tanto da tenere lo sguardo sempre rivolto verso l'uditorio, volgendo sistematicamente il capo ad abbracciare l'intero emiciclo, senza avere la necessità di leggere il testo, che eppure ha davanti a sé.

Lo consulta poche volte e con fugaci occhiate, quasi a verificare la conclusione di una macro-sequenza e l'incipit della successiva. Solo l'ottima memoria e l'allenamento sulla dizione e sulla memorizzazione, strumenti a lungo esercitati come attore, permettono a Reagan di ricordare così precisamente il testo, pronunciato senza mai un'incertezza.

Insieme si possono affrontare non solo i problemi comuni, interni alla nazione; Reagan sostiene che la collaborazione tra Amministrazione e Congresso, durante l'anno appena passato, abbia consentito la restituzione del rispetto, da parte del mondo, quel rispetto che già l'America era riuscita ad ottenere nel passato.

Si introduce così la trattazione delle Relazioni Internazionali.

Il ricordo della recente partecipazione ai meeting di Ottawa e Cancun permette a Reagan di presentarsi come colui che ha parlato della *Strength of the Free Marketplace System*, fondamentale per creare sviluppo economico (*economic development)* e libertà politica (*political freedom)*.

Con l'espressione *future cooperation*, finalizzata a descrivere gli effetti positivi scaturiti da tali incontri internazionali, l'oratore può quindi dare l'avvio all'esposizione delle linee di collaborazione con altri Paesi, che desiderano la libertà, connessa o meno alla forza economica.

Analizzando questa parte ci si rende conto che una chiave di lettura non risulta offerta dall'analisi quantitativa, quanto piuttosto dal particolare rilievo semantico che l'oratore

pone nel coniugare l'astrattezza dei valori a cui ispirarsi con la concretezza dell'azione politica.

Ad esempio, nella descrizione della collaborazione americana con le nazioni caraibiche, l'azione concreta si lega all'espressione *future cooperation,* decisamente più astratta, usata poco prima per indicare i buoni rapporti intessuti ad Ottawa e Cancun.

L'ambito della collaborazione dà modo all'oratore di rilevare una polarizzazione del concetto rappresentato da *we* contrapposto a *those*: mentre la prima persona plurale definisce precisamente l'amministrazione reaganiana e si lega alla linea d'azione dalle valenze decisamente positive (sviluppo di un programma di aiuto, incentivi agli investimenti, una vita più sicura), il pronome di terza persona rimane indefinito e non offre una precisa forma al nemico impegnato in azioni ancora più fumose – "[…] they export terrorism and subversion […]".

Contro coloro che intraprendono azioni simili, come Cuba e la Libia, la parola chiave del discorso reaganiano è *firmness.* Questo vocabolo è il primo anello di una catena di parole semanticamente affini (*strength, fairness, balance)* che si trovano concentrate nel paragrafo successivo, nella descrizione della *policy* americana.

I concetti astratti sono immediatamente concretizzati nelle scelte politiche attuate: la forza si traduce in credibilità militare, la correttezza è l'ingrediente fondamentale le trattative di pace, l'equilibrio risiede nel rispetto ricevuto sia dagli alleati che dagli avversari. L'intera proposizione successiva è costruita sullo stesso modello: se consideriamo come premessa astratta e non ben definita *When action is called for, we're taking it,* il suo riscontro oggettivo sarà l'intera linea di sanzioni applicate di fronte alla situazione polacca.

Da notare inoltre come Reagan utilizzi le stesse identiche parole contenute nel suo messaggio di Natale sulla Polonia per indicare la fermezza della policy: *America will not conduct "business as usual" with the forces of oppression*; nonostante sia passato poco più di un mese dalla messa in onda, queste parole sono già divenute uno slogan che ben sintetizza le sue intenzioni. Poco più avanti ritroviamo una delle ultime occorrenze di *together*, questa volta a designare un'unione più ampia, comprendente tutti coloro che si riconoscono come *peace-loving peoples* per dare supporto ai Polacchi e agli Afghani.

Possiamo inoltre osservare come, nell'intera macro-sequenza, Reagan affianchi all'utilizzo di un *we* esclusivo, atto ad indicare l'Amministrazione, verbi dalla valenza squisitamente positiva: ad esempio *we're working, we have proposed, we negotiate, we rebuild our defenses, we intend to keep the peace, we will also keep our freedom.*

Per contro, all'interno di questo contesto positivo, la posizione dei Sovietici, da più di dieci anni impegnati in un *unrelenting build-up of their military forces*, si colora automaticamente di valenze negative, perché ostacola i processi delle negoziazioni a parità di condizioni.

L'America ha promesso al mondo una *season of truth* basata sulle proprie *great civilized ideas* e quindi non ha bisogno di fili spinati, campi minati o di dichiarare la legge marziale; l'implicito rimanda invece alla necessità dei sovietici di sfruttare simili "accorgimenti" per mantenere il controllo sulla popolazione. Il procedimento seguito si basa sul definirsi attraverso ciò che non si è, quasi di montaliana memoria:

"[…] Codesto solo oggi possiamo dirti, ciò che non siamo, ciò che non vogliamo."

(Montale, 1984: 29)

Dopo la penultima sequenza dedicata agli eroi americani, da quelli riconosciuti (come i prigionieri di guerra e Lenny Stutnik) a quelli non celebrati (come i genitori e i volontari), Reagan riprende esattamente i valori espressi nell'introduzione del discorso.

Dal concetto di memoria - *we of this Congress and administration will be remembered […]* – alle ultime due occorrenze di *together*, anche la conclusione vuole mantenere il tono dell'intero *speech:* il messaggio è sempre mirato alla stretta collaborazione tra il Congresso riunito e l'Amministrazione, che permetterà ad entrambi di essere ricordati nei secoli per le proprie buone azioni.

Esattamente come avevano suggerito le parole di Abraham Lincoln: *We cannot escape History*.

Ancora qualche osservazione

Possiamo ancora aggiungere qualche precisazione sulle parole di Reagan a proposito delle relazioni internazionali intrattenute per tutto il primo anno del mandato.

All'interno del discorso il presidente fa riferimento ad alcuni *summit* ai quali ha partecipato durante il 1981: cita infatti Ottawa e Cancun, rispettivamente le sedi dei *meeting* del settimo incontro dei G7 e dell'*International Meeting on Cooperation and Development*.

Sul primo *meeting*, tenutosi il 20-21 luglio allo Chateau Montebello vicino ad Ottawa, il presidente scrisse alcune righe sul suo diario, sottolineando gli incontri *vis-à-vis* con il cancelliere Schmidt, con il Presidente Mitterrand, con Margaret Thatcher e il primo ministro Suzuki, il primo ministro Spadolini e la cena con tutti gli invitati (compreso il Presidente della Commissione Europea Thorn, ufficialmente ammesso al *summit* proprio dal 1981).

Il giudizio sul *summit* fu positivo, nonostante potenzialmente potesse essere un summit di divisione a causa dei differenti interessi. (Reagan, 2007: 32)

Per quanto riguarda invece l'*International Meeting on Cooperation and Development*, questo si svolse a Cancun il 22-23 ottobre, con la partecipazione dei capi di governo di otto nazioni sviluppate e quattordici nazioni in via di sviluppo, insieme al Segretario Generale delle Nazioni Unite, Kurt Waldheim.[57]

Il meeting era stato proposto dalla *Brandt Commission*, nell'ottica degli incontri North-South. Il *summit* non seguì un'agenda formale, ma si basò su discussioni impostate su

[57] Al summit parteciparono il Presidente Ronald Reagan; Siméon Aké, Ministro degli Esteri della Costa d'Avorio; Abdus Sattar, Presidente del Bangladesh; Chadli Benjedid, Presidente dell'Algeria; Hans-Dietrich Genscher, Deputy Chancellor della Germania dell'Ovest; Pierre Elliott Trudeau, Primo Ministro del Canada; Jóse López Portillo, Presidente del Messico; Principe Fahd dell'Arabia Saudita; Willibald Pahr, Ministro degli Esteri dell'Austria; Ramior Saraiva Guerreiro, Ministro degli Esteri del Brasile; Zhao Ziyang, Primo Ministro della Cina, Ferdinand E. Marcos, Presidente delle Filippine. Sergej Kraigher, Presidente della Yugoslavia; Julius K. Nyerere, Presidente della Tanzania; Margaret Thatcher, Primo Ministro della Gran Bretagna; Zenko Suzuki, Primo Ministro del Giappone; Fobes Burnham, Presidente della Guyana; François Mitterrand, Presidente della Francia; Indira Gandhi, Primo Ministro dell'India; Shehu Shagari, Presidente della Nigeria; Thorbjorn Falldin, Primo Ministro della Svezia; Luis Herrera Campíns, Presidente del Venezuela; Kurt Waldheim, Segretario Generale ONU, come mostra una fotografia disponibile nella Ronald Reagan Library, reperibile all'indirizzo: http://www.brandt21forum.info/GIFimages/ReaganLibrary2b-LRgif.gif

argomenti ben precisi: il problema dell'alimentazione e lo sviluppo agricolo; il commercio e l'industrializzazione; i problemi energetici; l'economia e la finanza.
Molta importanza fu data anche alla promozione del dialogo tra Nord e Sud del mondo, alla cooperazione economica, all'assistenza allo sviluppo.
Reagan ricordò alla sessione plenaria che gli USA avevano contribuito con 57 miliardi di dollari allo sviluppo delle nazioni povere negli ultimi dieci anni; il discorso tuttavia ebbe un tono squisitamente umile. Reagan stesso dichiarò che gli US erano presenti "per ascoltare ed imparare"[58]; poi si impegnò a fornire una task force di esperti nel campo agricolo da inviare in *hunger countries*, per illustrare nuove procedure e contribuire allo sviluppo. (Reagan, 2007: 45)

All'interno del discorso Reagan fa anche riferimento a due legislazioni: la *Carribbean Basin Initiative* e il *Foreign Assistance Act*.
Il primo era un programma sviluppato dall'amministrazione nell'81/'82, successivamente lanciato con il *Carribbean Basin Economic Recovery Act* del 1983.[59]
Questa legislazione promuoveva il commercio con i paesi caraibici, riducendo notevolmente le tariffe doganali o addirittura rendendo i prodotti *duty-free*; questi scaturivano principalmente principalmente dall'esigenza di contrastare gli influssi comunisti all'interno dell'area caraibica e sudamericana.
La sezione 212(b) dell'atto specifica le condizioni per cui un Paese non può più esserne beneficiario: il paese è comunista; ha espropriato il territorio degli USA, si rifiuta di riconoscere lodi arbitrali in favore degli USA; concede un trattamento preferenziale ad un'altra nazione; viola le leggi di proprietà intellettuale trasmettendo programmi americani senza il consenso; non è firmatario di un trattato per l'estradizione dei cittadini americani.

[58] Statement at the First Plenary Session of the International Meeting on Cooperation and Development in Cancun, Mexico, disponibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1981/102181c.htm
[59] Fare riferimento al sito governativo: http://www.ustr.gov/trade-topics/trade-development/preference-programs/caribbean-basin-initiative-cbi

Ciò permetteva al Presidente un controllo diretto delle facilitazioni economiche, che avrebbero invogliato i 17 paesi interessati a mantenere un atteggiamento pro-USA.[60]

La seconda legislazione trattata, che all'interno del discorso viene indicata come *Foreign Assistance Act*, è in realtà il *Foreign Assistance and Related Programs Appropriations Act*, che Reagan stesso, al momento della firma (29 dicembre 1981), dichiarò vitale per la *policy* estera degli Stati Uniti e per i loro interessi di Sicurezza Nazionale.

Nel suo *statement*[61] il Presidente fa notare come le iniziative di aiuto verso i paesi esteri soffrano di una mancanza di controllo a livello interno: nella primavera dell'81 Reagan aveva proposto di regolamentare l'assistenza ai paesi stranieri permettendo così di rispondere in maniera effettiva e tempestiva ai cambiamenti del panorama internazionale.

Il testo approvato dal Congresso condivideva il punto di vista del Presidente: l'eccessiva rigidità della legge minava l'efficacia dei programmi. L'autorizzazione alla creazione di un Fondo Speciale per l'Acquisizione della Difesa avrebbe inoltre aiutato sia gli interessi nazionali che quelli internazionali (ad esempio permettendo l'avvio di un programma di assistenza al Pakistan, o di intervenire in Argentina e in Cile). Con lo stesso *Act* il Congresso autorizzava il Presidente ad utilizzare i fondi fiscali del 1982/83 per il supporto militare di 14 nazioni straniere.[62]

[60] Per una più esaustiva trattazione dell'argomento, fare riferimento a The Caribbean Basin Initiative: An Examination of Structural Dependency, Good Neighbor Relations, and American Investment. Michael Cornell Dypski. Journal of Transnational Law and Policy. Volume 12, Issue 1, pages 95-136, disponibile all'indirizzo: http://www.law.fsu.edu/journals/transnational/vol12_1/dypski.pdf

[61] Reperibile all'indirizzo: http://www.presidency.ucsb.edu/ws/index.php?pid=43393

[62] Ulteriori informazioni sull'Atto sono reperibili sul sito della Library of Congress, all'indirizzo: http://thomas.loc.gov/cgi-bin/bdquery/D?d097:9:./temp/~bss8QWV:@@@L&summ2=m&

Eroi e Scrittori

Reagan, nel suo diario, scrisse che l'*Address turned out fine – I was well received & I think the speech was a 4 base hit.*

La più grande ovazione del Congress fu però interamente dedicata a Martin Leonard Skutnik III, per gli amici "Lenny", protagonista dell'eroico salvataggio nel tragico incidente avvenuto il 13 gennaio 1982 sulle rive del Potomac.

Possiamo ricostruire l'intera vicenda attraverso le parole di Aram Bakshian, direttore dello *Speech Writing Department* durante il primo mandato presidenziale.

Durante la violenta tempesta di neve che aveva travolto Washington in quei giorni, un Air Florida 737 in decollo dal National Airport non riuscì a prendere una quota sufficiente, precipitando sul 14th Street Bridge e poi affondando nelle acque ghiacciate del Potomac.

Un passante si gettò in acqua per salvare una donna che non era riuscita a mantenere la presa sulla cima di salvataggio lanciata da un elicottero. Bashikian, assistendo alla scena, collegò quell'atto di eroismo alle idee e ai valori in cui Reagan credeva: il Presidente stesso in gioventù era stato un bagnino, che aveva tratto in salvo più di 70 persone.

Lo *speechwriter* sostenne che Reagan avrebbe apprezzato un'aggiunta alla bozza di Dolan per lo *State of the Union Address*.

Così tredici giorni dopo, davanti alla seduta plenaria del Congresso, il Presidente recitò:

> We don't have to turn to our history books for heroes […] Just 2 weeks ago, in the midst of a terrible tragedy on the Potomac, we saw again the spirit of American heroism at its finest -- the heroism of dedicated rescue workers saving crash victims from icy waters. And we saw the heroism of one of our young government employees, Lenny Skutnik, who, when he saw a woman lose her grip on the helicopter line, dived into the water and dragged her to safety.

Nella galleria degli ospiti era presente Lenny, proprio a fianco della *First Lady*. Si iniziò così una tradizione: da quell'anno in poi in ogni *State of the Union Address* seduti in mezzo ai *Congressmen* trovano posto gli eroi di ogni giorno, gli eroi del presente,

cittadini qualunque che hanno permesso all'America di essere un grande paese, proprio come lo intendeva Ronald Reagan. (Schlesinger, 2008: 323-324)

Verifica delle ipotesi

Come già notato, la parte preponderante del discorso è dedicata all'analisi della realtà economica americana, alle scelte da attuare per contrastare il picco della recessione.

La realtà americana è riflessa attraverso un dettagliato elenco di dati statistici a cui segue la ricetta reaganiana per migliorare la situazione. Nella seconda parte, dedicata alla situazione internazionale, Reagan sintetizza le finalità degli interventi americani ponendo l'accento sui valori che sorreggono la sua linea politica: *strenght*, *fairness* e *balance*. In questo caso il valore della parola si pone tra gli altri fattori di possibile cambiamento di una situazione: con la forza della retorica Reagan sta ponendo le premesse per giustificare l'incremento della forza militare, uno dei punti cardine della sua *policy.*

La posizione di forza e di credibilità militare è fondamentale, nella sua visione, affinché i Sovietici riconoscano la superiorità bellica degli USA e prendano sul serio l'agenda di riduzione delle forze militari e le negoziazioni di Ginevra sui missili a medio raggio.

È evidente la contraddizione: da una parte il *build-up* militare che richiede notevoli sforzi economici, dall'altra la dichiarazione di volontà di riduzione degli armamenti, attraverso la diplomazia. È una contraddizione, che fa parte del *modus operandi* dell'Amministrazione Reagan e ci riporta all'antico slogan figlio di una retorica ancora più lontana – *si vis pacem, para bellum* – nella sua versione più "recente" *peace through strenght*. Questo era anche il nome di un gruppo di pressione nato dall'*American Security Council Foundation*; rispecchiava perfettamente le idee dei neoconservatori esperti di politica nucleare come Nitze, già responsabili del *Committee on the Present Danger* che si era opposto ai Negoziati SALT II sotto l'amministrazione Carter.

Il buildup militare viene presentato al Congresso, e di conseguenza agli americani e al mondo intero, come una ricostruzione delle difese nazionali, atta a mantenere la pace e la libertà, perdendo così le connotazioni negative legate ad una possibile politica

aggressiva. L'antinomia, dunque, secondo Reagan è solo apparente: la credibilità sul piano militare si "carica" di valenze positive perché l'americano medio si sente più difeso, e l'esibizione di forza può essere elemento decisivo nella negoziazione della pace. Ad ulteriore prova di questa affermazione Reagan rievoca l'acuta osservazione sull'impero sovietico fatta da Churchill molti anni prima:

> They respect only streght and resolve in their dealings with other nations

I dati relativi all'incremento del budget militare parlano chiaro: tra il 1982 e il 1986 il bilancio della difesa era raddoppiato, passando da 90 miliardi dollari ad oltre 280 miliardi, nonostante l'amministrazione non fosse mai stata impegnata, come era avvenuto per i predecessori di Reagan, in "guerre calde" tradizionali.
Agli occhi degli americani tali spese dovevano essere giustificate a fronte della recessione che li stava travolgendo: nel periodo 1977-1986 è stato calcolato che siano andati perduti più di 3 milioni di posti di lavoro, cosa che Reagan stesso ammette più volte:

> Yes, we have our problems; yes, we're in a time of recession. And it's true, there's no quick fix, as I said, to instantly end the tragic pain of unemployment. But we will end it.

Inoltre la volontà espressa di impegnarsi in quelli che vengono definiti come "investimenti necessari per la pace e la sicurezza" trova riscontro nella lunga serie di aiuti offerti a quei paesi che potevano costituire una sfida all'ideologia sovietica su scala globale.
Il sostegno finanziario e bellico offerto ad Afghanistan, Angola, Iraq, Grenada, El Salvador, Cambogia permesso dal *Foreign Assistance and Related Programs Appropriation Act* e dall'*Executive Order 12333* – legato alla *covert operations* – si spinse anche contro il volere del Congresso, come nello scandalo Iran-Contras; proprio questo episodio segnò il punto più basso della sua popolarità nel 1986.

7.3 – Un percorso europeo fino ai confini dell' "Impero del Male"

I tre discorsi che seguono – l'appello a Westminster, il discorso al Bundestag e l'intervento ad Orlando – saranno qui messi a confronto, poichè presentano una particolare caratteristica di continuità che li unisce.

I primi due possono essere considerati come un'unica entità discorsiva, oltre ad essere cronologicamente contigui. Il tema centrale, pur trattato in diverse modalità, è l'Unione Sovietica: nel primo *speech*, che ha caratteristiche estremamente retoriche, viene presentata in contrasto con i sistemi democratici occidentali ed attraverso un'analisi apparentemente distaccata di quello che Reagan definisce come un "fallimento" russo.

Nel secondo discorso prevalgono i toni tecnici e pragmatici: l'intero *speech* è incentrato sulle difese convenzionali dell'Alleanza Atlantica; il meeting NATO si sarebbe tenuto il giorno successivo.

Nell'ultimo *Address*, invece, i toni si fanno concretamente più accesi, di vera polemica; si tratta infatti del famoso discorso che ha demonizzato l'Unione Sovietica con l'epiteto di *evil empire*, passato alla storia.

Vedremo come il filo conduttore che lega il primo *speech* al terzo sia poi particolarmente saldo dal punto di vista della struttura e delle scelte lessicali: si potrà osservare, sulla base dei documenti, come il discorso di Orlando sia direttamente derivato dalla seconda bozza preparata per l'appello a Westminster.

Il quadro storico-politico

Questi tre discorsi s'inseriscono all'interno dell'annosa questione del dispiegamento degli euromissili: il *deployment* di Pershing e Cruise su suolo europeo fu proposto sotto l'amministrazione Carter alla fine del 1979, in risposta alla dotazione sovietica di nuovi missili a gittata intermedia SS-20, avvenuta tra il 1976 e il 1977.

I nuovi missili sovietici erano visti dagli occidentali, specialmente dagli europei, come una rinnovata minaccia che, come suggerisce Ennio Di Nolfo, avrebbe approfondito "il

divario che le modalità di applicazione della dottrina della rappresaglia flessibile avevano aperto tra gli Stati Uniti ed alcuni paesi europei." (Di Nolfo, 2006: 1249)

La *dual track decision* prevedeva lo smantellamento degli SS-20 sovietici, alternativamente al dispiegamento dei nuovi euromissili. L'iniziativa proseguì sotto l'amministrazione Reagan, dando vita a movimenti di protesta che investirono Europa ed America, esplodendo in manifestazioni per il *nuclear freeze* dalla fine del 1980 al 1984; il 12 giugno 1982 quasi un milione di persone si riunirono a Central Park, nella più grande manifestazione politica della storia americana.

La teoria dell'orso malato

Sempre legata al trio di discorsi è la teoria del *sick bear*, di cui si trova traccia già in un discorso pronunciato il 9 maggio 1982 all'Eureka College.

Reagan dice:

> The Soviet Union is a huge empire ruled by an elite that holds all power and all privilege, and they hold it tightly because, as we've seen in Poland, they fear what might happen if even the smallest amount of control slips from their grasp. They fear the infectiousness of even a little freedom, and because of this in many ways their system has failed. The Soviet empire is faltering because it is rigid -- centralized control has destroyed incentives for innovation, efficiency, and individual achievement. Spiritually, there is a sense of malaise and resentment.
>
> But in the midst of social and economic problems, the Soviet dictatorship has forged the largest armed force in the world. It has done so by preempting the human needs of its people, and, in the end, this course will undermine the foundations of the Soviet system.[63]

Con queste parole il Presidente descrive la sua visione della situazione sovietica: come sottolinea Dinesh D'Souza, a causa della situazione economica in cui l'Unione Sovietica

[63] Il testo dell'Address all'Eureka College è disponibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1982/50982a.htm

versava, la domanda che Reagan stesso si poneva non era se il regime sovietico fosse crollato, ma semplicemente quando lo avrebbe fatto. (D'Souza, 1997)

La teoria qui esposta ritrova spazio e guadagna la visibilità offerta da un *forum* sovranazionale nell'intervento a Westminster del 1982.

7.4 – *Address to Members of the British Parliament* – 8 giugno 1982 [64]

Premessa

Cerchiamo quindi di ricostruire il contesto relativo ai primi due speech in analisi – *Address to Members of the British Parliament* e *Address before the Bundestag in Bonn*: nell'estate del 1982 il Presidente Reagan fu impegnato in un viaggio di dieci giorni tra le più importanti città europee: partendo da Parigi volò fino a Roma, proseguendo per Londra, Bonn e Berlino.

A Parigi, o meglio nella reggia di Versailles, partecipò all'ottavo summit del G7, incontrando Mitterrand, Schmidt, Spadolini, Suzuki, Thatcher, Thorn e Trudeau.

Il lunedì successivo, a Roma, il Presidente fu ricevuto da Papa Giovanni Paolo II, dal Presidente Pertini e da Spadolini e concluse la visita in Italia incontrando gli uomini del NOCS che avevano tratto in salvo il Generale Dozier. Da Roma volò a Londra, per essere ricevuto dalla Regina Elisabetta, dal Principe Filippo e dalla Regina Madre. A conclusione del viaggio si recò a Bonn, per tenere un discorso davanti al *Bundestag* e per presenziare al Sesto *Meeting* NATO; il tour si sarebbe poi ultimato a Berlino, con un discorso tenuto al Checkpoint Charlie e uno *speech* finale nei giardini del Castello di Charlottenburg. (Reagan, 2007: 88)

Momento cruciale dell'intero *iter* fu però l'appello al Parlamento Britannico, tenuto l'8 di giugno, nella *Royal Gallery* del Palazzo di Westminster, poco dopo mezzogiorno.

Reagan fu il primo presidente a rivolgersi al Parlamento Inglese e proprio per questo il *National Security Council*, autore della prima bozza del discorso, si rivolse a Bakshian: lo

[64] Il testo è reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1982/60882a.htm

speechwriter "tried to return [the draft] to… the mother tongue".[65] Il presidente però non fu soddisfatto di quella versione. (Schlesinger, 2008: 324)

La bozza dello *speechwriter* Tony Dolan toccava molto più le "corde" del Presidente, poiché, come Dolan stesso ricorda, si trattava esattamente delle "cose che [Reagan] aveva detto per trent'anni": una stesura ricca di accenni storici e filosofici, di riflessioni sulla libertà individuale contro il potere dello stato; in pratica il bene contro il male.

Il Presidente, come sempre, fece sua la versione di Dolan, manipolandola, dietro i consigli degli *advisor* più moderati: tutti i riferimenti alla *supremacy of the state* come *focus of evil* vennero cancellati (Schlesinger, 2008: 326-327); questi termini sarebbero stati ripresi più avanti, nel marzo 1983, nel famoso discorso davanti all'Assemblea Nazionale Evangelica di Orlando.[66]

Struttura e temi dello *speech*

L'intero discorso si presenta ordinato secondo una struttura per sequenze; in questo caso non è possibile trovare elementi di circolarità, come spesso accade in altri *speech*, in cui si individua un nesso tra l'introduzione e il finale.

Il brevissimo *incipit*, che illustra l'itinerario percorso fino a quel momento in Europa e le future tappe, dà modo a Reagan di evidenziare l'obiettivo del viaggio: diffondere il messaggio che "le democrazie sorelle" possono affrontare insieme tempi difficili.

L'uditorio è immediatamente catturato da una brevissima battuta che rievoca un precedente incontro con Margaret Thatcher: anche nel testo sono segnate le numerose risate del pubblico. La menzione delle ultime due tappe del viaggio, Bonn e Berlino, fa da trampolino per la prima sequenza, dedicata ancora una volta alla situazione in Polonia; in alcuni *speech* precedenti Reagan si era occupato di illustrare i fatti ed il suo

[65] Si può notare come in tutto il discorso lo stile utilizzato sia leggermente diverso dall'American English a cui di solito attinge. Gli *speechwriters* in questo caso hanno cercato di rispettare le variazioni diatopiche della lingua inglese.

[66] Reagan Ronald, Remarks at the Annual Convention of the National Association of Evangelicals in Orlando, 08-03-1983 : "let us be aware that while they preach the supremacy of the state, declare its omnipotence over individual man, and predict its eventual domination of all peoples on the Earth, they are the focus of evil in the modern world."
L'intero testo è disponibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1983/30883b.htm

punto di vista su di essi. Qui la Polonia è citata come centro della civilizzazione europea, essendo Varsavia anche geograficamente equidistante tra Mosca e Bruxelles: l'ottica dunque è più teorica e suggerisce un approccio al tema dei totalitarismi contrapposti al mondo libero.

La drammaticità degli eventi, a cui Reagan dedica solo un cenno, viene stemperata da due rapide battute di spirito, adatte allo *humour* inglese del Parlamento. Nonostante l'intermezzo ironico, il tema principale viene ripreso con l'analisi delle minacce che la società moderna deve affrontare: le armi nucleari, l'enorme potere dello stato moderno, i totalitarismi.

Se è vero che la storia insegna, secondo Reagan sarà chiaro agli studiosi futuri come le democrazie occidentali non siano responsabili di atti come l'invasione dell'Afghanistan o la repressione di *Solidarność*.

Dunque: può una democrazia dichiararsi vinta di fronte al totalitarismo? Può rimanere inerte di fronte alla distruzione dei valori che l'hanno fondata? Reagan ribadisce che l'occidente sta cercando di preservare libertà e pace e che il mondo si trova ad un punto di svolta.

Prende qui il via il nucleo centrale, che rende questo *speech* così importante: il Presidente descrive come il sistema sovietico sia giunto ad un momento di profonda crisi e sia prossimo al collasso.

È l'anno 1982: il colosso sovietico crollerà solamente nel decennio successivo. Ci possiamo chiedere se le parole di Reagan abbiano il sapore di una confortante profezia per il mondo occidentale, se esprimano una speranza che dia forza all'unione, o siano solo il frutto del suo inguaribile ottimismo.

Come in Europa si è combattuto per la libertà fin dai primordi della civilizzazione, ora questa lotta è combattuta in varie parti del mondo: l'intera sequenza è un'interpretazione tutta americana dei fatti avvenuti in El Salvador, nelle Isole Falkland, in Libano; Reagan parla ancora di una nuova forza che ha investito altre rivoluzioni democratiche in tutto il mondo, dall'India alla Nigeria, dai Caraibi al Centro America.

Nella sezione successiva il Presidente elenca gli obiettivi principali proposti dall'amministrazione americana: favorire le strutture della democrazia, della stampa

libera, dei sindacati, dei partiti politici; riconciliare le differenze con mezzi pacifici. L'America si impegna ad iniziare uno studio – sostenuto da entrambi gli schieramenti politici americani – per contribuire come nazione alla campagna globale per la democrazia; inoltre si impegna ad una consultazione con i capi di stato esteri, come proposto al Consiglio Europeo. Inoltre a Washington si terranno un *meeting* internazionale sulle libere elezioni e alcune conferenze sul costituzionalismo e l'auto-governo.

Reagan si dichiara infine pronto ad offrire a Brezhnev uno spazio per parlare in America, se il *leader* sovietico sarà disposto a fare lo stesso con Reagan in Russia.

Dopo questa proposta finale il discorso si avvia alla conclusione, nella quale Reagan loda ancora una volta gli ideali britannici, esortando il mondo libero a non essere "timido", ad unire le forze e ad offrire al mondo intero la speranza di poter scegliere il proprio destino.

Analisi Discorsiva

Come può suggerire l'analisi quantitativa, il primo discorso è incentrato interamente sui temi delle democrazie occidentali messe a contrasto con i totalitarismi.

Le occorrenze legate a questi temi sono quantitativamente rilevanti:

- *People* compare 28 volte (0.63%)
- *World* è ripetuto 23 volte
- *Freedom* ricorre in 22 occasioni
- *War* appare 14 volte
- *Soviet* - 19 occorrenze
- *Democrac** - 36 occorrenze

Vere protagoniste sono le parole Soviet e Democracy; la contrapposizione tra i due mondi è poi rilevabile dall'utilizzo di *our (38)*, *us (19)* e *we (49)*, in opposizione a *they (5* occorrenze significative su 15), *their* (10 occorrenze significative su 21) e *them* (1 occorrenza significativa su 3).

Questi dati già ci indicano quanto l'attenzione dell'oratore sia focalizzata sulle democrazie occidentali.

In che modo l'oratore presenta qui le democrazie e la cooperazione tra di esse? Leggendo accuratamente il testo si nota nella prima parte un forte utilizzo di un linguaggio simbolico, ricco di metafore e di espressioni marcatamente evocative.

Ad esempio nell'*incipit* si descrive il Regno Unito come *one of democracy's shrines*

(e Reagan motiva così tale asserzione: in U.K. i diritti degli uomini liberi e i processi di rappresentazione sono stati dibattuti ed affinati).

Berlino è invece oscurata da *a grim symbol of power untamed. The Berlin Wall, that dreadful gray gash across the city […]*.

Varsavia è in una posizione particolare: geograficamente è situata in un punto equidistante da Mosca e Bruxelles, i due centri agli antipodi; ma la storia del passato e del presente ne fanno un simbolo della lotta per la democrazia, attestando la sua appartenenza alla civilizzazione occidentale.

La serie di figure evocative continua poi su un piano prettamente teorico: *democracy is proving itself to be a not-at-all-fragile flower*.

La metafora di sapore floreale continua poche righe dopo: *Regimes planted by bayonets do not take root*. La democrazia, vista come un fiore, è dunque legata ad una visione che presume la naturalità dei cicli della vita, la crescita ed il fiorire spontaneo sulla terra.

I regimi totalitari, innestati a forza, non hanno la stessa energia vitale, né capacità di riprodursi. Infine, a conclusione di questa sezione, dello *speech* Reagan riassume i termini della questione tra democrazie e totalitarismi con toni drammatici, ponendo all'uditorio un'inquietante domanda, che delinea uno scenario apocalittico:

> What, then, is our course? Must civilization perish in a hail of fiery atoms? Must freedom wither in a quiet, deadening accommodation with totalitarian evil?

La preparazione a questo interrogativo retorico è molto accurata: nelle precedenti battute Reagan delinea gli elementi costitutivi del dilemma che avvolge il mondo occidentale: le predizioni di distruzione apocalittica, le recenti manifestazioni contro il

nucleare, la corsa alle armi alla quale l'Occidente partecipa *obtorto collo*. Tutto ciò avviene mentre "le forze totalitarie continuano il loro barbaro assalto allo spirito umano". La domanda porta dunque ad una prospettiva apocalittica, che messa in scena negli anni Ottanta ha una sapore da film fantascientifico, quasi una *Guerra dei mondi*.

Proprio in questo scenario la libertà, interpretata come frutto della democrazia (continuando la metafora iniziale grazie all'utilizzo del verbo *wither*) non ha altra speranza che quella di appassire, soffocata dal totalitarismo?

La sezione successiva dello speech utilizza un linguaggio decisamente meno simbolico ed evocativo: Reagan sostiene che il mondo sia giunto davanti ad un punto di svolta ed avvalora la sua tesi con la sua rappresentazione della potenza sovietica, un colosso dai piedi di argilla.

Nonostante le scelte lessicali siano legate ad un ambito descrittivo e generico a proposito delle fragilità dell'URSS, ne viene fuori comunque una rappresentazione di grande potenza: Reagan descrive sommariamente la situazione economica sovietica, l'incapacità del soddisfacimento del fabbisogno alimentare, dell'enorme dispendio di risorse nell'industria bellica.

Con una simile situazione diventa dunque normale che i desideri istintivi di libertà e auto-determinazione si concretizzino in proteste e lotte interne, come in Ungheria, Cecoslovacchia e infine Polonia.

Ancora una metafora che allude al mondo floreale, tanto caro agli inglesi: nonostante la democrazia non sia un fragile fiore, ha comunque bisogno di essere coltivata. Questa riflessione è lo spunto per l'elencazione degli obiettivi adatti alla salvaguardia della democrazia e per rinvigorire l'amicizia dei popoli che la proteggono.

Ultimo elemento simbolico del testo è ravvisabile nella "marcia" intrapresa da democrazia e libertà,

> which will leave Marxism-Leninism on the ash-heap of history, as it has left other tyrannies which stifle the freedom and muzzle the self-expression of the people.

Curioso puntualizzare come l'espressione *ash-heap of history*, ormai divenuta famosa quanto l'epiteto *evil empire*, sia stata suggerita involontariamente da uno degli *Advisor* moderati, mentre cercava di convincere lo *speechwriter* Dolan a cancellare le righe più "dure" del testo. (Schlesinger 2008, 325)

Del resto, secondo Dinesh D'Souza,

> Reagan aveva una visione del comunismo sovietico molto più scettica di quella delle colombe e dei falchi. Nel 1981 in un discorso pronunciato alla University of Notre Dame, disse: <<L'Occidente non si limiterà a contenere il comunismo, ma lo trascenderà. Se ne sbarazzerà come un capitolo bizzarro nella storia dell'uomo, prima ancora che ne siano scritte le ultime pagine>>.
> (D'Souza, 1997)

Margaret Thatcher, come riportato dal *The Times* di Londra, descrisse l'*Address* come "un trionfo" e attribuì alla visione del crollo sovietico offerta da Reagan un valore quasi profetico. (Cannon, 2000: 272)

7.5 – *Address Before the Bundestag in Bonn, Federal Republic of Germany* – 9 giugno 1982 [67]

Premessa

Il giorno seguente all'*Address* di Westminster il Presidente si recò a Bonn, alla *Bundeshaus*, dove parò per circa mezz'ora nel pomeriggio del 9 giugno 1982.

Mentre il discorso del giorno precedente era focalizzato, come Reagan stesso ricorda al Parlamento, sui valori della civiltà occidentale – e sul "fallimento russo"- in questa occasione punto centrale dello *speech* è la cooperazione tra l'America e l'Europa occidentale, specificatamente nella forma dell'Alleanza Atlantica.

Come già accennato, il giorno successivo si sarebbe tenuto un summit NATO, finalizzato alle discussioni sul controllo e disarmo delle armi strategiche, con l'adozione della Dichiarazione di Bonn ed il suo programma di sei punti per la pace e la libertà. L'assemblea, nei suoi documenti, chiese espressamente all'URSS di avallare le riduzioni che sarebbero state proposte negli accordi START, prossimi all'avvio, e esortò i sovietici a tenere fede alle promesse fatte in merito alle negoziazioni INF, sempre in ambito START.[68] Inoltre, i capi delle nazioni del Patto discussero sull'integrazione delle difese NATO[69]; precisamente questo fu uno dei punti analizzati da Reagan nel suo appello al *Bundestag*.

Struttura e temi dello *speech*

Il discorso è quasi interamente dedicato al tema dell'Alleanza Atlantica, di cui vengono sceverati i vari aspetti.

[67] Il testo è reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1982/60982b.htm
[68] Il Document on Arms Control and Disarmament è reperibile al sito: http://www.nato.int/docu/comm/49-95/c820610b.htm
[69] Il Document on Integrated NATO Defence è disponibile all'indirizzo: http://www.nato.int/docu/comm/49-95/c820610c.htm

Il Presidente, dopo la classica introduzione ricca di citazioni che alludono al contesto culturale tedesco (ad esempio, Heinrich Heine e Friedrich Schiller), si lancia a capofitto nella definizione dell'obiettivo comune da raggiungere: *peace among nations.*

Reagan procede analizzando la situazione in cui versa la Germania occidentale: accanto alle difficoltà del momento egli mette in evidenza la capacità di gestirle da parte del governo e del popolo tedesco.

Questo preambolo serve all'oratore per introdurre il tema dell'Alleanza Atlantica, cornice in cui la democrazia tedesca può prosperare nuovamente. Dunque ecco il nucleo centrale dello *speech*: la NATO, l'organizzazione delle sue difese convenzionali, la condivisione tra i paesi membri del peso economico e militare, la questione della sicurezza in Europa. Seguono le proposte, già delineate in data 18 novembre 1981[70], sulla riduzione delle testate balistiche e delle forze convenzionali.

La chiusura è ispirata ad un'ottimistica visione delle relazioni con l'Unione Sovietica, possibile solamente grazie ad una pervicace adesione a quei valori occidentali che hanno permesso anche alla Germania di costruire una *cathedral of democracy.*

Analisi Discorsiva

Dopo un'introduzione in cui esalta il contributo Tedesco alla storia Americana, Reagan utilizza un forte linguaggio simbolico: rovesciando un pensiero di Heinrich Heine, paragona l'azione politica e le convinzioni dei tedeschi alla morale necessaria, secondo il filosofo, per costruire una cattedrale gotica.

La figura della cattedrale, simbolo del credo e della fede del mondo occidentale per valori come la pace e la democrazia, ritornerà più volte durante il discorso: 6 sono le occorrenze di *cathedral* mentre in tre occasioni la parola è affiancata a termini come *peace* e *democracy.* La costruzione di questa struttura metaforica è da Reagan

[70] Il testo di Remarks to Members of the National Press Club on Arms Reduction and Nuclear Weapons è reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1981/111881a.htm

assimilata al processo di integrazione politica, economica e militare che sta impegnando unitamente Stati Uniti ed Europa, vero punto focale del discorso.

Come sottolinea l'analisi quantitativa, il termine *forces*, che ricorre per ben 19 volte, è uno dei più utilizzati: in previsione del *summit* NATO del il giorno seguente, il Presidente chiarisce al *Bundestag* come siano proprio le forze dell'Alleanza, sia *nuclear* sia *conventional* (rispettivamente con 15 e 16 occorrenze), ad essere la chiave di volta per una posizione di forza che consenta di costruire la pace.

Il ragionamento lo porta a sottolineare come la Sicurezza dell'Alleanza sia legata al comune contributo, sia militare che economico, di tutte le Nazioni della NATO, questione di rilievo per l'amministrazione statunitense.

La *defense*, termine che ricorre per 8 volte, deve essere realmente una struttura condivisa: il sentimento di "unità" dei paesi del Patto viene anche sottolineato dall'equilibrio dell'utilizzo di *America* (flesso in *American**) e *Germany* (*German**), rispettivamente con 20 e 21 occorrenze. Questa parità può essere considerata indice di quel concetto di bilanciamento tra le forze che è sotteso a tutto il discorso.

Del resto delle 56 occorrenze del pronome *we*, solo 12 sono riferite al popolo americano in sé, mentre le restanti 44 alludono all'unione dell'Europa occidentale con gli Stati Uniti. Termini come *Atlantic*, *Alliance* e *NATO* raggiungono la somma di 25 occorrenze, opportunamente distribuite lungo l'intero *speech*.

Tali rilievi confermano il tono esortativo con cui Reagan vuole rivitalizzare l'Alleanza, soprattutto con quei popoli, come la Germania, che ben conoscono la qualità della democrazia, vivendo in un punto dell'Europa che è il confine con i paesi non democratici. La condizione della Repubblica Federale Tedesca viene nuovamente rappresentata dalle parole che già Reagan aveva pronunciato in occasione della visita a Washington del Cancelliere Schmidt: *perched on a cliff of freedom.*[71] È una metafora che unisce perfettamente al dominio letterale la situazione di grande rischio e il valore etico della libertà, ultimo appiglio prima del baratro del Comunismo.

The most pious man can't stay in peace if it doesn't please his evil neighbor

[71] Discorso del 21 maggio 1981, reperibile al sito: http://www.presidency.ucsb.edu/ws/index.php?pid=43848

La citazione dal Guglielmo Tell di Schiller, atto IV, va indirettamente ad attaccare l'Unione Sovietica, il malvagio nemico vicino. L'aggettivo *evil* sarà nuovamente utilizzato da Reagan quando conierà l'espressione *Evil Empire*. È interessante notare, come accennato sopra, la successione temporale in cui si colloca l'utilizzo di questo aggettivo: compare nella bozza del discorso di Westminster, pronunciato appena un giorno prima dell'appello al *Bundestag*, ma prontamente depennato da Reagan stesso. (Schlesinger, 2009: 325-326)

È dunque lecito avanzare l'ipotesi che la citazione di Schiller richiami le parole suggerite da Tony Dolan per la bozza del discorso precedente?

Un'espressione così forte – *evil neighbor* – viene qui mediata dalla citazione lettararia, e questa attenuazione crea un effetto di distanziamento pari a quello offerto dal procedimento di *hedging*. Lo stesso aggettivo, utilizzato in un discorso pronunciato in ambito nazionale, davanti all'*Association of Evangelicals* della Florida ebbe ben altro risalto mediatico.

Le allusioni alle cattedrali gotiche, alle "diaboliche mire", minacce vicine – non lontane – delineano un territorio di paura, arcaico, remoto ed oscuro quanto il medioevo nella percezione popolare. L'atmosfera di paura, così accennata, raggiunge l'acme sul finale del discorso con una citazione di Heine, dal sapore profetico:

> Wild, dark times are rumbling toward us, and the prophet who wishes to write a new apocalypse will have to invent entirely new beasts, and beasts so terrible that the ancient animal symbols will seem like cooing doves and cupids in comparison.

Dunque la terribile bestia della nuova apocalisse è la minaccia nucleare.

7.6 – *Remarks at the Annual Convention of the National Association of Evangelicals in Orlando, Florida* – 8 marzo 1983 [72]

Premessa

Il discorso tenuto alla *Convention* dell'Associazione Nazionale degli *Evangelicals* della Florida è stato indubbiamente uno degli *speech* più famosi.

Reagan in quel periodo temeva che i movimenti a favore del *nuclear freeze*, che chiedevano lo stop alla produzione di armi strategiche e il "congelamento" degli arsenali al livello corrente, riuscissero a prendere piede anche tra gli attivisti religiosi. Alcune organizzazioni protestanti, come il Consiglio Nazionale delle Chiese, avevano dato loro supporto, insieme ad altri come il Consiglio delle Sinagoghe d'America; la Conferenza Nazionale dei Vescovi Cattolici avrebbe votato in maggio per la redazione di una enciclica pastorale pro-*nuclear freeze*. (Schlesinger, 2008: 327)

Fu proprio in occasione del discorso all'Associazione degli Evangelicals che il Presidente decise di affrontare la questione.

Per quell'evento "di serie B" – come lo definì lo stesso Bakshian – Tony Dolan recuperò parte delle espressioni scartate dal Presidente, poco più di un anno prima, dalla bozza per il discorso di Westminster.

Il podio "religioso" del discorso sarebbe stato perfetto, secondo lo *speechwriter*, per quei discorsi dal linguaggio morale in bianco e nero che Reagan aveva a lungo utilizzato e mandavano in crisi i moderati. (Schlesinger, 2008: 327)

Dolan recuperò allora espressioni quali *focus of evil in the modern world* e la citazione dalle *Screwtapes Letters* di C.S. Lewis; reintegrò nella bozza gli aggettivi *sad* e *bizarre*, riferiti al comunismo, uniti alla definizione come *chapter in human history whose last pages even now are being written*.

Però il ritorno più trionfale fu quello del concetto di *empire*, unito all'epiteto *evil*, che voleva fare chiarezza, agli occhi dei sostenitori del *nuclear freeze,* su chi fosse il vero nemico: è infatti vero che i manifestanti ritenevano entrambe le potenze responsabili

[72] Il testo è reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1983/30883b.htm

dell'*escalation* nucleare, mentre, secondo il discorso, ignoravano "i fatti storici e l'impulso aggressivo di un impero malvagio".

Bakshian adottò quella che nel dipartimento di *Speechwriting* definivano la "*stelath procedure"*: poiché il discorso non era considerato di politica estera e quindi non di interesse federale, non fu segnalato al *National Security Council* e ricevette scarsa attenzione. Quando Davide Gergen lo vide si preoccupò che il linguaggio fosse troppo forte e potesse cozzare con le politiche di disarmo che l'amministrazione stava tentando di proseguire con i sovietici. La bozza continuava a tornare a Dolan, evidenziata con l'inchiostro verde, "per ordine dell'Ala Ovest", dove risiedevano i pragmatisti; quando il discorso raggiunse Reagan, il forte linguaggio anticomunista rimase però immutato.

Dolan contattò il reporter del The New York Times, Francis X. Clines per assicurarsi che le parole dello *speech* si diffondessero in tutta la nazione.

Struttura e temi dello *speech*

Come già detto e riconosciuto dalle parole di Dolan, inizialmente la portata di questo discorso non era di interesse internazionale. Infatti i primi due terzi del testo sono dedicati alle questioni americane, come gli aborti, il rapporto tra la religione e il sistema statale, il razzismo. Ma è l'ultima parte del discorso quella che è passata alla storia.

Il tema introduttivo di questa sezione è la dichiarazione di non poter giungere ad un compromesso che metta in gioco i valori americani elencati nell'*incipit* dello speech.

Il compromesso inaccettabile, in questo caso il *nuclear freeze*, è visto come una *very dangerous fraud*.

La conseguente descrizione, dai toni decisamente simbolici, dei mali del mondo è una citazione da *Le lettere di Berlicche* di Clive Lewis, perfettamente adatta ad un uditorio pronto alle allusioni religiose, pronta a cogliere la correlazione tra la natura demoniaca del personaggio e lo scenario che Reagan propone.

L'esortazione del Presidente è dunque quella di resistere alle pressioni dei movimenti per il *nuclear freeze* e di continuare a fornire sostegno all'Amministrazione per "mantenere un'America forte e libera".

La conclusione con toni sempre più religiosi ed accesi, ripropone e riformula il pensiero espresso a Westminster l'anno precedente: secondo Reagan le ultime pagine del "capitolo comunista" sono in quel momento stesso in fase di stesura.

Analisi Discorsiva

Anche se non sarà analizzato nello specifico l'intero discorso, si può comunque notare come sia tutto permeato da una forte impronta religiosa; basti pensare che i riferimenti a Dio, come *God* o *Supreme Being* ricorrono 17 volte.

È un appello quasi a carattere personale del Presidente che, soprattutto nell'introduzione, si mette in gioco in prima persona per riuscire ad instaurare l'accordo con l'uditorio religioso (il pronome personale *I* occorre per ben 57 volte in tutto lo *speech*). Le citazioni, sempre con riferimenti di carattere spirituale e filosofico, sono numerose nell'*incipit*: da William Penn a Geroge Washington, da Alexis de Tocqueville alle esperienze di preghiera della famiglia Reagan stessa.

Dopo aver trattato temi come l'unione stretta che lega la fede cristiana agli Stati Uniti e la gestione degli aborti in America, Reagan introduce l'ultimo punto del discorso con una metafora che aveva ampiamente già utilizzato in passato: la fiamma, o in questo caso *the torch*, della libertà, così strenuamente difesa dagli americani in questo secolo. Come abbiamo visto, in discorsi come *A city upon a hill* e l'*Address to the Nation about Christmas and the situation in Poland*, quest'immagine della luce come punto di riferimento nel buio, del calore della fiamma, quasi contrapposto ai rigori invernali dell'Unione Sovietica, è punto focale dell'accordo tra *speaker* ed uditorio.

Precisamente in questo passaggio egli ritorna ad utilizzare il Noi Inclusivo, quando, ad esempio, in difesa dei valori della Libertà e della Fede, la reiterazione anaforica dell'espressione *we will never* riesce ad introdurre e a dare rilievo al senso di unità che l'America deve ritrovare di fronte ai movimenti di *nuclear freeze*.

In poco più di un paragrafo il termine *freeze* si ripropone per 9 volte, su un totale di 10, e l'unica connotazione positiva datagli è quella relativa alla speranza che tale movimento possa congelare i "desideri globali sovietici".

Le altre occorrenze sono legate alle conseguenze negative del "congelamento", visto sia come un disincentivo per i russi a collaborare nei futuri incontri a Ginevra, sia come un mezzo per la creazione di un dislivello delle potenzialità belliche.
L'aneddoto successivo, legato alle parole di un giovane padre californiano udite molto tempo prima da un Reagan attore, fa da cappello alla riflessione finale del discorso, quella stigmatizzazione dell'Unione Sovietica che passò alla storia.

> I would rather see my little girls die now, still believing in God, than have them grow up under communism and one day die no longer believing in God.

Le forti parole riportate introducono la riflessione cancellata dal discorso di Westminster del 1982: l'Unione Sovietica è *the focus of evil in the modern world.*
La successiva citazione delle parole del diavolo *Screwtape* (Berelicche) dal testo di Lewis riesce a legare ulteriormente il concetto di *evil* all'uditorio di tipo religioso.
Prontamente, infatti, arriva l'esortazione del Presidente che, con toni accesi sempre più vicini ad un sermone, chiede ai presenti di non cadere nella semplice tentazione di etichettare entrambe le nazioni come colpevoli – ignorando i fatti della storia e l'aggressività dell'*evil empire* – ma di dimostrare il proprio incondizionato supporto per l'Amministrazione e gli sforzi finora compiuti.
Il pensiero finale, preceduto dalle riflessioni di Whittaker Chambers sul legame tra la crisi politica mondiale e la crisi della spiritualità, è un chiaro rimando alla situazione descritta a Westminster e *leitmotiv* che percorre gran parte della produzione oratoria reaganiana.
È un rimando alla teoria dell'"orso malato", espressa come un'opinione personale sull'imminente crisi del mondo sovietico:

> I believe that communism is another sad, bizarre chapter in human history whose last pages even now are being written.

Una fine possibile solo grazie alla natura spirituale e morale che sta dietro alla forza del mondo occidentale. Le sue parole sono quasi un rimando al suo discorso di insediamento del 1981, quando ricordava che

> Above all, we must realize that no arsenal or no weapon in the arsenals of the world is so formidable as the will and moral courage of free men and women. It is a weapon our adversaries in today's world do not have. It is a weapon that we as Americans do have.[73]

Verifica delle ipotesi

Il discorso di Reagan a Westminster fu, come già notato, apprezzato dall'opinione pubblica europea.

Indubbiamente contribuirono le buone parole spese per la causa delle Falkland:

> On distant islands in the South Atlantic young men are fighting for Britain. And, yes, voices have been raised protesting their sacrifice for lumps of rock and earth so far away. But those young men aren't fighting for mere real estate. They fight for a cause -- for the belief that armed aggression must not be allowed to succeed, and the people must participate in the decisions of government -- [applause] -- the decisions of government under the rule of law.

Con queste osservazioni Reagan suscitò l'orgoglio di Margaret Thatcher, ma il pezzo forte dello speech di Dutch fu la sua visione della crisi del sistema sovietico.

L'opinione pubblica americana vedeva diversamente la situazione, associando il discorso sul "fallimento sovietico" più alle speranze del Presidente che alla realtà tangibile: il *The New York Times* relegò il discorso alla sfera del *flower power*, mentre il *The Philadelphia Enquirer* notò la discrepanza tra le parole di Reagan e la linea generale della sua *policy*. Infatti Dutch esortò gli alleati a prendere parte alle sanzioni economiche verso l'URSS

[73] Il Discorso Inaugurale del 20 gennaio 1981 è reperibile all'indirizzo: http://www.presidency.ucsb.edu/ws/index.php?pid=43130

(dopo la crisi in Polonia) ma allo stesso tempo annullò l'embargo del grano in atto dal 1980.

Sulla realtà sovietica il Presidente era però molto più informato dei giornali americani: David Wigg, CIA *liaison* alla Casa Bianca, ricorda che Reagan partecipò a 51 *National Security Council* durante il suo primo mandato e si dimostrò particolarmente interessato ai resoconti e informazioni economiche sulla situazione sovietica. (Woodard, 2012: 135) L'idea che Mosca non potesse ulteriormente accrescere il proprio budget militare era dunque ben fondata e portando avanti la *arms race* il sistema sarebbe economicamente crollato.

I contenuti dello speech sono affidati a scelte linguistiche che privilegiano l'utilizzo di un linguaggio simbolico ricco di metafore e citazioni (ad esempio "il tempio della democrazia", "il simbolo oscuro", le metafore floreali per definire la democrazia, ecc.).

Questo discorso, pur non presentando espressioni particolarmente "aggressive", non fu ben accolto dalla stampa, né sovietica, né occidentale: il *The New York Times* scrisse in un'analisi "Soviet says that Crusade by Reagan may risk Global Catasrophe"[74] e aggiunsero come quella settimana di giugno non fosse stata una buona settimana per le relazioni tra Mosca e Washington; i comunicati stampa del TASS, pieni di indignazione, furono motivo di altri commenti da parte dello *staff* presidenziale – Dolan disse "I can assure you we were giggling like schoolboys" (Schlesinger, 2008: 326).

Per questo discorso è particolarmente interessante notare la concatenazione di eventi e scelte degli argomenti, cosa che è possibile fare ricostruendo la cronologia dei giorni precedenti e le annotazioni che Cannon riporta in qualità di biografo.

Infatti al Summit di Versailles del 4-6 giugno Reagan aveva avanzato proposte per l'isolamento economico dell'URSS da parte degli USA e dell'Europa Occidentale, che rimasero inascoltate a causa degli interessi economici europei nella costruzione della *pipeline* dalla Siberia all'Europa.

Una settimana dopo ogni riferimento ad un possibile fronte congiunto di isolamento economico è sparito dallo *speech* di Westminster(Cannon, 2000: 273), ma ne è rimasto

[74] New York Times del 10 giugno 1982
http://www.nytimes.com/1982/06/10/world/soviet-says-crusade-by-reagan-may-risk-global-catastrophe.html

lo spirito fortemente antisovietico che pervade direttamente e indirettamente l'intero testo sia quando parla dell'URSS sia quando, per antitesi, esalta la democrazia.
La flessibilità nella scelta degli argomenti da presentare risponde certamente ad una strategia che accompagna Reagan nel suo viaggio in Europa, ma è solamente apparente: la spiccata ideologia antisovietica riemerge prendendo nuove forme nel discorso che terrà a Bonn il giorno successivo e, di ritorno in America salirà progressivamente di tono fino ad arrivare a quelle espressioni che erano state espunte dalla bozza di Westminster – *evil empire.*
Tutto l'intervento al Bundestag, incentrato sulla sicurezza atlantica, avrà immediati risvolti nel Summit NATO del 10 giugno.
Il *Document on Integrated NATO Defense* e il *Document on Arms Control and Disarmament* ne sono prova concreta, veicolata anche dalla forza dello *speech* al Bundestag.
La forte componente retorica, che qui assume toni cupi e gotici, è un ottimo supporto per veicolare, "tradurre in termini europei", la stessa *policy* annunciata in America: si tratta pur sempre di *peace through strenght*, questa volta inquadrata nella cornice dell'Alleanza Atlantica e finalizzata all'organizzazione delle capacità difensive della stessa, vista la presenza incombente del "malvagio vicino".
Si ripresenta qui l'apparente antinomia della linea politica esposta in precedenza: da un lato il rafforzamento delle linee di difesa, dall'altra l'intento di diminuzione della minaccia nucleare tramite la diplomazia.

Per quanto riguarda il discorso di Orlando, possiamo inserirlo all'interno dell'ideologia reaganiana classificandolo come uno degli *speech* dal più spiccato sentimento antisovietico. Sembra quasi possibile sottolineare una correlazione tra l'inasprimento delle scelte lessicali e il deterioramento dei rapporti, in un crescendo rossiniano: *in primis* la reazione sovietica ai discorsi di Westminster e Bonn, bollati come elementi di una crociata antisovietica; poi la reazione all'*evil empire*, con i comunicati della TASS che definivano lo speech come "un esempio della peggiore retorica della guerra fredda", una "espressione di estremo militarismo", dettata "dall'odio patologico di Reagan verso

il Socialimo e il Comunismo", segno che l'Amministrazione "can think only in terms of confrontation and bellicose, lunatic anti-Communism"[75]; il comunicato successivo, del 23 marzo, che ha svelato i progetti per la *Strategic Defense Initiative* fu commentato ancora più aspramente come *irresponsible* e *insane*, come un tentativo "to disarm the Soviet Union in the face of the U.S. nuclear threat". (Cannon, 2000: 274)

Altro obiettivo dello *speech* di Orlando fu sicuramente il tentativo di allontanare l'opinione pubblica dai movimenti di *nuclear-freeze*, che stavano prendendo piede in America e in Europa. Questi sarebbero stati d'intralcio per la politica di *build-up* militare, poiché l'opinione pubblica e il Congresso avrebbero potuto opporsi ad un'ulteriore accelerazione dell'*arms race*.

L'obiettivo del discorso, calibrato in funzione dell'ascolto da parte delle comunità di Evangelicals e religiose in generale, non fu raggiunto: due mesi più tardi, nel maggio 1983, i vescovi cattolici scrissero all'Amministrazione una lettera di 150 pagine nella quale ripudiavano le scelte dell'*establishment*, sostendo che "We are the first generation since Genesis with the power to virtually destroy God's creation" e concludevano così: "[…] the quest for nuclear superiority must be rejected". (McMahon, 2003: 156)

I movimenti di *nuclear-freeze* continuarono ad espandersi fino a raggiungere le sale del Congresso: il 4 maggio la *House of Representatives* approvò una risoluzione per il *nuclear-freeze* con 278 voti contro 149.

Dunque in questo caso la retorica reaganiana ha funzionato solo in parte, non sull'obiettivo di arginare le proteste, ma come elemento di propaganda antisovietica.

I movimenti di protesta influenzeranno la sua *policy* a partire già dal 1984, in occasione della campagna elettorale.

[75] Special to the New York Times (The New York Times); Foreign Desk, March 10, 1983, Thursday di Serge Schmemann: http://www.nytimes.com/1983/03/10/world/soviet-says-reagan-has-pathological-hatred.html

7.7 – *Address to the Nation on the Soviet Attack on a Korean Civilian Airlinier* – 5 settembre 1983 [76]

Premessa: l'incidente

La notte del 1 settembre, alle ore 03:26 locali, il Boeing 747 della Korean Airlines KAL-007 venne abbattuto mentre attraversava lo spazio aereo sovietico. Il volo era partito dall'aeroporto internazionale J.F.K. di New York e aveva fatto scalo al Ted Stevens di Anchorage con destinazione Seoul. Il velivolo era però uscito di rotta, di circa 300 miglia nautiche rispetto a quella prevista; durante il volo venne raggiunto dal caccia Sukhoi Su-15 Flagon F pilotato dal maggiore Gennadij Nikolaevic Osipovic che lo abbattè con due missili, come gli era stato ordinato: il missile radar ne squarciò la fusoliera mentre il missile a infrarossi fece detonare uno dei quattro motori del boeing. Le vittime conteggiate furono i 29 membri dell'equipaggio e i 240 passeggeri: fra questi vi era anche il rappresentante Democratico della Georgia alla House of Representatives Lawrence McDonald. Il Segretario di Stato statunitense George P. Shultz si consultò con il Presidente Reagan, in vacanza nel suo ranch californiano in occasione del Labor Day; le parole di Dutch furono:

> Bill, let's pray that it's not true […] [but if it's true] at this particular time we've got to be very careful that we don't overreact.
> (Oberdorfer, 1998: 52)

Il Segretario di Stato temeva che le autorità sovietiche non avrebbero ammesso la loro colpa; però la posizione dell'Amministrazione doveva essere quella di far sapere ai sovietici che Washington era al corrente di cosa era realmente accaduto. Shultz allora tenne una conferenza stampa la mattina stessa, divulgando alcuni dettagli delle comunicazioni sovietiche che erano state intercettate e denunciando l'intera operazione come una mossa sovietica; le parole del Segretario furono:

[76] Il testo è reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1983/90583a.htm

> The United States reacts with revulsion to this attack. Loss of life appears to be heavy. We can see no excuse whatsoever for this appalling act.
> (Oberdorfer, 1998: 50)

Il Segretario Generale Sovietico Andropov, su consiglio dell'allora Ministro della Difesa Dmitriy Ustinov, rifiutò di ammettere la responsabilità dell'incidente; dodici ore dopo, l'Agenzia Telegrafica dell'Unione Sovietica riportò che un velivolo non identificato, senza luci accese, era stato intercettato dai caccia mentre stava sorvolando la Penisola di Sakhalin, spazio aereo sovietico; secondo la versione sovietica, il velivolo aveva proseguito il suo corso verso il Mar del Giappone senza aver risposto agli avvertimenti radio.

Il 5 di settembre, alle 8 di sera, il Presidente Reagan pronunciò dall'Ufficio Ovale della Casa Bianca il discorso analizzato; l'*Address* venne trasmesso in diretta televisiva e radio in tutta la nazione.

Struttura e temi dello *speech*

Il discorso non si caratterizza per l'ampiezza (si tratta infatti nel complesso di circa 2600 parole) quanto per la forza dei toni utilizzati e l'uso di un lessico carico di tensione. Reagan prima di tutto esprime la sua valutazione negativa dell'evento, ancora prima di darne una sintetica narrazione. I fatti vengono giudicati *in primis* attraverso le testimonianze dei parenti delle vittime e della stampa estera, come per riassumere i giudizi dell'uomo comune, non solo dell'*establishment* americano.

La memoria ricorre ad un altro evento simile: nel 1978 già un altro aereo civile era stato attaccato dall'aviazione sovietica per lo stesso motivo, ma il conteggio delle vittime era stato inferiore.

Solo a questo punto un'accurata ricostruzione degli eventi è presentata al pubblico, ricostruzione fatta sulla base degli elementi a quel momento disponibili, tra cui una registrazione su nastro del dialogo tra il pilota del caccia intercettore e la sua base di

terra; però le parole registrate sono solamente quelle pronunciate dal pilota, captate dal *listening post* di Wakkanai, Hokkaido.

Dopo questa parte dedicata alla ricostruzione dei fatti Reagan riprende l'invettiva contro il barbarico attacco, sottolineando la mancata collaborazione sovietica nel recupero del relitto affondato in acque sovietiche.

La sezione successiva del discorso è dedicata ad un elenco delle conseguenze del fatto, soprattutto nell'ambito delle relazioni e negoziazioni fra le due potenze; Reagan dichiara che verranno prese tutte le misure necessarie affinchè gli organi competenti agiscano opportunamente in difesa dei diritti umani e della sicurezza nazionale, gravemente lesi.

Dopo aver dato ampio spazio all'esternazione del dolore che il fatto ha suscitato non solo in America ma nel mondo intero, così come la stampa internazionale ha già denunciato, Reagan procede alla riduzione dei toni aggressivi per esporre una più fredda valutazione dell'evento e delle posizioni politiche ad esso legate nell'ambito delle negoziazioni sugli armamenti: nonostante la gravità del fatto, il Presidente esorta la popolazione a non dimenticare l'importanza delle trattative in corso che non possono assolutamente essere condizionate o addirittura interrotte a causa di un evento simile, per quanto inumano e catastrofico. Il governo dovrà continuare quel cammino verso la progressiva riduzione degli armamenti, garantita solo dalla politica di *peace through strenght.*

Analisi Discorsiva

Uno dei punti centrali di questo discorso è certamente il linguaggio forte utilizzato da Reagan.

Sono passati circa sei mesi da quando il presidente si era lanciato nella descrizione dell'Unione Sovietica come Impero del Male; in quell'occasione le espressioni "forti" furono appunto *evil empire* e *focus of evil*: erano indubbiamente delle espressioni evocative, cariche di simbolismo, ma ben lontane dalle parole pronunciate in questo discorso.

È da notare immediatamente come il Presidente, durante l'esposizione del discorso, mantenga un tono pacato e piatto, nonostante le espressioni forti utilizzate nello *speech*.[77] Il Presidente non sembra voler mitigare in alcun modo le proprie scelte lessicali, etichettando l'evento come *massacre* già dalla prima frase. Questo termine verrà ripetuto per 6 volte ed affiancato da altre forti descrizioni come *savagery, crime, murderous attack, barbarism, inhuman brutality, unspeakable act, atrocity*.

Reagan non lascia dunque alcun dubbio su quale sia il giudizio dato dall'Amministrazione sull'attacco sovietico, sull'onda emotiva scatenata nella pubblica opinione, nella stampa e nei commentatori esteri. Sin dalla prima sequenza il Presidente vuole sottolineare le differenze tra il comportamento dei paesi occidentali e quello sovietico: dopo aver ricordato alla nazione il simile incidente avvenuto nel 1978, evidenzia come questa "pratica" non sia condivisa dalle altre nazioni del mondo. Anzi: nella cultura occidentale i principi morali suggeriscono di aiutare marnai e piloti in difficoltà, sia in mare che in cielo. Con questa premessa la frase:

> We believe in following procedures to prevent a tragedy, not to provoke one

nel testo risuona ancor più severa.

Si può inoltre notare come già dalle affermazioni iniziali siano presenti forme di rafforzamento che lasciano pochi dubbi sulla posizione dell'Amministrazione:

> Let me state as plainly as I can: there was absolutely no justification, either legal or moral, for what the Soviets did.

La colpa è unicamente e infallibilmente attribuita ai sovietici: a proposito dell'incidente gli unici due verbi coniugati al passivo sono:

- *the target has been destroyed*; in questo caso l'agente dell'azione è la coppia di missili;

[77] Video reperibile all'indirizzo http://www.youtube.com/watch?v=9VA4W1wDMAk

- *they've not even told their own people that a plane was shot down;* solo in questo caso il verbo è mitigato dalla forma passiva, forse per mettere in risalto come il popolo sovietico fosse all'oscuro di quello che era realmente accaduto e sottolineare ancora una volta i crimini del Cremlino.

Per tutto il resto dello *speech* ogni altro riferimento è riconducibile ai sovietici (per esempio *the Soviet Union shot down, the Soviet also shot down, etc.*); la responsabilità del fatto è messa in risalto dall'incredibile numero di occorrenze del lemma *Soviet**, riproposto per ben 26 volte.

Mentre la prima sezione dello *speech* è praticamente tutta dedicata alla descrizione dell'incidente e all'Unione Sovietica – ben pochi sono i riferimenti alla propria persona (3 occorrenze del pronome *I,* 4 *me*) e all'Amministrazione/ Nazione (il pronome *we* compare 5 volte, *our* 6 e *us* 3) – la seconda parte vede il ritorno della centralità della posizione americana e delle conseguenze inevitabili che tutto il popolo americano deve trarre. Appare così l'immagine della coesione dei cittadini, lo sdegno di una nazione intera che viene sceneggiato attraverso un uso martellante e quantitativamente esagerato dei pronomi personali di prima persona plurale. Dall'inizio della seconda sequenza del discorso, fino alla sua conclusione, su un parziale di 1162 parole, le occorrenze di *we, us, our* raggiungono un totale di 57 (40+ 6+ 11).

I cittadini americani sono quindi chiamati come attori su questa scena tragica e la lunga invettiva attribuisce al discorso, come succedeva nelle rappresentazioni delle tragedie greche, un valore potentemente catartico.

Le conseguenze sul piano economico-politico sono adeguate alla drammaticità dell'evento e coinvolgono l'America intera. L'elenco delle sanzioni che Reagan snocciola, sempre con un tono pacato, prevede quindi la sospensione degli accordi bilaterali sui trasporti, la riconferma della sospensione del diritto di volo verso la linea sovietica Aeroflot (sospeso dal 1981), la riunione speciale del Consiglio dell'Organizzazione Internazionale dell'Aviazione Civile, una proposta di condanna presentata al Congresso, la sospensione dei lavori di alcuni accordi bilaterali ancora *in fieri*, un *Emergency Meeting* delle Nazioni Unite, una richiesta di risarcimento per le famiglie delle vittime,

un raddoppiamento degli sforzi per ridurre il flusso di materiale strategico e militare verso l'Unione Sovietica.

La citazione delle parole del Senatore Henry Jackson, deceduto per un aneurisma aortico precisamente il 1 Settembre subito dopo aver preso parte alla onferenza Stampa sul disastro aereo, ricordano all'America in ascolto quale sia l'unica minaccia per la federazione:

> The greatest threat the United States now faces is posed by the Soviet Union. […] If America maintains a strong deterrent -- and only if it does -- this nation will continue to be a leader in the crucial quest for enduring peace among nations.

Dopo l'ennesima propaganda per una politica atta alla supremazia militare, però, le parole dure di Reagan lasciano improvvisamente spazio alla diplomazia. Esattamente come aveva consigliato a Shultz e Clarke durante le conversazioni telefoniche della notte dell'incidente - "[…] we've got to be very careful that we don't overreact." – il Presidente ricorda alla popolazione che gli sforzi sostenuti fino a quel momento per ottenere la pace tramite la riduzione delle armi strategiche non devono essere né dimenticati né accantonati.

La conclusione, che riesce perfettamente a portare avanti il senso di unità trasmesso dalla sezione precedente, vede la centralità dell'utilizzo di un *we* inclusivo: come a dire che "Noi Americani" siamo assolutamente determinati alla riduzione ed in ultimo all'eliminazione degli ordigni nucleari.

Anche se Reagan dice espressamente che quello ricoperto dall'America non è un "ruolo che abbiamo ricercato" e neppure un "destino manifesto", definisce comunque gli Stati Uniti come *the last, best hope of mankind*, espressione già ampiamente utilizzata in *speech* precedenti.

Le conseguenze politiche

L'8 settembre, a Madrid, si sarebbe tenuto un incontro tra il ministro degli Esteri Gromyko e il Segetario di Stato Shultz; originariamente il *meeting* avrebbe dovuto avere come obiettivo un miglioramento delle relazioni, compreso l'invito a Gromyko per una visita alla Casa Bianca e la proposta di un possibile incontro tra Reagan e Andropov nel 1984.

L'incidente del KAL007 però stravolse i piani.

Mentre il Segretario della Difesa Caspar Weinberger sosteneva che la cancellazione del *meeting* avrebbe dato un segnale forte e avrebbe drammatizzato il messaggio di intollerabilità dell'azione, Shultz sosteneva che fosse più importante che mai riuscire a comunicare direttamente con i sovietici le posizioni dell'Amministrazione su questo fatto.

Quando al NSC del 2 settembre il Presidente Reagan espresse il suo supporto per la posizione di Shultz, fu una sorpresa; in molti si aspettavano infatti che Dutch avanzasse delle proposte per una linea d'azione più dura.

Il meeting di Madrid non fu cancellato e mentre Shultz stava volando verso la Spagna, la TASS pubblicò un comunicato che ammetteva il coinvolgimento sovietico nell'incidente. L'aereo era però stato dichiarato come aereo-spia, quindi l'Unione Sovietica sosteneva nuovamente la propria innocenza.

L'incontro, organizzato subito dopo un meeting della CSCE, si rivelò essere il più duro tra quelli intrapresi fino a quel momento dall'Ammnistrazione di Reagan: il Ministro degli Esteri minacciò più volte di andarsene. Shultz dichiarò:

> Foreign Minister Grmoyko's response to me today was even more unsatisfactory than the response he gave in public yesterday[78]. I find it totally unacceptable.

L'autunno del 1983 si sarebbe rivelato una stagione difficilissima per le relazioni tra URSS ed USA, anche a causa dell'Operazione *Able Archer*.

[78] Shultz si riferisce al discorso tenuto davanti all'assemblea di 35 nazioni della CSCE

Verifica delle ipotesi

In questo discorso la realtà degli eventi, a differenza di molti altri interventi presidenziali, viene riportata con estrema precisione, anche grazie all'ausilio delle registrazioni che non ammettono dubbi sulla dinamica del fatto.

Come si può notare dalla registrazione video dell'appello, la prima parte del discorso, pronunciata con toni pacati ma cadenzata quasi ad evidenziare l'inesorabile condanna, pare confermare l'immagine che Reagan ha costruito dell'Unione Sovietica, con le caratteristiche di un Impero in cui regna il Male.

In quest'ottica anti-comunista un evento come l'abbattimento del KAL 007 è ordinaria amministrazione; è semplicemente la distruzione di un velivolo che solca un tratto di cielo che appartiene all'Impero, non un aereo civile che trasporta quasi 300 persone: ecco i dis-valori su cui si fonda quella società.

Sembrerebbe dunque che le conseguenze, la traduzione in termini di *policy*, debbano essere altrettanto inesorabili.

Le sanzioni però passano in secondo piano quando il Presidente, modificando la linea del discorso, ricorda alla nazione che il fatto non deve ostacolare l'avanzamento delle già complesse negoziazioni di Ginevra.

Dunque in questo discorso prevale, sul forte sentimento antisovietico, il peso della diplomazia che Reagan considera come strumento indispensabile per raggiungere l'obiettivo della riduzione degli armamenti. La condanna è scontata, il lutto di un'intera nazione rispettato, ma l'evento rientra in un quadro più ampio che suggerisce una certa flessibilità nel considerarlo sul piano politico-diplomatico.

Le negoziazioni per gli INF proseguirono infatti fino all'approvazione dell'installazione in Germania dei Pershing II e dei missili Cruise, ratificata dal Bundestag il 22 novembre; il giorno seguente i sovietici interruppero le trattative e la stampa sovietica paragonò Reagan a Hitler stesso.

Le sanzioni imposte vennero attuate e l'impegno preso davanti alla nazione, finalizzato ad evitare che un simile accadimento potesse riproporsi, ispirò il Patto di Sicurezza Aerea dell'Area Pacifica stipulato nel 1986 con URSS e Giappone. Il Presidente dichiarò al *Time* e al *Newsweek* che non avrebbe più utilizzato l'espressione *focus of evil* per

descrivere l'URSS; Dutch avrebbe in seguito adottato un approccio più conciliante verso Mosca, che avrebbe caratterizzato tutto il suo secondo mandato.

8 – Il Secondo Mandato Presidenziale

Quando nel 1982 la recessione aveva raggiunto il suo picco, molti Democratici e critici mediatici avevano ipotizzato che Reagan sarebbe stato un *one-term President*.
La popolarità del presidente crebbe ulteriormente grazie all'operazione a Grenada nel 1983: Dutch giustificò inizialmente l'invasione come una missione di salvataggio degli Americani presenti sull'isola (compresi gli 800 studenti della St. George School of Medicine), ma i critici rifiutarono l'idea che questi cittadini fossero in pericolo (Cannon, 2001: 188). La maggioranza degli americani, però, aveva ancora il vivido ricordo della crisi degli ostaggi all'ambasciata di Teheran, risalente a solo quattro anni prima, ed accettò così la spiegazione del Presidente (così come gli studenti rimpatriati, alcuni dei quali baciarono l'asfalto appena giunti in South Carolina).
Il disastro avvenuto pochi giorni prima in Libano, con il bombardamento delle caserme statunitensi e francesi che causò la morte di 241 americani, era però al centro del dibattito del Congresso, che voleva ritirare le truppe.
Reagan si appellò alla nazione in un discorso trasmesso il 27 ottobre, nel quale parlò dell'abbattimento del KAL 007, dell'attacco a Grenada e del Bombardamento di Beirut, inserendo questi elementi nel quadro delle responsabilità sovietiche:

> Can the United States, or the free world, for that matter, stand by and see the Middle East incorporated into the Soviet bloc?[79]

Il presidente era contrario al ritiro dei Marines rimasti in Libano ma le condizioni del conflitto resero necessario quello che Bush propose come un *redeployment*, anche se i Marines salparono non appena giunti sulle proprie imbarcazioni.
Con il ritorno delle forze armate dal Libano il più grande ostacolo alla rielezione fu così rimosso: nel 1984 l'inflazione era calata, come il tasso di disoccupazione, il prezzo del petrolio e le tasse federali.

[79] Il testo è reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1983/102783b.htm

Come suggeriva il tema della campagna elettorale, era "*Morning Again in America"* e Reagan era decisamente popolare. L'avversario democratico, Walter Mondale, vinse la nomina del partito battendo Gary Hart, senatore del Colorado, per poi rendersi un facile bersaglio alle critiche a causa dell'incremento delle tasse proposto dalle sue *policy*.
Un vero trionfo elettorale per Dutch fu il discorso tenuto in occasione del D-Day in Normandia, dove il Presidente lesse il memorabile discorso preparato dalla giovane Peggy Noonan, che ricordava persino le vittime russe.

> Behind me is a memorial that symbolizes the Ranger daggers that were thrust into the top of these cliffs. And before me are the men who put them there.
> These are the boys of Pointe du Hoc. These are the men who took the cliffs. These are the champions who helped free a continent. These are the heroes who helped end a war.[80]

Dopo il discorso del D-Day la sua rielezione era difficilmente discutibile, ma il "flop" ottenuto nel dibattito del 7 ottobre a Louisville in Kentucky rese la disfatta nuovamente possibile. Persino nel titolo del *Wall Street Journal,* di due giorni dopo, la stampa chiedeva se ormai il presidente non fosse troppo vecchio per un secondo mandato.
Al dibattito del 21 ottobre a Kansas City, Reagan rispose ad un giornalista che esattamente come Kennedy egli avrebbe potuto stare sveglio per giorni, in caso di una crisi e aggiunse:

> I will not make age an issue of this campaign. I am not going to exploit, for political purposes, my opponent's youth and inexperience.

Persino Mondale rise, sapendo che la vittoria era ormai scivolata via.
Reagan vinse con il 59 per cento del voto popolare e con 525 voti elettorali contro i 10 di Mondale, guadagnando il 62 per cento dei voti maschili e il 54 di quelli femminili.

[80] Il discorso è reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1984/60684a.htm

Il quadro storico-politico: le relazioni tra USA e URSS

Durante l'autunno del 1983 le relazioni tra i due poli raggiunsero un punto critico.

Il leader sovietico, Yuri Andropov, era salito al potere il 12 novembre 1982, subito dopo la morte di Leonid Brezhnev, avvenuta il 10 novembre dello stesso anno. Pochi mesi dopo, già nel febbraio del 1983, anche la salute di Andropov andò peggiorando, a causa di un'insufficienza renale: nonostante non riuscisse quasi più a camminare, la sua mente era ancora lucida. Alla fine di settembre dello stesso anno però la sua situazione peggiorò nuovamente: la combinazione di insufficienza renale, diabete e problemi cardiaci lo rese immobile ed invisibile nella scena pubblica; Andropov continuò ad amministrare per via telefonica e tramite messaggi, anche grazie ai suoi aiutanti, tra i quali figurava il suo protetto del *Politburo*, Mikhail Gorbachev.

A dispetto del suo stato di salute, Andropov affrontò con forza i problemi sorti nell'autunno dell'83: in un messaggio del 28 settembre dichiarò *pericolosa ed inumana* la politica dell'amministrazione Reagan, riferendosi particolarmente al *buildup* militare come un ostacolo alla pace. Sosteneva che non c'erano stati miglioramenti nell'era Reaganiana e che il pericolo dello scatenarsi di una guerra fosse aumentato; nell'ottobre dell'83 i membri del partito furono preparati ad affrontare la crisi con gli USA: a 18 milioni di iscritti venne detto che non ci sarebbe stato spazio per gli accordi a Ginevra e che i nuovi "euromissili" avrebbero minacciato l'Unione.

Con l'operazione americana *Urgent Fury* sull'isola di Grenada, il vicepresidente Vasily Kuznestov dichiarò che l'amministrazione statunitense "stava preparando deliranti piani per il dominio del mondo", portando l'umanità sull'orlo del disastro.

La tensione fra le due potenze raggiunse il picco nel novembre del 1983.

L'esercitazione *Able Archer*, condotta dagli USA e dagli alleati NATO dal 2 all'11 novembre, fu pianificata come un *nuclear release exercise*, per mettere alla prova le comunicazioni e le procedure di comando per l'uso delle atomiche in caso di guerra; questa simulazione prevedeva una risposta sovietica che avrebbe portato alla guerra globale e persino il passaggio da DEFCON 5 a DEFCON 1, il massimo grado di allerta.

La paura del Cremlino che l'operazione non fosse altro che una copertura per le preparazioni ad un *first strike* dell'occidente fece sì che l'Unione Sovietica mobilitasse le

proprie forze nella DDR e in Polonia. Secondo Oleg Gordievsky, *resident* del KBG a Londra ma segretamente anche un agente del MI6, il KGB era convinto dell'intenzione americana di voler attaccare.
Reagan commentò:

> I don't see how they could believe that – but it's something to think about.

Nelle sue memorie, pur non facendo menzione alcuna dell'operazione Able Archer o dei *report* di Gordievsky, a proposito del timore sovietico di un *first strike* americano, disse:

> I was even more anxious to get a top Soviet Leader in a room alone and try to convince him we had no designs on the Soviet Union and the Russians had nothing to fear from us.

Nonostante l'esercitazione fosse conclusa, la tensione rimase alle stelle, poiché il 14 novembre venne installato il primo *Cruise* in Gran Bretagna, mentre i parlamenti tedeschi ed italiani accettarono a fine mese lo spiegamento dei missili statunitensi.
I negoziatori sovietici abbandonarono le trattative di Ginevra e il Cremlino annunciò l'installazione di nuovi missili.

Quando Ivan e Anya incontrano Jim e Sally

Proprio a causa di questo contesto, la questione delle relazioni internazionali era considerata come la maggiore debolezza di Reagan per le incombenti elezioni del 1984; indubbiamente un miglioramento delle relazioni con il Cremlino avrebbe anche giovato alla campagna elettorale.
Richard Burt, Assistente Segretario di Stato, sostenne che la dimostrazione di un'apertura al dialogo, anche non ricambiata, con i sovietici, sarebbe dovuta essere il centro della linea politica: non quindi un effettivo cambio di rotta, ma la sollecitazione alla ricerca di dialogo e al raggiungimento di risultati positivi.

La bozza dello *speech* pronunciato il 16 gennaio 1984 recita nei primi paragrafi: "1984 is a year of opportunities for peace".[81,82]

In questo discorso non ci sono riferimenti al comunismo, ma vengono solamente trattate le differenze tra I due paesi; una delle parole chiave è *compromise* mentre viene riproposto il concetto esposto di fronte alla *Kokkai* – la Dieta Nazionale Giapponese – proprio nel giorno della conclusione di *Able Archer:*

> As I've said before, my dream is to see the day when nuclear weapons will be banished from the face of the Earth.

Gran parte di questo discorso fu scritta dagli esperti di politica sovietica, come Jack Matlock del NSC, invece che dal dipartimento di *speechwriting*; però la memorabile conclusione venne redatta da Reagan, di suo pugno:

> More than 20 years ago, President Kennedy defined an approach that is as valid today as when he announced it. ``So let us not be blind to our differences,'' he said, ``but let us also direct attention to our common interests and to the means by which those differences can be resolved.''
>
> Well, those differences are differences in governmental structure and philosophy. The common interests have to do with the things of everyday life for people everywhere. Just suppose with me for a moment that an Ivan and an Anya could find themselves, oh, say, in a waiting room, or sharing a shelter from the rain or a storm with a Jim and Sally, and there was no language barrier to keep them from getting acquainted. Would they then debate the differences between their respective governments? Or would they find themselves comparing notes about their children and what each other did for a living?
>
> Before they parted company, they would probably have touched on ambitions and hobbies and what they wanted for their children and problems of making ends meet. And as they went their separate ways, maybe Anya would be saying

[81] Il testo è reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1984/11684a.htm

[82] Come qualche "malizioso" commentatore di politica interna fece notare, era anche un anno di elezioni presidenziali…

> to Ivan, ``Wasn't she nice? She also teaches music.'' Or Jim would be telling Sally what Ivan did or didn't like about his boss. They might even have decided they were all going to get together for dinner some evening soon. Above all, they would have proven that people don't make wars.
>
> People want to raise their children in a world without fear and without war. They want to have some of the good things over and above bare subsistence that make life worth living. They want to work at some craft, trade, or profession that gives them satisfaction and a sense of worth. Their common interests cross all borders.
>
> If the Soviet Government wants peace, then there will be peace. Together we can strengthen peace, reduce the level of arms, and know in doing so that we have helped fulfill the hopes and dreams of those we represent and, indeed, of people everywhere. Let us begin now.

Sia l'amministrazione che la stampa sovietica bollarono il discorso come un mero esercizio elettorale e due giorni dopo, alla Conferenza di Stoccolma, il Ministro degli Esteri Gromyko attaccò nuovamente la politica statunitense, addossando esclusivamente ad essa la colpa per l'interruzione delle trattative.

Dopo la conferenza, però, Gromyko e Shultz si incontrarono per discutere delle negoziazioni.

Il 9 febbraio 1984 Yuri Andropov morì nella sua stanza d'ospedale, lasciando l'Unione Sovietica nelle mani di Konstantin Chernenko. La sua visione delle relazioni con gli USA emergeva direttamente dalla sua esperienza politica con Brezhnev, richiamando la politica di *détente*.

Chernenko il 23 febbraio scrisse una lettera a Reagan, nella quale ribadiva l'opposizione al posizionamento dei missili in Europa, ma proponeva anche un dialogo per soluzioni mutualmente accettabili. Nonostante il dialogo epistolare fra i due presidenti e una politica più aperta al confronto, un altro episodio fece vacillare i rapporti: durante uno dei consueti comunicati radio settimanali, direttamente dal suo *Rancho del Cielo* in California, Reagan si lasciò andare ad una battuta, pensando di essere fuori onda:

> My fellow Americans, I am pleased to tell you today that I've signed legislation that will outlaw Russia forever. We begin bombing in five minutes.

La *gaffe* fu aspramente criticata sia in America che nell'Unione Sovietica, vista come un riflesso delle vere intenzioni del Presidente. Nonostante ciò l'Amministrazione riuscì ad organizzare una visita di Gromyko alla Casa Bianca, nel settembre 1984: il disgelo era alle porte, ma il vero processo di riavvicinamento cominciò nel marzo del 1985 quando, dopo la morte di Chernenko, Mikhail Gorbachev divenne il nuovo *Leader* Sovietico.

8.1 – *Address to the Nation on the Upcoming Soviet-United States Summit Meeting in Geneva* – 14 novembre 1985 [83]

Struttura e temi dello *speech*

Il primo discorso, pronunciato come di consueto alle ore 20 in diretta radiotelevisiva, è decisamente differente dagli ultimi analizzati: i toni dello *speaker* sono molto pacati, i termini utilizzati sono assolutamente privi di aggressività e provocazione.

Il discorso procede secondo uno schema estremamente lineare, che suggerisce determinazione e impegno, ed insieme rassicura per il tono con cui viene proposto e la sistematicità con cui vengono esposti i vari argomenti. Lo *speech* si apre subito con una chiara e concisa descrizione della situazione: il Presidente partirà due giorni dopo per Ginevra, dove per la prima volta a distanza di sei anni un Capo di Stato americano ed uno sovietico si incontreranno di persona – gli ultimi erano stati Carter e Brezhnev nel 1979.

La prima sezione dello *speech* è quasi una lettera d'intenti del Presidente; davanti al popolo americano dichiara che quella che sta per compiere è una missione per la pace, per instaurare un dialogo, per ridurre la sfiducia ed il sospetto tra le due nazioni.

Segue poi un breve riassunto delle relazioni fra i due paesi, scevro da accuse e attribuzione di responsabilità verso i fallimenti delle politiche di riavvicinamento passate. Anche in questo passaggio Reagan inserisce un altro obiettivo, quello del raggiungimento di un equilibrio stabile e dell'impossibilità di effettuare un *first strike*.

La terza sezione è dedicata alla fiducia, a partire dalla frase che recita: "[…] due paesi non hanno mancanza di fiducia perché sono armati, ma si armano perché manca loro la fiducia reciproca". In questo passo Reagan ricorda tutti i paesi coinvolti nel conflitto e le guerre già combattute dall'America in quel secolo. Ripudia la guerra e dichiara che l'America vuole la libertà, in quanto cuore pulsante degli Stati Uniti.

Nel paragrafo successivo propone la Libertà e la Democrazia come garanti della pace, identificando inoltre il rispetto della legge e dei diritti come un requisito tanto fondamentale quanto il controllo degli armamenti.

[83] Il testo è reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1985/111485d.htm

Prende qui il via la sezione più ampia del discorso, quella legata agli scambi. Reagan riconosce le differenze fra i due stati, ma sostiene che la competizione non debba cadere nella violenza; la cooperazione è alle porte e con essa una stagione di scambi, non solo di carattere diplomatico, ma anche sociale. Espone qui la sua visione della proposta che farà a Gorbachev, nella quale studenti vivono all'estero in famiglie ospite, le ricerche degli studiosi vengono pubblicati anche nel paese rivale, etc.

La conclusione non è che una ricapitolazione di quelle che Reagan chiama *the vision and hopes that we carry with us to Geneva*, essendo egli ben consapevole che i Governi debbano solamente iniziare le trattative, lasciando poi spazio all'interazione tra le persone. Altro punto focale è nuovamente la questione del controllo degli armamenti: la *arms race* deve essere fermata.

La chiusura è segnata da un aneddoto legato ad una delle molte lettere ricevute dal Presidente in cui una madre della Louisiana ricorda che il futuro dei suoi figli dipende dalle decisioni che i leader prenderanno a Ginevra. Infine il Presidente, conscio dell'importanza dell'evento, chiede agli americani una preghiera per il summit incombente.

Analisi Discorsiva

La prima cosa che colpisce in questo discorso è la totale differenza, rispetto agli *speech* precedentemente analizzati, nell'uso dei pronomi personali.

Mentre negli altri casi il *we* inclusivo era sistematicamente riferito alla totalità dell'America oppure alla sua Amministrazione, nella maggior parte delle occorrenze di questo testo il *noi* si riferisce all'insieme dell'*establishment* statunitense e sovietico.

Fin dalla prima apparizione dell'espressione *the two of us* Reagan rende chiaro con che spirito vada considerato il *meeting* di Ginevra: la collaborazione è la chiave della pace, della salvezza. Non parla di *American children,* ma di *our children*, lasciando intendere che i bambini hanno le stesse esigenze in tutto il mondo e non sono che vittime delle decisioni degli adulti; insieme all'espressione *for all mankind* è evidente che la

situazione è cambiata rispetto al primo mandato presidenziale. L'indeterminatezza della nazionalità a cui *our* allude crea un effetto di inclusione che sembra abbracciare tutti i bambini del mondo, anche se in modo molto sfumato.

Solamente nella seconda sezione dello *speech* il *we* ritorna ad essere incentrato sugli Americani e sui loro valori e in questo contesto diventa l'eccezione: il Presidente specifica più volte, anaforicamente, il *we Americans*, quasi per sottolineare il differente utilizzo del pronome all'interno del discorso; ecco infatti tornare subito dopo ad un chiaro *Despite our differences […].*

Dunque nessuna parola aggressiva, nessun *evil empire*, né un *focus of evil*: solamente la constatazione che tra le due nazioni esistono differenze che possono essere superate tramite una *comunicazione efficace*. Particolare attenzione viene data alle espressioni che stigmatizzano la corsa agli armamenti e la guerra nucleare, anche tramite frasi ad effetto:

> A nuclear war cannot be won and must not be fought.
> If we both reduce the weapons of war there would be no losers, only winners.
> Nations do not distrust each other because they're armed; they arm themselves because they distrust each other.

Queste espressioni raggiungono l'apice in una frase che fa eco ai vecchi slogan delle campagne per le elezioni governatoriali del 1966/67: mentre a quel tempo *the Government* era *the problem*, ora invece la responsabilità del Governo è ancora maggiore. Infatti Reagan recita:

> After all, people don't start wars. Governments do.

Proprio pronunciando questa frase Reagan fa una lunga pausa, per enfatizzare il concetto e quasi dare il tempo allo spettatore di valutarne la portata. La responsabilità delle Amministrazioni è alta, ma contemporaneamente il Presidente coinvolge la nazione attribuendo ai cittadini il vero potere di sistemare la situazione.

> Governments can only do so much. Once they get the ball rolling, they should step out of the way and let people get together to share, enjoy, help, listen, and learn from each other, especially young people.

In quest'espressione, tramite l'utilizzo di *they*, l'oratore si auto-esclude nuovamente dall'insieme dell'Amministrazione, apparendo a tutti gli effetti come il *middle american* che ha rappresentato per tutti gli anni in politica.

Il ruolo di Presidente ritorna però nella conclusione, dove la sua responsabilità personale è rimessa in gioco, in quanto Reagan diventa portavoce delle speranze e della volontà del popolo americano, rappresentate scenograficamente ricordando la lettera di una madre della Louisiana. Subito dopo, oltre alle madri e ai genitori, ad un'altra comunità è data voce nel discorso: si tratta di vescovi ortodossi, dei rappresentanti della Chiesa Cattolica, Pastori Protestanti, Mormoni e Rabbini che pochi giorni prima hanno esortato Reagan a richiedere l'aiuto di tutti gli Americani sotto forma di una preghiera, affinché Dio guidi i due Paesi nel *summit* di Ginevra, per portare avanti la causa della pace nel mondo.

Dunque l'invito finale ad una preghiera perché tutto si risolva nel migliore nei modi, oltre a ribadire la predilezione di Reagan verso il "sermone", indica che l'evento è cruciale, dipende dalla volontà degli uomini, ma guidati da una ispirazione superiore, che li trascende.

8.2 – *Address before a Joint Session of the Congress Following the Soviet-United States Summit Meeting in Geneva* – 21 novembre 1985 [84]

Il secondo discorso, come di consueto mandato in onda in diretta radiotelevisiva, venne tenuto alle ore 21.20 nella *House Chamber* del Campidoglio, introdotto da Thomas P. O'Neill Jr., *Speaker* della *House of Representatives.*

Struttura e temi dello *speech*

I temi del testo sono a tal punto rilevanti sul piano politico da dominare l'intero discorso: sembra un elenco di dati "nudi e crudi", presentati senza enfasi ma così corposi e pieni di significato che non necessitano di azioni retoriche.

Il discorso si apre, come il precedente, con una breve nota personale di ringraziamento verso il sostegno dimostrato dal Congresso, dagli alleati, dagli americani e dalla moglie Nancy.

Immediatamente Dutch comincia il resoconto del *meeting* privato, elemento centrale dell'incontro di Ginevra: Gorbachev è descritto come uno *speaker* eloquente ed un buon ascoltatore. Il giudizio positivo sulla costruttività dell'incontro è subito confermato dalla notizia degli accordi presi in merito alle visite ufficiali dei due capi di stato: Gorbachev si recherà a Washington nel 1986 mentre Reagan andrà a Mosca l'anno successivo.

La premessa agli argomenti trattati è che, a causa delle differenze di prospettiva, la competizione fra i due paesi è inevitabile, ma deve svolgersi in maniera del tutto pacifica.

Dopo aver brevemente ricapitolato la direzione presa dalla politica americana durante il primo mandato, Reagan chiede nuovamente il supporto dell'America intera, poiché non si può abbandonare l'*iter* seguito fino a quel momento. Il primo argomento preso in considerazione è la riduzione delle armi strategiche, con l'accordo di riduzione del 50% delle armi nucleari offensive; la speranza è quella di riuscire ad eliminare completamente i missili a raggio intermedio. Inoltre entrambi i leader hanno compiuto i

[84] Il testo è reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1985/112185c.htm

primi passi per mettere al bando le armi chimiche e per creare il *Nuclear Risk Reduction* Center (e la sua controparte russa), come canale alternativo, oltre la *Hot Line*, per la prevenzione di un'eventuale guerra atomica.

L'argomento successivo è la *Strategic Defense Intiative*, così come è stata presentata a Gorbachev: uno strumento di difesa, difesa soltanto, che possa distruggere la "prigione del terrore" nucleare. Altri punti toccati sono i diritti umani e l'abbattimento delle barriere comunicative, a favore del successivo passaggio del discorso: gli scambi, visti come uno dei più efficaci metodi per la comprensione del paese "rivale". La creazione di nuovi consolati, rispettivamente a New York e Kiev, la firma - insieme al Giappone - di un accordo per la Sicurezza Aerea del Pacifico sono le ultime misure cooperative descritte nel discorso, con la ormai pianificata intensificazione dei meeting fra le due potenze.

La conclusione inquadra il *summit* come il primo passo verso un futuro di cooperazione, verso una pace vera, non illusoria o incompleta, che abbia la libertà come guida.

Analisi Discorsiva

Rispetto al discorso precedente al *summit* si può immediatamente notare quanto la componente pronominale di prima persona, sia singolare che plurale, sia spiccatamente più marcata; in questo *speech* Ronald Reagan parla in prima persona di quella che lui definisce *my own report*. Il discorso è infatti la ricapitolazione del suo *fireside summit* – il summit del caminetto, un nome che richiama i radio-annunci di Franklin Delano Roosevelt degli anni Trenta, *Fireside Chat*; persino la definizione che Reagan utilizza per "giustificare" il suo *report* fa riecheggiare quelle vecchie radiotrasmissioni, poiché Dutch dice che è *the old broadcaster in me* a spingerlo al riassunto.

La posizione centrale ricoperta dal pronome *I* è strettamente legata alla visione che Reagan aveva maturato a proposito dei rapporti fra potenze: Dutch infatti condivideva largamente l'opinione di uno dei suoi illustri predecessori, "Ike" Eisenhower; entrambi sostenevano che il primo passo per sfondare le barriere di tensione create fra due Stati fosse l'instaurazione di un rapporto personale fra i rispettivi Capi di Stato. Proprio per questa visione "intima" degli incontri, all'interno del discorso possiamo rilevare la

presenza di 46 *we* e 25 *I*, mentre l'utilizzo di *Soviets* - in qualità di *They*, una terza parte in causa, esclusa dal *noi inclusivo*- è limitato a 3 occorrenze.

Al di là dei temi dell'incontro – controllo delle armi, cooperazione, scambi, rispetto dei diritti umani – l'analisi quantitativa ci permette di sottolineare quanto, in questo discorso, il messaggio che l'Amministrazione vuole far trasparire sia la ricerca della pace. Il termine ricorre per ben 25 volte all'interno del testo, con una distribuzione omogenea. Mentre i termini *cooperation* (*cooperat*)* e *together* compaiono ben poche volte, il concetto di cooperazione è ben reso dal ritmico ripetersi di *Soviet* - 23 occorrenze - perfettamente controbilanciato dalla presenza statunitense (*America/American*)* con le sue 24 occorrenze. Anche in questo caso possiamo notare una distribuzione assolutamente omogenea all'interno dello *speech*.

Fulcro della parte finale del discorso è l'espressione *steady as we go*, dal duplice significato. Mentre da una parte risuona come un "mantenere la rotta", impartito da un capitano di vascello, dall'altra può richiamare l'espressione prettamente americana che definisce una "romantica" relazione stabile tra due soggetti.

Certamente il significato attribuito è quello di mantenere la rotta, ennesimo richiamo ad espressioni usate precedentemente dal Presidente[85], ma è anche vero che alle orecchie di un cittadino statunitense l'espressione potrebbe ricordare una più "stabile relazione"; dopotutto il rapporto tra i due leader è stata definito da ben più di un commentatore come una vera e propria *love fest*.

In chiave metaforica, allude, come già notato, ad un contesto di marineria, a manovre o indicazioni tipiche di un *leader*; identifica quindi il paragone tra l'insieme "gerarchie del comando navale"/ "gerarchie politiche".

Consideriamo però la scelta delle parole *steady+go* ed il collegamento che esse suggeriscono in un'espressione che si utilizza nell'ambito delle relazioni affettive: è un azzardo pensare che Reagan con questa espressione enfatizzi il rapporto umano piuttosto che quello gerarchico?

[85] Durante la seconda parte del primo mandato presidenziale uno degli slogan utilizzati dall'Amministrazione era "*Staying the course"*, estremamente vicino a *"Steady as we go"*

Come nel precedente anche in questo discorso è quantitativamente, ma non qualitativamente, poco presente la componente aneddotica, citazioni ed elementi del linguaggio simbolico; in entrambi, forse per riportare quel senso di pragmatismo, di visione reale e disillusa delle relazioni tra le due nazioni, compaiono in misura minore elementi connotativi e viene privilegiata la denotazione.

Ancora qualche osservazione: verso la fine del secondo mandato

Il summit di Ginevra si concluse senza sostanziali progressi, ma entrambe le parti mostrarono flessibilità e spirito di fiducia; poco tempo dopo, il primo gennaio 1986 entrambi i leader parlarono ottimisticamente delle relazioni con la controparte nei rispettivi discorsi di inizio anno.

Gorbachev voleva salvare e riformare l'Unione Sovietica, tramite processi di apertura – Glasnost – e ristrutturazione economica – Perestroika; per fare ciò avrebbe avuto bisogno del supporto economico occidentale e di una drastica riduzione delle spese militari sovietiche, che occupavano più del 25 per cento del prodotto nazionale.

Nel frattempo l'esplosione della centrale nucleare di Chernobyl spinse Reagan e Gorbachev a comunicare ulteriormente tramite lettere private; Reagan firmò una proposta complessa per l'eliminazione dei missili e per lo sviluppo di un sistema di difesa condiviso con i sovietici: "It should open the doors to some real arms negotiations, if he is really serious". Questo progetto venne però cancellato a motivo delle tensioni create nell'autunno del 1986, per problemi di spionaggio; in una lettera, però, Gorbachev propose a Reagan un incontro privato.

Il *presummit* si tenne direttamente prima del meeting di Reykjavík dell'ottobre 1986 e, a causa dell'attaccamento di Reagan al progetto SDI, si concluse nuovamente con un nulla di fatto.

Shultz definì il meeting di Reykjavík come "la partita a poker con la posta più alta mai giocata" ma l'incontro si rivelò una svolta nel futuro delle relazioni: le proposte fatte per la riduzione dei missili erano genuine, nonostante i disaccordi in materia SDI.

Nel giugno del 1987 Reagan prima di partecipare al summit economico di Venezia, si recò alla Porta di Brandeburgo, dove tenne uno dei suoi discorsi più memorabili.
Davanti al simbolo della divisione europea sfidò Gorbachev a creare una nuova era di libertà per il vecchio continente.
Dopo aver parlato dei segni del cambiamento riscontrabili nelle azioni dei sovietici, Reagan sfidò nuovamente la sua controparte:

> Are these the beginnings of profound changes in the Soviet state? Or are they token gestures, intended to raise false hopes in the West, or to strengthen the Soviet system without changing it? We welcome change and openness; for we believe that freedom and security go together, that the advance of human liberty can only strengthen the cause of world peace.
>
> There is one sign the Soviets can make that would be unmistakable, that would advance dramatically the cause of freedom and peace. General Secretary Gorbachev, if you seek peace, if you seek prosperity for the Soviet Union and Eastern Europe, if you seek liberalization: Come here to this gate! Mr. Gorbachev, open this gate! Mr. Gorbachev, tear down this wall![86]

Pochi mesi dopo Gorbachev si recò negli Stati Uniti dove, l'8 dicembre 1987, durante il primo giorno del Washington Summit, firmò insieme a Reagan l'*INF Treaty*, decretando la distruzione di 859 missili statunitensi e 1836 missili sovietici.
I meeting privati non furono una "love fest" come quelli pubblici, poiché le discussioni sui diritti umani erano accese e le posizioni sui sistemi antimissilistici erano rimaste le stesse di Reykjavík.
Il 27 maggio 1988, due giorni prima dell'inizio del Summit di Mosca, Reagan convinse il senato a ratificare l'INF Treaty; persino la visita di Reagan in quello che pochi anni prima egli aveva definito *evil empire* si rivelò un successo, anche grazie ai discorsi pronunciati, come quello all'Università di Mosca.

[86] Discorso reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1987/061287d.htm

Reagan parlò agli studenti del valore di una società libera e concluse il discorso con queste parole:

> We do not know what the conclusion will be of this journey, but we're hopeful that the promise of reform will be fulfilled. In this Moscow spring, this May 1988, we may be allowed that hope: that freedom, like the fresh green sapling planted over Tolstoy's grave, will blossom forth at last in the rich fertile soil of your people and culture. We may be allowed to hope that the marvelous sound of a new openness will keep rising through, ringing through, leading to a new world of reconciliation, friendship, and peace.[87]

Nello *speech* tenuto alla Guildhall di Londra pochi giorni dopo, mentre ritornava in America, i suoi commenti sul successo del Summit di Mosca fecero riecheggiare il discorso fatto sei anni prima a Westminster:

> It was then I suggested that the tides of history were running in the cause of liberty, but only if we, as free men and women, joined together in a worldwide movement toward democracy, a crusade for freedom, a crusade that would be not so much a struggle of armed might, not so much a test of bombs and rockets, as a test of faith and will. Well, that crusade for freedom, that crusade for peace is well underway. We have found the will. We have held fast to the faith. And, whatever happens, whatever triumphs or disappointments ahead, we must keep to this strategy of strength and candor, this strategy of hope -- hope in the eventual triumph of freedom.

Dopo questo discorso, il Primo Ministro Margaret Thatcher ringraziò il Presidente per i suoi sforzi per la promozione della libertà nel mondo, dichiarando *"God bless America".* (Cannon, 2001: 276,277)

[87] Discorso reperibile al sito: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1988/053188b.htm

Verifica delle Ipotesi

Il primo intervento contiene solamente un accenno della realtà, che occupa un breve spazio iniziale:

> In 1977 and again in 1982, the United States proposed to the Soviet Union deep reciprocal cuts in strategic forces. These offers were rejected out-of-hand. In 1981 we proposed the complete elimination of a whole category of intermediate-range nuclear forces. Three years later, we proposed a treaty for a global ban on chemical weapons. In 1983 the Soviet Union got up and walked out of the Geneva nuclear arms control negotiations altogether. They did this in protest because we and our European allies had begun to deploy nuclear weapons as a counter to Soviet SS - 20's aimed at our European and other allies.

Si tratta di un'interpretazione del difficile percorso negoziale che rispecchia ampiamente il desiderio di un cambiamento di rotta: le colpe sono di entrambe le parti, dunque si riparte da zero. Il resto dello *speech* presenta la determinata volontà di proiezione vero il futuro: in questo caso la parola diventa un elemento concreto che insieme alle future azioni potrà realizzare il cambiamento del secolo, la fine della Guerra Fredda.

Nel Discorso Politico inteso pragmaticamente parole ed azioni sono sullo stesso piano e agiscono congiuntamente nella realizzazione di un disegno predeterminato. In questo *speech* la retorica reaganiana perde alcune delle sue caratteristiche, come gli aneddoti e le citazioni, ma rimane forte in uno dei suoi intenti ideologici: trasmettere un messaggio, una visione. L'intero discorso è l'estremo sforzo prima del grande passo, l'ultima visione onirica prima che possa accadere qualcosa di concreto alle negoziazioni di Ginevra.

L'immagine proposta al popolo americano è sognante, idilliaca, quasi utopica. Ma proprio qui sta la forza del messaggio, in espressioni come

> And how about Soviet children watching Sesame Street […]

si coniuga un piano ideale con la concretezza della realtà di tutti i giorni: l'aspirazione di ogni uomo a vivere in pace e guardare un programma per bambini, con i propri figli, senza l'ombra dell'atomica che incombe come una spada di Damocle, può diventare realtà, quotidianità.

Altro chiaro intento della retorica reagniana è anche quello di elevare lo spirito e la morale del cittadino facendo leva sul senso di responsabilità e di condivisione di obiettivi: le parole di Dutch suggeriscono che il vero lavoro non sarà svolto dai leader nei summit a venire, ma da ogni americano, ogni giorno. Gli incontri sono solo il punto di partenza, la scintilla che potrà far scaturire un sistema differente di rapporti umani, basati sul rispetto della propria individualità ma aperti all'incontro con l'altro, il diverso, lo straniero.

La credibilità del discorso poggia poi sulla figura stessa di Reagan, sulle scelte linguistiche operate in tutti gli *speech* della sua carriera, che presentano il carattere della continuità e della coerenza:

"After all, people don't start wars, governments do" oppure "Governments can only do so much. Once they get the ball rolling, they should step out of the way and let people get together […]" potrebbero essere delle frasi pronunciate nel 1968, all'inizio della sua carriera come governatore, quando la figura di *citizen-politician* era ancora lontana e distaccata dall'amministrazione centrale, oppure utilizzate durante la campagna elettorale presidenziale, in opposizione alle scelte di Carter, più di dieci anni dopo.

Persino quando è la sua Amministrazione a doversi mettere in gioco per dare il via alla cooperazione con l'URSS, la sua indole di *outsider* riemerge, ponendo distinzione tra la sua persona, un *middle American*, e l'*establishment*.

Si potrebbe obiettare che il repertorio retorico di Reagan sia limitato e ripetitivo: in fondo non si tratta che di *slogan*, molto ben congeniati, ripetuti ininterrottamente per un arco di tempo che copre più di vent'anni. Ovvio che l'uditorio li conosca bene, li abbia fatti propri, ne sia stato condizionato o convinto. Per contro è Reagan stesso che si è fatto garante dell'autenticità e fondatezza del suo credo, presentandosi con pregi, difetti, imprecisioni nelle conoscenze, *gaffes*, sprovvisto com'era di competenze tecniche specifiche del politico "di mestiere"; tutto ciò esibito con ironia, *nonchalance* e

quella sensibilità che lo metteva immediatamente in contatto con la gente: le sue *gaffes* facevano arricciare il naso alla stampa e ai *pundits*, ma mettevano a proprio agio il cittadino medio.

Il primo commento che Reagan offre agli americani, non appena ritornato dal summit di Ginevra, è come una foto istantanea: "It was a constructive meeting". Nell'uditorio la frase instilla ottimismo, ulteriormente accresciuto dalle informazioni successive: i due leader si scambieranno visite nei rispettivi paesi, garanzia della validità e concretezza dei colloqui.

In realtà, a livello pragmatico, non si è conclusa una fase, ma se ne è solamente anticipato il percorso: l'intesa è stata raggiunta, gli effetti concreti arriveranno con gli incontri successivi. La disposizione al dialogo con cui Reagan si è presentato ai sovietici e l'apparente flessibilità già dimostrata nel periodo precedente al *summit* nascondono una ostinata, ferrea, testarda posizione a proposito dello sviluppo della tecnologia SDI.

Nello *speech* Dutch riporta al Congresso e agli americani la stessa versione che ha offerto ai sovietici: l'SDI non ha valenza offensiva ma puramente difensiva, un punto di vista che non può essere certo condiviso da Mosca. Agli occhi del Cremlino la SDI non era altro che l'ennesimo tentativo degli USA per raggiungere un vantaggio strategico, neutralizzando il potenziale militare dell'Unione Sovietica. Se la nuova tecnologia avesse davvero permesso una perfetta difesa dalle armi tattiche del nemico, rendendo così l'intero apparato bellico obsoleto, la dottrina della MAD – *Mutual Assured Destruction* – sarebbe venuta meno. La SDI avrebbe potuto permettere ad un ipotetico *first-striker* di sopravvivere al contrattacco, incoraggiando così una linea di aggressività. Per evitare un simile scenario l'URSS avrebbe dovuto attaccare per prima, precedendo il *deployment* della SDI.

Dal punto di vista degli americani, invece, una nazione senza le risorse per sviluppare un sistema simile sarebbe stata più propensa ad accordarsi per un disarmo completo con una nazione in possesso di quella tecnologia. Sulla SDI Reagan si dimostra e si dimostrerà inflessibile. Anche nei successivi incontri, quello dell'Initiative sarà un suo "chiodo fisso"; a Reykjavík arriverà anche a proporre a Gorbachev di condividere tale

tecnologia, una volta sviluppata, ma il leader sovietico dirà di non poter prendere sul serio quell'affermazione.

Forse la motivazione di questo suo attaccamento al progetto si può trovare nella sua stessa origine: nel 1979, durante una visita al quartier generale NORAD – *North American Aerospace Defense Command* – a Cheyenne Mountain, Reagan rimase scosso dall'informazione offertagli dai ricercatori che, in caso di attacco missilistico, gli USA non avrebbero potuto fare altro che subire l'aggressione; da quel momento Dutch si lanciò in una campagna contro la possibile MAD e, dopo che il progetto per i missili MX fu abbandonato, la difesa missilistica divenne un argomento di rilievo nell'Amministrazione. Nonostante McFarlane volesse che il Presidente aspettasse qualcosa di concreto prima di annunciare il progetto, Reagan non seppe trattenere l'entusiasmo. (Cannon, 2001: 153-155)

Il 23 marzo 1983 svelò alla nazione dove gran parte del *budget* della difesa sarebbe andato a finire:

> If the Soviet Union will join with us in our effort to achieve major arms reduction, we will have succeeded in stabilizing the nuclear balance. Nevertheless, it will still be necessary to rely on the specter of retaliation, on mutual threat. And that's a sad commentary on the human condition. Wouldn't it be better to save lives than to avenge them? Are we not capable of demonstrating our peaceful intentions by applying all our abilities and our ingenuity to achieving a truly lasting stability? I think we are. Indeed, we must.
>
> After careful consultation with my advisers, including the Joint Chiefs of Staff, I believe there is a way. Let me share with you a vision of the future which offers hope. It is that we embark on a program to counter the awesome Soviet missile threat with measures that are defensive. Let us turn to the very strengths in technology that spawned our great industrial base and that have given us the quality of life we enjoy today.[88]

[88] Il discorso è reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1983/32383d.htm

Oltre ai risvolti di carattere tattico sono evidenti gli aspetti legati all'economia: il progetto servì da volano per rilanciare l'industria aerospaziale e della microelettronica – campo in cui i sovietici non avevano fatto significativi progressi – garantendo, oltre il sogno dell'immunità alle armi tattiche nemiche, anche una crescita nell'ambito della ricerca e dello sviluppo.

Non a caso nel riferire quanto detto al *summit*, Dutch ribadisce più volte il valore della difese e non dell'attacco, come principio di scelta della società americana, con le sue pacifiche intenzioni, ma non disposta a subire aggressioni. Segue il bilancio di quegli argomenti su cui si è trovato un accordo con Gorbachev e anche di quelli che rimangono in sospeso; che fine ha fatto la SDI? Non viene più menzionata né tra gli argomenti di accordo né di disaccordo, sfruttando lingusticamente la figura retorica dell'ellissi.

La SDI scompare, messa in ombra dall'elenco delle concrete iniziative, che echeggiano e realizzano vecchie promesse –come il Patto di Sicurezza Aerea dell'area del Pacifico – convogliando l'attenzione dell'uditorio su altri temi altrettanto interessanti. L'*iter* degli accordi proseguirà, con gli incontri di Reykjavík, Washington e Mosca, ma la SDI resterà uno dei punti di conflitto tra i due poli.

La ricostruzione, seppure per sommi capi, del progetto legato alla SDI dà spunto ad una serie di riflessioni, proprio perché le modalità con cui è stato proposto nello *speech* non sottolineano affatto l'entusiasmo con cui Reagan aveva già caldeggiato l'iniziativa e la sua decisione di farne un punto fisso.

Infatti la narrazione offerta da Cannon evidenzia tale attaccamento e fa intuire quanto il Presidente fosse convinto di questa "fantasia tecnologica". Il "non detto" è paradossalmente uno dei punti focali del discorso; per Reagan vale più il non detto di quanto non stia esplicitando.

Si può dunque argomentare che Dutch sia seguendo un doppio binario: il dire senza enfasi nel momento della comunicazione pubblica ma il perseguire ostinatamente l'obiettivo a livello delle trattazioni, che in quella fase avvenivano direttamente fra i due leader e concedevano quindi molto più spazio di azione personale al Presidente.

Quindi quel “non detto” influenzerà direttamente i *summit* successivi, ponendosi come ostacolo al rapido successo delle negoziazioni, essendo parte integrante di quella linea ferrea che ha caratterizzato la presidenza Reagan.

8.3 – *Farewell Address to the Nation* – 11 gennaio 1989 [89]

L'ultimo discorso preso in considerazione è l'appello finale alla Nazione, tenuto alle 21:02 dell'11 di gennaio 1989.

L'appello, il trentaquattresimo ed ultimo *speech* dall'Ufficio Ovale, costituisce la somma di tutti gli elementi retorici e dei messaggi utilizzati dall'oratore nel corso della sua carriera politica.

Struttura e temi dello *speech*

Il discorso appare come una serie di riflessioni dell'oratore, strutturata in maniera lineare. Quest'impronta venne scelta dalla *speechwriter* Peggy Noonan, che era entrata a far parte dell'*entourage* nel 1984.

Quando alla fine del 1988 Reagan si stava preparando a lasciare la Casa Bianca nelle mani di George H. W. Bush, Dutch chiese direttamente l'aiuto di Peggy, che ebbe così l'onore di poter lavorare un'ultima volta con il suo eroe. Peggy, mano nascosta dietro il celebre discorso *Boys of Pointe du Hoc* e dell'ancor più famoso *speech* pronunciato in occasione dell'esplosione della navetta Challenger – *Touching the face of God* -[90], scrisse una lettera a Reagan, chiedendogli di trovare un nuovo modo di dire vecchie cose, intendendo questo discorso come un *tone poem aimed at subtly reminding people what a giant you are*.

Nella lettera la scrittrice gli disse che gli americani lo amavano, ma per molti versi rimaneva ancora un uomo misterioso, anche dopo otto anni di mandato; così il discorso sarebbe servito a rivelare aspetti nascosti:

> We're going to reveal more about you than they've seen in the past, mostly by talking about big things in a personal and anedoctal way"
> (Noonan, in Schlesinger, 2008: 359)

[89] Il testo è reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1989/011189i.htm
[90] Il discorso è reperibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1986/12886b.htm

Dopo più di un mese di lavoro ed incontri tra il Presidente e la *speechwriter* il risultato finale riflette alla lettera quelle indicazioni. Lo *speech* infatti si presenta come un susseguirsi di pensieri e riflessioni, dal tono decisamente personale; ha lo stesso sapore di un racconto, ricco di aneddoti, quasi come quello di un nonno che racconta ai nipoti le proprie storie, i propri sogni e le proprie speranze.

Il testo è diviso in micro-sequenze, ognuna riconducibile ad un tema specifico, legato all'esperienza di presidenza alla Casa Bianca oppure alla visione personale dell'oratore.

I temi trattati sono molti, nonostante il discorso si esaurisca in una ventina di minuti – circa 3325 parole:

- L'eroicità americana – sempre nell'ottica della difesa della libertà;
- I "trionfi" dell'Amministrazione, secondo l'opinione del Presidente;
- La rivoluzione morale avvenuta nel popolo americano;
- Il potere della Democrazia e della Costituzione americana;
- I rapporti e le differenze con il Comunismo;
- Le relazioni con l'amministrazione Gorbachev;
- Il sostegno dimostrato dal popolo americano;
- Il senso di Nuovo Patriottismo;
- L'importanza della memoria;
- *The shining city upon a hill.*

Analisi Discorsiva

Il tono personale di cui è intriso lo *speech* è rilevabile immediatamente, da un punto di vista quantitativo, grazie al numero di occorrenze del pronome personale di prima persona singolare; fra tutti i discorsi analizzati, solamente in quello di Orlando ed in quest'ultimo, il numero di *I* risulta essere superiore a quello di *we*.

Da un punto di vista qualitativo, la presenza significativa di aneddoti sull'esperienza presidenziale, di emozioni, visioni e speranze fa capire quanto Peggy e Dutch siano riusciti a cogliere nel segno, visto l'intento espresso dalla *speechwriter*.

Il Presidente nell'*incipit* descrive la condizione di distacco spesso causata dal ruolo che deve ricoprire: grazie a quest'introduzione, che ha più l'aria di una confessione liberatoria, Reagan instaura il suo "ultimo" accordo, la speranza di riuscire a "scavalcare il vetro" che troppe volte non gli ha permesso di fermarsi e mettersi in contatto con il popolo americano.

Le sue riflessioni cominciano dalla visuale offerta dalla sua finestra preferita della Casa Bianca, la stessa finestra dalla quale si vede il Potomac, dalla quale Lincoln vide il fumo della Battaglia di Bull Run. Dutch confessa di vedere cose più prosaiche, come l'erba, il traffico mattutino e *now and then a sailboat on the river.*

Quell'ultimo particolare è il punto di partenza per la riflessione legata agli otto anni passati alla Casa Bianca, che riportano la mente ad un'immagine ricorrente, *like a refrain.* L'aneddoto legato alla lettera di un giovane marinaio imbarcato sul *carrier* Midway, di pattuglia sul mare Cinese Meridionale all'inizio degli anni Ottanta, è l'ennesima immagine nautica evocata dal Presidente. Reagan introduce l'aneddoto come una breve storia di una grande nave, di un profugo e di un marinaio, ma è semplicemente nel saluto finale del profugo che si trova l'immagine che lo *speaker* vuole evocare: *Hello American sailor. Hello freedom man*.

In quelle semplici parole il Presidente ritrova il valore della libertà e della sua difesa, così caro al popolo americano; il tutto insaporito da metafore nautiche, temi decisamente ricorrenti nella retorica reaganiana: la libertà del mare, l'eroicità del capitano di vascello sempre in lotta contro quegli *stormy seas* più grandi di lui e della sua ciurma, l'idea del viaggio da fare insieme verso una destinazione da raggiungere: sono tutte immagini già apparse all'interno dei discorsi del Presidente, forse perché egli stesso si immaginava come l'eroico capitano del veliero americano.

Dopotutto, come Reagan stesso ricorda in una lettera, lui si autodefiniva *"a sucker for hero worship"*.

Si può notare però come la prima persona scompaia quando il punto focale del discorso diventa tutto ciò che è stato costruito durante i due mandati; del resto un capitano non può navigare da solo.
Ecco dunque apparire i *two great triumphs*, i due traguardi di cui Dutch è più fiero: la ripresa economica e la rinascita morale del popolo americano.
L'aneddoto legato al suo ingresso da presidente nella politica internazionale – il *summit* del G7 in Canada nel 1981 – fa da introduzione per quello che è stato definito, da un anonimo partecipante all'ennesimo *summit* economico del 1983, come il miracolo economico americano.

Nella sezione successiva, legata al secondo trionfo – quello della morale – si può notare il ritorno di un'altra metafora cara alla retorica del presidente. Reagan sostiene come non sia stato lo stile delle sue parole a fargli meritare il titolo di Great Communicator, bensì il contenuto dei suoi messaggi; è curioso notare come la forza di questo concetto sia invece veicolata proprio da un linguaggio fortemente metaforico. Ritorna in gioco il campo semantico legato alla natura, le metafore floreali.
Le *great things* che gli hanno permesso di essere un buon comunicatore *did spring full bloom*, fiorite dal cuore di *una grande nazione*; anche l'economia è vista come una pianta, che dopo essere stata potata è riuscita a ricrescere velocemente e più forte di prima (ovviamente l'impedimento da potare, in piena ottica repubblicana, erano le tasse).
La morale recuperata, più volte citata come *common sense*, è stata riscoperta insieme ai veri valori dell'America ed è quella che secondo Reagan ha permesso la ripresa economica e la riaffermazione della pace, non solo tra i due poli della Guerra Fredda, ma anche nel panorama mondiale. Ricordando i propri principi e credendo in se stessi gli Americani sono riusciti a cambiare il mondo:

> Once you begin a great movement, there's no telling where it will end. We meant to change a nation, and instead, we changed the world.

Con questa riflessione Reagan evidenzia il potere della democrazia, per poi tornare ad uno dei *leitmotiv* di tutta la sua carriera politica: *We the people*.

Le parole introduttive della costituzione, nuovamente presentata come la prima rivoluzione che ha rovesciato il modo di governare[91], fanno da trampolino per i messaggi che hanno costellato l'intero *cursus* reaganiano: l'espressione *the people* viene catapultata dalla Costituzione alla guida di una metaforica macchina. La macchina è il Governo, che non può avere il controllo. È l'autista a decidere dove andare, che velocità e percorso seguire. Tutto ciò è possibile solamente grazie alla libertà.

La riflessione sulla libertà porta ad una sul Comunismo, visto come l'antitesi di quel valore, punto saldo della bussola morale del Presidente. L'analisi delle relazioni con il nuovo leader sovietico conducono Reagan a rifiutare la definizione di *gambles*, scommesse, data alle sue ultime decisioni in ambito internazionale: la linea politica intrapresa dai due leader, a differenza della *détente* degli anni Settanta, è basata prima di tutto sulle azioni e non sulle promesse.

Anche qui fa capolino un'altra celebre frase di Dutch, divenuta famosa al momento della firma del trattato INF: *Trust, but verify.*

Gorbachev sottolineò come Reagan usasse spesso quella frase, ad ogni incontro, e Reagan si scusò con un semplice *I like it*.

La frase, in realtà un proverbio russo (Доверяй, но проверяй - doveryai, no proveryai) insegnato al Presidente dalla scrittrice Suzanne Massie, divenne uno dei "tormentoni" degli ultimi anni del secondo mandato; rispecchiava però fermamente il *modus operandi* del Presidente e si rivela essere in questo discorso uno dei consigli finali lasciati agli americani e alle future amministrazioni.

Le parole di Reagan poi passano ad illustrare un altro dei successi che l'hanno reso più fiero: la rinascita di un sentimento di orgoglio nazionale, un *New Patriotism*.

Dutch specifica come debba essere un patriottismo *informed*, legato a ciò che l'America rappresenta nella storia del mondo.

[91] La visione qui proposta è osservabile in molti *speech*, come per esempio *Frontiers of Freedom,* disponibile all'indirizzo: *http://reagan2020.us/speeches/On_The_Frontier_of_Freedom.asp*
oppure *A shining city upon a hill,* reperibile al sito: http://reagan2020.us/speeches/City_Upon_A_Hill.asp

Prima della metafora conclusiva, un altro concetto fa ritorno da discorsi passati: l'importanza della memoria, del ricordo, della storia. *If we forget what we did, we won't know who we are*, esattamente in linea con lo State of the Union Address pronunciato nel 1982. Dimenticare la storia Americana potrebbe condurre alla progressiva erosione dello spirito americano stesso. È questo il suo estremo *warning* al popolo, prima della sua ultima visione.

> I've spoken of the shining city all my political life, but I don't know if I ever quite communicated what I saw when I said it. But in my mind it was a tall, proud city built on rocks stronger than oceans, wind-swept, God-blessed, and teeming with people of all kinds living in harmony and peace; a city with free ports that hummed with commerce and creativity. And if there had to be city walls, the walls had doors and the doors were open to anyone with the will and the heart to get here. That's how I saw it, and see it still.

La *city upon a hill* è stato il caposaldo della visione di Reagan, l'ultima meta da raggiungere a bordo della sua *little wooden boat*, proprio come quella cha ha portato John Winthrop in quella che sarebbe poi diventata la Baia di Boston. L'ultima occhiata dall'alto alla *splendente città in collina*, prima di rituffarsi nelle sue vie affollate, è una visione serena. L'ultimo messaggio al popolo americano, l'addio del suo capitano:

> My friends: We did it. We weren't just marking time. We made a difference. We made the city stronger, we made the city freer, and we left her in good hands. All in all, not bad, not bad at all.

Verifica delle ipotesi – Farewell

L'ultima esercitazione retorica di Reagan dallo Studio Ovale è il riassunto della storia dell'America sotto la sua guida – ovviamente dal suo personalissimo punto di vista. Qui il

rapporto con la realtà è assolutamente sfuggente, perché il suo discorso è più equiparabile ad una *story*, inserita in una cornice di apparente *history*, in cui l'io narrante, sempre presente, è tuttavia celato per avvalorare la versione dei fatti e porsi come *exemplum*.

È una storia narrata per episodi, che perdono le loro precise connotazioni di tempo e luogo, per introdurre un *frame* intermedio che allontana i fatti, anche quelli temporalmente più recenti, dal momento presente dell'addio alla nazione.

Sofia Ventura, ne "Il racconto del capo" (Ventura, 2012: 9) annota:

> In questa prospettiva il leader compie, sul piano psicologico, il percorso di qualunque individuo che si racconta agli altri, che produce una narrazione autobiografica. Attraverso di essa ricostruisce la propria identità cercando di mettere in relazione, di ricongiungere – come ha osservato Bruner – il protagonista del passato e il narratore dell'oggi.
>
> Da un lato propone una normalizzazione della propria vita, mediante quella che concepisce come una sorta di autobiografia canonica, che gli rende possibile percepirsi (e presentarsi) come facente parte di una cultura condivisa; dall'altro introduce eventi critici, svolte ed eccezioni che trasgrediscono la norma e rendono più interessante ed avvincente la sua storia.
>
> (Smorti, 2009: 23-24)

Nello *speech* possiamo osservare entrambi i lati, riferiti a vari episodi:

per esempio è fiero di far parte di una cultura condivisa che ha avuto l'onore di "proteggere come qualcosa di prezioso"; ricorda come sia davvero partito da *citizen*, per arrivare ad essere un *politician*; inoltre dimostra il suo essere *outsider* e rappresentante del *middle* american quando racconta la sua esperienza di fronte ai membri del G7 in Canada: si dipinge come "*like the new kid in school [who sat there] and listened"* e si presenta semplicemente come *Ron*, non il "Presidente degli Stati Uniti".

Episodi legati alle sue prese di posizione in ambito economico o quando siede al tavolo delle trattative con i sovietici sono narrate come le svolte del suo racconto, che arricchiscono di sfaccettature nuove il suo personaggio.
Il racconto cristallizza dunque un percorso umano, uno politico ed uno ideologico. La forma che assume questa cristallizzazione, ormai sospesa nel tempo e nello spazio, è offerta dalla sequenza degli episodi e delle metafore che ne ampliano la consistenza. Come notato nell'analisi linguistica, lo *speech* è la sintesi dei suoi "cavalli di battaglia" e pur rievocando il passato si pone come monumento per la sua memoria futura, ad ispirare le generazioni che lo seguiranno.
If we forget what we did, we won't know who we are.

Nel commentare l'operato di Ronald Reagan, William K. Muir Jr.cerca di coglierne il tratto saliente:

> An effective presidential administration selects a focus, which gives meaning and coherence to all its actions. Bill Clinton's was the economy, for example; Lyndon Johnson's poverty; Harry Truman's the Cold War. Ronald Reagan's focus was morals – the personal philosophies by which Americans planned their lives and the values by which they measured their behavior and made their choices. The central idea in Reagan's moral vision was that humans were masters of their own destiny.
> (Muir, in Ritter & Medhurst, 2003: 194)

Dunque, secondo lo studioso, la caratteristica dell'Amministrazione è stata la promozione della ricerca dell'etica, sulla quale il popolo americano ha modellato la propria vita, fulcro della bilancia che pesa comportamenti e scelte.
Questa definizione, questo estremo tentativo di sintetizzare in uno *slogan*, l'operato dei due mandati ci riconduce direttamente alle parole utilizzate da Dutch nel messaggio d'addio alla Nazione:

> And in all of that time I won a nickname, "The Great Communicator." But I never thought it was my style or the words I used that made a difference: it was the content. I wasn't a great communicator, but I communicated great things, and they didn't spring full bloom from my brow, they came from the heart of a great nation -- from our experience, our wisdom, and our belief in the principles that have guided us for two centuries. They called it the Reagan revolution. Well, I'll accept that, but for me it always seemed more like the great rediscovery, a rediscovery of our values and our common sense.

Così, giunto alla fine del suo percorso politico, Reagan reinterpreta i termini della propria produzione retorica: non è il Grande Comunicatore perché sa usare bene le parole, ma perché sa dare voce a quei contenuti, quei valori, quell'etica particolare che contraddistinguono il popolo americano.

Come sottolinea Muir, per Reagan era più importante *choosing to try* piuttosto che *succeeding,* poichè nel momento della scelta si realizza la forza individuale per prendere in mano il proprio destino.

Davanti agli studenti dell'Università di Shanghai[92], nell'aprile del 1984, Reagan esprimeva questo concetto con l'ennesima metafora marinara, segno che comunque della retorica in politica non si può fare a meno:

> My young friends, history is a river that may take us as it will. But we have the power to navigate, to choose direction, and make our passage together. The wind is up, the current is swift, and opportunity for a long and fruitful journey awaits us.

[92] Il discorso all'Università di Shanghai è reperibile presso l'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1984/43084e.htm

9 – Osservazioni Conclusive

La ricerca intrapresa mi ha condotto a mettere in collegamento territori diversi, nel tentativo di proporre un profilo di quello che è stato il personaggio di Ronald Reagan ed una delineazione del suo Discorso Politico.

L'apporto che il personaggio ha dato in ambito internazionale è stato caratterizzato indubbiamente dalla sua personalità. Molte delle scelte operate sono state certamente frutto dell'*establishment*, ma Reagan ha saputo imprimere all'interno della *policy* una linea del tutto personale.

Queste caratteristiche sono evidenti anche ad una prima lettura dei tanti discorsi che ha pronunciato; è stata proprio la lettura di questi testi che mi ha in un primo momento condotto ad approfondire la sua biografia attraverso i diari personali, le autobiografie e la comparazione con le biografie, ufficiali e non.

Succede che, se si studia a lungo un personaggio, cercando di capire la sua visione del mondo, si tenda ad avvicinarsi, identificarsi, nonostante si voglia ottenere una posizione più oggettiva possibile, e alla lunga quasi ci si affezioni. In questo caso ho indagato aspetti legati non solo alla parola, scritta o pronunciata (per esempio attraverso le numerose registrazioni video), ma anche all'immagine, allo stile di vita, insomma a tutte le tracce che Dutch ha lasciato.

Per "correggere il tiro", procedere senza preconcetti e cercare semplicemente di avvicinarmi ad una dimensione di realtà, ho deciso di affiancare ai classici strumenti storici quelli dell'analisi linguistica, ormai dotata di parametri scientifici di valutazione.

Reagan ha dimostrato di aver accumulato nel corso del tempo un ampio ventaglio di competenze, appartenenti a mondi e campi profondamente diversi ed apparentemente privi di relazione tra di loro. Dalla cura della parola e del gesto, alla metodicità della preparazione, fondamentali per un attore; dalla responsabilità di rappresentare i problemi di una categoria (lavoratori del mondo dello spettacolo) alla capacità locutoria necessaria per stabilire un immediato contatto col pubblico (General Electric Theater);

dalla tenacia e disciplina imparate nel mondo dello sport alla fermezza delle idee e all'ostinazione nel perseguire un disegno politico.

Da uomo comune, Reagan diventa Presidente degli Stati Uniti: a parte le critiche che vengono mosse dai detrattori, forse non è errato pensare che sia riuscito ad amalgamare tutte le esperienze della sua lunga vita. Non a caso arriva alla carica in veneranda età, dopo aver già avuto occasione, come si dice, di tirare le somme.

La sua figura, che spesso viene liquidata ricorrendo all'immagine del banale *cowboy*, manovrato da altri, risulta invece più complessa e sfaccettata.

Ad esempio la lapidaria battuta, quasi da barzelletta, di Gore Vidal:

> I heard there was a terrible fire at the Reagan Library. Both books were destroyed. The true horror wasn't revealed until it was discovered that he hadn't finished coloring the second one

la dice tutta sull'opinone che certi intellettuali avevano di lui.

Una risposta, altrettanto ricca di *humour*, si potrebbe trarre da un discorso[93] che nel 1982 Reagan ebbe occasione di fare al College in cui aveva studiato:

> I let football and other extracurricular activities eat into my study time with the result that my grade average was closer to the C level required for eligibility than it was to straight A's. And even now I wonder what I might have accomplished if I'd studied harder. [Risata]

I pareri sul personaggio e sul suo operato sono ancora estremamente contrastanti, per non parlare poi della percezione che noi europei abbiamo avuto della sua figura e del suo ruolo politico.

Forse la mia generazione, nata ai margini della Guerra Fredda, può ritenersi favorita, in un approccio al personaggio, rispetto alle generazioni passate. Non

[93] Il discorso alla Graduating Class del 1982 è disponibile all'indirizzo: http://www.reagan.utexas.edu/archives/speeches/1982/50982a.htm

avendo vissuto in prima persona l'era di Reagan, non avendo osservato "in diretta" il suo personaggio attraverso i giornali o i media, la mia ricerca può essere più naturalmente scevra da preconcetti o pregiudizi che invece inevitabilmente sussistono quando si è contemporanei.

Non ho preteso di risolvere il mio lavoro in un giudizio sintetico, del tutto positivo o negativo, o bianco o nero, ma di evidenziare lo stretto rapporto esistente tra la parola e l'azione di un uomo politico.

Il criterio seguito mi è stato suggerito dalla stessa "interdisciplinarità" che Ronald Reagan ha utilizzato per costruire la sua immagine per il mondo; se per interdisciplinarità si intende non solo la capacità di attingere a diversi saperi specialistici, ma anche l'abilità di porli in relazione, Reagan costituisce un *exemplum* di tale procedimento. Dunque per ottenere una visione olistica del personaggio occorre analizzarlo utilizzando competenze diverse.

Ecco dunque l'idea di affiancare all'analisi storica – in un quadro ampio della Guerra Fredda e nel contesto specifico in cui ogni discorso si situa – lo strumento linguistico, tenendo sempre sullo sfondo le caratteristiche e le competenze dimostrate dal "Grande Comunicatore". Il raffronto degli elementi emersi in questi ambiti differenti può dunque essere considerato un utile strumento, atto a tracciare un profilo del personaggio e porre in evidenza la correlazione tra il suo Discorso e l'azione pragmatica.

Tenendo conto delle ipotesi poste in calce allo *Study Design* e le verifiche relative ad ogni Analisi Discorsiva effettuata, potremo tentare dunque di analizzare meglio la figura di Reagan, le sue azioni, le sue parole e la relazione tra parola ed evento.

La prima ipotesi teneva conto della presenza, o meno, di un riflesso della realtà, statunitense o internazionale, all'interno di ogni discorso; allo stesso tempo si proponeva un'osservazione delle scelte operate dall'oratore per rispecchiarla.

Confrontando i dati raccolti tramite le analisi, ci rendiamo conto che i risultati, ad una prima occhiata, non presentano una caratteristica costante, non essendo riscontrabile in

alcuni di essi né un riflesso preciso della realtà né la sua assoluta mancanza. Infatti le scelte operate negli *speech campione* spaziano dalla meticolosità, precisione, ricchezza di dati statistici, alla descrizione degli eventi attraverso la scelta di quegli elementi che, opportunamente legati insieme, formano un racconto, uno specchio del punto di vista dell'oratore.

Per rispondere alla domanda occorre invece tenere presente, come fattori di indubbia importanza, il tipo di uditorio ed il contesto comunicativo in cui il discorso è stato pronunciato.

In questa ottica il più atipico esempio è sicuramente *The City Upon a Hill*, proposto ad un pubblico di Repubblicani Conservatori in occasione della presentazione di una piattaforma di partito: in questo caso non abbiamo alcun riscontro del contesto reale immanente, ma una pallida rappresentazione di eventi storici, ricuciti insieme sotto la lente deformante dell'aneddoto.

Allo stesso modo il discorso di Orlando, diretto ad un uditorio particolare di Evangelicals e credenti praticanti, affronta problemi concreti e di carattere sociale – questioni delicate come l'aborto e la diffusione esponenziale delle sostanze stupefacenti – tramite gli artifici di una retorica di stampo religioso. È in questo modo che qui si ravvisa il rapporto tra il contesto e le scelte linguistiche operate.

Un opposto tipo di approccio si riscontra in discorsi come *A time for choosing*, lo *State of the Union Address* del 1982, e lo *speech* sull'abbattimento del KAL 007.

In questi casi la realtà è proposta attraverso l'attenta elencazione di precisi dati, statistici e non, legati alle più disparate tematiche. L'approccio che qui è seguito ha caratteristiche che lo apparentano al campo giornalistico, come per esempio nel caso del KAL 007, di cui Reagan fa una vera e propria cronaca, ricostruendo passo passo la dinamica degli eventi.

Tra i due estremi si collocano poi gli altri discorsi, che pur presentando un certo rapporto con la realtà, non godono della meticolosità dei precedenti.

In alcuni casi, come *To restore America* o l'intervento al *Bundestag*, la precisione dei dati è solo parziale: nel primo esempio le questioni di politica interna sono trattate con cura, mentre la parte relativa alla politica estera è a dir poco carente; nel secondo, la

situazione europea e tedesca è rappresentata da forti immagini simboliche, che lasciano spazio alle cifre, quando l'argomento diventa decisamente pratico – la gestione delle difese NATO.

Negli ultimi discorsi presi in analisi, invece, la realtà viene riflessa con l'utilizzo sistematico di un ausilio retorico: nel discorso sulla Polonia Reagan si concentra sugli elementi simbolici; nel discorso di Westminster riporta una visione della realtà sovietica del tutto personale, che non risponde alla percezione diffusa in quel momento e che al mondo si rivelerà come veritiera poco tempo più tardi; nei discorsi di Ginevra il riflesso della realtà politica non è completo, perché globalmente risponde alla volontà di avanzamento delle trattative in corso, ma nasconde un personale attaccamento di Reagan alla realizzazione proprio di quel progetto che mette le negoziazioni in stato di stallo.

Da questa comparazione si può trarre l'osservazione che Reagan differenzi i suoi approcci a seconda sia dell'intento comunicativo, sia del contesto in cui lo *speech* è inserito.

Scopo del discorso, momento storico in cui si situa e contesto a cui è diretto sono elementi strettamente collegati.

Non è possibile invece collegare i vari metodi di riflessione della realtà sopra elenecati ad una precisa fase della carriera politica di Reagan: possiamo ritrovare elementi retorici simili, se non in alcuni casi identici, in discorsi lontani temporalmente e diretti a differenti uditori.

Quindi si può concludere che il diverso atteggiamento rispecchi un intento puramente pragmatico dell'oratore: a seconda dell'uditorio o del contesto politico a cui il discorso fa riferimento, il riflesso della realtà è:

- riscontrabile o meno
- modulato dalla presenza di elementi retorici, oppure dall'elencazione di dati numerici, a seconda dello scopo da ottenere.

Il secondo quesito è indubbiamente il più complesso. L'influenza o l'effetto di un'espressione o di un discorso intero, soprattutto in ambito politico, risultano di difficile misurazione, a meno che non si tratti di un'enunciazione performativa.
Al potere della parola dobbiamo sicuramente affiancare tutte quelle cause politiche, storiche, ideologiche che possono concorrere ad avere un effetto ad esse legato.
Se si considera la parola non come singolo motore, ma come una delle concause che permettono il verificarsi di una certa reazione, allora possiamo muovere alcune osservazioni.
All'interno delle analisi effettuate risulta più semplice ed immediato evidenziare quali discorsi non abbiano influenzato gli eventi successivi, o meglio quali non abbiano sortito l'effetto desiderato. È questo il caso dell'appello di Orlando, dove l'intento di influenzare l'opinione degli Evangelicals e degli altri gruppi religiosi per fare assumere loro una posizione critica verso i movimenti di *nuclear-freeze* si è rivelato vano, vista la lettera di proteste recapitata a Reagan pochi giorni dopo.[94]
È già stato sottolineato quanto il "non detto" riesca ad influenzare gli eventi, o meglio quanto ciò che viene omesso da un discorso possa lasciare al Presidente una notevole libertà di azione personale; per esempio, nel discorso pronunciato dopo il *meeting* di Ginevra, Reagan evita il coinvolgimento dell'opinione pubblica relativamente al progetto SDI. Probabilmente se Dutch nel suo appello avesse dichiarato apertamente che la sua devozione alla SDI aveva creato uno stallo del meeting, allora l'opinione pubblica avrebbe esercitato un certo tipo di pressione.

Negli altri casi possiamo invece evidenziare come le parole possano essere considerate vere e proprie concause, sia di reazioni positive sia negative. In assenza di azioni pragmatiche vere e proprie, indicatori chiari in proposito possono essere le reazioni a determinati discorsi riportate dalla stampa, oppure quelle delle personalità politiche.
Le risposte dell'*establishment* sovietico – dirette oppure mediate attraverso la TASS – a molte delle dichiarazioni dell'Amministrazione sono un chiaro segnale che il discorso ha sortito o meno l'effetto desiderato: l'indignazione sovietica alla *gaffe* presidenziale

[94] Cfr. Capitolo 7.6

dell'11 agosto 1984, o le reazioni al discorso di Orlando – ed in senso opposto gli apprezzamenti di Margart Thatcher al discorso a Westminster – ne sono alcuni esempi concreti.

Sicuramente un altro tassello fondamentale nell'individuare i riscontri di un discorso nella realtà è rappresentato dalla presenza di elementi retorici i quali, piuttosto che modificare direttamente gli eventi, concorrono ad influenzare l'uditorio ed i suoi atteggiamenti.

La massiccia componente ideologica presente nel *corpus* dei discorsi è veicolata dai numerosi strumenti retorici e garantita dall'inattaccabile *ethos* dell'oratore. Ciò ha indubbiamente influenzato la bussola morale dei cittadini, condizionando così scelte e comportamenti. La nascita dello spirito che Reagan definisce come *New Patriotism* ne è la prova ed è stata possibile solo grazie al "bombardamento" di messaggi carichi di valori, morale ed ottimismo, tipici di Dutch.

Questa riflessione ci conduce dunque ad analizzare le ultime due ipotesi avanzate: vi è una traccia di flessibilità nel Discorso, legata alle contingenze storico-politiche? Oppure si può notare solo una ferrea linea predeterminata?

Se si riscontra una flessibilità, è questa dettata dall'esigenza di adeguarsi o di reagire al contesto storico-politico?

Le domande qui poste sono indissolubilmente legate all'ideologia che ha accompagnato Reagan per tutto il suo *cursus* politico, contrapponendola alla componente pragmatica della sua linea politica.

Innanzitutto dovremmo definire che cosa intendiamo per ideologia; Alexander L. George la definì come

> a set of fundamental beliefs, a belief system that explains and justifies a preferred political order for society; either one that already exists or one that is proposed
> (George, 1987: 1)

In questa ottica Giovanni Sartori definisce le caratteristiche dell'Ideologia come

> fixed elements characterized by [..] a closed cognitive structure. Pragmatism is, conversely, a belief system based on […] flexible elements characterized by […] an open cognitive structure.
> (Sartori, 1969)

Un sistema chiuso come quello ideologico cerca dunque di "trasformare" il mondo, osservandolo attraverso un'ottica rigida, difficilmente modificabile; invece un sistema aperto – pragmatico – non costringe un soggetto a rifiutare o distorcere i fatti per farli rientrare all'interno delle proprie categorie ideologiche preesistenti.

Un interessante saggio di Charles A. Hantz, intitolato *Ideology, Pragmatism and Ronald Reagan's World View: Full of Sound and Fury, Signifying…?* rileva come la natura del *belief system* di Reagan rimanga tuttora un enigma. L'autore esamina attentamente la varietà di opinioni riguardanti la posizione di Dutch, indicando diverse categorie nelle quali gli studiosi cercano di inserirla:

1. Un approccio fortemente ideologico, basato su una visione coerente e definibile del mondo e dei suoi principi.
2. Un approccio ibrido che vede sì Reagan come un ideologo, ma atipico, poiché raramente ha agito secondo la sua ideologia.
3. Una visione opposta, che rifiuta la definizione di ideologo, affermando che il compromesso con i sovietici fu il suo obiettivo fin dal primo mandato e che il suo approccio rimase fortemente pragmatico.
4. Un approccio misto che suggerisce un cambio di posizione del Presidente, da ideologo a pragmatista.

A proposito di questo approccio, Terry Deibel nel suo *Reagan Mixed Legacy* (Deibel, 1989: 47) suggerisce che a causa dei cambiamenti del contesto politico internazionale la personalità pragmatista di Reagan sia potuta emergere.

Tramite le analisi effettuate possiamo evidenziare la presenza di elementi ideologici all'interno degli *speech* selezionati e tentare di osservare se e come l'ideologia di Reagan si sia modificata nel tempo, lasciando effettivamente spazio ad un'impronta più pragmatica. Ovviamente non si potrà che affiancare l'indispensabile ausilio del contesto storico.

Nei primi due discorsi analizzati la componente ideologica è forte (nel secondo praticamente preponderante) e risponde alla necessità di delineare precise linee che ben si differenzino da quelle Democratiche. I caposaldi della posizione espressa da Reagan sono le colonne portanti della corrente conservatrice repubblicana, ispirati al goldwaterismo: forte anticomunismo, la concezione che *the Government is the problem* e la convinzione che la pace sia ottenibile solo attraverso la forza. A questi si aggiungono gli altri temi di interesse nazionale – l'aborto, il rifiuto delle forme di ingegneria sociale ed istituzionale.

Alcuni di questi elementi, come notato, rimarranno presenti in quasi tutta la produzione reaganiana, arrivando ad un punto di svolta verso il secondo mandato.

La radice anticomunista del personaggio ha origini "antiche", risalenti al suo ruolo di Presidente della *Screen Actor Guild*, quando Dutch ebbe a che fare con "l'intrusione" dei comunisti nel mondo di Hollywood. Reagan, allora Presidente e collaboratore segreto dell'FBI, aiutò l'amministrazione a stilare una *blacklist* di attori e registi a contatto con i *Rossi*. Indubbiamente la matrice anticomunista rimase impressa in maniera indelebile nella persona del Presidente, ma il messaggio anticomunista ribadito fino alla fine del 1983 cominciò ad diminuire in frequenza ed intensità con l'arrivo del *second term*.

Mentre lo slogan che il Governo fosse il problema andò scomparendo con l'ingresso della nuova Amministrazione, il messaggio di "non appartenenza" (o, almeno, di appartenenza parziale), all'*establishment* è un altro degli elementi che accompagnano Reagan nella sua carriera politica. Come evidenziato nelle analisi, l'abile utilizzo dei pronomi ha permesso a Dutch di "allontanarsi" ben più di una volta dall'Amministrazione, per guardare l'America con l'occhio dell'uomo comune.

Anche questa tendenza, però, viene a scemare con il secondo mandato, quando i risultati delle linee politiche (soprattutto in campo diplomatico) mettono Reagan in prima linea con l'*entourage* di Washington.

Stesso discorso vale per lo slogan *Peace through strenght* (e i suoi affini), utilizzato con costanza fino al *second term,* quando viene sostituito dagli slogan sul rafforzamento delle difese; qui Reagan pare quasi esercitare una forma di *hedging*, correggendo lo slogan iniziale.

Seguendo l'approccio proposto da Deibel potremmo far coincidere il punto di svolta nell'ideologia reaganiana con l'avvento del secondo mandato presidenziale, contemporaneo a profondi cambiamenti nel contesto del panorama mondiale.
Se consideriamo però l'alternarsi delle componenti simboliche ed ideologiche con gli elementi pragmatici, all'interno di campioni provenienti da un arco di tempo di oltre vent'anni, possiamo avanzare un'altra ipotesi, una nuova categoria con cui definire il personaggio di Reagan.
È ipotizzabile vedere Reagan come un ideologo "tattico", pronto a mettere temporaneamente in ombra la sua forte ideologia per fare spazio ad un approccio pragmatico, più utile in particolari situazioni.
Come osservato, la componente ideologica non viene mai a mancare, ma a seconda del contesto l'approccio pragmatico si fa più o meno incisivo, come a seguire l'ipotetico scopo del discorso specifico.
In quest'ottica avrebbe un peso maggiore la sfaccettatura di retore, perché la figura di Reagan sarebbe più aderente a quel principio della retorica che identifica l'oratore come colui che riesce ad entrare in sintonia con l'uditorio, inteso come costruzione mentale del soggetto argomentante – così come definito da Perelman (Perelman & Olbrechts-Tyteca 1958/2001).
È come se Reagan si ponesse una serie di quesiti sui processi in atto nel mondo nello specifico istante del discorso, sul tipo di uditorio con il quale deve rapportarsi, sulle

aspettative relative alle azioni di chi sta parlando, sul mezzo e gli artifici mediatici da utilizzare.
Dalle risposte date di volta in volta a queste domande scaturisce il prevalere dell'aspetto pragmatico o di quello ideologico, cosicché l'oratore ha più possibilità di scelta e ha modo di mostrarsi flessibile, più o meno disponibile a compromessi, mediazioni e negoziazioni.

Queste osservazioni potrebbero trovare riscontro nella tipologia espressa da Deibel perché in effetti indicano flessibilità, cambiamento. Lo studioso però indica espressamente una causa esterna, il cambiamento del contesto storico politico, come causa scatenante del passaggio da ideologo a pragmatista.
Il mondo cambia e questo cambiamento permette al pragmatista di emergere.
L'analisi linguistica, sia qualitativa che quantitativa mi suggerisce di ribadire la posizione sopra delineata: Reagan modifica volontariamente, non direttamente costretto da particolari eventi, la sua posizione.
Non è il mondo la causa diretta dei suoi cambiamenti, quanto la personale decisione a far emergere una posizione ideologica o pragmatica a seconda delle necessità dettate dal contesto.
In altri termini è come se Reagan avesse presente un duplice canale di comunicazione: c'è un'ideologia profonda, che a tratti riemerge e guida il suo percorso di uomo politico. C'è poi un pragmatismo che scorre più superficialmente, in parallelo con la linea ideologica sottostante, e gli permette di fare i conti con i mutamenti della realtà, senza impedrigli alla lunga di veicolare l'ideologia profonda.
Non a caso, una maggiore libertà si riscontra in tutta la produzione relativa al secondo mandato presidenziale, quando il timore di non essere rieletto non può esercitare più alcun freno e agisce invece da sprone l'urgenza di arrivare entro la fine del mandato a risultati più concreti.

10 – Bibliografia

AAVV, *Deconstructing Reagan: Conservative Mythology and America's Fortieth President*, U.S., M.E. Sharpe, 2007

AAVV, *Limes - Rivista Italiana di Geopolitica, A qualcuno Piace Atomica /I Quaderni Speciali - anno 4 n 2*, Roma, Gruppo Editoriale L'Espresso, 2012

AAVV, *Reagan, A life in letters,* U.S., Free Press, 2003

AAVV *Reagan In His Own Hand: "The Writings of Ronald Reagan that Reveal His Revolutionary Visionfor America"*, U.S., Touchstone/ Simon & Schuster, 2002

Amoretti Francesco, *La comunicazione politica*, Roma, La Nuova Italia Scientifica, 1997

Antelmi Donatella, *Comunicazione e analisi del discorso*, Novara, UTET, 2012

Benveniste Émile, "Structure des relations de personne dans le verbe, Bullettin de la Societé de Linguistique"*,* XLIII/1, 1946; Trad. It. *Struttura delle relazioni di persona nel verbo* – in *Problemi di Linguistica Generale*, Milano, Mondadori, 1990 (3)

Benveniste Émile, "La nature des pronoms", in *For Roman Jakobson,* The Hague, Mouton, 1956; Trad. It. *La natura dei pronomi*, in *Problemi di Linguistica Generale*, Milano, Mondadori, 1990 (3)

Benveniste Émile, "Les relations de temps dans le verbe français, Bullettin de la Societé de Linguistique"*,* LIV/1, 1959; Trad. It. *Le relazioni di tempo nel verbo francese*, in *Problemi di Linguistica Generale*, Milano, Mondadori, 1990 (3)

Blumenthal Sidney, *The Permanent Campaign*, New York, Simon & Schuster, 1980

Brinkley Douglas (ed.), *The Notes: Ronald Reagan's Private Collection of Stories and Wisdom*, U.S., HarperCollins Publisher, 2011

Brown Robert e Gilman Albert, "The pronouns of power and solidarity", in *Style in Language*, (ed. by T.A. Sebeok) Cambridge Mass., MIT Press, 1960; Trad. It. "I pronomi del potere e della solidarietà", in: *Linguaggio e contest sociale,* (eds. P. Giglioli & G. Fele), Bologna, Il Mulino, pp. 255-284

Bunch Will, *Tear down this myth: The right wing distortion of the Reagan legacy*, U.S., Free Press, 2009

Calvino Italo, *Una Pietra Sopra*, Milano, Oscar Mondadori, Torino, Gli Struzzi Einaudi, 1980

Calvo-Platero Mario & Calamandrei Mauro (eds.), *Il Modello Americano: Egemonia e Consenso nell'era della globalizzazione*, Italia, Garzanti Editore, 1996

Campus Donatella, *L'antipolitica al governo: De Gaulle, Reagan, Berlusconi*, Bologna, Il Mulino, 2006

Cannon Lou, *President Reagan: The role of a lifetime*, U.S., New York, Touchstone/ Simon & Schuster, 2000 (2)

Cannon Lou, *Ronald Reagan: The Presidential Portfolio*, U.S., Public Affairs ™, 2001 (1)

Cartosio Bruno, *L'autunno degli Stati Uniti: Neoliberismo e declino sociale da Reagan a Clinton*, Milano, ShaKe Edizioni, 1998

Cerbone Fabio, *Ronald Reagan: Born in the U.S.A.*, Milano, Bevivino Editore, 2012

Charteris-Black Jonathan, *Politicians and Rhetoric: the persuasive power of metaphor*, Great Britain, Palgrave MacMillan, 2011 (2)

Chilton Paul Anthony, *Analysing Political Discourse,* New York and London, Routledge, 2004

Chomsky Noam, *Syntactic Structures,* Germany, Mouton, 1957/2002

Deaver Micheal K., *A different drummer: My Thirty Years with Ronald Reagan*, U.S., HarperCollins Publisher, 2001

Deibel Terry L., *Reagan's Mixed legacy,* in *Foreign Policy* 75, 1989, pp. 34-55

Della Casa Maurizio, *Lingua, testo, significato*, Brescia, Editrice La Scuola, 1986 (3)

Del Pero Mario, *La Guerra Fredda*, Roma, Carocci editore, 2009 (4)

Desideri Paola, *Teoria e prassi del discorso politico: Strategie persuasive e percorsi comunicativi*, Roma, Bulzoni, 1984

Di Nolfo Ennio, *Dagli imperi militari agli imperi tecnologici: La politica internazionale nel XX secolo*, Bari, Laterza, 2006 (6)

Di Nolfo Ennio, *Storia delle Relazioni Internazionali: Dal 1918 ai Giorni Nostri*, Bari, Laterza, 2009 (9)

D'Souza Dinesh, *How an ordinary man became an extraordinary leader*, New York, The Free Press, 1997; Trad. It. di Aldo Piccato, *La rivoluzione russa (come Reagan vinse la Guerra fredda), Il Foglio,* 9 giugno 2004 – pag. I-II

Eco Umberto, *Come si fa una tesi di laurea: le materie umanistiche*, Milano, Bompiani, 1977

Edelman Murray J., *Politics as symbolic action: Mass arousal and quiescence,* Great Britain, Markham Pub. Co, 1971

Edelman Murray J., *The symbolic uses of politics,* Champaig, Chicago and London, University of Illinois Press, 1976 – Trad. It. *Gli usi simbolici della politica*, Napoli, Guida 1987

George Alexander L., "Ideology and international Relations: A Conceptual Analysis"*,* in *Jerusalem Journal of International Relations 9*, 1987, pag. 1

Goffman Erving, *Il rituale dell'interazione,* Bologna, Il Mulino, 1967, Ed. It. 1988

Goffman Erving, *La mise en scène de la vie quotidienne – La présentation de soi*, Paris, Minuit, 1973

Grassi Carlo, *Sociologia della Comunicazione*, Milano, Bruno Mondadori, 2002 (1)

Green David, *The language of politics in America: Shaping political consciousness from McKinley to Reagan*, Ithaca and London, Cornell Univeristy Press, 1992 (2)

Green Mark & MacColl Gail (eds.), *There he goes again: Ronald Reagan's Reign of error*, New York, Pantheon Books, 1983

Greimas Algirdas Julien & Courtés Joseph, *Dictionnaire resoinné de la théorie du langage,* Paris, Hachette, 1979; Trad. It. *Semiotica. Dizionario ragionato della teoria del linguaggio,* Firenze, Usher. 1986

Hantz Charles A., "Ideology, Pragmatism, and Ronald Reagan's World View: Full of Sound and Fury, Signifying...?", in *Presidential Studies Quarterly,* Vol. 26, No. 4, Intricacies of U.S. Foreign Policy, (Fall) 1996, pp. 942-949

Hanyok Robert, *"*Skunks*,* Bogies*,* Silent Hounds, and the Flying Fish: The Gulf of Tonkin Mystery", *Cryptologic Quarterly*, Winter 2000/Spring 2001 Edition, Vol. 19, No. 4 / Vol. 20, No. 1., pp. 189

Hardt-Mautner Geraldine, *Only connect. Critical Discourse Analysis and Corpus Linguistics,* Lancaster, Technical Papers, 1995

Helfer Andrew, Buccellato Steve, Staton Joe (eds.), *Ronald Reagan: A Graphic Biography*, U.S., Hill and Wang, 2007

Hinckley Barbara, *The symbolic presidency: How presidents portray themselves,* New York-London, Routledge, 1990

Hufbauer Gary Clye & Schott Jeffrey J. & Elliott Kimberly Ann, *Economic Sanctions Reconsidered,* Peterson Institute, 1990

Humes James C., *The Reagan Persuasion: Charm, inspire, and deliver a winning message*, U.S., Sourcebooks Inc., 2010

Isola Angelica, *Hollywood va alla guerra: Tra Propaganda, Fiction, e Documentarismo*, Firenze, Edarc Edizioni, 2006

Kernell Samuel, *Going Public: New Strategies of Presidential Leadership*, U.S., Cq Press, 1997

Kissinger Henry, *On China,* U.S., Penguin Group US, 2011

Kleinknecht William, *The man who sold the world: Ronald Reagan and the betrayal of Main Street America*, U.S., Nation Books, 2010, Pb, 2009

Lakoff George, "Hedges: a study in meaning criteria and the logic of fuzzy concepts"*,* in *Journal of Philosophical Logic* 2, 1973, pp. 458-208

Lakoff George & Johnson Mark, *Metaphors we live by,* Chicago, London, The University of Chicago Press, 1980

Lakoff George, *Moral Politics: How Liberals and Conservatives Think*, Chicago-London, The University of Chicago Press, 2002 (2)

La Sacra Bibbia, Roma, Edizioni Paoline, 1962

Leech Geoffrey, "The state of art in corpus linguistics", in *Aijmer & Altenberg (eds),* pp. 8-29

Lundestad Geir, *The United States and Western Europe since 1945: From "Empire" by Invitation to Transatlantic Drift*, New York, Oxford University Press, 2003

Marrone Gianfranco, Corpi Sociali: *Processi comunicativi e semiotica del testo*, Torino, Giulio Einaudi Editore, 2001

Martin J.R., “Beyond Exchange: Appraisal system in English”, in Hunston & Thompson (*eds) Evaluation in Text*, Oxford, OUP, 2000, pp. 142-175

Mazzoleni Gianpietro, *La comunicazione politica*, Bologna, Il Mulino, 1998

McMahon Robert J., *The Cold War: A Very Short Introduction*, New York, Oxford University Press, 2003

Montale Eugenio, *Tutte le poesie – Ossi di Seppia: Non chiederci la parola,* Milano, Grandi Classici Oscar Mondadori, 1984

Morris Edmund, *Dutch. A memory of Ronald Reagan,* New York, Random House, 1999

Muir William K. Jr., “Ronald Reagan – The Primacy of Rhetoric”, 1988, in *Leadership in the modern presidency*, Greenstein Fred I. (ed.), Harvard University Press, 1988, pp. 260-295

Muir William K. Jr., “Ronald Reagan’s Bully Pulpit: Creating a Rhetoric of Values”, in Ritter & Medhurst, 2003, pp. 194-216

Neustadt Richard, *Presidential Power and the Modern Presidents:* of Leadership from Roosevelt to Reagan, U.S., Simon & Schuster, 1991

Oberdorfer Don, *From the Cold War to a New Era: The United States and the Soviet Union, 1983-1991*, U.S., JHU Press, 1998

Palumberi Franco, *La democrazia imperialista in America: Come gli Stati Uniti eleggono il Presidente*, Edizioni Lotta Comunista, 2009

Perelman Chaim & Olbrechts-Tyteca Lucie, *Traité de l’argumentation. La nouvelle rhétorique,* Paris, PUF; Trad. It. *Trattato dell’argomentazione,* Torino, Einaudi, 1958/2001

Rabin Yitzhak, *The Rabin Memoirs,* U.S., University of California Press, 1996

Reagan Ronald, *An American Life: The Autobiography*, U.S., Simon and Schuster Hardcover, 2011

Reagan Ronald, *Speaking My Mind: Selected Speeches*, U.S., Simon and Schuster Paperbacks, 2004

Reagan Ronald, *The Great Communicator: Selected Speeches of President Ronald Reagan*, U.S., Red and Black Publisher

Reagan Ronald, Brinkley Douglas (a cura di), *The Reagan Diaries*, US, HarperCollins Publisher, 2007

Respinti Marco (ed.), *Ronald W. Reagan: Un americano alla Casa Bianca*, Soveria Mannelli (CZ), Rubbettino, 2005

Ritter Kurt, Medhurst Martin J. (ed.), *Presidential Spechwriting,* College Station, Texas, Texas A&M University Press, 2004 (2)

Ryan Michael & Kellner Douglas (eds.), *Camera Politica*, *The politics and ideology of contemporary hollywood film*, U.S., Indiana University Press, 1990

Sakita Tomoko, *Reporting Discourse, Tense, and Cognition,* Amsterdam *et. al.,* Elsevier, 2002

Santulli Francesca, "La prima persona plurale: interpretazioni semantiche e pragmatiche, in Intorno all'italiano contemporaneo"*,* a cura di Cardinaletti A. e Frasnedi F., Milano, FrancoAngeli, 2004, pp. 245-266

Santulli Francesca, *Le parole del potere, il potere delle parole*, Franco Angeli, 2010

Sartori Giovanni, "Politics, idology and Belief System", in *American Political Science Review 63,* 1969, pp. 400-405

Sbisà Marina, "Ideology and the persuasive use of presupposition", 1999, in Verschueren J. (ed.), pp. 492-509

Schaller Michael, *Ronald Reagan*, U.S., Oxford University Press, 2011

Schlesinger Robert, *White House Ghosts: Presidents and their Speechwriters*, U.S., Simon & Schuster Paperbacks, 2008

Shaw Tony & Youngblood Denise J. (eds.), *Cinematic Cold War: The American and Soviet Struggle for Hearts and Minds*, U.S., University Press of Kansas, 2010

Sioli Marco (a cura di), *La parabola di Ronald Reagan: Da Hollywood all'ascesa dei neoconservatori*, Ombre Corte, 2008

Smorti A., "Dalla memoria autobiografica alla narrazione autobiografica: come le narrazioni trasformano il sé"*,* in Batini & Giusti (a cura di), *Le storie siamo noi. Gestire le scelte e costruire la propria vita con le narrazioni,* Napoli, Liguori, pp. 21-32, 2009

Stanik Joseph T., *El Dorado Canyon: Reagan's Undeclared War with Qaddafi,* Naval Institute Press, 2003

Strober Debora H. & Gerald S., *Reagan. The man and his Presidecy,* Boston, Houghton Mifflin, 1998

Strober Debora H. & Gerald S., *The Reagan Presidecy. An oral history of the era,* Potomac Books, Washington, 2003

Stuckey Mary E., *The President as Interpreter in Chief*, Chatham, Chatham House, 1991

Troy Gil, *Morning in America: How Ronald Reagan Invented the 1980s*, U.S., Princeton University Press, 2005

Troy Gil, *The Reagan Revolution: A Very Short Introduction*, U.S., Oxford University Press, 2009

Troy Gil, *The Reagan Revolution: A Brief Insight*, China, Sterling, 2009

Valantin Jean-Michel*, Hollywood, the Pentagon and Washington: "The Movies and National Security from World War II to the Present Day"*, London, Anthem Press, 2005

van Dijk Teun A., "What is political discourse analysis?"*,* In Jan Blommaert & Chris Bulcaen (Eds.), Amsterdam: Benjamins, 1997, Political linguistics, pp. 11-52

van Dijk Teun A. & Wodak R., *Racism at the top. Parliamentary Discourse on Ethnic Issues in Six European Countries,* Klagenfurt, Klagenfurt Drava Verlag, 2000

Ventura Sofia, *Il Racconto del Capo: Berlusconi e Sarkozy*, Bari, Editori Laterza, 2012

Walsh Kenneth T., *Ronald Reagan: Biography*, New York, Park Lane Press, 1997

Weinrich Harald, *Tempus. Besprochene und erzählte* Welt, Stuttgart, 1971; Trad. It. *Tempus. Le funzioni dei tempi nel testo,* Bologna, Il Mulino, 1978

Westad Odd Arne, *The Global Cold War*, New York, Cambridge University Press, 2010, 2005

Wilentz Sean, *The Age of Reagan: A History 1974-2008*, U.S., HarperCollins Publisher, 2008

Wills Garry, *Reagan's America. Innocents at home*, Doubleday, Garden City, New York, 1987

Winthrop John, *The Journal of John Winthrop: 1630-1649,* Harvard University Press, 1996

Woodard J. David, *Ronald Reagan: A Biography*, Santa Barbara, California, ABC-CLIO LLC., 2012